



**Z JUBILEUSZU ZNP W DETROIT, MICH.** — Komisarz Okręgu 10-go ZNP, p. Franciszek Odrobina i Komisarz Okr. 10-go p. Józefa Wolas, w czasie Bankietu Jubileuszowego 75-cio lecia założenia Zw. Nar. Pol., odbytych w dniu 27-go marca, w Domu Związkowym w Hamtramck, Mich., kraje Tori Jubileuszowy. Od lewej stoją: Józef Rychlicki, Prezes Gm. 54 i Toastmistrz; Karol Rozmarek, Prezes ZNP i Prezes Kongresu Pol. Amer.; Komisarz p. Wolas i Komisarz p. Odrobina.



**POLKI AWANSOWAŁY W POLICJI DETROICKIEJ.**—W dniu 30-go marca, dwie Polki—Stefania Zając, z domu Solikowska (na lewo) i Dorota Gray, z domu Krezeńska (w środku) awansowały w służbie policji detroickiej. Powyżej widzimy jak komisarz policji detroickiej Edward S. Piggins, wręcza pani Zając awans na porucznika policji, a Dorocie Gay awans na sierżanta. Porucznik Zając należy od wielu lat do ZNP i piastowała przez 13 lat urząd sekr. fin. Gr. 2481 ZNP. Obecnie sekr. fin. Gr. 2481 jest jej mąż Zygmunt. Uczestowała ona na kursy młodzieżowe w Cambridge Springs, Pa., a w roku 1937 bawiła z wycieczką związkową w Polsce.



**NA ODPOWIEDZIALNYM STANOWISKU.** — Frances G. Knight, lat 49 z Providence, R. I., została mianowana dyrektorką wydziału paszportowego departamentu stanu. Zastąpi ona miejsce Ruth Shipley, która w dniu 30 kwietnia ustąpi z tego stanowiska po 30 letniej służbie. Organizacja Americans for Democratic Action złożyła protest w departamencie stanu przeciwko nominacji pani F. G. Knight.



**NASTĘPCA CHURCHILLA.** — Po złożeniu rezygnacji przez Winstona Churchilla ze stanowiska premiera Wielkiej Brytanii, królowa Elżbieta II, powierzyła misję premiera Anthony Eden'owi, wielokrotnemu ministrowi spraw zagranicznych i najbliższemu współpracownikowi Churchilla na przestrzeni ostatniego ćwierćwiecza. Na górnym Eden z żoną, siostrzenicą Churchill. Clarissa Spencer Churchill. Na dolnym Eden z Churchillem w czasie jednej z konferencji.

Czyż Złożył  
Już Ofiarę Na  
Fundusz Milionowy  
Kongresu Pol Am.?



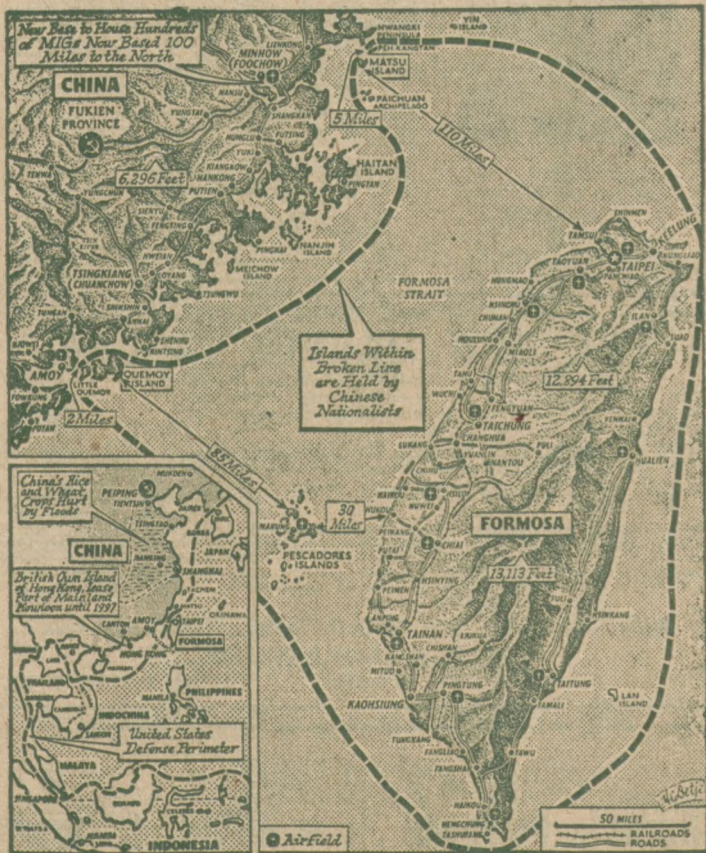
**Z UROCZYSTOŚCI ZWIĄZKOWYCH W DETROIT, MICH.** — Powyżej widzimy gubernatora stanu Michigan p. G. Mennem Williams, gdy przemawia na instalacji Gminy 54 Z.N.P. w Detroit, Mich. Obok stoi Prezes Gm. 54 p. Józef Rychlicki.



**KAPITAN Cwiklinski DOSTAŁ PRAWO POBYTU W U.S.** Dawny kapitan "Batoego" Jan Cwiklinski trzyma w ręku specjalny bill, który nadaje mu prawo stałego pobytu w Stanach Zjednoczonych. Z lewej senator Herman Welker (R. Idaho) i kongresman Francis Wolter (D. Pa.).



**PRZEJAZD ZIMNEJ WOJNY** — Władze Wschodnich Niemiec nałożyły nowe opłaty za przejazd samochodów ciężarowych przez strefę wschodnią Niemiec do zachodniego Berlina. Opłata ta za przejazd autostradą, czy szosą na przestrzeni około 110 mil wynosi obecnie \$60 w jedną stronę. Przeciętnie opłata ta wynosiła \$2.40. Moarstwa zachodnie oskarżyły Sowietów o wprowadzenie blokady Berlina.



**ZAGROŻONY REJON.** — Ma mapce tej naniesiony jest zagrożony wybuchem wojny rejon światła—ciężsina Formozy wraz z tą wyspą i wybrzeżem kontynentu. Otoczone linia kreskowana są wyspy znajdujące się w posiadaniu Chin narodowych. Panuje przekonanie, że kwiecień będzie krytycznym miesiącem, w którym może nastąpić atak komunistów na wyspki Quemoy i Matsu. Na mapce z lewej linia kreskowana zaznaczona jest linia obronna Stanów Zjednoczonych, która przebiega poprzez Koreę, wzdłuż wybrzeży chińskich, po przez Indo-Chiny do Burmy, półwysp Malajski i Borneo.



**Z INSTALACJI STOW. DOBROCZYNNOSCI PRZY Z.N.P.** jaka odbyła się 8-go marca u Lenarda. Na górnym zdjęciu od lewej:—wiceprezesa Z.N.P. i prezesa Stow. Dobroczynności p. Franciszka Dymek; komisarz Okr. 12-go p. Michał Mokrzycki; Henryk Spindor, Prezes Gm. 139; Rozalia Wójcik, Komisarz Okr. 13-go; Maria Gierut, Komisarz Okr. 12-go i Maria Czernek, sekr. prot. Stow. Dobroczynności oraz prezesa Chóru Młodzieży Okr. 13-go Z.N.P. Na dolnym zdjęciu, od lewej:—Bronisława Walacha, skarbniczka i Bronisława Belkowska, sekr. fin. Stow. Dobroczynności Z.N.P.; redaktorka Helena Moll; dyrektorka Z.N.P. p. Katarzyna Ziemia-Dienes; dyrektorka Z.N.P. p. Stefania Gondek i wiceprezes Z.N.P. dr. Stefan Lisowski.



**Z INSTALACJI GMINY 54 Z.N.P. W DETROIT, MICH.** — W instalacji tej wziął udział gubernator stanu Michigan p. G. Mennem Williams. Od lewej do prawej, widzimy in.:—Joanna Wilk, Teodor Guzik, kasjer; Jan Birecki, sekr. fin.; Wojciech Łazarz, wiceprezes; Filomena Brudzińska, sekr. prot.; gubernator G. Mennem Williams; Maria Cichowicz, wiceprezesa; Józef Rychlicki, Prezes; Szczepan Sudek, honorowy Prezes; Józefa Wolas, Komisarz Okr. 10-go; Franciszek Odrobina, Komisarz Okr. 10; Jan Nalepiński, marszałek; Bolesław Zajdel, Adam Wysocki, chorąży; Franciszek Wudyka, Helena Barć, sekretarka kongresmana Lesińskiego.



**UCZESTNICZKI INSTALACJI STOW. DOBROCZYNNOSCI przy Z.N.P.** jaka odbyła się 8-go marca u Lenarda.



**NOWY KRÓL YEMENU.**—Książę Seif el-Islam Abdullah (na zdjęciu) zajął miejsce swego brata króla Imam Ahmeda, lat 61 na tronie. Imam abdykował w wyniku bezkrwawego zamachu wojskowego. Nowy król był w swoim czasie ministrem spraw zagranicznych i jest jednym z najbardziej znanych na zachodzie Yemenców.



**CZEKALI 52 LATA.** — Zakochani i zareczeni jeszcze w 1903 roku Joseph F. Dalinghaus i Jessie Davis Malone czekali przez 52 lata na ziszczenie swoich pragnień. Na zdjęciu otrzymują oni licencję ślubną w Los Angeles. On ma lat 74, a ona 71.



# MĘCZENNICA W KORONIE

POWIEŚĆ AUTENTYCZNA

(Ciąg dalszy)

— O, ja ją znaję, — zawołał Rigo — chociażbym świat cały miał przeszukać! Ale wtedy biada księżu! Jeżeli Klara jeden włos z głowy spadnie, wtedy wybiła ostatnia jego godzina, wtedy zamorduję go bez litości, tak, jak on mnie chciał zamordować!

— Spieszmy się — nagliła Józefina.

Rigo poprosił jednego z cyganów o zastąpienie go w dyrygowaniu kapeli, kazał oznajmić publiczności, że nagle zachorował, i kilka minut później wychodził z gmachu teatralnego, udając się na poszukiwanie swej ubóstwianej Klary.

ROZDZIAŁ LXVIII

W Domu Obłąkanych

Kareta, w której siedziała nieszczęśliwa Klara i jej towarzysze, oddalała się z szaloną szybkością od miasta, a stał gret ciągle jeszcze błękit, zmuszając je do przyspieszonego biegu.

— Dokąd mnie wiesz? — zapytała Klara męża.

Księżu milczał.

Nareszcie kareta stanęła.

Panowie wysiedli, księżu podał rękę żonie i wprowadził ją do jakiegoś obszernego, ciemnego i ponurego domu.

W sieni przyjął ich olbrzymi odźwierny, prawdziwy Herkules, ukłonił się niskim doktorom i otworzył drzwi do małego skromnie urządzonego saloniku.

— Jestem więc w domu obłąkanych — rzekła Klara, zwracając się do starszego lekarza. — Ale powtarzam raz jeszcze, że jestem zupełnie zdrowa, i że popełnia pan czyn wolający o pomstę do Boga, zatrzymując mnie tutaj! W każdym razie nie tak łatwo będzie skreślić mnie z listy żyjących. Ja mam przyjaciół, którzy mnie kochają i którzy nie ulegną się niczego, aby mnie stąd wyswobodzić.

Lekarz poprawił okulary i zwrócił się do księcia.

— Żona pana cierpi widocznie na umyśle, — rzekł cicho, ale dosyć jednak głośno, aby go Klara usłyszeć mogła — dlatego będzie najlepsze, że ją tu przez pewien czas zatrzymam u siebie. Pod moją opieką przyjdzie zwolna do zdrowia...

— To znaczy, że zwolna zamęczę mnie tu, — prze-rwała Klara sztycherem — i to na życzenie mego męża, który was przekupił! Róbcie, co chcecie, jestem bezbronna w waszych rękach. To tylko powiadam ci, — dodała, zwracając się do męża — że miłości me dla Riga z serca wydrzeć nie zdołacie!

— Skończmy tę przykre rozprawę, — odezwał się doktor Blackburn — widzę, że kurację natychmiast rozpocząć potrzeba, i to kurację bardzo energiczną.

Po tych słowach zaszewili, i po chwili weszły do saloniku dwie niemłode już, ale olbrzymie kobiety, w szarych sukniach i czarnych fartuchach. Rękawki odwinęte aż po łokcie, odsłaniały żylaste ręce, które widocznie nie wypuszczały dobrowolnie tego, co zatrzymać chciały.

— Weźcie chora, — rzekł doktor — i zaprowadźcie ją najpierw do zimnej kąpieli a potem do celi 27.

— W tej celi znajduje się inna chora, którą tu wczoraj przywieziono — odpowiedziała jedna z kobiet.

— Ach, tak, owa hrabina! To ucie nie szkodzi, można je umieścić razem. Hrabina i księżna! Dobrane towarzystwo! Hrabina Barin — tak się nazywa przyszła towarzyszka pani, ma podobne urojenia, jak pani. Zdaje jej się, że mąż jej jest zbrodniarzem i że musi przed nim uciekać! Spodziewam się, że obie panie będziecie wnet zdrowe i wrócicie do waszych mężów!

Słowom tym dziwny towarzyszył uśmiech.

Kobiety zbliżyły się do Klary i ujęły jej ręce.

— Pójdź pani!

Klara zadrżała, a śmiertelna trwoga ogarnęła ją na widok tych kobiecych katów.

— Złutujcie się, — krzyknęła — ja jestem zdrowa! Przysięgam na Boga, że mówię prawdę! Nie zabijacie mnie! Doktor wziął z szufaldy biurka małą buteleczkę i zbliżył się do Klary.

— Może pani rzeczywiście jesteście zdrową, — rzekł z pozorną uprzejmością. — Przekonamy się zaraz o tym. Ale czujecie się pewnie bardzo zmęczoną. Dam pani coś orzeźwiającego — potrzyj pani sobie tym twarz.

I nalaższy płyn z buteleczki na kawałek płótna, podał go Klarze.

Młoda kobieta, nie przeczuwając zdrady, wypieściła jego rękę i po chwili leżała nieprzytomna na krześle. Teraz miały dozorczyni łatwe zadanie.

— Czy ona zemdlona? — zapytał księżu.

— Nie, chwilowe tylko odurzenie. Wynieście ją teraz!

— Zaraz, zaraz, — zawołał księżu, chciałbym się najpierw przekonać, czy ma jakie listy przy sobie.

I zaczął szybko przeszukiwać kieszenie Klary.

Najpierw zabrał woreczek, napełniony złotem, torebkę z kartami wizytowymi, listów Riga jednak, o które mu głównie chodziło, nie znalazł wcale.

— Co z nią zrobić? — zapytała jedna z kobiet.

— Włożyć ją w zimną wodę, aby oprzytomniała, — odrzekł doktor.

Kobiety wyniosły ją z salonu i ułożyły ją wprost do łazienki.

Pod ścianą stała tu głęboka wanna, napełniona lodową zimną wodą. Kobiety rozebrały szybko Klarę i śmiejąc się, wrzuciły ją w kąpiel.

Nieszczęśliwa oprzytomniała natychmiast.

(Ciąg dalszy nastąpi)

## Sowiety Już Okazują "Dobrá Wole" Aby Doszło Do Konferencji 4-ech Mocarstw

Zarządziły Blokadę Berlina, Organizują  
Armie Satelickie i Zapowiedziały Wspólną  
Akcję z Czerwonymi Chinami  
w Razie Wojny

Monachium (ZPPA). — Moskwa stabilizuje granice swoje na Elbie. Nakaz oddania Niemcom wschodnim części portu w Szczecinie jaki otrzymał Bierut — jest najlepszym tego dowodem.

Jak donoszą depesze i wiadomości zaczerpnięte z pism niemieckich — reżym warszawski oddał Niemcom wschodnim w Szczecinie, tak zwaną strefę wolnościową, to znaczy oddał część portu szczecińskiego do rozporządzenia reżymowi Grotewohla.

Niemcy przygotowują się do objęcia tej koncesji. Rząd Grotewohla poczynił już wstępne zarządzenia. Wschodnioberlińskie ministerstwo kolonialne poleciło aby uruchomić linię kolejową Wriezen-Odra. Linię ta łączyć się będzie w miejscowości Godkowskoj z linią kolejową łączącą Kostrzyn z Szczecinem. W ten sposób utworzony zostanie bezpośredni kontakt wschodniego Berlina ze Szczecinem.

Jak zaznaczają również wiadomości, most na Odrze, zniszczony podczas II wojny światowej, łączący brzeg zachodni z miejscowością Godkowskoj, leżącą na wschodnim brzegu Odry, już został odbudowany.

Moskwa jednocześnie montuje w krajach ujarzmionych wspólną akcję militarną przeciw Zachodowi, a jako "dobrá wole" — jaką ma okazać wobec Zachodu — jak tego domagał się do tego czasu prezydent Eisenhower przed konferencją na "najwyższym szczeblu" — Sowiety ogłosiły nową blokadę Berlina, oraz oświadczenie w sprawie wspólnej akcji Rosji i Chin w razie wybuchu wojny z którymkolwiek z tych państw.

"Premier" Bułganin Zadawalony Jednocześnie z tymi nowymi dowodami "okazania dobrej woli" — Bułganin, tak zwany "premier" sowiecki, wypowiedział się przychylnie za projektem prezydenta Eisenhowera zwołania konferencji mocarstw zachodnich i Rosji sowieckiej.

## Ponowny Wybór Sędziego Pruss w Milwaukee

Pobił Oponenta  
Przeszło 4,000  
Głosów

Milwaukee, Wis. (KP). — Sędzia Tadeusz J. Pruss, urzędujący w filii 3 sądu cywilnego, w wyborach wtorkowych miał dość ciężką przeprawę, ale ostatecznie zwyciężył większością przeszło 4,000 głosów.

Oponentem jego był John E. Krueger, który w trakcie obliczania głosów chwilowo go wyprzedził, a przez dłuższy czas pozostawał niedaleko w tyle. W końcu jednak sędzia Pruss wysunął się bezpiecznie na przód.

Sędzia Pruss otrzymał 64 tysiące 934 głosów, a Krueger 60,833.

Obaj Otrzymali Silne Poparcie w Polskich Wardach

W wyborach na sędziego powiatowego łatwie zwycięstwo odniósł Rudolph J. Mudroch, którego oponentem był Urban Wittig. Kompletnie obliczenia głosów dają Mudrochowi 80,103, a Wittigowi 49,553.

Ich przedwyborcza kampania była nadzwyczaj ożywiona. Sędzia Pruss i Mudroch otrzymali silne poparcie na południowej stronie miasta. Mudroch obejmuje miejsce sędziego Michaela Sheridana, który nie był kandydatem i ma przejść w stan spoczynku.

## Kapelczak Mayorem East Detroit, Mich.

Detroit, Mich. (KP.). — A. Kapelczak, lat 44, prowadzący od 15 lat stację gazolinową, został wybrany mayorem miasta East Detroit, za ledwie 17 głosami. Pobił on w wyborach swego przeciwnika Josepha J. Wendt, dotychczasowego radnego.

Pp. Alojzy i Rozalia Kapelczak mają troje dzieci, i zamieszkują pn. 22155 Linwood w East Detroit, Mich.

Deklarację tę złożył Bułganin na konferencji prasowej dla korespondentów zagranicznych. Była ona doskonałym wyrażeniem, gdyż przedstawiciel agencji prasowej TASS, która jest agencją rządu sowieckiego, zapytał Bułganina co myśli o oświadczeniu prezydenta Eisenhowera w sprawie konferencji czterech mocarstw. Odpowiedź Bułganina była typowa. Powiedział on:

"Rząd sowiecki odnosi się pozytywnie do wyrażonego przez prez. Eisenhowera pomysłu konferencji wielkich mocarstw, jeśli intencją zwołania takiej konferencji jest dążenie do zmniejszenia napięcia międzynarodowego i poprawy stosunków międzynarodowych.

"W związku z tym — brzmiała dalej deklaracja Bułganina — podkreślić należy, że rząd sowiecki proponował już odbycie w najbliższej przyszłości konferencji czterech mocarstw dla załatwienia sprawy traktatu z Austrią."

Dziennikarze zaproszeni zostali na konferencję przez szefa prasowego sowieckiego ministerstwa spraw zagranicznych Iljiczewa.

To też już na wstępie konferencji Iljiczew, mówiąc o przemówieniu prez. Eisenhowera, oświadczył, że prezydent nie powinien tracić nadziei, że na jakiejś nowej konferencji można będzie osiągnąć pewne konstruktywne wyniki." Deklaracja marszałka Bułganina jest odpowiedzią rządu sowieckiego na oświadczenie prez. Eisenhowera — zaznaczył Iljiczew.

Zarówno z deklaracji Buł-

## Powrót 33,000 Ze Strajku

United Press. — Wrzawa strajkowa na froncie zorganizowanej pracy przycichła dzisiaj nieco, gdy 33,000 robotników, członków unii CIO Rubber Workers, powróciło ze strajku, po tygodniowym wstrzymaniu się od pracy w 19 fabrykach United States Rubber Company w kraju. Uzyskane w ten sposób warunki mają być ogłoszone dopiero po ratyfikacji ich przez ogół robotników.

Natomiast strajk telefonistów przeciwko Southern Bell Telephone Company, trwający od 26 dni, zaznaczył się wczoraj nowymi aktami wandalizmu — zdynamitowaniem głównego kabla, w związku z czym jeden urzędnik uoił i dwóch zwykłych strajkowników znalazło się przed sądem.

Strajk 725 szoferów autobusowych, członków AFL Bus Drivers, paraliżuje drugi dzień transportację na terenie 10 wschodnio-południowych stanów. Znajdując się w zastojach autobusy przewoziły około 43,000 pasażerów dziennie.

**Rest Your Feet  
... While You Walk**  
The kind of support you get in Foot-so-Port Shoes makes walking and working a relaxed and healthful exercise. Feet that feel good don't get tired. Cradled in the "easy chair" construction of Foot-so-Port Shoes... you'll go far without pausing to refresh. Relax while walking... Foot-so-Port Shoes.

**FOOT-SO-PORT SHOE STORE**  
3245 N. Ashtland

**THE NEW MARVEL JUICER**  
"IS THE SUNSHINE OF YOUR HEALTH"  
Used daily throughout U. S. and foreign countries, if you are not enjoying the best of health, you have not tried the Marvel Juicer.

- Nylon: is neutral to all fruit and vegetable acids. It will not stain, discolor or disfigure.
- Discard pulp: while in operation. Make one glass or gallons.
- A Vegetable Shredder: the Marvel Juicer will shred carrots, beets, turnips, cheese, coconuts, nuts, etc. for tasty salad spreads.

Write for free testimonials and be convinced.  
Dept. A. F.  
Only \$98.50 with 1/2 H. P. G. E. Motor. Terms if Desired  
**W. R. LABORATORIES**  
639 EAST LOCKFORD STREET Lodi, California

**Bądźcie Pewnymi... w ABLIN**  
Wasz lekarz może zalecać nam receptę a my chętnie dostarczymy lekarstwo! BEZ-PLATNA DOSTAWA.

Telefony: Gladstone 3-3464—Merrimac 7-3532  
Wielki zapas świeżych lekarstw... 25 lat dokładnego wypełniania recept.  
Otwarte w niedzielę od 9 rano do 9 wieczorem  
**ABLIN Rexall DRUGS**  
7200 WEST GRAND AVENUE—NAROŻNIK HARLEM

## Reżim Bieruta Likwiduje Przywódców Sekty "Świadkowie Jehowy"

Kary Więzienia Za Otrzymanie Ulotek  
w Puszkach Od Konserw

London, (UP). — Do Londynu nadeszły z Polski wiadomości o szczegółach wyroku zapadłego w sądzie w Łodzi przeciwko przywódcom sekty "Świadkowie Jehowy", mocą którego skazano Jana Lorka, Władysława Szklarczyka i Tadeusza Chodera na kary po 12 lat więzienia; Mieczysława Cyrankiewicza na 18 lat, a Stanisława Nabiałczyka na 6 lat więzienia.

Ulotki w Puszkach Sąd reżymowy uznał, że są oni winni siania dywersji, propagowania trzeciej wojny światowej i nawoływania do uchylać się od obowiązków wobec państwa.

Skazani reżymowo otrzymywali liczne pisma i materiały ze Stanów Zjednoczonych, z Niemiec zachodnich i Szwajcarii najczęściej w puszkach od konserw. Reżymowo w tym celu Lorek wysłał za granicę adresy "bractw". Pod te adresy nadechodziły puszki z ulotkami.

Plan "Akcji Zimowej"

Na rozprawie twierdzono, że bezpośrednio po wojnie centrala światowa sekty mieszczącej się w Brooklynie w USA wysyłała do Polski swych emisariuszy Stefana Bachuniaka i Pawła Muchaluka, którzy jeszcze w r. 1949 jako-by ustalili wraz z ówczesnym kierownikiem sekty w Polsce Wilhelmem Scheiderem plan przejścia do konspiracji, nazwany planem "akcji zimowej". Po założeniu sekty w Polsce reżymowo istotnie przystąpiono do realizacji planu "akcji zimowej".

Sąd w motywach uznał za reżymowo udowodnione, że materiały drukowane zawarte w puszkach, tłumaczone były na język polski i powielane w masowych nakładach. Dó tego służyły — jak twierdził wyrok — utworzone przez oskarżonych w kilku punktach Kraju, między innymi w Junikowie koło Poznania, w Konstancynie pod Łodzią, we wsi Podlesie w powiecie olkuskim, zamaskowane kryjówki podziemne zaopatrzone w znaczne zapasy papieru, farby, maszyn do pisania

**HILLCREST CONVALESCENT HOME**  
24 Hour Nursing Service  
Registered Nurse in Charge for Elderly - Bedridden Convalescents  
Tray Service - Special Diets  
Call for Appointment  
ELGIN 5230  
4 N. JACKSON ST.  
ELGIN, ILL.  
Live in the County and Enjoy It

**L. & C. Ranch**  
Box 86, Pleasant Prairie, Wis.  
Telephone Kenosha, Olympic 4-9307.  
Nie wychodzimy z interesu.

**L. & R. TRENCHING SERVICE**  
Septic Systems, Kanalizacja i Fundamenty—Kopanie Rowów.  
R. Rogaux, M. Lode  
7640 W. 124th Pl. Worth, Ill.  
Wszystkie Prace Gwarantowane.  
PALOS PARK 656R

**Uwaga Właściele Posiadłości!**  
W sprawie wszelkich problemów ogrzewania, umiarkowanie ciepła, kontraktowanie. Telefonujcie do M & N Sheet Metal po bezpłatne konsultacje na kompletną lub częściową instalację. Urządzenia — gazowe — elektryczne i wykładanie kominków. Fachowa robota, umiarkowane ceny.  
EUclid 6-9094—Stanley 8-7328

**CURRY'S NURSING HOME**  
DLA MĘŻCZYZN I KOBIET  
Stanowa Licencja  
Przyjmujemy Stanowczych i Prywatnych Pacjentów 24 godzinna służba pielęgniarska. Piękny nowoczesny dom. Telewizja i Pokój Rekreacyjny. Radio w Pokoju. Wspaniałe wyżywienie. NISKIE MIESIĘCZNE CENY. Telefon Arrowsmith 53. Arrowsmith, Illinois. PP. J. CURRY, Właściciele

**TIRED OF POOR GRASS?**  
Here's the Answer  
Gdy zasadzałeś nowy trawnik lub odnawiałeś stary, nie robicie pomyłki w wydawaniu wiele pieniędzy na utrzymanie lub nasioną, która nie postara się o dokładne naukowe zbadanie waszej ziemi, co może wam pomóc w uzyskaniu pięknego trawnika za mniej pieniędzy i przy mniejszej pracy. Jest to DARMO—wielkość po pełnej i interesującej wyszkoleniu, opisująca jak wiedza pomoże wam w tym w zaprowadzeniu najlepszego trawnika w okolicy. Napiszcie po angielsku dzisiaj do Dept. P. 100  
DR. JERRY LYONS, AGRONOM  
STIVE TURNER, SOIL TESTING  
LABORATORY, PONTIAC, ILL.

**MIZAR** Wyhacił od Reumatyzmu, Ból w Rękach, Nogach, Krzyżach. Ból zostanie usunięty na nieograniczone Czas. Cena za duży słoik \$7.00. Należytość wysłać wraz z zamówieniem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pisać wódek ani palić papierosów. Te skłóci na serce każdemu. Zgłosić się do:  
Joseph Sorokowski  
900 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill.

Stanisław Nyka  
**Wolność Wskrzesz Chryste!**

Tak się cieszyli z Twej rzekomej klęski, że się pozbyli już twego imienia! A Ty zartawychwatałeś Chryste Zwycięzcy, Z pod powalonego na grób kamienia.

Ty co wszemkmością Siebie mogłeś wskrzesić, Którego siła nas w mogiłach, wzbudziła, W sumieniach władców płomień chcesz rozniecić, By uciśnionych uwolnić ludzi.

Wolność zdlawioną wskrzesz rychło o Panie! Niech się po mękach nia wszyscy radują.

A kiedy ziszczisz to nasze błaganie, Różniej popłynie przez świat Alleluja!

## Zgon Theda Bara

Hollywood, Cal. (UP). — W szpitalu California Lutheran zmarła 64-letnia aktorka Theda Bara, słynąca ze swej urody i talentu w okresie filmu niemego.

**DO POLSKI LEKARSTWA**  
REJESTROWANY W POLSCE I AMERYCE APTEKARZ ZALATWI CI NALEŻĄCE. NAJZADZIE LECI Z SZWAJCARI  
**RUDZINSKI PHARMACY**  
5259 W. Fullerton  
Tel. BE 7-0342

**WITANA ULGA NA BOLACE RANY I CHOROBY SKÓRNE**  
Masz "LEGULO" skutecznie używana przeszło 20 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna i nie pali. Gdy swierzbiąca rana nie da ci śnieć, lub spód spoko- nie spróbuj Masz "LEGULO", a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używane na Opierzania, Spalenia, Psoriasis, (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Boleże, Palca Skóra Dziecka od Moczu (Diaper Rash), HEMOROIDY — swierzbienie i wysypka, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — opanie, swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ I POPEKALĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznym przyczyn. 15c, \$1.25 i \$3.50. Do nabywania w APTEKACH lub przysłać "money order" do: LEGULO, DEPT. T, 3618 W. EDDY ULICA CHICAGO 34, ILLINOIS

**CIERPIĄCY NA CHOROBY SKÓRNE**  
Szybka, Uśmierczająca Ulga na Swędzącą, Piekącą Skórę Za Pomocą Szybko Działającej COLUSA  
Przed—i w 12 dni po zacyciu używania  
**COLUSA**  
OSĄDZIE WYNIKI POPATRZCIE NA TĘ RĘKĘ!  
Spróbujcie COLUSA a zobaczycie jak szybko możecie uzyskać uśmierczającą ulgę w wypadku cierpienia na swędzenie lub pieczenie skóry. Posiadamy tysiące listów od cierpiących na choroby skórne, błagających COLUSA. Jeśli COLUSA pomogła tysiącom, dlaczego nie może i wam? Zamówcie słynną MASŁO COLUSA DZIAŁAJ. Jeśli wasz dostawca nie ma jej na składzie, zamówie wprost. Duży słoik \$3.00—zadowolone gwarantowane. Jeśli należytość dołączyć do zamówienia, zaoszczędzić na opłatach pocztowych i opłatach COD. Bezpłatna broszura, Duży kawałek mydła COLUSA (leczniczy) darmo przy początkowym zamówieniu zwyczajnie kosztuje 50c.  
Piszcie po angielsku  
Do Dept. AF  
J. J. REMEDY CO., P. O. Box 24514  
Los Angeles 24, California

**NOWE WYDANIE 2,755,000 Akcji**  
**BIG RED URANIUM CO.**  
Korporacja w Oklahoma  
Oferuje Cenę—10c za Akcję  
Celem Big Red Uranium Co. jest nabycie i zbadanie posiadłości. Towarzystwo dokonało wyboru lub układow kupna 49 nieopłatowanych uprawnień górniczych w San Juan i Emery powiatach w Utah.  
Możecie uzyskać oferujące okólniki u  
**BIG RED URANIUM CO.**  
917 First Natl. Bldg.  
Oklahoma City, Okla.  
Te akcje są oferowane na sprzedaż tylko w tych Stanach, w których zostały uznane.  
Dept. A. F.  
Proszę mi przysłać oferujące okólniki odnoszące się do BIG RED URANIUM COMPANY  
917 FIRST NATL. BLDG., OKLAHOMA CITY, OKLA.  
NAZWISKO  
ADRES  
MIASTO I STAN

## Kupon Na Srebro Stołowe

**KUPON NA SREBRNO STOŁOWE**  
No. 1678 9-go Kwietnia, 1955  
Ca dozwolone Kuponom i Srebrno Stołowe przysłać mi przysłać  
Należytość przysłać mi przysłać z gwarancją  
Nazwisko  
Adres  
Miasto Zone Stan



## Wiceprez. Lisowski Na Złotym Jubil. Tow. Obrona Polski, Gr. 712 Z.N.P.

Złoty jubileusz Tow. Obrona Polski, Gr. 712 ZNP, odbędzie się już w niedalekiej przyszłości, bo w niedzielę, dnia 24go kwietnia, b. r., w pięknej i obszernej sali balowej p. Przybyło, 2441 West Division ul., blisko Western, początek o godz. 3:30 po poł.

Dr. Stefan Lisowski, wiceprezes ZNP, będzie programowym mówcą, również komisarz Okręgu 13go ZNP, pani Rozalia Wojcik, wygłosi przemówienie i złoży uznanie Grupie Jubilatce za jej wytrwałą pracę. Prezes Gminy 75-iej ZNP, p. Walenty Kozuch, również imieniem swej Grupy przemówi i złoży gratulacje imieniem całego zarządu, który będzie w całości reprezentowany.

Deklamacja małej cionkini Teresy Bukowskiej zainteresuje wszystkich, bo w swej deklamacji umie ona całą historię Grupy Jubilatki.

Bankiet. Członkowie otrzymali pocztą bilety i za takowe muszą się uiścić przekazami pocztowymi, lub osobistymi do 18go kwietnia, przesyłając je na nazwisko przewodniczącej panny Michaliny Przydział, 1020 N. Campbell ave. W razie zapotrzebowania większej ilości biletów lub ogłoszenia do pamiętnika, telefonować na HUmboldt 6-0682. Zaznaczamy, iż według Konstytucji każdy członek jest zobowiązany zapłacić za jeden bilet. Komu jest dogodniej, może zapłacić w biurze prezesa p. Adama J. Pępar, 4305 Milwaukee ave., telefon KI 5-8337.

Po programie zabawa taneczna, na którą zapraszamy całą Polonię. — Adw. Adam J. Pępar, prezes; Józef Plaziak, sekret.; Ludwik Wadycki, korespondent.

Spędzicie niedzielę lub wieczór w **ALPINO RESTAURANT AND LOUNGE**  
Najlepsza wiska żywność  
Obiady \$2.00 i wyżej i późne kolacje  
śniadania 90c  
"Smaczne napoje" — Obsługa w niedzielę od 4 po południu do 1 w nocy.  
539 S. Wabash Ave.

## COŚ NOWEGO W LAKE ZURICH

"The Dinner Bell" Najnowsza i Najlepsza Obsługa Barowa  
Wybornych Cocktails i Przekąsek

Nasze słynne obiady niedzielne z kaczki i kury. **\$2.00**  
Dania dla Dzieci **\$1.25**  
Siłniami z prowadzenia kuchni niemieckiej i czeskiej.  
Nasza Specjalnością Steaks i Kotlety  
Otwarte codziennie i w niedzielę od 8 rano do 12 w nocy.  
W sprawie bankietów i przyjęć telefonujcie  
**General 8-2262**



Prowadzone przez Bill i Mary Chewing, poprzednio zatrudnionych przez "Evergreens."

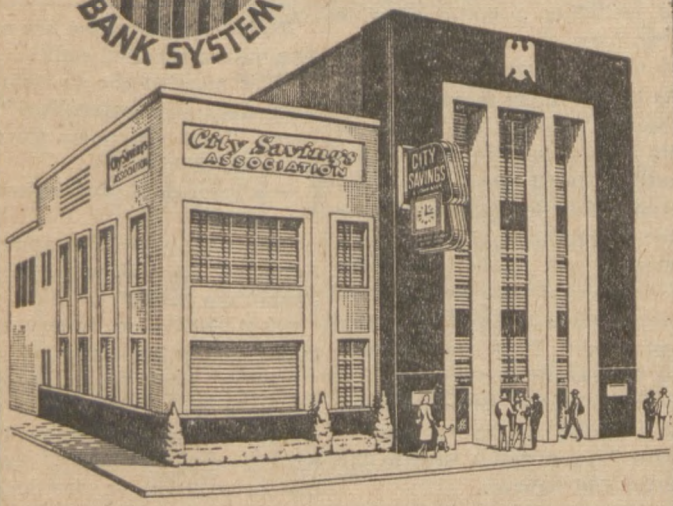
Jechań Route 12 i 22, Automobilową Route Półn.Zach.

★ **ASSETS OVER 27 MILLION DOLLARS**  
★ **SERVING CHICAGO SINCE 1908**  
★ **UNDER STATE GOVERNMENT SUPERVISION**

## 2254 NOWYCH KONT W 3 MIESIACACH!

Tylko w trzech miesiącach — w styczniu, lutym i marcu — dwa tysiące dwieście pięćdziesiąt cztery NOWYCH kont otworzone w City Savings! To podnosi nasze konta oszczędnościowe do wysokiej sumy 23,164! Każdego dnia, coraz więcej i więcej naszych przyjaciół i sąsiadów przekonuje się, że opłaci się oszczędzać w City Savings, — gdzie każde konto jest ważne — gdzie urzędnicy i pracownicy są zawsze na wasze usługi!

**\$27 Milionowa Potęga**



**CITY SAVINGS ASSOCIATION**  
1656 W. CHICAGO AVE.



**WALC STULATKI.** — W setną rocznicę swoich urodzin Emma Gordon udzieli Fredericowi Fagler lekcji staromodnego walcu w Pittsburghu. Solinistka, dawna nauczycielka z zawodu otrzymała z okazji swoich urodzin dowody uznania za swoją pracę społeczną i charytatywną.

## Święcone Grona Instruktorskiego 12go Okręgu ZNP.

Grono Instruktorskie 12go Okr. ZNP, tradycyjnym zwyczajem urzędu święcone we wtorek 12go kwietnia, o godz. 7mej wieczór, w sali Gads Hill Center, pn. 1919 W. Cullerton ul.

Po święconym odbędzie się program, obejmujący śpiewy i tańce, w których wystąpi Młodzież Związkowa z Okręgu 12go ZNP. Również odbędzie się konkurs na pisanie wielkanocne i zwycięzcy, za najlepsze pisanie otrzymają nagrody.

Komendantka Grona Instruktorskiego Dyrektorka ZNP, p. Stefania Gondek, serdecznie zaprasza na Święcone Bractwa Związkowa, a zwłaszcza młodzież z obu Okręgów, oraz dawnych i obecnych działaczy młodzieżowych, którym dobro i rozwój ruchu młodzieżowego w ZNP, leży na sercu.

Przewodniczącą komitetu urządzającego tę imprezę jest Nancy Rogowska i do komitetu wchodzi Jane Haim, Ted Cieśla, Art Trybek i Staś Oleksy.

## Program Wieczoru Mickiewiczowskiego Na Wysokim Poziomie

Związek Miłośników Wilna, którego imprezy cieszą się zasłużonym powodzeniem, urządził w sobotę 2go kwietnia Wieczór Mickiewiczowski, w salach Lenarda z udziałem przeszło 150 zaproszonych gości.

Po słowie wstępnym prezesa K. Abramowicza, prof. dr. Zbigniew Folejewski wygłosił odczyt p. t. "Adam Mickiewicz a Druga Wielka Emigracja". Prof. Folejewski, wilmianin, b. wykładowca Uniwersytetu w Upsali (Szwecja), obecnie Uniwersytetu Wisconsin, znany sławista, bierze również udział w wydawnictwie zbiorowym ku czci Mickiewicza — (na czele którego stoi prof. W. Lednicki).

Zarówno treść jak i forma prelekcji były na wysokim poziomie. Wnikliwa analiza wpływu naszego Wieszcz na piśmiennictwo i poetów doby współczesnej, powiązanie idei Mickiewiczowskich z teraźniejszością i konkluzja, że Mickiewicz jest zawsze żywy w naszych sercach — to były główne punkty odczytu. Bogato ilustrowany przykładami z poezji, przepłany wierszami poetów doby obecnej jak Xawerego Glinki — odczyt był wysłuchany w skupieniu i z niesłuchanym zainteresowaniem.

Pragnielibyśmy gościć jeszcze nie raz prof. Folejewskiego w naszym gronie. A może kolej na zaproszenie go przez Polish Arts Club?

Program artystyczny wieczoru wypełniły: "Inwokacja" z Pana Tadeusza, w wykonaniu znanego recytatora P. A. Trzaskowskiego, "Koncert Jankiela" w doskonałej recytacji P. E. Dzieńkowskiej-Krzemieńskiej i pełen uczucia wiersz własny P. Z. Chałko, p. t. "Ojczyzna Adama", napisany specjalnie na tę uroczystość. A następnie duet p. W. Polubińska i p. Antoni Ładosz uświetnił prawdziwie kreślowe przyjęcie towarzyskie. Portret Mickiewicza, wykonany przez artystę p. A. Banio zdołał sale.

Przykłądną należą zarządowi Związku Miłośników Wilna z prezesem K. Abramowiczem na czele za tak udaną uroczystość. — SKJ.

Podobnie jak w latach ubiegłych, O. Justyn Figas, O. F. M. Conv., znany i poważany kaznodzieja radiowy, raczył program "Godziny Różańcowej" zoferować sprawie pomocy religijnej Polsce z okazji dorocznej "Niedzieli Ligi Katolickiej".

Program ten nadany będzie w niedzielę, dnia 24 kwietnia b.r., z bazyliki św. Wojciecha w Buffalo, N. Y., pomiędzy godziną 4-tą i 5-tą wedle czasu chicagowskiego.

O. Justyn i Jan F. Aszklar, krajowy prezes tej organizacji, przemówią na temat starej wprawdzie, ale stale żywej i na czasie sprawy, jakiej od wielu lat służy Liga Katolicka.

Program zagal i wstępne przemówienie wygłosi ks. prałat Franciszek Radziszewski, proboszcz bazyliki św. Wojciecha w Bawolin Grodzie.

**CHÓR NOWE ŻYCIE**  
ZYCZY  
CAŁEJ POLONII  
**WESOŁEGO ALLELUJA**  
i zaprasza na wesołą

**ZABAWĘ WIOSENNA**  
W Sobotę,  
7-go Maja, b. r.  
W SALI  
**MARCIN HALL**  
3705 W. FULLERTON AVE.  
Orkiestra  
A. Kawalkowskiego

Kupicie Więcej Za Swoje Dolarzy Wstąpić do  
**SUZANNE'S THRIFT SHOP**  
Niecóż używana odzież na każdy wiek dla całej rodziny, a także kompletny wybór sprzętów domowych po umiarkowanych cenach.  
7451 S. EXCHANGE AVE.  
ESsex 5-4672

**Kąpiele Siarczane**  
Na  
ULGĘ W CIERPIENIU  
NA REUMATYZM, BOLE  
W KRZYGACH I NA BÓLĄCE  
NOGI  
ROZMÓWICIE SIĘ PO POLSKU  
UMIÓWIE SIĘ TERAZ  
**AVONDALE HEALTH CULTURE**  
2940 MILWAUKEE AVE.  
CAptol 7-6312  
Otwarte w niedzielę rano

## 2ga Doroczna Zabawa Pol. Rzemieślników

Tow. Polskich Rzemieślników, Gr. 3102 ZNP, urządziła w sobotę, 23 kwietnia, w sali Walsh'a, 1012 Noble ul., 2ga doroczną zabawę. Do tańca przygrywać będzie orkiestra Ed Zimy w górnej sali, a Wayne Bochat i jego orkiestra w sali dolnej. Początek o godz. 8:30 wieczorem.

Komitet prosi członków, przyjaciół i sympatyków o wzięcie udziału w zabawie i rezy, że każdy ubawi się świetnie w miłej i swobodnej atmosferze polskich rzemieślników.



## Koncert Witolda Małcużyńskiego w Orchestra Hall

Witold Małcużyński

W ramach obecnego turnee w Stanach Zjed., znakomity pianista polski i jeden z najlepszych wykonawców Chopina w świecie, Witold Małcużyński, wystąpi z koncertem w Orchestra Hall, w Chicago, w niedzielę, dnia 17go kwietnia 1955 r., o godz. 3.30 po południu.

Uczeń Paderewskiego i Turczyńskiego, Małcużyński zdobywa szereg nagród na międzynarodowych konkursach im. Chopina w Warszawie w 1937 r. Wkrótce potem debiut jego w Paryżu jest sensacją w świecie muzycznym. Do wybuchu wojny koncertuje on we wszystkich prawie stolicach europejskich, a później w roku 1942 po raz pierwszy występuje w słynnym Carnegie Hall w Nowym Yorku.

Obecnie Małcużyński koncertuje doświadczenie we wszystkich częściach świata, zdobywając laury dla siebie i przysparzając sławy imieniu polskiemu.

Koncert organizuje w tym roku podobnie jak w latach ubiegłych Allied Arts Corp. pod dyktando Harry Zelzera.

Bilety do nabycia w aptece p. Wierczorka, 1174 Milwaukee Ave. i biurach A. A. C., 20 N. Wacker Dr., tel. FRanklin 2-0566.

## ASTMA

Szybka, skuteczna ulga  
DŁA CIERPIĄCYCH NA ASTMĘ

Szybka ulga od kaszlu, braku tchu i dyszmi. Pierwszy zabieg da ulgę jakiej od dawna pragnęliście. — Dla dzieci i dorosłych. Ten nowy, naukowy zabieg jest błogosławieństwem dla cierpiących na astmę. Piszcie lub telefonujcie bezwzględnie do:  
**PAUL'S LABORATORY**  
Box 482 Chicago 90, Ill.  
Telefon GRaceland 7-4555

## Eucharistic-Marian Tour to BRAZIL AND MEXICO

July 15-31, 1955

Includes attendance at the  
**INTERNATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS**  
Rio de Janeiro, July 17-23  
and visits to the

## SHRINE OF OUR LADY OF GUADALUPE

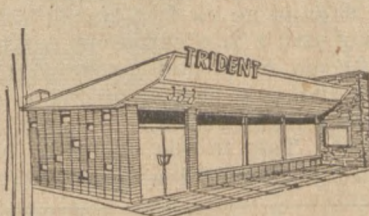
And Other Points of Interest  
Sponsored by THE QUEEN'S WORK, St. Louis, Mo.  
**ALL-INCLUSIVE RATE**  
\$794 PER PERSON

For additional information write to:  
**LANSEAIR TRAVEL SERVICE**  
1031 Dupont Circle Bldg. Washington 6, D. C.

**SPĘDZIE WIECZÓR W BLUE BONNET**  
Restaurant and Cocktail Lounge  
Dużo Mięsa do Berplata  
Parkowania  
Przyprawicie Swoich Przyjaciół dla Spezyna Miłego Wieczoru.  
Najlepsze Obiady i Zakąski Późno po Teatrze  
Również dla Handlowców Lunch i Cocktails,  
Które Wam Odpowiadają  
TANCE w Sobotę Wieczorem przy Orkiestrze z 4 Osób  
8907 West Burlington Brookfield Tel. Hunter 5-8871  
TONY SEDIVY i JOE FLORIAN, Zarządcy

## Oszczędzajcie Dziś, Byście Mogli Mieć Jutro...

TEN ZNAK ZAPEWNIĄ ZABEZPIECZENIE



**Trident Savings & Loan Association**  
1935 West 51st Street Chicago GRovehill 6-4711

## Panie! Możecie Wszystkie Swe Zakupy Wielkanocne Załatwić w

**Albert Petrie's Ladies Apparel Shop**

Pełny wybór znanych wyrobów, umiarkowane ceny, najnowsze style, Centrum Jonathan Logans, Jerry Glidden, Kay Windsors. Nasza specjalnością odmiadżające pół rozmiarów, 14½ do 24½. Ładne bluzeczki, MacShore Classics, etc. Pełny wybór bielizny w zwyczajnych, wysokich i extra dużych rozmiarach.  
**MOŻLIWOŚĆ NABYCIA NA SPŁATY**

**Albert Petrie's Ladies Apparel Shop**  
4015 West North Avenue

**ALLIED ZAOSZCZĘDZA WAM WIELE DOLARÓW**  
Na nowych plastikowych Du Pont  
**Sztucznych Zębach**  
Za stare w 30 dni  
Dawniejsza \$100  
TERAZ TYLKO \$30  
Górne, dolne lub częściowe  
Wykonamy w 1 dniu  
Rozcina gwarancja  
**W RAZIE NAGLEJ POTRZEBY NAPRAWIMY W 1-3 GODZ.**  
PRZYJEDZIE DZISIAJ — BEZ ZOBOWIĄZANIA — NIE POTRZEBA SIĘ UMAWIAĆ  
**ALLIED DENTAL RELINER CO.**  
32 N. State St. Financial 6-4348  
Naroznik State i Washington  
Room 1412

## Koncert i Bal Chóru "Echo"

Chór Pań i Panien "Echo" urządził swój doroczny koncert w niedzielę 17go kwietnia w sali Związku Polek, pn. 1309 N. Ashland Ave. Początek o godz. 7.30 wieczorem.

Koncert odbędzie się pod dyktando p. Jerzego Kalnusa, z udziałem solistek — Jacqueline Liss, Renee Liss i Marianny Dzie-dzie. Po koncercie odbędzie się

zabawa taneczna przy dźwiękach orkiestry Antosia Kawalkowskiego. Przeszką Chóru Echo jest p. J. Krull; przewodniczącą koncertu p. Irena Burska, a wiceprzewodniczącą Dorota Gicewicz.

**UWAGA**  
Właściciele Apart. Budynków  
**MAŁOWANIE I DEKOROWANIE**  
Bespłatne kosztorysy w miesie  
1 na przedmiocie  
**JOHN STOCK AND SON**  
Mówimy po Polsku  
1658 W. 18th Place — CANal 6-3523

**Monastery BRAND WÓDKA**  
100 PROOF  
CZYSTA — WYBOROWA  
Robiona na sposób europejski  
ŁAGODNA I DOSKONAŁA W SMAKU  
Nadaje się  
Na Każdą Okazję  
Gdy macie na myśli dobrą  
— ZADAJCIE  
"MONASTERY" marki  
**AT YOUR DEALER — A PRODUCT OF National Cordial Co., Inc. CHICAGO 47, ILL.**

## Czy Macie Rupture? Napewno Chcecie

**Mieć Pas Dający Satysfakcję? Wygodę? Algod?**  
Nasz nowy, udoskonalony pas na ruptury ze specjalnymi "foam" poduszkami jest **ODPOWIEDZIĄ**. Lekki, higieniczny i łatwy do utrzymania czysto. Nie będa Was uciskał paski, ani twarde podkładki. Gwarantowana natychmiastowa ulga i satysfakcja. lub zwrot pieniędzy! 52 lata doświadczenia w dziedzinie robienia potwierdzonych przez lekarzy gumowych pończoch i przeróżnych pasów i pasów na ruptury.  
**A. DIADUL & SONS**  
1144 MILWAUKEE AVE. Zaloż. 1902 HUmboldt 9-1252  
NASZE JEDYNE BIURO  
Pasy Medyczne i Gumowe Pończochy na Wysyłkę do EUROPY

## Nadzwyczajne Mieszanki Ziołowe

Zrobione według najlepszych Polskich i Europejskich Doświadczeń i Nauki  
**UŻYWAJCIE ZIOŁ KS. FRANCISZKA**  
Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:  
No. 1 — na żołądek i kiszkę (rozwalnia i pomaga trawić); No. 2 — na wątrobę i żółć; No. 3 — na cukrzycę; No. 4 — na kaszel, zaziębienie, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 5 — na reumatyzm, podagrę, artretyzm; No. 6 — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego oraz na dobry sen; No. 7 — dla kapielowo aromatycznych-wzmocniających — po \$2 każde; No. 8 — na nerki i pęcherz; No. 9 — świetny środek przeciw tyfusowi i na schudnięcie — po \$3.  
Tylko duże paczki (z tekstem po polsku i ang.) z opłat przesyłką. Pamiętajcie DRODZY CZYTELNICZ, że stynne już na całą Amerykę ZIOŁA KS. FRANCISZKA są naprawie niezmierzane w swej dobroci skuteczności. Tysiące listów dziękczynnych od naszych zadowolonych ODBIORCÓW są tego najlepszym dowodem. I Wy też zamówcie sobie nasze ZIOŁA! Jeszcze dziś, aby dłużej niepotrzebnie nie cierpieć. Przekonacie się sami o ich nadzwyczajnym działaniu.  
Piszcie Na Co Cierpicie, a Zaraz Otrzymacie Bardzo Pomocne Zioła. Na C. O. D. Nie Wysyłamy. — Po wszelkie informacje Dzwoncie: HEmlock 4-2766 lub piszcie  
**FATHER FRANCIS' HERBS**  
6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO 29, ILL.

**Jest to Jubileuszowy rok w Alliance Savings**  
Jesteśmy przez 40 lat w obsłudze naszych oszczędzających, kupujących i budujących domy. I przez te wszystkie lata, ani jeden z oszczędzających w Alliance nie stracił nigdy ani centa z swych oszczędności. Tutaj ubezpieczenie-kont (do \$10,000) jest wzmocnione przez udowodniony wieloma latami rozważny zarząd. I to jest powodem, dlaczego więcej jak 20,000 rodzin na zaufanie do Alliance, gdzie zabezpieczenie jest najważniejsze.  
**Alliance Savings AND LOAN ASSOCIATION**  
5359 W. FULLERTON AVE. BERNShire 7-5300.  
Wysyłacie pocztówkę po bezpłatny "Save-by-Mail Kit" z opłaconą pocztą. To zaoszczędzi wam czasu i fatygi.



# ALLSTAR

## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Entered as second class matter January 9, 1908  
at the Post Office at Chicago, Illinois,  
under the act of March 3, 1879.

Published daily except Sundays, Holidays by

ALLIANCE PRINTERS  
AND PUBLISHERS, Inc.  
1201 Milwaukee Avenue  
CHICAGO 22, ILLINOIS

Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie  
Codziennie i Sobotę  
Rocznie (1 yr.) \$15.00  
Półrocz. (6 mos.) 8.50  
Kwartal. (3 mos.) 5.00  
Miesięcz. (1 mo.) 2.00

Tylko

Sobotnie Wydanie

Rocznie (1 Year) \$5.50  
Półrocz. (6 mos.) 3.00  
Kwartal. (3 mos.) 2.00

Tylko

Sobotnie Wydanie

Rocznie (1 year) \$21.00  
Półrocz. (6 mos.) 12.00  
Kwartal. (3 mos.) 7.00

Na "Standach" (News-Stands) — Pojedynczy  
Numer Codziennie (Single Daily Copy).....7c  
Na "Standach" (News-Stands) — Pojedynczy  
Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....10c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief  
J. STAN ŚWIERCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700

Telephone to City Editor before 8 A.M. and after 5 P.M.

BRUNSWICK 8-8707.

Reklamsów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## ALLELUJA! ALLELUJA!

Po dniach smutku i żałoby, poświęconych rozpamiętywaniu Męki Pańskiej, — przychodzi radosny poranek, gdy świątynie nasze rozebrzmiają głosem milionów:

"Wesoły nam dziś dzień nastał,  
"Ktorego z nas każdy żądał,  
"Tego dnia Chrystus zmartwychwstał,  
Alleluja! Alleluja!

Od wieków świat chrześcijański obchodził uroczyste ten Cud Zmartwychwstania, który jest zarazem stwierdzeniem nieśmiertelności duszy ludzkiej, — triumfu życia nad śmiercią — zwycięstwa radości i wesela nad smutkami i żałobą. Jezus Chrystus, jako Bóg—Człowiek, przez swe święte Zmartwychwstanie dał światu całemu i wszystkim wiekom świadectwo, że nie nadaremnie w sercach ludzkich żyje wiara w nieśmiertelność duszy.

Jako Człowiek, — Chrystus Pan pozwolił na grzechy rodzaju ludzkiego umęczyć swe Ciało i skończył na krzyżu.

Jako Bóg—Człowiek zwyciężył śmierć i po Swem Zmartwychwstaniu ukazał się niewiastom, poszukującym Go w grobie, a następnie uczniom swoim — w ziemskiej, ludzkiej postaci.

Pouczył nas Chrystus Pan przez cud Zmartwychwstania, że śmierć nie jest kresem wszystkiego, że czeka nas — nieśmiertelność.

Polska i Lud Polski ze szczególnym, głębokim wzruszeniem obchodzą święto Zmartwychwstania.

Albowiem Ojczyzna nasza Polska doznała na sobie przed 30 laty również Cudu Zmartwychwstania.

Krwawym wysiłkiem Narodu i z Woli Opatrzności odwołany został wówczas kamień grobowy, którym przed półtora wiekiem zaborcy przywalili Polskę.

Polska powstała żywa do nowego życia. Ale ostatnio znowu została powalona przez wrogów.

Lecz jak poprzednio — znowu zmartwychwstała!

I dlatego w dniu Zmartwychwstania Pańskiego niechże ze wszystkich piersi polskich i ze wszystkich serc polskich bije ku progom Niebios pełne nadziei wołanie: — Alleluja! Alleluja!

## Kunciewiczowa

Mamy w Ameryce miłego gościa! Do New Yorku przyjechała onegdaj sławna powieściopisarka, Maria Kunciewiczowa, której powieści ukazały się w wielu językach, oczywiście i w języku angielskim, a cieszą się wielkim wzięciem w Stanach Zjednoczonych. P. Kunciewiczowa jest autorką powieści: "Cudzoziemka", "Klucze", "Leśnik", "Zmowa Nieobecnych" i t. d. Pobyła w Stanach trwać będzie kilka tygodni.

## Jeszcze Jedna

Onegdaj donieśliśmy o zgonie 108-letniej Polki w stanie Michigan. Dzisiaj przychodzi nam donieść o drugiej 108-letniej Polce, która żyje i pracuje w mieście Gardner, Mass. Jest nią p. Wiktorja Bonisławska, która — dnia 3-go marca b. r. zaczęła, w dobrym zdrowiu, 108-my rok życia. Z tej niezwykłej okazji — Prezydent Stanów Zjednoczonych, Eisenhower, nadesłał p. Bonisławskiej życzenia, — a skoro uczynił to zwierzchnik naszego kraju, więc życzenia pochodzą od całych Stanów Zjednoczonych! Rocznicę swych urodzin, 107-mą — p. Bo-

nisławska obchodziła na sposób amerykański, a więc spokojnie, wstrzymując się od pracy zwykłej, codziennej, więc w tej uroczystej dla niej chwili — powstrzymała się od przygotowania obiadu i kolacji dla licznej swej rodziny, a w podaniu paszy dla dwóch krów i zaopiekowaniu się gęśmi i kaczkami — wyręczyli ją jej bliźni krewni, jednakże, na drugi dzień — p. Bonisławska zajęła się ponownie wykonywaniem pracy.

Oprócz Prezydenta — życzenia p. Bonisławskiej złożył też Ezra T. Benson, sekretarz departamentu rolnictwa w Stanach Zjednoczonych, a pozdrowienia nadeszły z wielu krajów i części świata, nawet z Australii.

Pani Bonisławska przybyła do Stanów Zjednoczonych z Polski, jako młoda dziewczyna, a zamieszkuje obecnie w domu swej wnuczki, p. Radziejewicz. Bonisławska potrafi przygotowywać stawy polskie: zupy, rosół, kielbasę, gołąbki i inne "delicje" polskie.

Wnuczki i prawnuczki, a nawet praprawnuczki — baczą pilnie, aby p. Bonisławska nie przepracowywała się za dużo, lecz gdy byli zajęci sobą — Bonisławska wyszła poza "obejście" gospodarskie, zgrabiała dużą wiązkę siana i na ramionach swych przyniosła do szopy, bo, według jej zdania — (a miała rację!) — "krówki jeść chciały".

## Ważne Odkrycie

W dziedzinie zaciętej walki z rakiem uczony polski zamieszkały w New Yorku, dokonał ważnego odkrycia, które z czasem doprowadzi do skontrolowania tej choroby.

Radio amerykańskie nadało dużego rozgłosu wiadomości o doktorze Ludwiku Grossie, lekarzu polskim, pracującym w laboratoriach amerykańskich szpitali weteranów. Dr. Gross doniósł naukowcom, iż wpadł na trop zarazków raka. Stwierdził, że rak jest dziełem "wirusów", przyczem jednak dodał nowe odkrycie, mianowicie, że rak powstaje się dziedzicznie (na razie myszy).

Odkrycia doktora Grossa omawiane są obecnie przez specjalistów w dziedzinie badań choroby raka w całej Ameryce. Zaś Philosophical Library w New Yorku wydała dzieło socjologiczne jego brata, dra Feliksa Grossa, zatytułowane: "Foreign Policy Analysis". Dr. Feliks Gross jest profesorem socjologii na uniwersytecie nowojorskim i wyklada w kilku kolegiach.

Obaj przybyli do Ameryki po wojnie. Ojciec ich był jednym z najsławniejszych polityków i dziennikarzy w Polsce, redagował dziennik socjalistyczny "Naprzód" w Krakowie. Zaś dr. Ludwik Gross ogłaszał popularne artykuły o medycynie w krakowskim Kurjerze, ilustrowanym.

## Dwaj Uczni

Kierownikiem działu słowiańskiego w amerykańskiej Bibliotece-Publicznej, w centrali przy V. Ave. i 42ej ulicy, był przez trzydzieści kilka lat, dr. A. Yarmoliński, pochodzenia polskiego. Jest on autorem kilku prac literackich, na tematy polskie, w tym zebranych wzmianek o Janie z Kolna, szkicu o Henryku Sienkiewiczu itd. Po ustąpieniu dra Yarmolińskiego, kierownictwo działu słowiańskiego objął dr. Jan Miś, Polak ze Śląska, który przed wojną był wykładowcą języków i kultur Dalekiego Wschodu na uniwersytecie Warszawskim, a od kilku lat działał tym kierował w Bibliotece Publicznej. Cichy to, pracowity uczony polski.

## To i Owo

W Oslo odbył się międzynarodowy kongres dentystów, na którym stwierdzono, że dodatek fluoru do wody do picia konserwuje zęby. W Stanach Zjednoczonych, gdzie w wielu miastach od roku 1945 stosuje się tę metodę, stwierdzono u dzieci 6 i 7-letnich spadek próchnicy zębów o 67 procent. Fluoryzowana woda do picia zapobiegała ma próchnicy co najmniej do 40 roku życia. Na kwartę wody dodaje się 1 miligram fluoru. Wyższy dodatek powoduje tworzenie się plam na zębach. Równocześnie kongres stwierdził, że podczas wojny w tych krajach, w których obniżono racje cukru, dzieci znacznie mniej chorowały na pękanie zębów, a zaczęły znów chorować, odkąd cukier sprzedaje się bez ograniczeń. Na zęby mniej chorują palacze. Nie jest to skutkiem nikotyny, lecz skutek spożywania przez palaczy mniejszej ilości słodczyka.

Ogólny sprzęt ryżu na całym świecie wynosił w ubiegłym roku 152 miliony ton i nieco mniejszy niż w 1952 roku. Głównymi produktami ryżu są Chiny, Indie, Pakistan, Japonia, Indo-Chiny, Burma, Filipiny i Formoza.

Corocznie w Afryce północnej o 70,000 więcej dzieci uczęszcza do szkół niż w roku poprzednim.

## Wierszyk i Pisanki Dla Dzieci

Wypisałam na jajeczkach  
Prześliczne wzory,  
Malowałam jajka moje  
W różne kolory.

To złociste, promieniste  
Dam tatuiowi —  
To czerwone, jak wienienki,  
Dam bractwiskowi.

Matuleńce ofiaruję  
W srebrne gwiazdeczki,  
A siostrzyczce w niebiesciutkie  
Drobnie kwiateczki.

Tę zieloną pisaneczkę  
W białe stokrocie  
Podaruję Małgorzacie,  
Biednej sierocie.

Gdy tak rozdadam pisaneczki  
Moje wokoło,  
To mi będzie na serduszkach  
Miło, wesoło.

## W Porze Wielkanocnej

Podczas gdy przyroda ukazuje swe cuda i działa nimi na usposobienie człowieka, gdy natura się budzi, świeża i wypoczęta wskutek snu pory poprzedniej i ubiera się w nową czarującą szatę życia, Kościół Św. przypomina i obchodzi cud największy — Zmartwychwstanie Pańskie.

Cud, który jest jakoby fundamentem wszelkiej radości i szczęśliwości człowieka, bo bez niego na niczym spełzłyby wszystkie jego nadzieje, a bez nadziei, nie ma szczęścia.

Nie znalazłby człowiek żadnego szczęścia na ziemi, gdyby nie żywił się nadzieją pewności zbawienia. A skąd miałaby to zapewnienie zbawienia gdyby Chrystus nie zmartwychwstał? Zmartwychwstanie Chrystusa jest właśnie tą zapowiedzią, że jest także kiedyś zmartwychwstaniem, jest to dogmat na którym się gruntuje i do którego się odwołują wszystkie inne prawdy wiary naszej.

Mówi św. Paweł: — "Jeśli Chrystus nie powstał, próżne jest tedy przepowiadanie nasze, próżna jest i wiara nasza." A św. Chryzostom, to samo twierdząc, dodaje, "Wszystkie prawdy naszej wiary schodzą się w tej jednej największej prawdzie, Chrystus Zmartwychwstał."

Jak pięknym i pamiętnym Chrześcijanin raduje się w tym dniu nadmiarem szczęścia, który innym nie jest udzielony.

Rzesze wiernych, gromadzące się do świątyni, są dla niego obrazem tysięcy wybrańców gromadzących się u bram Syonu; świece na ołtarzu wołają doń, aby jego wiara tak jak i one gorzały, lilie, aby i dusza jego podobną lśniła białością; a Alleluja, którą łączy z chórem głosów innych, wlewa w duszę jego nadzieję, że tak kiedyś i on będzie łączył swój głos z anielskimi.

## Uczciwość Nie Popłaca

Dobre wychowanie, wrodzona uczciwość i uczynność nie rzadko okazują się dla reprezentanta tych wysokocennych zalet źródłem poważnych kłopotów policyjnych sądowych.

Doświadczył tego na sobie p. Michał Słomianka uzdolniony cieśla budowlany.

Znalazł mianowicie p. Słomianka na pustym placu pod oknami pewnego domu w Targówku kawałek wzorzystego perkalu. Każdy inny na jego miejscu przywłaszczyłby sobie znalezione przedmiot, albo w najlepszym razie pominąłby go obojętnie, a p. Słomianka nie.

Podniosłem z ziemi ten gałgan, opowiadał potem sądowni grodzkiemu. — Zaczęło mi kombinować, co to może być, Fartuszek, nie fartuszek, chustka, nie chustka i nareszcie "dogadałem", że to zasłonka do okna.

Jako człowiek w towarzyskim przepisie oblatany, myślał sobie trzeba znaleźć tego, komu ta owa zasłonka przynależała. Podeszedł do domu, co sam stał i krzycząc:

— Czyja zasłonka? Nikt mnie się nie odzywa. Zaglądam do pierwszego z brzegu okna i patrzę, zasłonki nie ma. Znakiem tego to tu; wsadzam głowę do mieszkanki, rozglądam się i nie widzę nikogo. Wsuwam się jeszcze troszkę, wytrzymuję oczyma, a tu odrazu tracę równowagę i leczę na zbity łeb z parapetu do mieszkanki. Podniosłem się, otrząsałem, obezłem cały lokal, widzę, że pusty, więc ma się rozumieć wyszłem znów przez okno na ulicę.

— I to już wszystko? — pyta sędzia.

— Wszystko.

Jednak według aktu oskarżenia p. Słomianka zapomniał nadmienić, że wychodząc z mieszkanki zabrał z sobą szój zawierający 3 kilo gwarantowanych jaj, oraz gąsior z sokiem jagodowym.

Te rzeczy bowiem znaleźli przy nim dwaj sąsiedzi właściciele lokalu, p. Eugenii Podsiadło.

Uwagę ich zwróciło dziwne nieco zachowanie się p. Słomianki, który leżąc wygodnie w rynsztoku z głową opartą na gąsiorze z sokiem, wyjmował ze szoja jaja i rzucał nimi w neliicznych w tym miejscu przechodniów.

Na razie sąsiedzi p. Podsiadło chcieli minąć obojętnie dziwaka, ale kiedy jeden z nich niejaki p. Faustyn Rączkiewicz został uderzony jajkiem w czoło, skutkiem czego stracił na jakiś czas zdolność patrzenia, zainteresował się p. Słomianką bliżej.

Udzieliwszy mu ojcowskiego napomnienia, oddał go w ręce panu Podsiadło, która akurat nadeszła. Dalej już wypadki potoczyły się ułartym torem: komisariat, sąd. Z uwagi na to, że p. Słomianka był zalany "w hustawkę", skazano go na dwa tygodnie aresztu z zawieszeniem wykonania kary pod warunkiem, że pokryje straty, poczynione w jajkach i soku.

Tak to się traktuje ludzi uczciwych i uczynnych!

## Wióra z Pod Pióra

### NAMACALNY DOWÓD

"Minister" spraw wewnętrznych w państwie reżymowym zwiędzając pewnego dnia prowincjonalne muzeum archeologiczne, zatrzymał się przed gablotką, która zawierała czaśkę z następującym napisem "Attyla Hun". Zwrócił się on wówczas do dyrektora muzeum, który mu towarzyszył i zapytał:

— Skąd się towarzyszy dowiedział, że to naprawdę czaśka Attyli?

— Muszę poszukać i zaraz dam odpowiedź — odparł dyrektor.

Po trzech dniach złożył on "ministrowi" następujący raport:

— Mam dowody, że to naprawdę chodzi o czaśkę Attyli. Nie

ma co do tego najmniejszej wątpliwości.

— Lecz skąd towarzyszy taki pewny?

— Bo przyznał się sam do tego!

— Młody Norweg znalazł tani sposób podróowania rowerem po kraju. Ukrał na rower w Narwiku pojechał na nim do Tronsøe tam sprzedał skradziony rower i skradł inny. Tak odbył podróz do 7 miast norweskich, gdzie w każdym mieście sprzedawał skradziony rower i kradł inny. Został on wreszcie aresztowany.

— W Anglii wyszedł mały słownik dla głuchoniemych. Zawiera on 130 fotografii najważniejszych ludzi na mię.

## According to Scripture

PROPHECY: For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.—Psalms 16: 10.



FULFILLMENT: And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified. He is not here: for He is risen, as He said. Come, see the place where the Lord lay.—Matthew 28: 5, 6.

## TIMELY TOPICS

### From The Irretrievable Past: Polichromy Of Old Warsaw

(Conclusion)  
It was Stanislaw Ostrowski, the outstanding Polish sculptor whose equestrian statue of King Jagiello has been acquired by the City of New York, who conceived the notion of celebrating Poland's tenth anniversary of regained independence in 1928 by restoring the facades of the houses on the Square to look as they had in the late Gothic period. This artist's creative imagination saw the shabby Old City buildings transformed into a rainbow of colors, the jagged housetops straightened out, the chinked portals gleaming with gems, and the Square rebounded with the atmosphere of its bygone splendor.

Ostrowski presented his project to the Society for Preserving the Antiquities of Warsaw in May, 1928. In record time, the Society named a Commission of artists and art lovers to study the question of polichromy. The Commission's first task was to estimate the cost of the restoration and to enlist the interest and support of the thirty-odd owners of the houses on the Square. The latter agreed to accept second mortgages on their property to finance the repairs.

Before any polichromy could be applied, all portals and window frames had to be scraped clean of the accumulated layers of paint, mouldy stone blocks replaced by new ones, arches restored in entrance ways and corridors, worn thresholds put in order, grilles and gates cleaned, balconies torn down and the ugly Mermaid statue removed from the center of the Square. All this was done in the astounding space of a few months.

The final step was that of polichromy. Supervision over this phase of the work was placed in Stanislaw Ostrowski's hands and Poland's finest artists were invited to submit sketches for the decoration of one or more houses on the Square. The artists who participated in the polichromy project were: Wacław Borowski, Zygmunt Grabowski, Tadeusz Gronowski, Zygmunt Kaminski, Felician Kowarski, Witold Leonhard, Jan Lukasik, Marian Malicki, Edward Okun, Stanislaw Ostrowski, Leonard Pekalski, Zbigniew Pronaszko, Stanislaw Rzecki Karol Siciński, Ludomir Siedziński, Zofia Stryjenska, Józef Szeperber, Karol Siciński helped draw up the general architectural plan, Zofia Stryjenska collaborated in the selection of colors and designs, and Professor Jan Rutkowski was entrusted with the important task of preparing the right paints. The al fresco and graffiti techniques were used. All the above artists met frequently in the historic headquarters of the Society for

Preserving the Antiquities of Warsaw in the Barycka house, one of those restored. In the atmosphere of an informal Academy conducted by Ostrowski, they discussed the style of each building, the appropriate color scheme for each building, and the best execution of each particular plan. Once an artist's decorative pattern was approved, he was given considerable leeway in carrying out his ideas. Thus, the final result was one of harmonious variety in both color and motifs.

During the summer and early autumn of 1928 the old market place was the busiest corner in Warsaw. From dawn to dusk Polish artists worked on the scaffolding of their unique open air studio, while visitors came to watch them at work. Even the weather smiled upon the project so that advantage could be taken of moonlit nights for sculpturing and gliding.

In November, 1928, the feverish activity in the Old Square came to an end. When the scaffolding was removed, time seemed to have turned back hundreds of years. A myriad of colors and a wealth of geometrical, floral and other designs enchanted those who came to see what had been accomplished. On the eve of Polish Independence Day a ceremony was held in the historic market place to celebrate the completion of the ambitious program. A concert by fifteen hundred singers and a military parade were a few of the day's features. The tenants of the restored buildings presented the author of the project, Ostrowski, with a silver tray stacked with gifts including a bottle of wine dating from the days when Poland was a monarchy.

As the gleaming facades in Stare Miasto acquired the patina of time, they became even more beautiful. Small wonder that European artists devoted much space in the art journals of France, Italy, Germany and Spain to describe the wonder of Warsaw's reborn medieval town and that cities like Brussels and Paris sent delegations to Warsaw to study the Old City polichromy. Small wonder that a "must" on every tourist's list for Poland was a visit to the colorful Old Square.

Today, the Old Square, like the Old City, and indeed like all Warsaw, is a shambles. No amount of restoration can ever resurrect its charm, loveliness. German thoroughness has seen to that. All who loved Warsaw — and who could escape falling under the spell of the once carefree and buoyant Polish capital — feel a sense of personal loss at the wanton destruction of this oldest part of the

city, where Kings rubbed elbows with street vendors in the dim past and where modern heroes met a glorious death in the defense of their beloved Warsaw.

### Survivor Of The "Master Race"

The following letter appeared in the Voice of the People Column of the Chicago Tribune, April 5, 1955.

The letter is self-explanatory, but proves once again that you cannot "make a fox change its color":—

Baltimore, March 31 — I am leaving for Germany, my homeland, today, but I am having the Tribune sent on to me, and I want to know several things.

For instance, you seem to think the new German army is an instrument to save you, once the Russians start rolling over Europe. But we Germans remember too well Nuremberg and the infamous, immature behavior of the American occupation army.

I was a member of the glorious wehrmacht and fought Americans in Africa, Italy and Germany. However, our only fear or healthy respect was for the British.

Churchill is the man of the century. If you'd listened to him, Russia wouldn't have even entered Poland. Do you ever admit this? No!

As you are three-quarters peasants from southern Italy, Poland, or Russia itself, where do you get the idea you are the whole works? Your blood lines are horrible to contemplate. You are cowardly swine, afraid of everything under the sun. — Carl Klahr.

Molly looked up from her magazine with a satisfied smile. "This married couple from Europe were just naturalized," she began. "And you know what his wife said to him?"

George grinned, and waited for the answer.

"She said, 'Now that you're an American husband, you'll help me around the house!'"

"Well, what's so strange about that?" George inquired.

"Seems that some European husbands think it's beneath their dignity to help clean up the dishes or vacuum the house. Against the old tradition, or something."

"It's a matter of friendship, I guess—and of respect, and affection," George observed. "Certainly! I don't feel that helping my wife with the work is beneath me."

"Maybe that's one reason why American wives keep their good looks and spirits," Molly contradicted. "Anyway, it's one of the nicer things about being American, isn't it?"



# Już Za Tydzień Uroczystości Jubileuszowe Z.N.P.

## W Niedzielę, Dnia 17 Kwietnia Bankiet Jubileuszowy Z.N.P. w Hotelu Sherman

Senator Dirksen i Kongresman Machrowicz Wygłoszą Przemówienia.—Ks. Walerian Karcz Wygłosi Inwokację

Już w niedzielę, dnia 17-go kwietnia odbędzie się w Chicago wielka uroczystość. Będzie to obchód diamentowego jubileuszu Związku Narodowego Polskiego.



Ks. Walerian Karcz

Jeśli dziś mówimy o 75-letniej historii Związku Narodowego Polskiego, to zdajemy sobie sprawę, że siła i znaczenie tej największej organizacji Polonii polega nie tylko na liczbie członków i na pokazanych zasobach materialnych, ale przede wszystkim na dorobku i postawie ideowej zarówno władz, jak i licznych szeregow.

**Postawa Ideowa Członków**  
To właśnie umiłowanie drogiego sercu każdego Polaka i Amerykanina ideałów wolności sprawiło, że dziś Związek liczy blisko 340,000 członków, że dysponuje zasobami blisko 77 milionów dolarów, że swą siecią organizacyjną pokrył kraj cały od Atlantyku do Pacyfiku, że stał się ośrodkiem i inicjatorem wszystkich ważniejszych poczynań Polonii Amerykańskiej na przestrzeni ostatnich lat kilkudziesięciu.

Ten wspaniały dorobek ZNP wystawia chlubne świadectwo żywotności, patriotyzmu i...

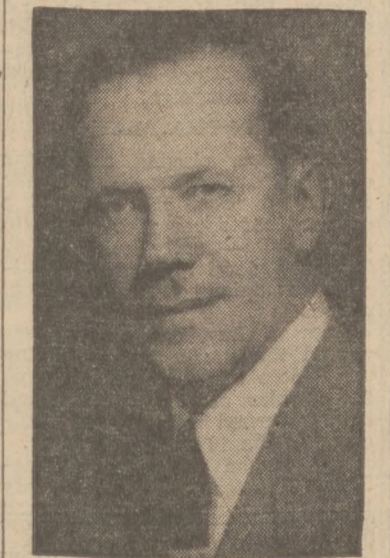
**Obsługa Telewizyjna** — Wszelkie Wyroby i Modeli, Instalacja Anten i Naprawy  
**Fachowa Obsługa w Domu** i Radia w Audie  
**GARDEN RADIO & T. V. SERVICE**  
5519 Oak Park Ave., Oak Lawn, Ill.  
Telefon GARDEN 4-3446  
James W. Schuylerman  
Właściciel uczciwy i odpowiedzialny  
Zamknijcie w niedzielę.

mowi i rozumowi polskiego uchodźstwa w Ameryce. 75 lat historii Związku jest niezmiernym dowodem, że Polonia Amerykańska nie zerwała więzów ideowych i kulturalnych, jakie ją zawsze łączyły z Macierzą.

### Wierny Idealom

Dziś w tragicznej epoce zdrad jałtańskich, potwornych mordów katyńskich, groźby zagłady cywilizacji przez bomby wodorowe. Związek Narodowy Polski pozostał wierny idealom wyznaczonym mu przed 75 laty przez jego założycieli w Filadelfii.

Dziś gdy naród polski, podobnie jak wówczas przed



Kongresman Tadeusz Machrowicz

75 laty, znajduje się w niewoli — Związek Narodowy Polski uznaje za jeden z pierwszych swoich celów i zadań pracę i walkę o odzyskanie niepodległości dla Polski.

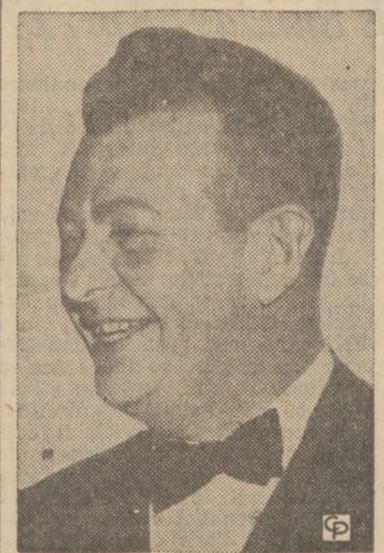
Dlatego jubileusz ZNP nie jest świętem poświęconym wyłącznie wspomnieniom przeszłości. Jest to raczej kamień milowy na dalszej drodze w służbie Polsce, Ameryce i Polonii Amerykańskiej. Jest to dalszy szczebel do wspanialszego jeszcze — wiernym — rozwoju organizacji.

### Święto Całej Polonii

Jubileusz ten nie jest tylko sprawą i świętem Związkowców, ale jest świętem całej Polonii Amerykańskiej. Napewno też Polonia Chi-

cagowska gremialnie zjawi się na bankiecie, który z okazji 75-lecia istnienia ZNP odbędzie się w niedzielę, dnia 17 kwietnia w Sherman Hotelu w Chicago. Początek bankietu o godzinie 6 po południu.

W uroczystościach wezmą udział przedstawiciele politycznego świata amerykańskiego. W szczególności przemówienia wygłoszą senator US z Illinois Everett Dirksen i kongresman z Detroit, Tadeusz Machrowicz. Inwokację wygłosi sekretarz generalny Zarządu Wykonawczego Kongresu Polonii Amerykańskiej, ks. Walerian Karcz.



Senator US Everett Dirksen

Przewidywany jest również program artystyczny, w którym wystąpią Zygmunt Kosakowski, Alicja Mińska Kucharska oraz Bronisława Walacha.

### Bilety i Rezerwacje

Bilety na bankiet diamentowego jubileuszu Z. N. P. już są do nabycia w Domu Związkowym, 1514-20 W. Division ul., w biurze pani Franciszki Dymek, wiceprezeski Z. N. P. i przewodniczącej Wydziału Oświaty przy Z. N. P. codziennie od 8-jej rano do 4:30 po południu (za wyjątkiem soboty). Cena biletu jest \$7.00 od osoby.

Uprasza się Gminy, Grupy, Towarzystwa, Kluby, inne organizacje, zrzeszenia i pojedyncze osoby, aby zamawiały bilety wcześniej, ponieważ liczba uczestników jest ograniczona. Zamawiać można również stoły, przy których będzie miejsce dla 10 osób.

Po rezerwacji robić zamówienia telefonicznie, dzwoniąc ARmitage 6-0700.

### Z Gminy 79ej Z.N.P.

Dyr. Anna Zdunek na 40-ciolecie Tow. Promień Wolności Gr. 1189 ZNP

Uroczystość 45-ciolecia Gr. 1189, Tow. Promień Wolności odbędzie się w niedzielę, 17go kwietnia b.r. w sali Jedności" pnr. 2300 S. Whipple ul. o godz. 1-jej po południu.

Program uroczystości, która nastąpi zaraz po obiedzie, będzie krótki lecz urozmaicony. Główną mównicą będzie Dyr. Z.C. ZNP. Anna Zdunek oraz inni przedstawiciele ZNP.

Zarząd grupy oraz energiczny komitet zaprasza swe członkinie, grupy przynależne do Gm. 79ej ZNP, do wzięcia udziału w tejże uroczystości. — Komitet Uroczystości.

Posiedzenie Tow. Promień Wolności, Gr. 1189 ZNP, odbędzie się we wtorek, 12go kwietnia o godz. 7:30 wiecz. punktualnie w sali św. Kazimierza pnr. 2226 So. Whipple ulica.

Sprawa 45-ciolecia będzie obszernie omawiana więc prosimy członkinie o liczne przybycie. — Helena Wasielewska, prezeska; Emilia Andrzejewska, sekr. fin.; Adela E. Clark, korespond.

### Wiadomości z Gm. 139tej Z. N. P.

Tow. Św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, Grupa 1460 ZNP, ma swoje posiedzenie w niedzielę, po poł. 10go kwietnia, w sali Bruno Hall, pn. 3801 S. Spaulding Ave.

Tow. Mikołaja Kopernika, Gr. 2758 ZNP, odbędzie posiedzenie w niedzielę popoł., 10go kwietnia, w sali Janika, przy Archer Ave.

Tow. Rozwój Polski, Grupa 2780 ZNP, odbędzie posiedzenie w niedzielę popoł., 10 kwietnia, w sali pn. 3842 W. 57ma ul.

Tow. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, Gr. 2936 Z. N. P. ma swoje posiedzenie we wtorek 12go kwietnia, o godz. 8ej wiecz., w sali Gniazdo, przy 47ej ul. i S. Karłow Ave. — L. Józefowski, koresp. Gm. 139tej ZNP.

**Uwaga Właścicieli Posiadłości**  
Postarajcie się o kosztorys bezpośrednio u cieśli-kontraktora na domy budowane na zamówienie. Garaże, oraz mieszkania w bezmianie i na poddaszu, przeróbki i ciesielstwo. Darmo Kosztorys w Mieście i na Przedmieściach Lemont 92M1

## Apel Do Wszystkich Organizacji Polskich w Sprawie Obchodu 3 Maja

Tegoroczny Obchód naszego największego Święta Narodowego — Konstytucji 3-go Maja, przypada w niedzielę, dnia 1-go maja. Komitet Obchodu, w skład którego wchodzi — Wydział Oświaty oraz Okręgi XII i XIII ZNP, Prezesi i Sekretarze Gmin ZNP, Prezesi i Reprezentanci Bratnich Organizacji — niniejszym prosi WSZYSTKIE ORGANIZACJE, aby zarejestrowały się do pochodu pod pomnik Tadeusza Kościuszki, powiadamiając o swym udziale Wydział Oświaty ZNP, 1520 W. Division ul., Chicago, Ill. Telefon AR. 6-0700.

Specjalna jest prośba o wzięcie udziału w pochodzie organizacji, posiadających mundury, sztandary i własne kapele, organizacji młodzieżowych, chórów itp., oraz organizacji, które mogą wystawić własne rydwany.

Musimy wystąpić jaknajliczniej i jak najokazalej, by wykazać, że Polacy są solidarni, są też świadomi swej wspaniałej przeszłości.

UWAGA: Wydział Oświaty wyznaczył, jak w roku ubiegłym, nagrody dla zespołów Kapel, Drużyn Trębaczy i Doboszy, oraz rydwanów. Komitet sędziowski wyda decyzję co do nagród.

1-sza nagroda dla Kapel oraz Drużyn Trębaczy i Doboszy — \$50.00 w gotówce oraz puhar z odpowiednim napisem. 2-ga nagroda — \$25.00 w gotówce oraz puhar z odpowiednim napisem.

Dwie nagrody w postaci puharów z napisem — dla najlepszych rydwanów.

O szczegóły prosimy telefonować do Wydziału Oświaty — ARmitage 6-0700.

Za Komitet Manifestacji Narodowej i Obchodu Konstytucji 3-go Maja:

Franciszka Dymek, wiceprezeska ZNP i przewodnicząca Wydziału Oświaty ZNP;

Edward Krysiński, Kom. Okręgu 13-go ZNP, przewodniczący;

Michał Mokrzycki, Kom. Okręgu 12-go ZNP, sekretarz.

Prezes Gminy 177mej Józef Kowal; Komitet Rozwoju: F. A. Syzdek, S. Szymaszek, A. Warkowski i J. Serwinowska.

**R. & S. Shoe Store**  
Shoes for the Entire Family  
9128 Commercial Avenue  
Phone South Chicago 8-6460

**UWAGA WŁAŚCICIELE POSIADŁOŚCI**  
Umowa wprost z odpowiedzialnym polskim kontraktorem  
Na wszelkiego typu plumbing i naprawy ogrzewania. Praca wykonywana po niskich cenach. Postarajcie się dziś o kosztorys

**S. B. MIZWICKI**  
Plumbing & Heating  
Obsługujemy miasto i przedmieścia

**Życzenia Wielkanocne Dla Wielu Naszych Klientów**  
którzy pomagali nam przez 38 lat w interesie i powodzeniu  
Obchodzą Swą 38-mą Rocznicę



Od lewej do prawej bracia Siegel: Abe, Alex, Bernie i Wally

Jedną z największych firm przyborów budowlanych na terenie Chicago, znajdującą się przy 4815-45 West Grand Avenue obchodzi swą 38-mą rocznicę istnienia. Ten jeden z największych ośrodków przyborów budowlanych — znany dobrze naszym czytelnikom przez wiele lat — został założony w 1916 r. przez A. A. Siegla, prezesa firmy, a jego ojca, P. Siegla wraz z swymi braćmi są zawsze gotowi przyjąć z należytą pomocą swym starym i nowym klientom w rozwiązaniu ich problemu budowy bez żadnych trudności, jak również w zaoszczędzeniu pieniędzy.

Wszystkie przybory i materiały budowlane Siegla są najlepszej jakości. Dzisiejsze wydanie zawiera ogłoszenie firmy "Siegel". Przeczytajcie, jakie taniości oferuje Wam Siegel z okazji 38-jej rocznicy.

Obecnie firma ukończyła wystawę najnowocześniejszych materiałów budowlanych, okazując zupełnie gotowe ściany z więcej niż 50 różnych materiałów. Posiada też kompletny plan finansowania dla pragnących budować własny dom. Możecie zaoszczędzić do 50 procent, gdy sami dom budujecie. (R.M.)

**ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WSZYSTKIM DELEGATOM I DELEGATKOM GRUP PRZY GMINIE, ORAZ CAŁEJ POLONII**

— zasyła —  
**GMINA 41 ZWIĄZKU NAR. POL.**

ALOJZY MAZEWSKI, prezes; CZESŁAW KOŚCIELAK, wiceprezes; STEFANIA FOSZCZ, wiceprezeska; HELENA GRABSKA, sekretarka; MARIAN CELMER, kasjer; JÓZEF OKON, marszałek; WAWRZYNIEC WÓJCIK, pod-marszałek; WLADYSLAW BORZEWSKI, odzwierzy; JÓZEF IGNATOWSKI, pod-odzwierzy; THEODORE DYBAL, chorąży.

**BĄDZIE PRZYGOTOWANI NA DESZCZE I ZALEWY MATERIAŁY BUDOWLANE NA SPRZEDAŻ**  
Materiały budowlane takie jak rury do drenażowania i połączenia, rury kanalizacyjne i połączenia, piasek, kamień, cement itp.

Wszystko dla Kontraktorów, Kanalizacji i Murarskich HURTOWNIE I DETALICZNIE

**ARM CONSTRUCTION MATERIALS**  
9647 S. Harlem GARDEN 4-3493 OAKLAWN, ILL.  
OTWARTE CODZIENNIE W SOBOTĘ DO 6

## Bilety Na Bankiet Jubileuszowy Urządzany Przez Zarząd Centralny Z.N.P. z Okazji 75-Lecia Istnienia

który się odbędzie w niedzielę, dnia 17-go kwietnia, 1955 w Hotelu Sherman, o godzinie 6:00 wieczorem — nabywać można w Biurze p. Franciszki Dymek, wiceprezeski Z.N.P. w Domu Związkowym, 1514-20 W. Division St. codziennie od 8-jej rano do 4:30 po południu (za wyjątkiem soboty). Cena biletu \$7.00 od osoby.

Rezerwacje telefoniczne: ARmitage 6-0700. Stoły na 10 osób.

## PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY Od Waszych Oszczędności

SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI TYLKO TAM, GDZIE POWYŻSZY SYMBOL JEST POKAZYWANY

## W SECURITY WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNIE ASEKUROWANE!

DO \$10,000 przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation, Washington, D. C.

Skorzystajcie z tych udogodnień:  
• BEZPIECZYSTWO • WYGODA  
• LATWOŚĆ ZWROTU • WYŻSZE ZYSKI

**Security Federal Savings**  
AND LOAN ASSOCIATION  
1541-43 W. Division St.  
Division at Milwaukee and Ashland  
The Convenient Spot for Savings and Home Loans

**MOORE'S RESTAURANT**  
4852 S. ASHLAND AVE.  
PODAWANA NAJLEPSZA ŻYWNOSĆ  
LUNCHESE I ZWYCZAJNE OBIADY  
BARBECUE ZEBERKA  
KURY-STRAK-KOTLETY  
Oba dania podawane na miejscu i na wynos. (Możecie zamówić telefonicznie jeśli mieszkacie w sąsiedztwie).  
Otwarte od 7 rano do 3 wieczorem.

**NAJWIEKSZA SPRZEDAŻ TEGO SEZONU NA WIOSNĘ**  
Najlepszej Jakości  
**UBRANIA I PŁASZCZE**  
DLA MĘŻCZYZN I KOBIET  
PIERWSZORZĘDNY MATERIAŁ  
Wartości Po \$45.00  
Ceny Dla Was Już Po  
**\$25.00**  
**PŁASZCZE I UBRANIA**  
Szyte do Miary na Zamówienie  
Już od \$33.75 do \$59.50  
Największy Wybór Najlepszych Materiałów w Różnych Kolorach.  
Mamy także dużą selekcję czarnych materiałów dla Księży.  
**JIM FOSTER CLOTHES**  
2250 So. Spaulding Ave.  
Istnieje od roku 1908  
Otwarte poniedziałki do 9 wiecz., soboty do 2:30 po południu. Inne dni do 5-jej.

THOMAS E. CURD, D. C. N. C. B. E. RELIEF FOR ARTHRITIS  
Clinic Director  
**CURD CLINIC AND HOSPITAL**  
"A SMALL CLINIC IN A SMALL TOWN"  
With modern equipment for a general hospital service where you get Doctor Curd's personal attention daily. With private rooms and two and four bed wards.  
Featuring Drugless Methods—New... But Proven  
Invigorating... But Gentle—Healthful... But Not Tiring  
We do have an effective yet different treatment for arthritis and various other troubles including stomach and bowel trouble, asthma and headaches. For acute and chronic disease with X-Ray and Laboratory Examination. Write or wire for information Dept. A. F.  
115-117 WEST MAIN STREET PHONE 17 CARNEGIE, OKLAHOMA

Ogłoszenie to nie jest ofertą na sprzedaż lub domaganiem się oferty na zakupienie tych obligacji. Oferta ta jest wyłącznie prospektem.

**URAVAN URANIUM & OIL, Inc.**  
Korporacja w Colorado  
Oferuje 30,000,000 Akcji z Kapitału Akcyjnego  
W pełni opłacone i bez opodatkowania — Wartości 1c  
CENA OFERUJĄCA — 1c ZA AKCJĘ

Celem prac badawczych i wiertniczych, kompania wydzieliła — z prawem kupna 4 nieupatentowane uprawnienia górnicze w powiecie San Juan, Utah, i posiada pod dzierżawą 1,360 dodatkowych upatentowanych akwów w powiecie Calaveras, California, (John Guttinger Ranch) i (Union Mine) powiat Calaveras, California.

Oferujące Okólniki Można Uzyskać u Podpisanego  
**PHILLIP J. GENTILE**  
718 Symes Building, Denver, Colorado

PHILLIP J. GENTILE  
718 Symes Building  
Denver, Colorado  
Proszę mi przysłać oferujący okólnik Uravan Uranium & Oil, Inc.

NAZWISKO  
ULICA  
MIASTO

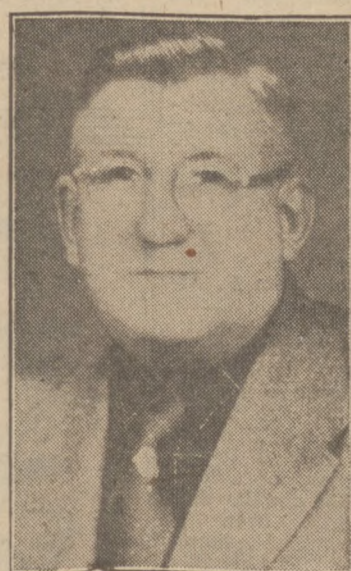
STAN

## Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA!

Składamy Wielbnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom i Ich Członkom, Nowo Przybyłej Polonii, Oraz Naszym Przyjaciołom i Całej Polonii



ALFRED OPAS



MARIAN OPAS  
Prezes



DAVID OPAS

## 1955 PACKARDY

— WSZYSTKIE MODELE —  
DAMY NAJLEPSZĄ OFERTĘ W CHICAGO  
PRZY ZAMIANIE NA STARE AUTO  
5114 S. RACINE AVE. ATLantic 5-6363

## 1955 CHEVROLETY

— WSZYSTKIE MODELE —  
OPAS DA WAM NAJLEPSZY DEAL W CHICAGO  
I NAJLEPSZĄ CENĘ ZA WASZE STARE AUTO  
W ZAMIANĘ  
1708-12 S. ASHLAND AVE. MONroe 6-7494-95

## UWAGA: Ogromna Zniżka w Cenie Na 1954 PACKARDACH

MAMY TEŻ DUŻĄ ILOŚĆ NOWYCH 1955 TROKÓW—RÓŻNYCH MODELI  
ORAZ 150 UŻYWANYCH AUT W DOBRYM STANIE Z WPLATĄ od \$100 i więcej

## OPAS CHEVROLET, Inc.

1708-12 SO. ASHLAND AVENUE

Telefon MONroe 6-7494-95



# ★ ★ Sports — P. N. A. Youth Section — Social ★ ★

C.I.C. NEWS

## Holy Week Ushers In Resurrection

By BARBARA SWIGON

Holy Week is the most outstanding time of the year. To some getting ready and the rush for the gala Easter Parade. It's a short time before the arrival of the Easter Bunny for the little tots. Holy Week is really the build up for the greatest Church feast, the Resurrection. With the Resurrection, the gates of heaven were made open to those who were and are deserving.

During this time the most stirring services that can be witnessed are the Tenebrae. The text is taken from the Lamentations of the prophet Jeremiah. Thirteen candles are lit on a triangular stand, which represents the Blessed Trinity. One of the candles is extinguished at the end of each chanted psalm. Until one only remains alight. This ceremony exemplifies the growing darkness of the time when Christ, the light of the world, was put to death. The last candle is removed from the stand and hidden, not extinguished, to show that death could not really take Jesus Christ, though for a while it seemed to do so. The noise, caused by the loud shutting of the office book, and the sudden reappearance of light represents the confusion resulting from Christ's death.

All this is just a reminder and a preparation for Easter Sunday. The days of the Savior of all mankind were accomplished. The Man had died and rose again from the dead. In spite of the tormenting, the crowning with thorns and then the crucifixion, He never complained.

Today, we should often recall this agonizing experience. How weak we are in comparison. The modern man has attempted to carry the weight of the world by himself, without any help or grace or faith from on in God. Man is too proud. He feels assistance is a sign of a weakening. How foolish when Christ, gratefully accepted the assistance with his cross to Calvary. To us the cross can be a symbol of the burdens of all caused by sin and selfishness. Christ on the other hand can represent the love of God for all men, who is willing to give of himself to us at all times. On this Easter morn we should choose to revolutionize ourselves in becoming in reality brothers in Christ and remake the world rather than trying to revolutionize the world and break under it because no man can stand alone.

### TEACHING GROWS POPULAR

Teaching is becoming more and more popular with the feminine members of the Council. Rita Wood of Northwestern is now busily engaged in practice teaching with the sixth grade class at the Lincolnwood Grammar School. Along with keeping busy with school work both in teaching and attending classes she is also preparing for a June graduation and taking part as a bridesmaid for Mary Jo Korzeniewski's wedding in July.

Wedding bells will ring for Rita Janusz of DePaul.

The Easter Bunny will deliver birthday greetings a few days early to Leona Binkowski's children, who celebrates the anniversary on April 14. Many happy returns of the day.

Joan Wojciechowski has been named secretary for the tenth University Ball Luncheon which will be held on Sunday, May 15, at the Tam O'Shanter Club. Others who have been made part of the committee are Jean Korsak, Alfreda Sierota and Annette Zajackowski.

### PI ALPHA CHI DANCE

Pi Alpha Chi presents its fifth annual April Showers Social Dance on Saturday, April 16 at the Congress Ballroom, 2047 N. Milwaukee Ave. Music will be furnished by Len Biggett and his orchestra. Co-chairmen are Rita Kosydar and Dr. Charles DeZanek.

One of the newly elected vice-presidents of the Polish American Congress is a past president of the Chicago Intercolligate Council. He is Asst. U.S. Atty. Leon A. Kucpek, chairman of the 1955 University Ball.

If the Council prexy, Len Stefanowski seems to be wearing a broader smile than usual don't be a bit surprised. The reason for the grin is the recovery of his '55 Olds which was stolen two weeks ago. After a week of commuting he recovered his pride and joy.

### IOTA SIGMA LAMBDA

#### "SWIEONKA"

Iota Sigma Lambda, DePaul Polish Society cordially invites you to attend the annual "Swieonka" on Sunday, April 10. Art Malinowski, president, has stated that it will be held at Stella's Hall, 3206 N. Kostner Ave., corner of Belmont Ave. Entree 8 P.M.

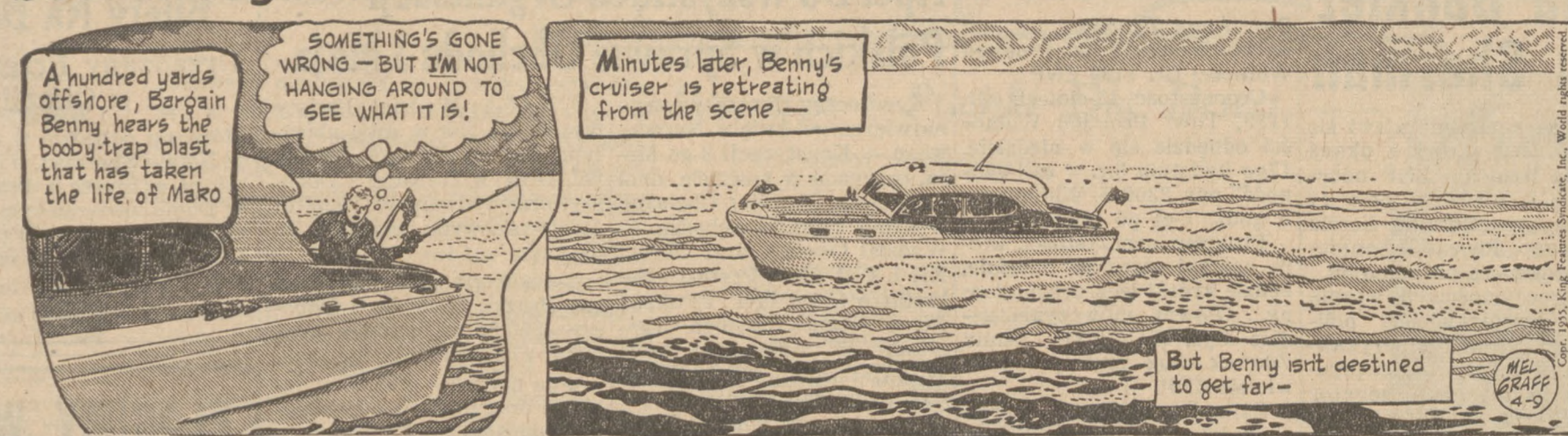
### EASTER HOP TONIGHT

The Easter Hop given by the Chicago Intercolligate Council Clubs is this evening, April 9, at the Grove Ballroom, 5139 S. Damen Ave. Entree at 8:30 P.M. Music will be featured by Mattie Madura and his band. Ronald Racie, general chairman and the presidents of the clubs and the Council will be on hand to greet you and help to make it a memorable evening.

### EMBLEMS

Baseball Uniforms—Sweaters—Club Jackets—Free Names—Collegiate Pennant Co.—2419 Milwaukee Ave. (N. 2447) Open Daily 9-6, Mon. & Thurs. 9-9.

## Secret Agent X9



## Prayer For Easter

Holy Mother of Wilno  
Of the Blessed Shrine of the Spiked Gate,  
What has befallen You?  
Your banished children wish to know Your fate.

Were You condemned to go  
To Siberia's concentration camps  
To fulfill Soviet plans  
Of building roads, canals and draining swamps?

Or were You happily spared

And left in peace before Your honored Gate?  
Holy Mother of Wilno  
Pray for us who departed long and wait  
To see You once again  
At Easter-time, unmaimed, without a scar,  
Holy Mother of Wilno  
Send us a flaming homeward guiding star!

EDWARD ALAN SYMANSKI

### P.A.F.E. FEDERALIST

## Auxiliary's Penny Social April 27 To Produce Needed "Ready Scratch"

By STANLEY A. BOBLAK

Pennies, Prizes, People — Just like the man with the seven years itch, organizations can't get along without the "ready scratch." — That's what one member of the PAFE Ladies Auxiliary told me as I dangled over a cup of Oolong in which a student of the doughnut-dunking school, tried to drown a crumpet.

Thus, to fill empty money-bags, the Auxiliary, each year, stages a PENNY SOCIAL — where for chicken feed a customer can scratch out a handsome prize. This year, that annual Copper Cascade (where for a penny your thoughts of a Lady Luck's foot may come true) will take place on Wednesday evening, April 27th, at Northwest Hall, 2401 W. North Ave. DELPHINE MUSIAL, the Auxiliary prexy, invites everyone to come out and rain pennies on the Ladies. Come with your umbrellas upside down: to catch the heavenly swag which may come down in your direction. For a copper you may cop a prize!

### GROCH Z KAPUSTA

DIAPER LINES — STANLEY and IRENE GODLEWSKI have added another tax exemption on March 15th. The "Irene" resembles a boy (Irene wanted a girl), so they named him Phillip. Every one is happy. Except, first-born Paul. (He thinks that sharing parental affection is for the birds. And not for young cowboys named Paul!)

LINK LINES — Today, you may have seen little tykes totting baskets of goodies to a church for blessings. But, you did not see the sight which greeted these mail-weary eyes a year ago: a toddler bearing bravely a basket in which sat a solitary, chocolate bunny on a throne of cellophane finery and around whose neck hung a small Polish "kielbaska."

As the years pass, the traditional

## Optional Jackpot Keg Event Offered By Ted Tryba

Ted Tryba will again conduct an optional jackpot event in connection with the men's portion of his popular individual bowling tournament at Major Recreation, 2912 W. Cermak Rd., April 16 to May 29, it was announced today.

The added event was so well accepted when introduced last year that it resulted in 34 additional \$25 prizes. Six of the 34 awards were won by scores under 200, one as low as 188; 25 were for tallies under 215.

Basing calculation on last year's response, when 86% of his field accepted the idea, Tryba estimates 1,500 entrants will file for the added event, making possible 60 additional \$25 awards. Should this be the case, the men's portion of the meet will offer a prize list in excess of \$10,500, or approximately \$3,000 more than last year.

Every 25th person who enters the optional jackpot event will begin another \$25 winner-take-all competition. Scratch scores posted in the last game of the four-game tournament will decide winners. The entry fee will be \$1, payable at bowling time.

Tryba explained the event was added as an incentive for those who might have gotten off to poor starts in their early games and who might appear to be hopelessly out of contention at the time the fourth game of the competition gets under way.

The men's field in Tryba's Handicap increased from 284 to 1,821 entrants this year. Addition of the jackpot event to last year's meet was one of the chief factors contributing to the sensational increase, it is believed.

HAPPY EASTER TO THE READERS OF

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

and to the members of the

POLISH NATIONAL ALLIANCE

NORTHWEST SPORT SHOP

1270 MILWAUKEE AVE. Phone Humboldt 6-5111

## Pi Alpha Chi April Showers Social Dance



RITA KOSYDAR

Pi Alpha Chi, Polish Academic Circle, will present its 5th Annual April Showers Dance on Saturday, April 16, at the beautiful Congress Ballroom, 2047 N. Milwaukee Avenue.

Music for this gala affair will be provided by Len Biggett and his well known orchestra. Tickets will be available at the door. Entree 8:30 p.m. Proceeds will be used for educational purposes.

Pi Alpha Chi is a member of the Chicago Intercolligate Council. Co-Chairman of the affair are Dr. Charles DeZanek and Rita Kosydar.

They extend a cordial invitation to all groups affiliated with the C.I.C. Friends and to readers of this paper.

## Advocates Society Easter Festival Monday at Keyman's

The Advocates Society will stage its traditional Easter Festival ("Swieonka") on Monday, April 11, at the Keyman's Club, 4711 W. Madison St., starting at 8 o'clock, according to Chairman Frank G. Sulewski.

Polish sausage, Polish pastries, colored Easter eggs, beer, soda, gingerale and ice will be furnished free to participants, who are requested to bring their own "spirits."

Music for your dancing pleasure will be furnished by Tony (Marc Antony) Kawałkowski and his celebrated orchestra. Other entertainment has been planned.

Leon C. Nyka is Honorary Chairman and Anthony J. Kogut Vice-Chairman of the committee which also includes: Hon. Thaddeus V. Alesko, Hon. Raymond P. Drymalski, Charles J. Kaleta, Walter A. Klobasa, Bernard J. Korzen, Walter J. Kowalski, Edward M. Koza, Stanley J. Krzeminski, Bruno E. Nowogrodzki, Eugene Plack, Edward J. Shaw, Jr., Vincent Tondryk, Jr., and Stanley Werdell.

Reservations at \$5.00 per person, are being accepted by Mr. Sulewski, 19 So. La Salle St., phone Financial 6-3270.

## De Paul Choristers Program

The famed 60 voices of the De Paul Choristers will be heard Easter Sunday morning from 6:30 to 7:00 on Station WBBM. The special program will be aired as a part of WBBM's sunrise coverage, which includes segments from 6:00-6:30 a.m. services held at the picturesque Natural Bridge in Ronoake, Virginia, and the traditional Hollywood Bowl Sunrise Service from California, heard from 7:00-8:00 a.m.

The well-known Chicago choral group, under the direction of Arthur C. Becker, Dean of the De Paul Music Faculty, will sing the story of Easter in a program which will include the following selections:

"Crucifixus"—J. S. Bach  
"Jesu Dulcis Memoria"—Victoria  
"We Adore Thee, O Christ"—Du Bois  
"Sicut Cervus"—Palestrina  
"Light Divine"—Archangelusky  
"Alleluia"—Thompson  
"Jerusalem" (Excerpt)—Gounod

Soloist in the concluding selection, "Jerusalem," will be Miss Angeline Stein, junior in the De Paul School of Music Education, who will be accompanied by Miss Mattie Tucker, who is a senior student in the same school. Production of the special Easter program is by the WBBM Department of Education.

### SPIEGEL'S SPORTS STORE

SPORTING GOODS, TOYS,  
GAMES, AUTO ACCESSORIES  
Glass Rods, \$1.95 & up  
4826 Milwaukee KI 5-7171

### STOP IN FOR LIVE BAIT

Sam Notarianno, prop. is anxious to meet you. Minnows, crabs, worms, fishing equipment for sale. Make your bait headquarters here! Will loan bamboo fishing poles.

### LAKESIDE BAIT SHOP

449 West Armitage Avenue

By Mel Graff

### PNA YOUTH CHOIR CAPERS

## Choirites Extend Easter Greetings; Resume Rehearsals Sunday, Apr. 17

By MARY CZERNIEK

"WESOLEGO ALLELUJA!" — EASTER'S HERE! That joyous season when Spring is in the air with flowers blooming, birds bursting into song and gladness everywhere. In our homes where Polish traditions and festivities are observed the arrival of the Happy Easter Day is the culmination of our preparations, when our hearts as well as our homes are put into shining, clean orderliness.

Yes, Easter is a lovely season with maybe the nicest part of all being, the opportunity it gives us, to wish all our friends so much joy and sunshine that its rays will linger in the heart long after the Happy Easter Day is done. The PNA Youth Choirites therefore, in the traditional manner of their forefathers "dziela sie z Wszystkimi swieconym jalkiem" — extending to their wonderful director Mr. Belland, to their near-and-dear ones, and to their many friends and helpers their most sincere best wishes by saying:

May His love that gave us Easter Bless you more than words can say Adding joy that's everlasting To the gladness of the Day.

### WARM GREETINGS FROM ICELAND

Choirites have a happy surprise for Easter — it's a warm "Wesolego Alleluja" from our handsome soldier-boy, Wittek Jankowski (dubbed "Whitey" by his buddies) which came to Chicago from the cold Arctic regions of Iceland, an island most of us know only from the map, as a teeny-weeny dot, somewhere in the north Atlantic Ocean, but will be "home" for our Whiskey for about 10 months.

Although our Wittek has only been in Iceland since March 3rd yet our keen boy noticed many curious and informative things about the people, their language, customs and even about the island itself, so that his letter was highly entertaining and most interesting. Also, he graphically described his "crash-landing" arrival, in which there were no lives lost although all the personal possessions of the boys were completely burned as was the transport plane, in which they were flown from USA.

Whether you've known our Wittek or not, how about dropping him a line because as we use to stand it, Iceland is a very lonely, unfriendly and cold place. The address is: Pvt. W. Jankowski, US 55488104, B/Btry, 76th F.A. Bn, A.P.O. 81, New York, N.Y.

### PLEASE REMEMBER

There will be NO LESSON for PNA Youth Choirites, tomorrow, ON EASTER SUNDAY! However, we will meet as usual on Sunday, April 17th at Pulaski Park at 3 P.M. Those who'd like to exchange Easter wishes and don't want to wait a full week, can do so April 17th, Monday night (7:30 P.M.) at Lydia Wojnarowska's home, 5220 W. Ainslie St., where all PNA Youth Choir members have been invited for a "little Easter party."

### WEEKLY REVIEW

Last week, being Holy Week was spent by choirites, as by all other Polish-Americans in Chicago, in preparation for the proper celebration of the Resurrection of Christ—Easter Day. Lenten devotions were attended in the evenings and fast, penitence and self-denial were practiced in our daily life throughout the past week. Finishing touches too, were put in the spring cleaning department at home, where everything must be spic and span for Easter Sunday. However, several nice things happened before Holy Week which as yet have not been related to you.

### "BROTHERHOOD" BANQUET

The Illinois Fraternal Congress held a convention at Sherma Hotel which was closed on Thursday night, March 31st, with a gala banquet dinner. Among the various program numbers presented that evening, was an outstanding one—rendered by the incomparable PNA Youth Choir. Honest, cross my heart, that really, truly!

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciołom  
Kostumerom

— oraz —

Młośnikom Kregielni

— sklada —

## PILSEN RECREATION

KREGIELNIA O 12 ALIACH

Air Conditioned — Refreshments

1509 W. 18th STREET

Tel. SEeley 3-9720

## SUNSET TAP TO SPONSOR RICKY GREENE MUSICIANS IN PNA LOOP

Also Enter Pulaski Park League; Former Shamrocks—LSI Stars On Roster Of Musicians

By JOSEPH R. KOWAL

The Ricky Greene Musicians, sponsored by Helen and Chester Niemotka (proprietors of Sunset Tap, 1361 N. Bosworth ave.), will compete in the 1955 pennant races of two of Chicago's Major Softball leagues—Northern PNA and Pulaski Park—in addition to another fast loop.

Studding the roster of the Greene Musicians are players who carved out great won and lost records for the Shamrocks teams of 1946 to 1952, and for the powerful Lucky Stop Inn unit during 1953 and 1954.

Playing against all comers, the Ricky Greene Musicians managed to register 149 victories against only 64 setbacks from 1946 to 1954.

In compiling this impressive mark, the team has never finished lower than 4th in any league. On last year's squad, the "Murderey Row" consisting of Chester Piorrek, Phil Henke, Richard Szamrowicz and Bob Pawlowski, established themselves as the slugging sensations of the Pulaski Park title campaign.

### IMPRESS IN PNA PLAY

The team, playing under the colors of Lucky Stop Inn in the 1954 PNA race, proved itself a pennant contender right down to the playoffs—finally losing out to Second Federal Savings, the ultimate champions, in the semifinal round.

Loss of key performers prevented the squad from subduing the Federals in the final game of the regular season which would have returned the current Musicians as the 1954 PNA champs.

This season the Ricky Greene-Sunset Tap team will rely heavily

on such veteran performers as John Trznadel, Al Kalina, Casey Klobasa, Carl May, Phil Henke, Brono Slowek, Richard Szamrowicz—and the two well-known brother units, Joe and Bob Pawlowski and Frank and Richard Szyo, to spark the pennant drive. Kalina was an outstanding third sacker for the Shamrocks from 1946 to 1950, and excelled as a speedy outfielder for Lucky tap Inn during 1953.

He did not play last season but will rejoin the Musicians next Sunday when the team holds its first workout at one of the local parks.

A great hitter and a standout on defense, Kalina will be counted on heavily to aid the Greene-Sunset Tap in its all-out bid for championships in both the PNA and Pulaski leagues.

## LOF PNA 2749 20TH JUBILEE DANCE APR. 23

Love of Freedom Society (Group 2749 P.N.A.) is sponsoring its 20 year Jubilee Dance on Saturday, April 23rd, at the beautiful Ironsides Ballroom, 1245 N. Washenaw Ave. Admission 85c. Entree at 8 P.M.

Music for your dancing pleasure will be furnished by Little Wally and his Radio Polka Hour Orchestra.

The Committee has prepared many surprises so you may spend your evening in a congenial atmosphere.

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów oraz Klubom, Towarzystwom, Grupom, Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Parafianom Wogóle Calej Polonii — Zasyia

## The Koziols'

### WHITE HOUSE INN AND PICNIC GROVE

9300 W. IRVING PARK RD. GLadstone 5-1024  
SCHILLER PARK, ILL.

Slynie ze Smacznych Potraw i Gościnności

### DROB — STEJKI — BAR-B-Q — OBIADY DLA CAŁYCH RODZIN PODAJEMY O KAŻDYM CZASIE

Zabawa i tańce w soboty wieczór. Piękny ogród piknikowy do wynajęcia. — Jadalnia, Mayflower Room i Colonial Room do wynajęcia na przyjęcia, bankiety, wesela i podobne okazje.

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Kostumerów i Przyjaciół oraz Młośników Kregielstwa — zasyia —

## CRAGIN BOWL

PAUL I WALTER SARANIECKI, Właściciele

KREGLE DLA ROZRYWKI, DLA ZDROWIA I ODPOCZYNUKU

Telefon Berkshire 7-5969

4722-24 WEST ARMITAGE AVENUE

## HAPPY EASTER TO ALL OUR MEMBERS AND FRIENDS OF

## DIVISION YMCA

Division and Ashland Avenue

HENRY HARTMANN, Chairman of the Board of Directors  
WALTER S. BELL, Executive Secretary



## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyia —

Calej Polonii i Przyjaciółom  
WŁADYSŁAW BIEGAJ  
I SYNOWIE

Długoletni Związkowcy  
Właściciele

## LEWIS BOWLING ALLEYS

1170 MILWAUKEE AVE.

Tel. EVERglade 4-9622

## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyia —

## STEINBRECHER'S RECREATION

2624 WEST CERMAK ROAD

WM. STEINBRECHER, Właściciel

WILSON STEINBRECHER, Manażer

Telefon Bishop 7-9676



# Sports — P. N. A. Youth Section — Social

## California News And Views

San Diego, Calif.—Dr. Stephen Walczak, O.D., of Cleveland, Ohio, plans to open an office for the practice of Optometry here.

Dr. Walczak is a graduate of the Ohio State University School of Optometry and a member of many Pol-Am organizations.

Fresno, Calif.—Dr. Harry Janiewicz, Ph.D., Professor of Anatomy and Physiology, Los Angeles College of Optometry, delivered a lecture on "New Teaching Aids in Optometry" at the recent convention of the California Optometric Association here.

Phoenix, Ariz.—Dr. Andrew Husak of Phoenix, was elected secretary-treasurer of the Arizona Optometric Association at a recent convention here.

Sherman Oaks, Calif.—Mrs. Mary Felcyn of Sherman Oaks, Calif., left for an extended tour East.

While there, Mrs. Felcyn will visit with her son, a dentist, now in army service in North Carolina, and many friends in Detroit from where she hails.

Mrs. Felcyn also plans to visit Miami, Florida.

Pomona, Calif.—Stanislaus Czuczara, 628 West Monterey, Pomona, for many years correspondent for "Dziennik Związkowy," celebrated his 77th birthday recently.

M. Czuczara, who has a legion of friends here, received many congratulatory messages.

Pomona, Calif.—An effort to organize a PNA lodge in this city will soon be made, according to S. Czuczara, resident of this city for many years and an ardent PNA member.

Los Angeles.—Clemens Taberski, well known Pol-Am businessman here, now operates two grocery and meat markets here.

L. Domanski, member of the Polonia Athletic Club of Los Angeles, won the Cosmopolitan Chess Club championship here recently.

Mr. Domanski scored 10½; 1½ against T. Cragg's 10:2 points.

Basia and Tadzio Sarnacki recently won the first prize for their impressive exhibition of the Polish Folk dance on the Lawrence Walk TV program here.

Mr. Mary Bochenka, member of the Polish Library Association, Lodge 700 PNA observed her 75th birthday recently.

A party in her honor was sponsored by her numerous friends at the Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., L. A.

Zygmunt Roszek operates the Rodak Sales and Service here.

The firm, located at 1821 Beverly Blvd., L. A., specializes in foreign and American records, books, greeting cards and medical parcels for Poland.

Amopol Club, an affiliate of the Polish Library Association, Lodge 700 PNA, will sponsor a Spring Ball Saturday, April 23, at the Polish Auditorium, 4434 Crenshaw Blvd., L. A.

The Amopol Club is well known here for its Polish folk dance exhibitions.

The most elegant ball of the season, The Polonaise, sponsored jointly by the Polish University Club of L. A. and the Polish Business and Professional Club of L. A., is slated for Saturday, April 23, at the Riviera Country Club, 13600 Capri Drive, Pacific Palisades (L.A.).

Dr. Thomas Potasz, the chairman who has had plenty of experience with the sponsoring of similar events here in the past, together with his committee is formulating a program which will satisfy every one and exceed in its elegance and variety that of prior years.

The Riviera Country Club, with its spacious ballroom and other facilities, is an ideal locale for the Polonaise which usually draws an attendance close to 1,000. "There will be ample parking space, without charge," adds Dr. Potasz.

The only Pol-Am. sign service firm in the L. A. area, is owned by Bob Boris and his associates.

Mr. Boris is a prominent Pol-Am. businessman.

Helena E. Bayer, 3011 Brighton Ave., L. A., who sustained an injury recently when she fell down the stairs at her home, is recovering and will soon reactivate herself in the local Pol-Am. functions here.

Mrs. Bayer is president of the New Life Society, Lodge 2644 PNA with headquarters at Dom Polski.

**MAL THIRD CONSTITUTION FETE**

Elaborate preparations are being made for the observance of the May 3rd Constitution by the L.A. Polonia under the auspices of the Polish American Congress (Calif. Division), according to John Maciek, treasurer of the organization.

The observance, which will be held Sunday, May 8th, at the Exposition Park, 39th and South Figueroa, will be the first outdoor program of its kind held here in many years.

North Hollywood, Calif.—Mrs. Sabina Deplewski, wife of Dr. Matthew Deplewski, 6451 South Keeler Ave., Chicago, and daughter, Pamela, will arrive in Los Angeles on April 15th for an extended visit with her parents Mr. and Mrs. Carl Hjna, 11579 Riverside Drive, North Hollywood.

Mr. Hjna is a prominent Pol-Am. here and a member of many Pol-Am. organizations.

Redondo Beach, Calif.—Dr. Carl F. Hejna, O.D., who is engaged as an optometrist in a Wilmington clinic, now resides at 304 Pased De La Playa Hollywood Riviera, Redondo Beach, Calif.

Dr. Hejna is the son of Mr. and Mrs. Carl Hejna of North Hollywood.

North Hollywood, Calif.—Mrs. Pelagia Stefanowski, 5106 Coldwater Canyon, North Hollywood, who was involved in an auto-truck collision here several weeks ago, is recovering at her home, ac-

ording to Mrs. Rose Morozowicz who visited with Mrs. Stefanowski recently.

Victor Pitro, driver, and Mrs. Pitro, his wife, who were the other occupants of the truck auto, have recovered already. The Pitros reside at 12602 Moorpark Ave., North Hollywood.

Santa Monica, Calif.—Stanley A. Halick, 2619 West Hirsch St., Chicago, a State Representative from the 23rd Sen. District (Chicago) plans to locate himself in California upon the completion of the current session of the Illinois Legislature.

Santa Monica, Calif.—Dr. Edward E. Ronk, director of the American Motion Pictures for Freedom, Inc., of Hollywood, is in receipt of the below quoted letter from M. Tomaszewicz, treasurer of the Polish National Alliance with headquarters in Chicago.

"DEAR DR. RONK: "I read with a great deal of pleasure the article in the Santa Monica Evening Outlook concerning the American Motion Pictures for Freedom. I certainly do approve of your aims and congratulate you on your appointment as Director. The purpose of the newly-formed corporation is praiseworthy and practical and I am sure will do much to combat the evils of Communism. I am especially delighted to see a Polish-American of your caliber being so signally honored and know that you will do a job which will be a credit to Alliance College and the Polish National Alliance."

Editor's Note: The American Motion Pictures for Freedom, Inc., headed by John Mue, a former Army Intelligence officer, is about to commence the production of multi-lingual motion pictures to combat Communism.

Dr. Ronk is a graduate of Alliance College and a member of the Polish Library Association, Lodge 700 PNA (Los Angeles).

Van Nuys, Calif.—PNA Commissioner B. Czarnacka, 14807 Sylvan St., Van Nuys, and her able assistant, Mrs. L. Kobylak, 14638 Vanowen St., Van Nuys, are steadfast in their determination to organize a PNA lodge in Long Beach, Calif.

Mrs. Czarnacka, who has just recovered from an illness, is unquestionably one of the best PNA organizers on the West Coast.

Pasadena, Calif.—The demand for tickets for the annual Polonaise Ball is exceeding our fondest expectations, states Joseph Nieder, president of the Business and Professional Club of L. A.

Los Angeles, Calif.—A. Prais, 224 West 70th St., L. A., a retired Los Angeles fireman, and a member of many local Pol-Am. organizations, endorses the project of organizing a Pol-Am. Savings and Loan Association in Los Angeles.

Atty. Edmund R. Mietus and Dr. Edward E. Ronk are now making an exploratory survey among the L. A. Pol-Am. to ascertain the desirability and feasibility of organizing such an institution here.

Alhambra, Calif.—Frank J. Tomczak, 418 El Molino St., this city, in a letter to the local press—writes as follows:

"As Chairman of the Safety Committee, I thank you and half of our committee for your hearty and genuine cooperation in our safety movement, which in my opinion, based on 49 years of experience in motor car safety work, is important as any civic movement that I know of, as it has to do with saving lives. And what is more precious than our lives?"

"We distributed 5,000 bumper stickers after receiving that many signed pledges from motorists. We are also grateful to the San Gabriel Automobile Dealers' which contributed \$250 for the cost of these stickers and pledges, the All-State Insurance Co. which gave \$50.00, and several contributors of smaller donations, who helped the California Safety Council and Alhambra Chamber of Commerce. Both of these fine organizations sponsored this crusade to save lives."

I do hope we did contribute in saving lives in Alhambra and Southern California. When we are driving, let us think of nothing else but driving. Let us always have our minds on what we are doing, not only when we are on charge of high-powered motor cars, but also when we are crossing a street. Remember the lives we save may be our own."

Frank J. Tomczak.

Editor's Note: Mr. J. Tomczak, a former Chicago attorney, has been for many years associated with the Chicago Motor Bus Co. and auto safety work.

Los Angeles.—The next regular monthly meeting of the Polish American Congress (Calif. Division) at which matters of great importance will be presented, among them the May 3rd Constitution observance, to be held Sunday, May 8th at the Exposition Park, according to an announcement made here by Isador Brudzinski, president.

L. A. MAY 3RD RESOLUTION

Los Angeles.—Lach T. Niemo, (London and local Polish Consul (London Government) with offices at 650 South Grand Ave., L. A., was instrumental in having the Los Angeles County Board of Supervisors pass a Resolution promulgating the May 3rd Constitution observance here.

ZAWIADOMIENIE O PONOWNYM OTWARCIU

**HANSEN'S CAFE**

(1 mila na południe od Wauconda przy U.S. 12)

Steaks, Kottlety, Kurczęta, Nóżki Zable i Ryby.....\$1.45 i wyżej

TERAZ OTWARTA

**PHYLLIS RESTAURANT**

Prowadząca Czeska i Amerykańska Kuchnia Domowa

SPECJALNE ZAWIADOMIENIE NA ZALATYWANIE PRZYJECIE

OTWARTA KAZDego DNIA

**PHYLLIS RESTAURANT**

3640 W. 26th Street

LA 1-8448

North Hollywood, Calif.—Mrs. Pelagia Stefanowski, 5106 Coldwater Canyon, North Hollywood, who was involved in an auto-truck collision here several weeks ago, is recovering at her home, ac-

# CHORVAT ROLLS RECORD 448 IN C. 123 PNA RACE

STANDINGS

	W.	L.
Boilemakers	41	14
Silver Streaks	31½	22½
Black Colts	30	24
Aces	28	26
Hawks	28	26
Eagles	22	32
Two-By-Fours	20½	33½
Strikeouts	16	38

A record 448 series by Chorvat (surpassing the 438 established by Stanley Wasielewski several months ago), and a 341 by R. Siwicz enabled the Eagles to down the Two-By-Fours in 2 out of 3 tilts during last Saturday's session of the Council 123 PNA Small Fry Bowling League at Five Holy Martyrs Alleys. D. Daluga tallied 350 and J. Wasielewski 344 for the Two-By-Fours.

Silver Streaks knocked off the pacesetter Boilemakers, 2 to 1. T. Wrobel tossed a 348 for the winners and R. Przedzicki 308 for the losers.

The Black Colts bowed to the Aces, 2-1. D. Meder chalked up a 355 and W. Bilak 315 for the Colts. R. Kukulka scored a 329 for the Aces.

Chojnacki fired a 377. Wroblewski 365 and Burza 313 for the Hawks subdued the Strikeouts, 3 to 0. Pustelnicki tallied 313 for the victims.

**EAGLES**

R. Nowak	95	118	83	296
T. Mizera	87	82	64	253
R. Stepien	82	115	92	289
B. Chorvat	166	136	146	448
R. Siwicz	122	111	108	341

**TWO-BY-FOURS**

J. Wasielewski	67	127	140	344
R. Daluga	84	155	111	350
R. Cameron	90	94	101	285
J. McGuire	86	84	103	273
R. Freislinger	94	72	112	278

**SILVER STREAKS**

E. Agostino	97	112	84	293
K. Dockus	78	81	86	245
R. Pauper	84	100	83	267
T. Wrobel	130	117	101	348
S. Wasielewski	84	109	113	306

**BOILERMAKERS**

R. Przedzicki	88	104	116	308
Krzysztoficzak	77	86	107	270
J. Obirek	72	82	119	273
W. Laska	98	94	95	287
R. Buras	66	86	88	240

**ACES**

H. Siwicz	105	91	98	294
R. Kukulka	128	107	94	329
K. Uhe	109	95	101	296
R. Gudinas	78	67	98	243
R. Lubaska	122	75	86	283

**BLACK COLTS**

W. Bylak	109	105	101	315
D. Runge	65	72	80	217
W. Sagotz	107	109	90	306
D. Meder	103	138	114	355
C. Thome	103	88	95	286

**EAGLES**

Charchoff	79	88	139	306
Wroblewski	120	94	151	365
Chojnacki	118	167	92	377
Burza	97	115	101	313
Gerk	117	99	89	305

**STRIKEOUTS**

Pustelnicki	106	132	75	313
Kedzierski	78	83	89	250
Nawara	81	111	90	282
Zrudzinski	72	61	49	182
Jarecki	85	69	99	253

**Halfback Jim Carr Signs With Cards**

Chicago, Apr. 7.—Jim Carr, fleet halfback from Monmouth College of Charleston, W. Va., has been signed by the Chicago Cardinals and will report to the Cards training camp at Lake Forest College on July 17 along with all other rookies. Managing Director Walter Wolfner announced today.

Carr, captain of the Golden Eagles last year, was recommended to the Cards by Head Coach Eddie King who looks him as a great prospect, playing offense or defense. The new Cardinals back is 6-1, weighs 195 and is 22 years old. He earned 10 letters at Morris Harvey, four in football and three each in baseball and basketball. Last year he led the team on offense by carrying the ball 77 times for 424 yards and six touchdowns.

**Stock Car Racing Opens Sunday At Raceway Park**

Stock car racing will start Sunday, April 10 at Raceway Park, 130th and Ashland Ave. It will continue on Sunday afternoons at 2:15 P.M., with time trials at 1 P.M., until Sunday, May 8, when the schedule will be switched to nights, time trials at 7 P.M. and the first race at 8:30 P.M.

On May 11, Wednesday nights will be added to the schedule.

On June 3, Friday night will be added to the schedule on a weekly basis. An extra event is scheduled for Monday, May 30, Memorial Day.

The schedule:

April 10—Sunday — Stock car racing at 2:15 P.M., time trials, 1 P.M.

April 17—Same.

April 24—Same.

May 1—Same.

May 8—Stock car racing at 8:30 P.M., time trials at 7 P.M.

May 11—Wednesday — Stock car racing at 8:30 P.M., time trials, 7 P.M.

May 14—Saturday — Stock car racing at 8:30 P.M., time trials, 7 P.M.

# Rendezvous Blanks Sportsman Club In St. Helen HNS Race STANDINGS

	W.	L.
Wallie's	58	38
Kirsten F.H.	55	41
Nogaj	51½	44½
Rendezvous	50½	45½
Sportsman	50	46
Central	43	53
Ald. Keane	41	55
K. & K.	35	61

The Rendezvous keglers beat Sportsman Club thrice last Thursday night at Stack and Ryan Alleys to replace the latter in 4th place in the St. Helen Holy Name Society Bowling loop race. J. Lepkowski threw a 543 for the Sportsman Club and F. Leszczewicz 535 for Rendezvous.

Wallie's beat Nogaj, 2 to 1, to raise its lead to 3 games over Kirsten F.H., loser of a pair to K-K Jewellers. Stan Martinus tallied 505 for Nogaj, F. Jablonski 492 for Wallie's, W. Spender 484 for K-K, and C. Frankiewicz 503 for Kirsten.

C. Mazurkiewicz tossed a 529 and M. Kompanowski 518 to spark Ald. Keane's 2 to 1 decision over Central Chicks, who were paced by M. Czernek with 493.

**SPORTSMAN**

E. Galot	153	160	176	489
L. Nykaza	145	133	151	429
E. Ciupinski	143	143	143	429
R. Galot	148	155	166	469
J. Lepkowski	194	170	179	543

**RENDEZVOUS**

E. Bacia	134	122	176	432
C. Kozol	148	161	155	464
J. Bacia	140	150	155	445
W. Halley	177	159	139	495
F. Leszczewicz	177	179	179	535

**WALLIE'S**

E. Liniewicz	178	148	160	486
J. Rykowski	150	144	172	466
W. Bazula	167	157	153	477
V. Fitro	157	163	147	467
F. Jablonski	182	175	135	492

**NOGAJ**

F. Lechowicz	179	145	154	478
T. Lucarz	150	154	118	422
R. Gilski	133	154	173	460
E. Tyska	130	128	136	394
S. Martinus	163	138	204	505

**KIRSTEN**

E. Pochron	163	155	150	468
E. Bieschke	133	149	157	439
E. Kozak	145	176	182	503
C. Frankiewicz	145	176	182	503
J. Lucarz	191	156	137	484

**K & K.**

W. Spender	155	153	166	484
R. Regula	118	143	152	413
F. Leszczewicz	124	145	115	384
R. Bobek	123	166	154	443
B. Sowninski	149	177	148	474

**ALD. KEANE**

Rev. Lulinski	133	133	133	399
C. Mazurkiewicz	158	179	192	529
E. Kachnik	142	169	133	444

**Welcome Tourists & Travelers**

The Motels listed here have been carefully selected for their locale, modern convenience, cleanliness and hospitality. For the utmost in comfort be sure to stop.

**SANTINI'S MODERN MOTEL**

22 Air Conditioned Units. Television in All Units. Radiant floor heating. Tile showers and tubs. Ample parking space. Restaurant close by.

City Route 66 North Side



# DZIAŁ ZDROWIA

PISZE  
DR. W. A. SADLEK  
LEKARZ NACZELNY Z.N.P.

## Żelazo Dla Osób Skłonnych do Anemii

Konieczne potrzebne dla zdrowia jest żelazo w płynnej formie, a szczególnie zasilecia czerwonych ciałek krwi. Osoby nie spożywające w dostatecznej ilości żelaza razem z pokarmami, skłonne są do anemii. Wartość ilości żelaza w danym pokarmie zależy od przyswajania go przez organizm.

Z pokarmów, 100 gramów gotowanego mięsa wołowego zawiera 5.20 miligramów żelaza, jednak tylko jedna czwarta jest to żelazo przyswajalne. Sto gramów gotowanego szpinaku zawiera 7.80 miligramów żelaza, z czego więcej niż jedna trzecia jest przyswajalna. Sto gramów gotowanych ziemniaków zawiera 2.56 miligramów żelaza, z czego więcej niż dziesięć dziesiątych może być przyswajone przez organizm.

Sto gramów gotowanej owsianki zawiera 5.40 miligramów żelaza, z czego około połowa da się przyswoić przez organizm. Sto gramów gotowanej pszenicy zawiera 5.90 miligramów żelaza, z czego dwie trzecie jest przyswajalne. Sto gramów gotowanej kapusty zawiera 1.30 miligramów żelaza, z czego więcej niż dziesięć dziesiątych jest przyswajalne. Sto gramów gotowanych gruszek zawiera 2.82 miligramów żelaza, z czego dwie trzecie przyswajalne.

## Roczne Posiedzenie Polish Womens Civic Club

W przyszły poniedziałek, 11-go kwietnia, odbędzie się roczne posiedzenie Polish Womens Civic Club, na którym zostanie dokonany wybór nowego zarządu. Przed ogólnym posiedzeniem zarząd obecny będzie miał swoje obrady o godzinie 10ej rano. W południe, zgodnie o godz. 12:30 zostanie podany luncheon w Wedgewood pokój, — w budynku Marshall Field'a. Po lunchu urzędniczo złożą raporty i nastąpi wybór zarządu. Rolę gospodyni spełnią panie — B. Drechney, L. Dudeck, S. Leśniak, F. Sikorska, B. Skaja i A. Tonneman. W dniu 20 kwietnia Święconka Klubu.

**Dr. LOUIS A. FERDINAND**  
DENTYSTA  
— NOWE BIURO —  
3157 W. 26th Street  
Bishop 7-6888

## Murphy Convalescent Home

Posiada natychmiast miejsca dla rekonwalescentów, pacjentów lekarza, starszych i na pensji. Prywatne i półprywatne pokoje. Niskie miesięczne raty. 24 godz. opieka pielęgniarska

204 E. Peru St.  
Princeton, Ill.  
Telefon 2-8501

**MILY PRYWATNY DOM WYPOCZYNKOWY**  
Dla chorych, obojętnie, rekonwalescentów, starszych, etc. Znakomite położenie na północnej stronie. Umiarkowanie na tydzień lub miesiąc.  
Lincoln 9-9743

## Otwarte Rany Nóg

można wyleczyć. Polecamy od lat wyprobowaną metodę BOROCYL SOLUTION. Opatrz rany codziennie i polewaj opatrunkiem jak najczęściej. BOROCYL. Ból. Palenie, swędzący, szybko ustępuje. Miej nogę dobrze zbandażowaną. W upartych wypadkach zasięgnij rady specjalisty. Do nabycia w aptekach.

BOROCYL CO., 1241 NO. ASHLAND AVENUE. Telefon AVenue 3-4154

## DR. EDWARD GORETSKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR  
3246 N. CENTRAL AVENUE  
BOL W PLECACH  
Godziny od 1-jej popoł. do 7-jej wiecz.; w soboty od 1-jej do 3-jej popoł. W trybie zamkniętym.  
Telefon AVenue 3-3221

## ZACE RETIREMENT HOME

BEECHER ROAD—WINFIELD, ILL.

Jak domowa atmosfera w wiejskim otoczeniu—pojedyncze i podwójne pokoje. Atrakcyjnie wydane zdrowotne posiłki. Zawodowa opieka pod kierownictwem Della M. Zace, R. N. i Pearl R. Beard, R. N. Dr. Robert H. Allison, przewodniczący personelu lekarskiego.

Mówimy po polsku—Kaplica—Obsługa religijna.

Po bliższe informacje telefonujcie  
WINFIELD 8-2928

## EASTER GREETINGS

MORGEN, Inc.

Wholesalers of SCHLITZ Beer

315 W. Chicago Ave. Superior 7-5680

This announcement is not an offer to sell or solicitation of an offer to buy these securities. This offering is made only by the Prospectus.

## NEW ISSUE 65,000,000 SHARES

Warren Oil & Uranium Mining

Company, Inc.

A COLORADO CORPORATION

COMMON STOCK

PUBLIC OFFERING 7½ CENTS PER SHARE

The prospectus may be obtained in any state in which this announcement is circulated from such of the underwriters and other dealers as may lawfully offer these securities in such state.

WEBER INVESTMENT CO.

2341 Kiesel Avenue Ogden, Utah

TXW-OG 27-DEPT. AF

Please send me Prospectus on Warren Oil & Uranium Mining Co. Inc.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

## Ogłoszenia Do Pamiętnika Sejmowego Związku Nar. Pol. Przyjmowane Do 1-go Maja

Wydawnictwa ZNP zajęte są obecnie przygotowaniem i pracą nad wydaniem Pamiętnika Sejmowego z okazji 32go Sejmiku ZNP w Minneapolis, Minnesota.

Ogłoszenia do Pamiętnika przyjmujemy tylko do dnia 1go maja, i prosimy aby wszystkie Grupy, Gminy, Okręgi i poszczególne osoby, przysłały ogłoszenia jak najprędzej do Wydawnictwa Dziennika Związkowego, 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.

## Głos Polonii Powinien Być Słyszany Wszędzie

Miami. — We wszystkich większych miastach kraju odbywają się przeszukiwania prowadzone przez senacki subkomitet Spraw Zagranicznych, aby wybadac opinie publiczną, czy i jak zmienić Charter Narodów Zjednoczonych w dziesięciolecie ich istnienia. — Takie przeszukiwania bardzo interesujące, odbyły się ostatnio w Miami w Auditorium Miejskiej Biblioteki.

W imieniu senackiego subkomitetu przewodniczył przeszukom senator Holland z Florydy, brał udział i zadawał pytania świadkom, którzy się do tych przeszuków zgłosili senator Smith, republikanin z New Jersey.

Auditorium było pełne, świadków z referatami zgłosiło się kilkadziesiąt osób. Niestety Polonia ani miejscowy Wydział K. P. A., ani miejscowy Wydział K. P. A., ani miejscowy Wydział K. P. A., nie zainteresował się zupełnie. Inne grupy narodowościowe i religijne były licznie reprezentowane.

Z Polaków było na sali tylko dwóch. Był profesor Zasławski z Uniwersytetu Miami, znawca prawa międzynarodowego, uczestnik w tym charakterze obrad Sejmiku Ligi Narodów w Genewie oraz licznych konferencji międzynarodowych z przed wojny jako reprezentant wojny wówczas Polski w Londynie i Hadze. Wystąpił on z doskonałym referatem na temat zmiany Charteru Narodów Zjednoczonych. Widać było, że wśród słomy miłośnicy przed wielu świadków w ich referatach, na przemówienie prof. Zasławskiego senatorowie zwrócili baczną uwagę.

W przesłuchaniach wziął udział również komentator radiowy, red. Kazimierz Damski.

Szkoda, że nie było nikogo więcej z Polaków ani oficjalnych przedstawicieli Zarządu Wydziału Kongresu. Pamiętać trzeba, że nikt inny, tylko Kongres Polonii Amerykańskiej, jedyny reprezentował sprawę Polską w San Francisco.

Dear Doctor: In 15 days Post Graduate Course you can learn to become FUNDAMENTALLY an IRIS-FEET-PHYSICAL

## DIAGNOSTICAN

and how to treat malignant ailments. We also teach modern massage therapy. No Healing Art is complete without Dr. Chirila's discovery of practical, Diagnostic and Fundamental Principles of all Healing Arts. Classes begin the first of each month.

Write for Free Literature to DR. CHIRILA, M.D., FOUNDATION OF PHYSICAL MEDICINE 706 E. Jackson Blvd., Elkhart, Ind.

## WZMOCNIJ I POPRAW SWOJE SŁABE OCZY, UNIKAJ OKULARÓW ŻŁE DOPASOWANYCH

Każdy, kto ma źle dopasowane okulary, a ma kłopot z dopasowaniem dobrych okularów do swojego wzroku, może się zgłosić do Dra EDMUNDA CHMIELNISKIEGO, Optometrysty, i pozbyć się kłopotu.

Adres: Dr. EDMUND CHMIELNISKI, 1200 N. Ashland Ave., 6rg Division Ulicy, w Budyńku Bankowym, 3-cie piętro, pokój 306.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. Wtorek, Piątek i Sobota od 10-jej rano do 5-jej po południu.

## Żąda Emerytury w Wysokości \$539

Były pracownik miejski, — Frederick Rex, lat 74, który był zatrudniony przez 54 lata przez miasto, a w dniu 31go grudnia ubiegłego roku przeszedł na emeryturę, wniósł skargę do sądu. domagając się emerytury (pensji) w wysokości \$539.19, a nie \$264, które chcą mu wypłacić. Rex odmówił przyjęcia mniejszej kwoty, a skargę wniósł w jego imieniu adwokat John Lyle przeciwko funduszowi emerytalnemu pracowników miejskich.

## Wdowa Po Byłym Mayorze Kelly Poważnie Chora

Margaret Kelly wdowa po byłym mayorze miasta Edw. J. Kelly, który był mayorem miasta Chicago w latach 1933 do 1947, zamieszkała pnr. 105 E. Delaware pl. wyjechała na zimę do własnego domu w Palm Springs, Cal., po przejściu kilku poważnych operacji w Chicago.

Obecnie zachorowała ona w Palm Springs i znajduje się w tamtejszym szpitalu pod opieką Dr. Milton Portis, który podał, że stan jej jest poważny, chociaż nie beznadziejny. Mayor Kelly, którego poślubiła w roku 1932, po śmierci jego pierwszej żony w roku 1918, zmarł 20 października, 1950.

## Zabawa Taneczna Pi Alpha Chi.

Polskie Kółko Akademickie Pi Alpha Chi urządza 5tą doroczną zabawę taneczną w sobotę, 16go kwietnia, w pięknej sali balowej Congress, 2057 N. Milwaukee Ave. Orkiestra Len Biggett przegrywać będzie do tańca. Bilety do nabycia przy wejściu. Dochód na cele edukacyjne. Komitet zaprasza wszystkie grupy młodzieżowe, należące do C. I. C., przyjaciół oraz czytelników dziennika.

## Złoty Jubileusz Tow. Artylerii Pol. Jerzego Washingtona, Gr. 760 Z. N. P.

Tow. Artyleria Polska Jerzego Washingtona, Gr. 760 ZNP, zaprasza wszystkich członków, przyjaciół, kupców i przemysłowców, towarzysztwa, kluby, młodzież, oraz Polonię do wzięcia udziału w "Złotym Jubileuszu", jaki obchodzić będziemy w niedzielę, dnia 24go kwietnia 1955.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

Bankiet Jubileuszowy odbędzie się o godzinie 3-jej po południu, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19-ta ulica; narożnik Oakley Ave. Na zakończenie uroczystości złotego jubileuszu.

Program uroczystości z okazji 50-tej rocznicy założenia naszego towarzystwa będzie poprzedzony mszą św. o godz. 10-jej rano, w kościele św. Anny przy 18 pl. i So. Leavitt ul. Zarząd Towarzystwa, jak również komitet złotego jubileuszu uprasza wszystkich członków do wzięcia udziału w mszy św., odprawionej za zmarłych członków. Zbiórka o godzinie 9ej rano w sali Stan. Węgrzyna, 2059 W. 19 ul., skąd wyruszymy pochodem do kościoła.

## Żąda Odszkodowania \$100,000 Za Oko

Do sądu wyższego wpłynęła skarga domagająca się odszkodowania w wysokości \$100,000 za oko, które stracił chłopak w czasie konkursu rybackiego w parku Lord, organizowanego przez miasto. Skargę w imieniu 11 letniego Dawida Welch, z pn. 371 ściąg.

## GMINA 128 Z. N. P.

SKŁADA SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Całej Polonii i Jej Organizacjom

H. Nowak, prezes J. Szymański, sekretarz  
W. Michon, wiceprezes E. Ambrożyński, skarbnik  
B. Helkowska, wiceprezesa R. Pietrowski, marszałek

## Dr. P. J. ORZYŃSKI LEKARZ-CHIRURG

1033 W. CHICAGO AVE. Blisko Milwaukee Ave. i Ordan Avenue  
Telefon HAYmarket 1-6041  
Godziny od 2 do 4, od 7 do 9 wiecz. prócz Srody Niedziel Świąt i Soboty.

## Dr. J. ZAREMBA—Narodowa Lecznica

1922 W. Division St. (pom. Ashland i Damen) Humboldt 6-1757  
Wszelkie Choroby Ostre, Zastarzałe, Złośliwe, Nerki, Reumatyzmu, Otwarte Rany Na nogach i t.p.—Godz. 10-12 2-4 6-8 wiecz. Niedziele za umówieniem

## Dr. K. KOTLARZ

ORDYNATOR W CHOROBYCH WEWNĘTRZNYCH CHOROBYCH SKÓRNYCH, MOCZOWYCH I KOBIECYCH  
1176 Milwaukee Ave., przy Division Ulicy  
Godziny biurowe od 2-4 i 5-8 i wyjątkowo Srody Soboty 3 do 5  
Telefon Biura: Humboldt 6-5555 Rezydencji Kildare 5-1448

## Dr. F. SADOWSKI —Lekarz-Chirurg-Akuszerek

5257 Fullerton Ave., róg Lockwood (NAD APTEKĄ)  
Ofis: Berkshire 7-6176, albo KEdzie 3-2868 Rez.: MErrimac 7-8719  
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wieczorem

## MAYFAIR MEDICAL CLINIC

DR. S. A. DOWIAT, dyrektor  
4817 W. Montrose Ave. Godziny: 9 do 9 Tel. Palisade 5-8123  
Laboratorium - X-Ray - Basal Metabolism - Electrocardiograph

## DR. FRANK R. SENDRA

LEKARZ I CHIRURG  
ZAWIADAMIA O OTWARCIU SWEGO BIURA PRZY  
3927 WEST 14TH STREET  
MIDLOTHIAN, ILLINOIS  
BIURO FULTON 5-3950 REZYDENCJA HILLTOP 5-4334  
W braku odpowiedzi Telefonować FULTON 5-6997  
Godziny biurowe:—2 do 8 wieczorem—Rano za umówieniem się.

## CAŁEJ POLONII ŻYCZA WESOŁYCH ŚWIAT POLSCY APTEKARZE

WYPEŁNIAMY RECEPTY SUMIENNIE RÓWNIEM NA WYSYŁKĘ DO POLSKI POPIERAJĄCIE POLSKICH APETKARZY

**POLSKA APTEKA GŁOWACKIEGO**  
Z. Głowacki, R. Ph.  
Wypełniamy Recepty Sumiennie i Szybko Na Wysyłkę do Polski  
1053 MILWAUKEE AVENUE  
Tel.: BR. 8-4735

**APTEKA KAZ. CABAŃSKI**  
1147 N. ASHLAND AVE.  
Chicago 22, Ill.  
Tel. SPaulding 2-2460  
WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI

**POLSKA APTEKA Jefferson Park Pharmacy**  
4827 Milwaukee Avenue  
Chicago, Ill.  
DR. FRANK BRYKOWSKI  
Telefon Kildare 5-6794  
Wypełniamy Recepty Na Wysyłkę do Polski

**POLSKA APTEKA MADURA PHARMACY**  
6001 W. DIERSEY AVE.  
BER: 7-5929  
Wypełniamy Recepty Na Wysyłkę do Polski

**POLSKA APTEKA KSIĄZEK'S APTEKA**  
2600 WEST 4TH STREET  
Tel. LAfayette 3-1118

**POLSKA APTEKA SUPERCZYŃSKI Pharmacy**  
3156 SOUTH MAY STREET  
Virginia 7-9600  
V. H. SUPERCZYŃSKI, właśc.  
Wypełniamy Recepty i na Wysyłkę do Polski

**POLSKA APTEKA PIETRUSIŃSKI PHARMACY**  
W. H. Pietrusiński, RPh.G., WI.  
8357 MARQUETTE AVENUE  
Telefon REgent 4-4220  
Wybieraj Apterkę Tak Rozważnie Jak Wybierasz Swego Lekarza — Zawodowa Obsługa Recept.

**POLSKA APTEKA HIGGINS PHARMACY**  
WYPEŁNIAMY WSZELKIE RECEPTY SZYBKO I SUMIENNIE  
7124 W. HIGGINS  
Ródny 3-1545  
T. WESOLOWSKI, R. Ph.

**POLSKA APTEKA DUDEK PHARMACY**  
Wojciech Jerzy Dudek, właśc.  
1801 WEST 35-TH ULICA  
Telefon Virginia 7-9611  
Wypełniamy Recepty Wszystkich Doktorów Na Wysyłkę Do Polski

**POLSKA APTEKA WALTER A. KRAMARCZYK**  
3101 MILWAUKEE AVENUE  
Telefon JUNiper 8-9785  
Chicago, Ill.

**POLSKA APTEKA HARRY ADAMS**  
Właśc. Pierwszorzędnej Apteki gdzie z całą dokładnością wypełniamy wszelkie RECEPTY LEKARSKIE  
2252 NORTH WESTERN AVE.  
Telefon Humboldt 6-9455

**POLSKA APTEKA PIETRUSIŃSKI PHARMACY**  
W. H. Pietrusiński, RPh.G., WI.  
8357 MARQUETTE AVENUE  
Telefon REgent 4-4220  
Wybieraj Apterkę Tak Rozważnie Jak Wybierasz Swego Lekarza — Zawodowa Obsługa Recept.

**POLSKA APTEKA HIGGINS PHARMACY**  
WYPEŁNIAMY WSZELKIE RECEPTY SZYBKO I SUMIENNIE  
7124 W.







## Ogłoszono Ostateczne i Oficjalne Wyniki Wtorkowych Wyborów

Daley Uzyskał Większość 126,667, a Marcin 172,749 Głosów

Ogłoszone oficjalne wyniki głosowania wykazują, że Daley zdobył około 55 procent wszystkich głosów we wtorkowych wyborach na mayorę Chicago i uzyskał większość 126,667 głosów. Na Daley padło 708,222 głosów a na Merriam 581,555 głosów.

Ogółem oddano głosów 1,342,993, co stanowi 68,99 procent zarejestrowanych wyborców i jest to najwyższa cyfra głosujących od 1943 roku, kiedy głosowało 70,24 procent. Natomiast w 1931 roku, kiedy kandydowali Cermak i Thompson w wyborach wzięło udział aż 82,46 głosujących.

Największą ilość głosów w ostatnich wyborach zdobył Morris Sachs, skarbnik miejski-elekt, uzyskując 737,169 głosów w stosunku do 513,854 uzyskanych przez Jana Wajnera (Wojnarowski), co stanowi większość 223,315 dla Sachs'a. Jan Marcin natomiast uzyskał 707, 897 głosów i pokonał swego republikanckiego kontr-kandydata Charles Barretta większością 172,749. Na Barretta padło 535,148 głosów. Wreszcie Edward Koza został wybrany sędzią miejskim uzyskując

### Autobusy Kolei North Shore Kursować Będą Do Granicy Miasta Chicago

Na przesłuchach Stanowej Komisji Handlowej Frederick E. Stout, wiceprezes Kolei North Shore, złożył oświadczenie, że autobusy tej kolei kursować będą z Waukegan tylko do granicy miasta, u zbiegu Howard i Paulina, aby nie konkutować z miejskimi środkami lokomocji.

Początkowo kolej chciała, aby jej autobusy kursowały aż do dworca autobusowego Greyhound, u zbiegu Randolph i Clark.

Przedstawiciel CTA Merrill Knox oświadczył, że jeżeli kolej otrzyma zezwolenie na wprowadzenie autobusowej obsługi, do CTA zbuduje przystanek przy Howard, aby pasażerowie mogli przesiadać się na autobusy miejskie i górna kolejka.

Roofing - Chimney - Gutter and Downspouts - Skylights - Cornice Work  
Free estimates - Fully Insured.  
All types of roofs repaired, resurfaced or new. Gutters and Downspouts installed, cleaned and painted.  
Chimneys cleaned and repointed.  
New cement block chimneys built.  
A-ACME ROOFING CO.  
3925 W. Roosevelt Rd.  
Rockwell 2-8778  
2 hour service including Sundays and holidays.

## PACZKI do POLSKI

### WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Z uwagi na wprowadzone opłaty celne w Polsce od artykułów nadawanych z zagranicy udzielamy szczegółowych informacji oświadczenia artykułów jakie należy obecnie wysłać, tak aby naleyce pomóc krewnym w Polsce.

Wysyłamy "małe paczki" z Nylonomi, lekarstwami, odzieżą i obuwiem wagi do 4-ich funtów Pocztą Listową lub Lotniczą.

Zamówić przez Pekao: Obuwie męskie para.....\$12.00  
Na przednie łebki: 100 ft. worek pszennej maki..... 11.50  
Tona węgla lub cementu..... 27.00

Oraz Duży Wybór Innych Wartościowych Paczek

### WITOLD S. BOGUCKI

DU BARRY GIFT PARCEL SERVICE  
1239 N. ASHLAND, tuż przy Milwaukee Ave., CHICAGO 22, ILL.  
Tel. BRUNSWICK 8-2968  
Biuro otwarte wieczorami

### SERDECZNE ŻYCZENIA

### WESOŁEGO ALLELUJA!

Składamy Wszystkim Naszym Odbiorcom, Przyjaciółom, oraz Całej Polonii

ANDRZEJ STARSIAK wraz z całą rodziną.

### Świąteczna WYPRZEDAŻ Odzieży

### MĘSKIEJ I CHŁOPIĘCEJ

### PŁASZCZE

### WIOSENNE

z Importowanych i Tutejszych Materiałów, z Zyprem lub bez, oraz

### UBRANIA

Męskie—Nowe Fasony i Kolory Na Jeden Guzik lub Dwa, wart. \$55.50 i \$49.50, Teraz po.....

### UBRANKA I ZARZUTKI

DLA CHŁOPCÓW—Czysto Wełniane do KOMUNII ŚW. oraz na ŚWIĘTA w Dużym Wyborze. Przystępne Ceny.

MESKA GALANTERIA Wielki Wybór

Spodni do Pracy i na święta. Koszule, Krawaty, itd.

### PIEKNY UPOMINEK

Przy Zakupie UBRANIA-ZARZUTKI DLA MĘŻCZYZN I CHŁOPCÓW

Przerobki Darmo.—Bezpłatne Spłaty. ROBIMY TEŻ UBRANIA DO MIAŁY

### A. STARSIAK CLOTHING

NAJSTARSZY POLSKI SKŁAD UBIORÓW MĘSKICH I CHŁOPIĘCEJ W CHICAGO

1205 MILWAUKEE AVENUE

OBOK DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Sklep otwarty codziennie do 6:00, w poniedziałki i czwartki do 9:30 — W niedziele zamknięty —

## Lekarstwa Do Polski!

TO JEDYNA NAJBARDZIEJ OCZEKIWANA POMOC DLA TWOICH BLISKICH W POLSCE

## Po Cenach Najniższych

RIMIFON AUREOMYCINA  
STREPTOMYCINA CORTISONE  
PENICYLINA VITAMINE B12  
ORAZ WSZELKIE INNE LEKARSTWA  
KRAJOWE I STAROKRAJOWE  
WYSYŁA SZYBKO I STARANNIE

## BARRY'S APTEKA

1370 MILWAUKEE AVE., CHICAGO 22, ILL.  
TELEFON BRUNSWICK 8-8419

Nie liczymy opłaty pocztowej. Dostawa do Polski Gwarantowana. Korzystajcie z tej Okazji — Pomóżcie Swoim Bliskim w Polsce

UWAGA! CO NAM PISZĄ NASI KLIENTY Z POLSKI

BARRY'S APTEKA, CHICAGO, U. S. A. —

Za nadesłane lekarstwa, które nadeszły w zupełnym porządku najuprzejmiej dziękuję. — Wróbel Stefan, Tarnów.

Serdecznie dziękuję, lekarstwo było mi nieodzownie potrzebne. — Pola Paweł, Kepno.

Składam serdeczne podziękowanie za szybkie przesłanie mi lekarstwa. — Maria Zielezińska, Sulmierzyce.

## We Wtorek Posiedzenie Stow. Dobroczynności Z. N. P.

Posiedzenie Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP odbędzie się we wtorek, 12-go kwietnia, w sali zwykłych posiedzeń, początek o godzinie 8ej wieczorem.

Wiele ważnych spraw do załatwienia, więc uprasza się wszystkie członkinie o liczne i punktualne przybycie. — Franciszka Dymek, prezeska; Maria Czernek, sekr.

## Przewidują Dalszą Prosperitę Kraju

Agencja United Press podaje za miesięcznym przeglądem gospodarczym chicagowskiego Banku Rezerw Federalnych, że obecna wartość produkcji i usług wynosi \$370,000,000,000, nieco poniżej szczytowej cyfry z połowy 1953 roku. Ten pomysłny wskaźnik produkcji towarów i usług należy zdaniem ekspertów zawiadzać wzrostowi stopy konsumpcyjnej, a łączy się także z zadaniami przedłużenia terminów kredytowych. W roku bieżącym należy się spodziewać wzrostu pożyczek hipotecznych (morgeczy) o 15 procent w porównaniu z rokiem 1954.

Pozatym stale następuje wzrost ruchu budowlanego. W rejonie Chicago zostanie wybudowanych przynajmniej tyle jednostek mieszkalnych, ile było wybudowanych w roku ubiegłym. Wiele przedsiębiorstw budowlanych projektuje jednak zwiększenie planów budowlanych.

Bank ocenia sytuację gospodarczą, jako zapewniającą dalszą prosperitę.

PO  
Bezpłatne  
informacje w sprawie nabycia  
Freezer  
Maszyny do prania, Hamilton, suszarki, refrigerator, etc. Pytajcie o MIKE  
Telefon WABASH 2-0386

## DO POLSKI PACZKI PEKAO

PACZKI ŻYWNOŚCIOWE w cenie \$8.50, \$13.50, \$15.00, \$16.00  
40 FUNTÓW CUKRU..... \$8.50 — MYDŁA..... \$8.50  
WĘGIEL, 1 tona bez dostawy \$27.00, 2 tony z dostawą \$60.00  
ROWERY MĘSKIE I Damskie PO.....\$35.00  
NOWE MASZYNY DO SZYCIA.....\$120.00  
MATERIAŁY WŁOKIEN W KUPONACH 3 1/4 jarda (3 metry)  
PŁÓTNA — POPELINY — FLANELA  
ZEGARKI SZWAJCARSKIE—Damskie, Męskie NA REKE  
CEMENT, 1 TONA \$27.00—MEBLE, MASZYNY ROLNICZE,  
CEGLY — DACHÓWKA ORAZ INNE MATERIAŁY — PIÓRA  
WECZNE, POCZOCHY NYLONOWE, RADIA, ROWERY  
ŁÓDOWKI ELEKTRYCZNE — MASZYNY DO PISANIA —  
WSZELKIEGO RODZAJU LEKARSTWA z receptą lub bez.  
Przyjmujemy zamówienia osobiste—codziennie od 10ej rano do 10ej wieczorem, a w niedziele i święta zamknięte.

## Kazimierz Cabański, R. Ph. G.

APTEKA—PHARMACY  
1147 N. Ashland Avenue Tel. SPaulding 2-2460  
Blisko Division Ulicy Chicago 22, Illinois, U. S. A

## PACZKI do POLSKI

Przyjmujemy Zamówienia Na:

### MEBLE — ROWERY

### NARZĘDZIA ROLNICZE

### PACZKI ŻYWNOŚCIOWE

### MATERIAŁY — ZEGARKI

### PEKAO TRADING CORPORATION

Dept. DZ.

25 BROAD ST. NEW YORK 4, N. Y.

albo do Miejsowych Dealerów

CHICAGO, ILL.

Bogucki W., 1239 N. Ashland Ave.

Cabański K., 1147 N. Ashland Ave.

Kostrubala J., 2032 W. Cermak Rd.

Kuczewski T., 4035 S. Richmond St.

Matuszczak R., 1143 Milwaukee Ave.

Staudacher & Ratke, 1650 W. 48th St.

Tarasiewicz A., 5047 S. Ashland Ave.

Weiss Travel Bureau, 644 W. North Ave.

EVANSTON, ILL.

Pelz & Co., 1805 Dempster St.

ROCKFORD, ILL.

Bondick J. (Mrs.), 146—15th Ave. EAST CHICAGO, IND.

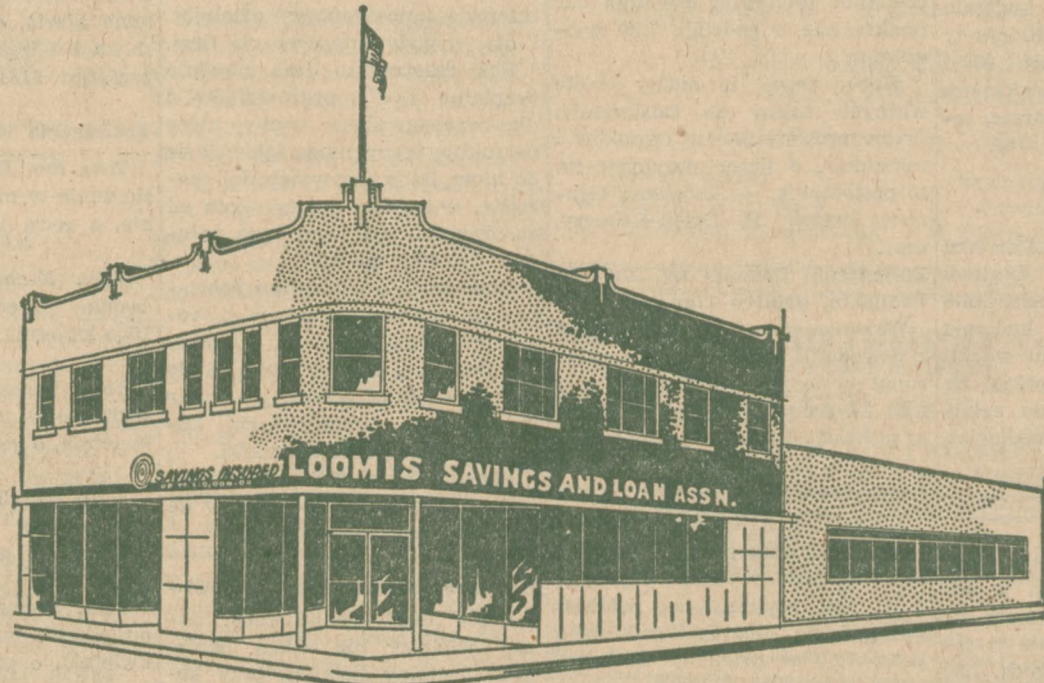
Pioneer Realty Co., 4902 Indianapolis Blvd.

GARY, IND.

Amer. Exp. & Imp. Co., 4349 Maryland St.



Serdeczne i Najlepsze Życzenia  
WESOŁEGO ALLELUJA  
Dla Naszych Przyjaciół,  
Klientów i Udziałowców  
oraz Całej Polonii



## Dyrekcja, Zarząd i Pracownicy Spółki

## LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51-st Street

A. WASYLIK, Prezes

T. CISZEWSKI, Wiceprezes

F. FRANKOWSKI, Skarbnik

C. MATECKI, Sekretarz

S. ROZANSKI, Asyst. sekretarza

T. MATECKI, Dyrektor

J. KWIATKOWSKI, Dyrektor

MARILYN T. PALKA, Buchalterka

HARRIET M. PAJOWSKI, Główny kasjer

BARBARA PIECZYŃSKI, Kasjer

JEAN SZUL, Kasjer

MARCIA RAYMOND, Kasjer

STASIA E. OPAS, Dept. Ubezp.

GERTRUDE HOJNACKI, Klerk

ALICE SIMANDL, Klerk

DOROTHY TARTER, Klerk

ZASOBY NASZE WYNOSZĄ PRZESZŁO \$7,000,000

Dywidendy Od Waszych Oszczędności Płatne Dwa Razy w Roku

## Sejmik Wydziału Kobiet Okr. 12 ZNP Odbędzie Się 24-go Kwietnia, 1955

Na mocy praw, reguł i przepisów Konstytucji Związku Narodowego Polskiego, zwołuje Sejmik Wydziału Kobiet Okręgu 12 ZNP, na niedzielę, 24-go kwietnia, 1955 roku, punktualnie o godzinie 2-iej po południu, do sali Jedności pnr. 2300 S. Whipple ulica.

Gminy upoważnione są do wydelegowania 5-ciu delegatek na Sejmik, zaś Grupy są uprawnione do 3-ich delegatek. Uprasza się o zaopatrzenie swych Delegatek w Mandat z podpisem urzędnika (ków) i pieczęcią.

Uprasza się p. delegatki o łaskawe i punktualne przybycie na powyższy Sejmik, oraz o sporządzenie sprawozdania ze stanu liczebności

członkini, działalności i pracy rozwojowej i młodzieżowej swych Grup i Gmin, także proszę o dobre sugestie i wnioski na dobro naszej organizacji i Wydziału Kobiet oraz o polecenia na Sejm Związkowy.

Na powyższy Sejmik, zapraszam Urzędniczkę Zarządu Centralnego ZNP, p. Komisarza Okr. 12go p. M. Mokrzyckiej; komisarza Okr. 13go p. E. Krysińskiego i Okr. 15go p. J. Ziembę oraz Komisarz Okr. 13 p. R. Wójcik i Okr. 15go p. Walerię Maćkowiak, Komendantki Grona Instruktorskiego, Okr. 12go i Przew. Kom. Sportu Okr. 12go ZNP, oraz wszystkich p. Prezesów Gmin Okr. 12go ZNP.

Z siostrzanem pozdrowieniem, Marią L. Gierut, Komisarz Wydziału Kobiet, Okr. 12go Z.N.P.

## Zastrzelił Się w Piwnicy

Louis Posledni, mechanik, liczący lat 54, zastrzelił się w piwnicy swego domu, pnr. 2201 N. Kimball Av. Obok zwłok znaleziono strzelbę. Zwłoki znalazły córki zmarłego, liczące lat 16 i 17, gdy w mieszkaniu znalazły notatkę ojca, że odbiera sobie życie ponieważ chce mieć odpoczynek i na czytanej książce napisał, że więcej nie może czytać. Córki podały, że ojciec, na skutek złego stanu zdrowia, groził samobójstwem.

## TELEWIZJA I RADIO REPERACJA

Wszystka Robota Gwarantowa. Obsługa w Dniu i w Nocy. — Zreperujemy Telewizję lub Radio w Waszym Domu. OBSŁUGUJEMY GDZIEKOLWIEK W CHICAGO.

Postawimy Pełne Zabezpieczenie.

POLSKI SKŁAD

MERCURY TV

2014 W. Division Ulica

BRUNSWICK 8-2211

Zapisujcie działwo waszą do Wydziału Małoletniego Z. N. P.

## Streptomycyna-Rimifon, Penicylina Insulina, Witaminy i Leki...

Pakujemy i wysyłamy do Europy Rimifon, który jest jednym z najnowszych i najsilniejszych środków na GRUZYLCĘ jest bardzo potrzebny w Polsce.

Tysiące zadowolonych Klientów od 1920 roku

UNIVERSAL MEDICINE CO.

JAN KUKLIŃSKI — DYPLOMOWANY APTEKARZ

1901 W. Dickens Ave., Chicago, Ill. BRUNSWICK 8-4360

## STAROPOLSKIE "BÓG ZAPŁAĆ"

Z głębi serca  
dziękuje Szanownej  
Polonii Chicagoskiej

za okazaną mi życzliwość i poparcie udzielone w wyborach na urząd Sędziego Sądu Muncypalnego. Zapewniam wszystkich, że wysoki ten urząd sprawować będę z największą godnością i sprawiedliwością.



## EDWARD M. KOZA

WYBRANY SĘDZIĄ SĄDU MUNICYPALNEGO

(JUDGE-ELECT OF THE MUNICIPAL COURT OF CHICAGO)



Dziś i jutro będzie przeważnie słonecznie i ciepło. Najwyższa temperatura w ciągu dnia około 70 stopni, najniższa zaś w nocy około 40 stopni. Wiatry początkowo południowo-zachodnie, po południu zaś różnokierunkowe.

Wschód słońca o godzinie 5:21, zachód o godzinie 6:25.

# Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS AND AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS

No. 85

Rok (Vol.) XLVIII

4 CZĘŚCI PARTS

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 9-GO KWIETNIA (APRIL), 1955

(INDIANA EDITION)

Telephone BRUNSWICK 8-8700

CENA

10c

## Wielka Trójka Otrzymała Nową Notę z Moskwy

### Dwie Eksplozje Atomowe Na Pustyni w Nevadzie

#### Od Wczoraj Do Dzisiaj

—NA WOJNĘ  
—Z CHINAMI  
—NIE ZANOSI SIĘ

Jeżeli ktośkolwiek opowiada wam, drodzy czytelnicy, że zanosi się na wojnę z czerwonymi Chinami, to możecie mu spokojnie wyjaśnić, że nie wie o czym mówi...

Bowiem komuniści w Pekinie dobrze o tem wiedzą, że Eisenhower nie żartuje i zdecydowany jest na wszystko, następnie, że Ameryka jest przygotowana na zombardowanie Chin w tak straszliwy sposób, że nie pozostanie z komunistów chińskich nawet ślad na tym padole płaczu, jeżeli ośmielią się uderzyć na Amerykę!

Z drugiej znowu strony komuniści chińscy nie mogą nie zrobić Stanom Zjednoczonym, nie mogą bombardować natychmiast miast i nie są zdołni do ofensywy przeciw nam.

Skutkiem tego nie będzie w najbliższym czasie wojny na Pacyfiku, nie będzie ataku na dwie wyspy między Formozą a stałym lądem chińskim. Nie będzie też wojny tak długo, jak długo Ameryce nie chce aby była...

Wobec powyższego można sobie powiedzieć: no, to chwala Bogu. Wszystko jest dobre. Wojny nie będzie. Ale czy napewno? Nie... Dlaczego? Bo Ameryka nie powiedziała jeszcze otwarcie czerwonym Chińczykom, że jeżeli zaatakują dwie wyspy, to flota amerykańska nie pozostanie bezczynna ale bezwzględnie odpowie ogniem i atomami.

Ponieważ Ameryka nie wyjaśniła zgóry jasno i zdecydowanie swego stanowiska w stosunku do dwóch wysp, nie wiadomo tedy co zrobią Chiny. Może nie uderzą na wyspę Quemoy, ale będą ją jedynie ostrzeliwać z lądu dalekonośnymi działami, może będą tylko dokonywać nalotów powietrznych na wyspę Formozę a pozostawiać w spokoju Siódma Flota Morska Stanów Zjednoczonych.

W takim wypadku Ameryka nie byłaby wnieśli wojnę a walki ograniczyłyby się wówczas do wymiany ognia między Kajem Szekiem a Komunistami.

Naturalnie w czasie takiej wymiany strzałów mogą być i dostarczyć pod ogień czerwonych amerykańskie jednostki bojowe. Nadto samoloty chińskie mogą przez pomyłkę strzelać do samolotów amerykańskich. Wówczas przyszedłoby do starcia z czerwonymi Chinami, ale nie do otwartej wojny. Amerykańskie siły lotnicze zniszczyłyby chińskie eskadry bojowe, chińskie polatki lotnicze i chińskie zapasy gazolin, nafty i żywności i amunicji. I na tem by się skończyło.

Bez Rosji czerwone Chiny nie mogą prowadzić wojny z Ameryką. A Rosja ma dzisiaj inne wewnętrzne kłopoty przed sobą, aby mogła się martwić o czerwone Chiny. W Rosji zaczyna brakować poważnie żywności... Głód zagląda do wsi i miast rosyjskich!

#### Nehru Ułaskawia

New Delhi. (UP). — Do kancelarii prezydenta Indii, Prasada wpłynęło 221 próśb o ułaskawienie przestępców o skazanych na śmierć od roku 1954. Prezydent ułaskawił 55.

#### Druga Próba Dwu Wybuchów w Jednym Dniu

##### Jedna z Bomb Ma Należać Do Najmniejszego Typu

Las Vegas, Nev. (UP). — Komisja Energii Atomowej zapowiedziała dzisiaj rano dokonanie w ciągu dnia dwóch eksplozji atomowych na pustynnym terenie doświadczalnym Nevada Proving Grounds.

Mały przyrząd atomowy miał być najpierw zdetonowany na 300 stóp wysokości w Yucca Flat, o godzinie 4:30 rano (6:30 w Chicago), a druga większego typu broń atomowa miała być także wypróbowana z wysokości 400 stóp w godzinie 9-ej przed południem (11-ta przed połud. w Chicago), w punkcie około 8 mil dalej na Frenchman's Flat.

Pierwsza eksplozja miała być najmniejszego rozmiaru z całej obecnej serii dokonywanych prób. W dzisiejszych eksperymentach nie miały brać udziału żadne wojska, z wyjątkiem 40 samolotów lotnictwa lądowego i marynarskiego. Poddana dziś próbie broń jest produktem dwóch zakładów atomowych — Los Alamos i Livermore Nuclear Laboratories.

W komunikacie Komisji Energii Atomowej znajdowało się zastrzeżenie, że skoroby w ostatniej chwili warunki atmosferyczne nie sprzyjały, eksplozje będą opóźnione o całą godzinę, albo nawet całkiem odłożone do następnych dni.

#### Targi z General Motors Są Tajne

United Press. — Nawiazane wczoraj formalne targi o nowy kontrakt między unią CIO United Auto Workers a General Motors Corporation toczyły się w Detroit w czwartek cały dzień przy drzwiach zamkniętych.

Przedstawiciele jednej i drugiej strony uchylił się od podania, czy w pierwszym dniu była już mowa o gwarancji rocznego zarobku przez fabryki. Ulica zachęcała do swych nowych warunków takie "ambitne" żądanie pod groźbą strajku.

#### Amnestia w Pol. Korei

Seoul. (UP). — Prezydent południowej Korei Syngman Rhee proklamował w dniu swych 80-tych urodzin amnestię dla 209 więźniów. Amnestii podlegają tylko więźniowie powyżej lat 60 i poniżej lat 20.

#### Budowa Sztucznego Księżyca Będzie

##### Tańsza, Anizeli Bomby Atomowej Sztuczny Księżyc Krążyłby Wokół Ziemi Na Wysokości Około 1,000 Mil

Według ostatnich wiadomości, rząd amerykański jest coraz śmielej wyraża swoją zgodę na konstrukcję sztucznego księżyca, który w odległości około 1,000 mil krążyłby dokoła ziemi. Obecnie jest rozpatrywany projekt trzech uczonych z "Goodyear Aircraft Corporation", dotyczący zbudowania sztucznego satelity, ważącego 10,390 ton. Sztuczny księżyc byłby zaopatrzony w automatyczne, teleskopowe kamery fotograficzne, które śledziłyby wszystko, co dzieje się na ziemi. Dodać przy tym należy, że istnieją już aparaty zdolne do sfotografowania piłki tenisowej, znajdującej się w odległości 1,000 mil.

#### Spadek Liczby Bezrobotnych

Washington, D. C. (CT). — Biuro Statystyczne raportuje, iż liczba bezrobotnych spadła w marcu o 207,000 osób — do 3,176,000 w całym kraju.

Raport przypomina, iż w najlepszych czasach około półtora miliona ludzi znajdowało bez pracy, ponieważ niektórym nie spieszyło się do niej podczas przerzucania się z jednego miejsca do drugiego, a inni nie chcieli pracować. Stan zatrudnienia w marcu wynosił 60,447,000 ludzi.

#### 1,500 Rodzin Polskich Chce Przybyć Do U. S.

##### W Ich Sprawie Przybył Tu Ks. Prałat Lubowiecki

Buffalo, N.Y. (DW). — Do Buffalo przybył ks. prałat Edmund Lubowiecki, wikariusz generalny duszpasterstwa polskiego w Niemczech, który kilka tygodni temu przybył do Stanów Zjednoczonych, aby prosić o pomoc dla wysiedleńców polskich, a względnie o "assurances", aby można było sprowadzić około 1,500 rodzin polskich do Ameryki.

Na dworcu kolejowym ks. prałat Lubowiecki powitał ks. prałat Michał Biniszewicz, prezes Stow. Kapłanów Polskich i ks. prałat Bolesław M. Woźniak, dyrektor Katolickich Dobroczynności.

#### Apeluje o Pomoc i "Assurances"

Ks. prałat Lubowiecki, zaproszony do Buffalo przez biskupa Josepha A. Burke, będzie na zebraniu Stow. Kapłanów Polskich w przyszłą niedzielę, w parafii Bożego Ciała, gdzie wygłosi przemówienie o tych biednych i nieszczęśliwych rodakach na tułaczce.

Obecnie objeżdża on wschodni teren Stanów Zjedn. pod patronatem Departamentu Stanu i National Catholic Welfare Conference, prosząc o pomoc dla polskich tułaczy, znajdujących się w Niemczech, a przeważnie dla inwalidów, chorych i osób starszych, dla których w obecnych warunkach nie ma możliwości emigracyjnych. A jest w tej chwili przeszło 1,500 rodzin, któreby mogły i chcą wyemigrować do Ameryki, lecz dotychczas nie posiadają wymaganych "assurances".

Ks. prałat E. Lubowiecki, to były kapłan Armii Polskiej, który podczas wojny spędził trzy lata w obozach koncentracyjnych w Dachau i Buchenwald.

#### Pielgrzymi Gromadzą Się w Ziemi Świętej

##### Grupa 14,000 Ludzi Modli Się u Stóp Góry Oliwnej

Jeruzolima. (UP). — Przez cały Wielki Tydzień do Ziemi Świętej, czyli Palestyny, napływały grupy pielgrzymów z całego świata, aby wziąć udział w modlitwie i rozpatrywaniu śmierci Chrystusa tam, gdzie On przed 1955 laty rzeczywiście poniósł śmierć męczeńską.

W Wielki Czwartek zebrał się pielgrzymi w "Kościółce Wszystkich Narodów", gdzie przez "godzinę milczenia" rozpatrywali modlitwą Chrystusa w Ogroju przed Świątynią. Tam jest zrobiony ołtarz z kamienia, na którym, jak się przypuszcza, kęcał Chrystus i na który padały krople Jego krwi, kiedy modlił się: "Ojciec mój, leż tuż obok, Twoja wola niech się stanie."

Wczoraj na Górze Oliwnej zebrała się grupa 14,000 pielgrzymów z całego świata wokół 8 drzew oliwnych, które, jak przypuszczają botanicy — były już tysiąc lat stare, gdy Chrystus w ową noc modlił się wśród tych właśnie drzew. Drzewa te są troskliwie pielęgnowane przez Franciszkanów, których klasztor tam się znajduje.

#### Edward J. Corsi Dostał Dymisję

Washington, D.C. (UP). — Edward J. Corsi, który przed trzema miesiącami był mianowany specjalnym doradcą sekretarza stanu do spraw imigracyjnych i uchodźczych, dostał dymisję na tym stanowisku, co go niezmiernie zdziwiło i zaskoczyło.

#### Tegoroczna Wielkanoc



#### Rada Miejska Przeciwi Ciemnym Okularom

Detroit, Mich. (DP). — Rada Miejska Detroit wypowiedziała walkę ciemnym okularom, przeprowadzając specjalną uchwałę. Nowy ordynans miejski mówi, że żadnej osobie nie wolno wchodzić do sali obrad Rady Miejskiej w ciemnych okularach.

Radny Eugene I. Van Antwerp, który był inicjatorem podjętej akcji, powiedział, że ciemne okulary mogą służyć jako maska. Ktoś mógłby wystrzelać radnych i nie zostałby nawet rozpoznany. Ciemne okulary można używać — według nowego ordynansu miejskiego — w sali obrad Rady Miejskiej, mając specjalne zaświadczenie od lekarza.

#### Z POLSKI

W sklepach powszechnych jest brak bilonu. Zamiast drobnych wydaje się publiczności kostki maggi, cukierki (w cenie 25 do 30 groszy sztuka), zapalki.

Władze twierdzą, że brak bilonu jest sztuczny, a wypłatę reszty zapalkami jest sposobem dodatkowego zarobku z tytułu sprzedaży zapalczków.

Związki zawodowe wyszukują nowe tereny pod pracownicze ogródki działkowe. W roku bież. korzystać będzie z ogródków działkowych łącznie przeszło 250 tys. rodzin pracowniczych.

Coraz częściej powtarzają się poszukiwania leków przez radio. W tych dniach ogłoszono, że dla ciężko chorego dziecka poszukiwane jest lekarstwo aninosteryna w ampulkach.

#### Terror w Algierze

Algier. (UP). — Podczas starcia z patrolami policyjnymi w Algierze 11 arabskich terrorystów zostało zabitych.

#### Dr. E. S. Zawadzki Egzaminatorem Powiatu Wayne

##### Zajmuje Miejsce Dotychczasowych Dwóch Koronerów

Detroit, Mich. (DP). — Na specjalnym zebraniu Wayne County Civil Service Commission i Board of Auditors wysunięto osobę dra Edwarda S. Zawadzkiego na tymczasowego Egzaminatora Powiatowego, w miejsce dotychczasowych dwóch koronerów.

Na skutek głosowania urzędy koronerów w pow. Wayne zostały zniesione. Powiatowa Rada Kanwaserów ogłosiła oficjalnie w przyszły czwartek, 14go kwietnia, urzędowy rezultat wyborów, co spowoduje, iż urzędy koronerów będą uważane za nieistniejące.

Abby wypiełnić lukę, zaproponowano dra Zawadzkiego, który od ubiegłego roku jest powiatowym lekarzem przy Wydziale Audytorów.

Dr. Zawadzki, lat 40, ukończył Wydział Medycyny na Uniwersytecie Wayne i jest uważany za jednego z najwybitniejszych patologów w Stanach Zjednoczonych. Będzie on pełnił obowiązki powiatowego egzaminatora lekarskiego do czasu, aż zostanie zamianowany stały egzaminator na okres trzech lat. Nowy egzaminator będzie musiał złożyć odpowiednie egzaminy przed Komisją Służby Cywilnej.

Wydział Superwizorów Powiatowych zbierze się w przyszły wtorek, aby zatwierdzić tymczasową nominację dra E. Zawadzkiego.

#### Strajk Węglowy w Japonii

Tokio. (UP). — Górniczy w 14 największych kopalniach Japonii rozpoczęli dziś strajk, domagając się podwyżki plac.

#### Firma Roosevelta Będzie Szukała Nafty Na Jamajce

New York. (UP). — Franklin D. Roosevelt, Jr., przewodniczący dyrekcji Base Metals Mining Corporation, oznajmił iż jego firma przystąpiła do wiercenia szybów naftowych na Jamajce, Brytyjskich Indiach Zachodnich.

Base Metals Mining Corp. zamierza wydać przeszło dwa miliony dolarów na poszukiwanie naft w pobliżu brzegów tej wyspy.

#### Wielki Sukces Seweryna Turela w Detroit, Mich.

##### Pianista Odegrał Utwory Chopina Jak Prawdziwy Mistrz

Detroit, Mich. (DP). — W Detroit grał Seweryn Turel. Wykonał on koncert fortepianowy E Minor Chopina z towarzyszeniem Center Symphony Orchestra. Dyrygował Juliusz Chajes.

Turel, jak sam mówił, nie grał koncertu od przeszło lat czterech i był wyraźnie zdenerwowany, gdy zasiadał do fortepianu. Z pierwszym uderzeniem tonów zdenerwowanie znikło i widać było, że przy fortepianie siedział swobodnie mistrz, który posiada wspaniałe opanowanie instrumentu, fascynującą technikę i interpretację. Spód palców Turela wyszedł jeden z najpiękniej wykonanych w Detroit koncertów Chopina. Grał go prawdziwy mistrz, o fenomenalnej wprost technice.

Sala Trzęsła Się Od Brawa. Trudno pisać o Turelu bez pewnego sentymentu, jeśli się przypomni, że przed rokiem właśnie odbył on swój debiut w Detroit, w Institute of Arts. Niezwykła forma jak również bardzo mocna interpretacja, nazwana przez jednego z krytyków jako "męska", spowodowały, że sala dosłownie trzęsła się od brawa.

#### Rząd Sowiecki Zapowiada Bliski Pokój z Austrią

##### To Znaczy, Jeśli Kanclerz Raab Poddą Się Kremłowi

Moskwa. (UP). — Rząd sowiecki poinformował dzisiaj trzy mocarstwa zachodnie o "swej nadziei" podpisania traktatu pokojowego z Austrią "w najbliższej przyszłości".

(Jak wiadomo rząd sowiecki od blisko dziesięciu lat blokuje swymi dyktatami i grą na zwłokę zawarcie pokoju z Austrią.)

Sowiecki minister spraw zagranicznych Władimir Molotow wezwał dzisiaj ambasadorów Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii i poinformował ich oficjalnie o tym, że kanclerz austriacki Julius Raab przybywa do Moskwy w poniedziałek na przedyskutowanie takiego traktatu ze Związkiem Sowieckim.

Jednocześnie trzech ambasadorów otrzymali sowieckie noty, w których "rząd ZSSR wyraża nadzieję podpisania traktatu pokojowego z Austrią w najbliższej przyszłości, zgodnie z częstym pragnieniem zainteresowanych państw."

(Z zajmowanego stanowiska przez Kreml wynika, że Rosja zgodzi się na zawarcie pokoju z Austrią, jeśli kanclerz Raab skapituje przed dyktatami Molotowa. Stany Zjednoczone, Wielka Brytania i Francja ostrzegły kilka dni temu rząd sowiecki, że w myśl obowiązującej umowy podpisanie traktatu pokojowego z Austrią jest "sprawą czterech mocarstw", a nie wyłącznie "wielkiej Rosji i małej Austrii".)

#### 10,000 Pielgrzymów u Grobu Chrystusa

United Press. — Na uroczystości wielkanocne u Grobu Chrystusa świątecznego roku przeszło 10,000 pielgrzymów katolickich i protestanckich z całego świata.

Do Rzymu przybyło zaś około 25,000 pielgrzymów z różnych krajów na nabożeństwo wielkanocne w Watykanie.

#### Rosja Zrywa Pakty z Anglią i Francją

Moskwa. (UP). — Rząd sowiecki oznajmił o swym poleceniu Najwyższemu Sowiutowi (komunistycznemu parlamentowi) odwołanie dwóch paktów o wzajemnej pomocy — paktu anglo-sowieckiego i paktu francusko-sowieckiego.

#### Równouprawnienie Kobiet w Syjamie

Rangun. (UP). — Parlament w Syjamie uchwalił przyjąć zalecenia Narodów Zjednoczonych w sprawie równouprawnienia kobiet. W następstwie tego postanowienia kobiety syjamskie będą miały takie same prawa wyborcze, jak mężczyźni.

#### Studenci-Komuniści

Ateny. (UP). — Policja aresztowała w Atenach 6 studentów za kolportaż propagandowej bibuły komunistycznej. Stwierdzono, że studenci należeli do podziemnej organizacji komunistycznej.

tacja, nazwana przez jednego z krytyków jako "męska", spowodowały, że sala dosłownie trzęsła się od brawa. Na bis Turel wykonał swą "Polską Rapsodię", którą słyszeliśmy także w ubiegłym roku. "Polska Rapsodia" dziś robi jeszcze większe wrażenie, jako kompozycja oparta na motywach czysto polskich. I znów oklaskom nie było końca, jak również po wspaniałej "Fantasie impromptu".



# Sejmik Okr. I-go Z.N.P. Oddał Uznanie Cenzorowi Guntherowi, Prez. Rozmarkowi Wiceprezesce Dymek i Zarządowi Centr.

## Uchwalił Jednogłośnie Współpracę z Kongresem Polonii Amerykańskiej

### Okręg Wezwał Ogół Związkowy Do Organizowania Drużyn Młodzieżowych Dla Zachowania Tu Ducha Polskiego.

Worcester, Mass. — Na Sejmiku Okręgu I-go Z.N.P. przyjęta została jednogłośnie następująca rezolucja:

"My, delegaci i delegatki Gmin przynależnych do Okręgu I-go Z.N.P., zebrani na Sejmiku w sali Związkowej przy 49 Lafayette ul. w Worcester, Mass., uchwalamy następującą rezolucję:

Jako oby watele Stanów Zjednoczonych przyrzekamy stać na straży dla spraw naszego kraju i Konstytucji, zapewniając wszystkim równość i wolność.

Zważywszy, że wyzwolenie narodów ujarzmionych przez Sowietów może nastąpić jedynie za wspólnym wysiłkiem wolnych narodów świata całego, a bez wolności których nie do pomysłenia jest pokój;

#### Zerwać Kaidany

Zważywszy, że Polska jest kluczem do pokoju i bezpieczeństwa Europy, a bezpieczeństwo to nie będzie możliwe i trwałe dopóki w Warszawie zasiada agentura sowiecka;

Zważywszy, że wyzwolenie Polski, którego jako obywatele Stanów Zjednoczonych domagamy się i domagać nie przestaniemy, leży w interesie i naszej wielkiej Ojczyzny;

Wobec tego że kraj Ojcow naszych — Polska — znajduje się w niewoli skutkiem zdradliwych układów Jaitańskich, wzywamy wszystkich Związkowców i Związkowczynie, a zarazem całą Polonię Amerykańską do pomagania wszel-

ko-amerykańskiej, która zbuduje przyszłość Polonii Amerykańskiej i zachowa tradycje Narodu Polskiego.

#### Kolegium Z. N. P.

Stwierdzamy, że jesteśmy dumni z Kolegium Związków Narodowego Polskiego w Cambridge Springs, Pa. To też apelujemy i polecamy tę wspaniałą uczelnię wyższą nie tylko synom i córkom związkowców, ale także całej Polonii o wysłanie swych dzieci do Kolegium Z.N.P., które jest jedyną wyższą uczelnią polską w Ameryce.

Cieszy nas stały przyrost kobiet w Związku Narodowym Polskim, za co składamy uznanie wiceprezesce p. Franciszce Dymek oraz za jej patriotyczną i humanitarną pracę.

#### Uznanie Guntherowi

Dajemy wielkie uznanie cenzorowi sędziemu B. F. Gunther za jego śmiałość i otwartą walkę z komunizmem w Ameryce, dla podtrzymania wolności amerykańskiej i odzyskania wolności ujarzmionej Polski.

Komisarze Okręgu I-go Janinie Karolkiewicz i całemu Wydziałowi Kobiet składamy uznanie za owocną pracę na naszym terenie.

#### Uznanie Dancewiczowi

Wyrażamy również uznanie dzielnemu pracownikowi na niwie związkowej i narodowej, komisarzowi Okręgu I-go panu Józefowi Dancewicz, jak również komendantowi p. A. Nachornek i komendantowi p. M. Babiarz za ich owocną pracę.

Braci Związkowej, jak również patriotycznej Polonii w Worcester, Mass., a również Grupie 758 i Gminie 111 za gościnne przyjęcie składamy serdeczne podziękowanie za okazaną sympatię i gorący patriotyzm.

Apelujemy do wszystkich związkowców i związkowczyń, aby, prowadząc pracę założycieli naszej organizacji, nigdy pracy ani pieniędzy na sprawy narodowe i Polski nie szczędzili, i aby zawsze o rozwój Związku i młodzieży związkowej pamiętali.

#### O Wydział Młodzieżowy

Ponieważ Wydział Młodzieży stanowi przyszłość naszej organizacji, wzywamy wszystkich związkowców i związkowczynie do wyłożonej pracy nad stałym powiększaniem Wydziałów Młodzieży, tak, aby każde dziecko w rodzinach naszych należało do Z. N. P.

Wzywamy Grupy do organizowania drużyn młodzieżowych, chórów śpiewaczych, kółek tanecznych itd., a tym samym przyczyniamy się do podtrzymania i zachowania kultury polskiej i ducha polskiego wśród młodzieży polskiej.



Listy Jana Sobieskiego do żony jego Marysieńki, są źródłem historycznym gdyż król pisał często i szczegółowo podczas każdej podróży. Najcenniejszy z tych pism jest list napisany przez Sobieskiego, o wielkim zwycięstwie pod Wiedniem.

Chyba nie wiele narodów zamieszkujących obszar europejski poszczyci się taką rozmaitością powitalnych i pożegnalnych słów, zdań, pochlebstw, jak Polacy. Jest to bogactwo i wielka zaleta językowa, bo cała piękność mowy polega na wyrażeniach i określeniach jaknajliczniejszych jednego przedmiotu. Otóż są powitania i pożegnania

przyjęte przez wszystkie dielnice jak: Dzień dobry — dobry wieczór — do miłego zobaczenia się. — W Warszawie: Moje uszanowanie — najniższy sługa. — W Krakowie: Sługa pana — ścisłam rączki — serwas — ścielę się do stóp. — W Poznaniu: dobry dzień, nie! — wesoły podwieczerek, nieprawdaż i t. d.

Zabobonny Król Jagiełło gdy wstał z łóżka lewą nogą w takim dniu żadnych nie poczynił czynności, gdyż obawiał się nieszczęścia.

August II od wielkiej siły fizycznej dostał przydomek Mocnego. W Gdańsku, działko podniósł jak pistolet.

# JAN C. MARCIN

## Dziękuję Polonii

### Za Poparcie Go w Wyborach Na Klerka Miejskiego

Wybrany na Klerka Miejskiego w wtorkowych wyborach znany i popularny przedstawiciel młodej generacji Polonijnej — demokratyczny Komityman 35-ej Wardy prosi nas o podanie do wiadomości czytelników następującego oświadczenia.

"Zdaję sobie sprawę, w jak poważnej mierze wybór mój na Klerka Miejskiego zawdzięczam solidarnemu i serdecznemu poparciu szerokich rzesz wyborców Polonijnych, którym jestem za to głęboko wdzięczny i serdecznie dziękuję wszystkim, którzy oddali na mnie swe głosy.

Urząd Klerka Miejskiego jest najwyższym po mayorze urzędem miejskim. Niech mi wolno będzie wyrazić pogląd, że obsadzenie tego urzędu przez obywatela Polskiego pochodzenia — jest sukcesem Polonii, jest jej dalszym krokiem naprzód na drodze do umocnienia jej pozycji i rozszerzenia stanu posiadania w polityce miasta, które liczy niewiele mniej Polaków niż stolica uciemnionej dziś Polski — Warszawa.



JAN C. MARCIN, klerk miejski

Jestem dumny z tego zaufania, jakim mnie obdarzyła Polonia i oświadczam z ręką na sercu, że go nie zawiodę i że starać się będę ze wszystkich sił wykonywać moje zadania na urzędzie Klerka Miejskiego tak, by przynieść zaspokojenie tym, którzy mnie wybrali i — w szczególności temu środowisku Polonii, które mnie wychowało i z którym zawsze czuję się silnie związany.

Jestem również szczęśliwy, że przypada mi zaszczytna rola reprezentowania w polityce miejskiej NOWEJ GENERACJI Polonijnej. Głęboko wierzę, że nadszedł czas na to aby coraz więcej obywateli amerykańskich polskiego pochodzenia, należących do tej właśnie młodej generacji — weszło do aktywnej polityki i wniosło do niej nowe, twórcze wartości."

JAN C. MARCIN,

KLERK MIEJSKI MIASTA CHICAGO

Demokratyczny Komityman 35-ej Wardy

# Kronika z Trojczowa

Półw Na Przechodniów. — Biuro Zamknięte w Poniedziałek. — We Wtorek z Powrotem Do Nauki. — Zarząd Tow. Pomocy Nauk.

**Półw Na Przechodniów**  
Doroczny "tag-day", czyli półw na przechodniów, urządzają panie ze Stow. św. Wincentego a Paulo jutro rano w obrębie naszego kościoła. Cały dochód obrócony zostanie na zapomogę biednym w parafii. Mamy nadzieję, że parafianie szczerze poprą ten szlachetny cel. Czcigodnym paniom, które chętnie poświęcą się tej szlachetnej pracy, jesteśmy głęboko wdzięczni.

**S. F. Lisewski, CSC.** Do Specjalnej Komisji wchodzi: Woj. Dąbicki, Wiktor Kolman, Ludwik Karwowski, Józef Sochacki, Zofia August, Jan Sankiewicz i ks. Proboszcz.

#### Kolekta Na Rzecz Ligi Kat.

W przyszłą niedzielę, druga kolekta zbierana podczas wszystkich Mszy św. będzie na rzecz Ligi Katolickiej, niesienia pomocy religijnej Polakom — poza granicami kraju. Prosimy o ofiarność.

#### Posiedzenia

Niedziela: Tow. K. Chodkiewicz MP., Tow. Białego Orła. Poniedziałek: Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie, Tow. Dorastającej Młodzieży. — Wtorek: Dwór św. Ambrożego. Środa: Dwór Kościuszki. Czwartek: Dwór św. Zygmunta.

#### Drugie Święto

Główna Msza św. po jutrze, jako w drugie święto, odprowadzi się o godzinie 9 rano. Nieszpory jutro jak zwykle o godz. 2:30.

#### Biuro Zamknięte w Poniedziałek

Z powodu drugiego święta, biuro parafialne będzie zamknięte cały dzień w poniedziałek. Prosimy przyjąć ze sprawami we wtorek.

#### Nowenna Trzynastu Wtorków

Piąte z rzędu nabożeństwo nowenny trzynastu wtorków ku czci św. Antoniego odprowadzi się we wtorek, o godz. 7ej wieczorem po polsku, a po angielsku o godz. 8ej. Msza święta na intencję odprowadzających nowennę będzie oiarowana przez ks. Jerzego Szymanowskiego CSC, we wtorek rano o godzinie 7ej w kaplicy św. Antoniego, w kościele dolnym.

#### Z Powrotem Do Nauki

Po wyewczasach wielkanocnych, nauka w naszej szkole niższej i wyższej rozpocznie się na nowo we wtorek rano.

#### Zabawa Tow. Ozdoby Kościoła

W przyszłą niedzielę, dn. 17go kwietnia, odbędzie się roczna zabawa stołeczka Tow. Ozdoby Kościoła pod opieką św. Heleny. Początek o godz. 2:30 po południu. Dochód na okno kolorowe. Prosimy o poparcie.

#### Zarząd Tow. Pom. Naukowej Na 1955

Na ostatnio odbytym posiedzeniu rocznym Tow. Pomocy Naukowej w Chicago, wybrano nowy zarząd na rok nadchodzący, jak następuje: Prezes, Wojciech Dąbicki; wiceprez., Albina Damsz; sekr. prot., Wiktor Kolman; sekr. fin. Bibiana Wilcock; kasjer, Konstanty Kosieniak; marszałek Jakub Nocek; kapelan ks. Prob.

**MAŁOWANIE - PLASTROWANIE WSKŁADKOWYCH TAPETOWANIE I NAPRAWY BUDYNKÓW**  
Wykonane przez odpowiedzialnego kontraktora po niskich cenach. Bezpłatne konsultacje wszędzie.  
DELAWARE 7-9381

**Gus Radio & T. V. Service**  
Obsługa Telewizji i Radia po najniższych cenach. Gwarantowane części i praca.  
Obsługa na Zawalenie \$3.00  
ENGLEWOOD 4-2777

**UWAGA WŁAŚCICIELE! POSIADACI KONTAKTORZY!**  
Plastrowanie wykonywane przez pierwszą klasę kontraktora po umiarkowanych cenach. Prace cementowe i naprawy komarów i rezydencjalne. Wszędzie bezpłatne konsultacje.  
WAGNER 4-9580

**UWAGA WŁAŚCICIELE! KEEP WARM**  
Bezpłatne konsultacje na przerobki gazowe i olejowe. Instalujemy również skrzynki i przemyślane Air Conditioners. Telefony po obsłudze w dzień lub wieczorem.  
Summit 3622 (w dzień)  
Summit 3374 (wieczorem)  
24 godzinna obsługa  
All-Weather Heating  
6206 Archer Road

**NIECH DZIECKO WASZE WZRASTA W WIELKIEJ ATMOSFERZE**  
Umiejętne tygodniowe lub miesięczne. Licencjonowany dom na wsi pragnie zapieczętować się dzieci. Skontaktujcie się bezpośrednio z  
DALE BARCUS.  
GENOA, ILL. TELEFON 125-K

Licencjonowany Elektryczny KONTRAKTOR  
**Crotter Electric Service**  
Zakładanie drutów w nowych domach, przemysłowych, handlowych, rezydencjalnych, utrzymywanie instalacji pieców kuchennych, ogrzewaczy gorącej wody i suszarek. Niema pracy z amatem lub za dużej!  
BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Willow Springs 913-J  
8728 Archer Avenue  
Willow Springs, Ill.

**PO OBSŁUGĘ TV i PRZYZKADÓW**  
Telefony  
**CARLSON'S**  
WHEATON 8-0007

#### TAJEMNICA ZDROWIA NIECH ZIOŁA MATKI NATURY POMOGĄ WAM

Czyste naturalne zioła przygotowane w różnych formach. Naukowo mianowane dla pomocy wam w odzyskaniu i utrzymaniu zdrowia. Pewne, jasne działanie dla pomocy wam w usunięciu chronicznych dolegliwości, które wstrzymują was od radości życia.  
Zadzwijac odmienne. Ponad 30 różnych preparatów do wyboru.  
SPRZEDAWANE TYLKO PO CZĘŚCI po cenach które są zdumiewająco niskie.  
Piszcie dzisiaj po pełną listę preparatów i wysłać listem.  
**PUREGRAD HEALTH PRODUCTS, INC.**  
25 School St., Dept. A.F.  
Quincy 69, Mass.

**MIAMI, FLORIDA HOTEL STRAND**  
226 N. E. 2nd Street  
"Miami's Best Location"  
Half Block to Catholic Church and Bayfront Park. All rooms with bath. Weekly, Monthly or Seasonal Rates. Elevator, Steam Heat.  
T. J. MAHONEY

**DRAKE T.V. SERVICE**  
Naprawa Aparatów Telewizyjnych. Obsługa na wzywaniu...  
\$3.00  
SPRZEDAWANE TYLKO PO CZĘŚCI po cenach które są zdumiewająco niskie.  
Gwarantujemy zniżkę na niedzielę wieczorną.  
Gwarantujemy zniżkę na niedzielę wieczorną.  
Strona północna — Monroe 6-2229  
Strona południowa — Hudson 3-1800

**INSTALACJA SEPTYCZNYCH SYSTEMÓW**  
przez  
**DUNN-RITE PUMP**  
Bezpłatne konsultacje.  
GARDEN 4-1057

**ED'S RADIO AND TELEVISION HOSPITAL**  
Naprawa Wszelkich Wyrobów — Wszelkich Modeli.  
SZYBKA, NIEZAWODNA USŁUGA W całym mieście i na przedmieściach.  
Gwarantowana Robota.  
2115 W. CHICAGO AVE.  
Humboldt 6-5595

Udajcie się do  
**EVANS**  
Kanalizacja i Przebijanie Otworów. Wszystkie prace gwarantowane. Bezpłatne konsultacje.  
24 godzinna obsługa.  
Licencjonowany i bondowany.  
Van Buren 6-9475  
Columbus 1-2682  
Ludlow 5-3350

**ZROBIEĆ TO SAMI**  
i uczynić ten pokój wygodnym i pięknym za pomocą Philipiny Mohan. Własny Pływood. — Zobaczenie naszej plany i stylu. Możecie pokryć ściany 8 stop długości za tylko  
**\$18.72**  
EVERGREEN  
PLYWOOD CENTER  
3145 W. 55th Street  
GARDEN 4-1770  
"Dostawiamy" poniedziałki i i piątki do 9.

Uwaga Właściciele Posiadłości! Postarajcie się dzisiaj o bezpłatne konsultacje.  
Malowanie — Dekorowanie — Tapetowanie.  
Najwyższa robota po niskich cenach.  
JOHN FRITZ  
Mówimy po polsku  
Hinsdale 2306

**UWAGA WŁAŚCICIELE POSIADŁOŚCI**  
Telefony do A. Hajk po wszelkie pokrywanie dachów, rynn i sieci, przebudowa i naprawy komarów. Fachowa robota — Niskie Ceny — Bezpłatne konsultacje.  
LAWDALE 1-2647

**TERAZ OTWARTE HIGHLAND PIZZA**  
Wstąpić lub telefonować  
STEWART 3-8867  
po dostawę  
1528 W. 79th St.

**UWAGA WŁAŚCICIELI TV.**  
\$4.00 plus części.  
Naprawiamy wszystkie Wytory i modele.  
Telefony w dzień, wieczorem i w niedzielę.  
HERB  
RADIO & T. V. REPAIR SHOP  
1049 W. 63rd Street  
Wahlbrook 5-9297

**PIERCE SLANTING BOARD**  
Recommended by many Doctors, Nature and Health writers. For better health — For complete relaxation. Foam Rubber Padded Model \$29.95. Cotton Padded Model \$22.95. (Both fold-easy carrying).  
Cotton Padded Non-Folding Model \$35.45. All 6' long 14" wide. Blue, green, red, tan or white leatherette covers. Instructions included.  
C. M. PIERCE, Dept. A. F.  
1136 Screenland Drive  
Burbank 61, California

**DON'S SERVICE STATION**  
3856 N. Kedzie  
Smarowanie — Zmiana oleju. Natychmiastowe naprawy małych uszkodzeń motoru, obsługa drogowa.  
Tel. Independence 3-9392

**Uwaga Właściciele Posiadłości**  
Wszelkiego typu ciesielstwo. Ogólne przerobki mieszkań na poddaszu i w bezcenne. Bezpłatne konsultacje w miescie i na przedmieściach.  
Prospect 8-3363

**Dentystyczne i Lekarskie X-Rays ASHLAND AVENUE X-RAY LABORATORY**  
1200 North Ashland Avenue na Ashland przy Milwaukee i Division.  
Telefony: ARmitage 6-8831 po umówieniu. Suite 624.

**"A" ACCOUNTING & OFFICE SERVICES**  
Napiszemy wam cokolwiek będzie wam potrzebne, po Polsku lub po Angielsku, z waszej Polskiej dyktacji, listy, umowy, powiadomienia, listy, karte pocztowe, listy do redakcji. Mówy na bankiety, posiedzenia, wesela, lub konferencje. Wypiszemy wam odpowiednio i znacznie do okazji.  
Takiż wybraliśmy Income Taxes i poduczymy dzieci, które słabo się uczą w klasach wyższej szkoły.  
Telefon: ELdridge 1-3074  
Godziny od 2ej do 5ej po południu i od 7ej do 10ej wieczorem, od Poniedziałku do Soboty.

**"A" OFFICE SERVICES**  
Ofis Nr. 3 na 23m Piętrze  
317 N. BROADWAY  
na południowo-wschodnim rogu Belmont i Broadway

**CHICAGO DENTAL LABORATORY**  
Kompletna obsługa dentystyczna. Wyroby z Głównych i Dolnych Płyt. Na szta. Specjalności: Szybkie Naprawy — Uszczelnianie Płyt. Wstawianie Złotych Zębów w Płytach.  
1720 W. CHICAGO AVE.  
CHESAPEAKE 3-2926

**BAGAN'S TELE-RAD SERVICE**  
Naprawy Telewizji i Radia.  
Wszelkie Prace Gwarantowane.  
2639 W. 15th Place  
LAWDALE 7-1199

**J. T. ABAL & CO.**  
Nationally Popular Brands of Carpeting.  
Trade-in Allowance On Your Carpeting.  
Expert Remodeling — Restyling.  
Cut — Sewed — Layed.  
Quality Cleaning at Moderate Prices.  
2324 W. Touhy ROGERS Park 1-0035

**BELMONT TRAILER SERVICE**  
Serving North, Northwest Suburbs 2 and 4 Wheel Trailers Bented.  
By Hour — Day — Week.  
Open Daily — Sundays — Holidays.  
7001 W. BELMONT  
2 blocks East of Harlem on Belmont  
MERRIMAC 7-1650

**SAL'S AUTO SERVICE**  
Complete Auto Repair Service.  
Overhaul — Tune-up — Body and Painting — Rebuilt — Rebuilt.  
Expert and Guaranteed Service At Moderate Prices.  
3638-44 W. WRIGHTWOOD  
SPaulding 2-3673

**BAY'S SERVICE STATION**  
South East TRAILERS RENTED.  
Two and Four Wheel Trailers. Special Low Rates By Day — Week — Month or Year.  
Hitches For All Cars.  
Open 7 days a week. 7 a.m. to 10 p.m.  
835 S. CHICAGO AVE. RE 4-9710

#### Lovely Rest Home

For all type of Sick People including Dr's Patients; 24 hour Nursing and Drs care; Special care for terminals; Registered by American Ass'n of Nursing Homes. — Call MRS. HANSON. — GRace-land 7-0187.

#### Vita-Green Farms Deliciously Perfect Valencia Oranges

(Scale, Aphid, and All Pests) No Poison Sprays!! No Processing!!  
Grown on nutritionally balanced biological soils. — Very heavily mulched and cover cropped with proper minerals applied. — Available — June through December. Avocados Now Ready. — Write for brochures — price Tree-Ripe Valencia 9c pound.

**Vita-Green Farms**  
Post Office Box 878 Dept. A. F.  
VISTA, CALIFORNIA  
Research Demonstration Dept. of PORTABLE ALUMINUM Irrigation Company

**SHORTIE PERMANENTS**  
Łącznie z shampoo, ucinaniem włosów, pięknym ułożeniem włosów. Wszy-  
stko za **\$5.00**

**DOLLY'S**  
4083 ARCHER AVENUE  
blisko California  
Lafayette 3-7031

**ACE LINOLEUM**  
Do You Need Stairway Carpeting? A Real Chance — A Real Bargain.  
27' wide — candy stripe, heavy Woven Wilton Carpeting, \$4.95 yard Free laying stairpads and padding 40 ounces in weight.  
While 25 rolls last.  
2875 S. MILWAUKEE AL 2-6881  
Deposit will hold.  
Open Mon-Thurs. Eve.

**RELIABLE TREE SERVICE, INC.**  
Complete Tree Service.  
Removals — Trimming — Expert.  
Complete Landscaping — Designing Rock Gardens — Evergreens — Patios — Shrubs.  
All Work Fully Insured.  
Call BERKshire 7-6960  
Independence 3-8910  
2638 N. NEWCASTLE

Przyjdzie Na Naszą Wiosenną, Sezonową Sprzedaż.  
Przyrządy wszelkich typów oraz potrzebne sprzęty domowe. Przedmioty krajowych firm po wielkich oszczędnościach. Otwarte wtorek do 10, w sobotę do 2.  
**WHOLESALE APPLIANCE**  
2310 S. Cicero Ave., Cicero, Ill.  
TOWNhall 2-5378

**ANDREWS RESTAURANT**  
Będzie wam smakować — Najlepsza kuchnia Domowa.  
LUNCHEON — ORIAŁY.  
Wydajemy — Kury, Steaks, Kotlety. Wyborne Polskie Dania.  
Jadajcie u nas! Przyprawicie swą rodzinę.  
Umiejętne Ceny.  
2002 W. CHICAGO AVE.  
BRUNSWICK 8-6483  
Otwarte codziennie i w niedzielę.

**M & P Building Maintenance**  
Steam Cleaning, Chimney Repairs For Estimate.  
Tuck Pointing AL.  
3230 W. Augusta 2-3442



Rezerwy ponad \$500,000.00

6908 W. Cermak  
Berwyn, Ill.

**HENRY J.  
SANDUSKY**  
PREZYDENT MIASTA  
CICERO, ILLINOIS

**VE. NATIONAL 2-2100**



# WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

## Kronika z Gary - La Porte - East Chicago - North Hammond Whiting i Okolicy Hammond

Pisze Aleksander Wachel, 4103 Towle Ave., Hammond.

Telefon Shef. 3417-J.

### Tym Razem Bawimy Się w Gary! Zabawa K. S. "Polonia" 16 Kwietnia

Minął okres Postu! Z uśmiechem zaczynając się wiosny kolarz się "wiosenne plany" niemal wszystkich ludzi. Wiosna! A z nią nadzieja, radość, słońce, a nade wszystko rozrywka i zabawa!

Mówiąc o zabawie nie należy pominąć: "Tym razem bawimy się w Gary." Faktycznie! Komitet "zarabiania pieniędzy" Klubu Sportowego Polonia z Hammond, Ind. widząc coraz szerszą "lucę" w tegorocznym budżecie klubowym postanowił ją "zafatać" w jak najszybszy sposób. Lecz gdzie, co i jak? Co zrobić? Może bankiet? Rozrywkę towarzyską? A może... jaki politykier przed wyborami odliczyć ze 300? A może...? Nie! Nie innego tylko zabawę. Tak! Zabawa!

Postanowili i już. Komitet "zarabiania pieniędzy" rozstał swoich ludzi... szukając sali! Ludzie poszli, szukali... i przyszli z nieczym. Bo widział Władę (przewodniczącą Komitetu)... bo wszystkie sale zajęte. U Westerów wesele, czy tam "Insta" impreza, już zadatkowali, a Hammond też, co tam będzie nie wiemy... może przedstawienie, a na drugi tydzień też zabawa.

Nie ma wolnych dni w tym okresie, wszystko już wszędzie zajęte. No i jak tu zabawę zrobić? Gdzie i kiedy? Chyba że do Chicago pojedziemy, ale tam inny "stejt" to i też z tego nie. Byliśmy w Whiting... tam wolne, lecz mało nas tam znają, co tam przyjdzie? W East Chicago też wszystko zajęte! A w dodatku w pierwszy tydzień po świętach gra "Wesoła Czwórka", a po tym znów dancingi i dancingi aż do samego lata i w końcu nie ma nic!

Komitet "zarabiania pieniędzy" nie zrobił nic. Śmietanka Klubu — prezisi i managerzy — postanowiła działać na własną rękę. Pojechali do Gary. Trochę latania, trochę znajomości, omówienie spraw i dat... i przyjechali. Co jest! Tylko czy ta reszta się zgodzi? Przedstawiony na miesiecznym zebraniu projekt urządzenia zabawy w Gary przyjęto z aplauzem. Co do kwestii czy się "uda" nie było żadnych komentarzy. Dlaczego nie? Mamy wszak

tam wielu przyjaciół jak — Samojew Nowej Emigracji, Jr. 1513 ZNP, Gr. 912 ZNP, Gmina 127 ZNP z prezesem A. Dziubą na czele, Chór Szopena, i wiele, wiele innych, a pozatym to "nasi" tu z Hammond, to i tak tam będą. Choć może z wieczora nie będzie zbyt dużo ludzi, gdyż większa część podaży na koncert "Wesołej Czwórki" do East Chicago, lecz po koncercie to napewno przyjdą do nas, zresztą "Ognisko Polskie" przyrzekło, że choć trochę później, lecz przybędą. A więc? Czy zgoda? Tym razem Komitet "zarabiania pieniędzy" opuścił głosy. Nie nie zrobili... Zarząd zrobił sam. Lecz czy tak czy tak zabawa jest!

Hardzi są ci młodzi ludzie, choć nie tak dawno tu w Ameryce, a już nauczyli się (pewno od starszych organizacji polonijnych) jak zapewnić sobie byt!

Popierając ich pewnym być należy, że zarobiony grosz obrócić na cele sportowe. Choć trochę dziwnym jest dla tutejszych, ten rodzaj sportu, jakim jest piłka nożna (soccer), lecz oni to lubią; sport ten staje się coraz popularniejszy w tutejszym ośrodku, nawet wśród innych. A oni chcą przodować wśród obcych, muszą mieć na to podstawy moralne i finansowe! Morałem będzie zrozumienie ogółu Polonii, w ich codziennych trudach walcząc o lepszą egzystencję. Rozumując ich należy, jakkolwiek poparcie finansowe zdaje, z Waszej strony, moralny egzamin. Niech dumnie, choć nieraz się wstydzi, gdy przegrają) przez nich na piersiach, obok emblematu związkowego noszona "POLONIA" przoduje swym rozmachem wśród innych! Lubie ich za to... to nasz przyzwykły dorobek! — Tadeusz Pawliński.

(Zainteresowanym podajemy do wiadomości, że zabawa K. S. "Polonia" odbędzie się w Gary, Indiana, w sobotę, dnia 16-go kwietnia, 1955 r., w sali Białego Orła, przy 1650 Maryland ul. Początek o 8 wieczorem. Orkiestra Blue Tones. Uprzejmie wszystkich zapraszamy. Komitet "zarabiania pieniędzy" K. S. "Polonia".)

Przewielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polskim, oraz całej Polonii  
Moc Serdecznych Życzeń z okazji ŚWIAT  
ZMARTWYCHWSTANIA  
PĄSKIEGO składają

Zarząd Placówki i Korpusu  
Pomoc. No. 15 SWAP  
Wincenty A. Basiński, komendant;  
Franciszek Jurkowski, wicekomendant;  
Leonard Maciejewski, oficer kasowy;  
Stefania L. Świątek, adiutant;  
Zofia Dorosz, prezeska;  
J. Wydrzycka i W. Dziuba, wiceprezisi;  
Anna Czuba, kasjerka;  
Cecylia Myjak, sekret. fin.;  
Wiktoria Basińska, sekret. prot. — Ks. Bernard R. Ciesielski, kapelan.



12 Uncji Butelka  
PEPSI-COLA wyrabia tylko  
PEPSI-COLA COMPANY, Long  
Island City, New York. Autoryzowany  
zakład butelkowania PEPSI-COLA  
Bottling Company of East  
Chicago, Ind.

PAWIŃSKI DOM POGRZEBOWY  
AMBULANS NA KĄDZE ZAWOŁANIE  
Polecamy się łaskawej pamięci  
1728 Connecticut St. Gary Ind.  
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl.  
Telefon: Gary 5-6760  
Telefon: Gary 5-3096

PRZEWIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU  
Wszystkim Organizacjom  
Polonijnym  
Klubom Politycznym  
oraz  
Całej Polonii  
Z OKAZJI ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Najserdeczniejsze życzenia  
Wszelkich Pomyślności  
zasyła



**JOHN F. PERS**  
NORTH TOWNSHIP  
ASSESSOR  
Lake County, Indiana  
Członek Grupy 114 Z. N. P.  
w Hammond

**Uranium Discovery & Development Company**  
offers 1,500,000 shares of non-assessible common stock, par value 5c  
OFFERING PRICE PER SHARE 5c

Mining properties to be explored and developed; King-Gracie groups consisting of 18 claims in Big Indian Wash district adjacent to SW side of Lisbon Fault, and the Joe group of 44 claims in Hatch Wash four miles west of Lisbon Fault, near Moab, Utah.

Offering circular may be obtained from  
Wallace Brokerage Company  
Samuels Hotel Building  
Wallace, Idaho Phone 1246  
Please send me offering circular on Uranium Discovery & Development Company Dept. A. F.  
Name \_\_\_\_\_ (Print)  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_  
No offering is made to any person in any state in which such offering may not be lawfully made.

### Podziękowanie Dla Polonii w Indiana

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego w imieniu Redakcji Dziennika Związkowego niech mi wolno będzie złożyć Polonii w stanie Indiana najserdeczniejsze życzenia Wesołego Alleluja!

Zarazem dziękujemy organizacjom polonijnym, urzędnikom publicznym, kupcom i wszystkim tym, którzy zakupili ogłoszenia świąteczne na łamach dzisiejszego wydania. — A. Wachel.

### Z Polityki

W dniu 3 maja, 1955 r. wyborcy w Gary, Hammond, East Chicago, Whiting i okolicy będą nominować kandydatów na urzędy miejskie. Pomimo, że Polonia stanowi najsilniejszą grupę narodowościową w powiecie Lake, nie posiada kandydatów na mayorów w żadnym z miast powiatu Lake.

Ażby choć częściowo zaznaczyć naszych wyborców z kwalifikacjami poszczególnych kandydatów, co sobotę podawać będziemy krótkie życiorysy tych kandydatów którzy nam dostarczą potrzebne informacje i którym zależy na zyskaniu poparcia Polonii.

**Dowling w Hammond**  
Prawie że zapewniona nominacja partii demokratycznej na urząd mayoru miasta Hammond ma p. Edward C. Dowling, obecny komisarz powiatowy. Pan Dowling jako przewodniczący komisarzy powiatu Lake, zawsze szczerze współpracuje z naszymi rodakami, komisarzem Dr. J. J. Forsztem.

Szeroko znany z pracy na niwie publicznej od wielu lat, pan Dowling w wyborach listopadowych 1952 r. otrzymał rekordową liczbę głosów w mieście Hammond. Szwagier i bratowa polskiego pochodzenia stanowią jego wezły rodzinie z polską narodowością, do której zawsze onosił się z jak największą przychylnością. Należy do szeregu organizacji katolickich, w rzędzie których posiada 4ty stopień Rycerzy Kolumba; na niwie społecznej piastuje urząd przewodniczącego Amerykańskiego Czerwonego Krzyża.

O nominację partii demokratycznej na urząd sędziego miasta Hammond ubiega się kilku wybitnych kandydatów; ożywioną kampanię prowadzi p. Franciszek A. J. Stodola, lat 33, zamieszkały w Hammond od urodzenia.

ukończył na szkole parafialnej p.w. św. Józefa, wyższą szkołę im. Hammond H.S.; wykształcenie uniwersyteckie zapoczątkował w r. 1940, w St. Joseph College, w Collegeville, Ind. W 1943 r. służyła wojskowa przerwała jego studia. Przez okres dwóch lat służył na terenie walk Oceanu Spokojnego. W grudniu 1945 r. otrzymał zaszczytne zwolnienie z wojska. Bezpośrednio w 1946 r. podjął przerwaną studia uniwersyteckie, w wyniku czego otrzymał stopień Bakałarza Sztuki. W 1947 r. wstąpił na uniwersytet Valparaiso, gdzie w 1950 r. otrzymał stopień Bakałarza Prawa. Po zdaniu egzaminów stanowych w tym samym roku p. Stodola otrzymał zezwolenie na prowadzenie biura adwokackiego. Obecnie jest członkiem Organizacji Prawników w Hammond, w stanie Indiana, oraz Amerykańskiego Stow. Judicature. Przez ostatnie dwa lata p. Franciszek Stodola pełnił funkcję deputowanego prokuratora.

W następną sobotę ciąg dalszy.

**Tow. Polskie Dzwony**  
Grupa 2947 Z.N.P.  
zyczy  
Całej Polonii  
WESOŁEGO ALLELUJA

Waleria Maćkowiak, prezeska;  
Władysława Stelmach, wiceprezeska;  
Irena Stuckert, sekret. fin.;  
Władysław Rączkowska, sekret. prot.;  
Antonina Waszowicz, kasjerka.  
Opiekunka Kasy: P. Maciejewska, A. Prusicka, W. Michalska

ZWIĄZKOWCYNIOM  
I ZWIĄZKOWCOM  
WALCZĄCYM O WOLNĄ  
I NIEPODLEGŁĄ POLSKĘ  
NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

### Zarząd Okr. 15 ZNP

JAN J. ZIEMBA, Komisarz  
JÓZEF MONIK, Sekretarz  
JAN KOSIK, Kasjer  
AL. DŁUGOSZ, Dyr. Sportu

"W każdej Gminie Okr. 15 ZNP. Przynajmniej Jeden Więcej Poś(anka) na Sejm 32 ZNP."



JAN J. ZIEMBA  
Komisarz Okr. 15 ZNP

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJNOCY

— składa —

SWOIM GRUPOM, KLUBOM SPORTOWYM  
"POLONII" I "SYRENY"  
ICH ZARZĄDOM, ORAZ CAŁEJ POLONII W INDIANA

### GMINA 49 ZW. NAR. POL.

A. Wachel, Prezes  
M. Nowak, Wiceprezes  
Marcin Kocał, Kasjer

Millie Rytel, Wiceprezeska  
H. Mazurkiewicz, Sekretarz  
J. Radwan, marszałek

Poraz pierwszy  
w South Bend Indiana  
Tylko 2 Dni

### Środa i Czwartek

Antka przyjęło uroczyste  
a dygnitarza z Moskwy...  
wzięto za wariata!

w roli tytułowej

### Adolf Dymsha



W czasie "urzędowania"  
zakochał się w Kasi,  
pokojówce gubernatora.

Ułubienici aktora:  
Maria Bogda, Orwid, Frenkel,  
Cwiklińska, Skoneczny i Tom.

Zamiesz dodatków ujrzyście:  
Piękną opowieść muzyczną  
w filmie amerykańskim

### "Rapsodia"

Oczarujcie Wasze serca!  
Szopen, Czajkowski,  
Rachmaninoff, Liszt,  
Paganini i Sarasate  
w Teatrze

### TIMES

1125 Western Avenue  
So. Bend, Ind.  
Ostatnie pokazy 9 wieczór!

CZYŚ ZAPISAŁ  
PRZYNAJMIENIE JEDNEGO  
NOWEGO CZŁONKA DO ZNP?

### SHOP IN HAMMOND, INDIANA

HAMMOND... with 112 Diversified Industries, and most modern stores of all kinds... offering you wide varieties of the newest most wanted merchandise... and services HAMMOND... the city that has won the first prize for several years as being the CLEANEST CITY OF ITS SIZE IN THE UNITED STATES "HAMMOND". The city that has GROWN FASTER THAN ANY CITY SURROUNDING CHICAGO... HAMMOND... The City Beautiful with ample parking space... AWAY FROM THE CROWDS... YOU'LL SAVE A LOT WHEN YOU SHOP IN HAMMOND... IN HAMMOND — THERE IS NO SALES TAX TO PAY!

**A. B. C. FOOD MART**  
Kompletny Wybór Świeżych  
Owoców i Jarzyn do Waszego  
Stołu na Post  
Nasza Przyjemność  
Obsługiwanie Was  
1123 CONKEY HAMMOND  
SHEFFIELD 1437

**JOHN SCHREINER & SON**  
Plumbing and Heating  
Expert - Guaranteed  
Repairs - Plumbing Fixtures  
Complete Line of Nationally  
Advertised Heating Units  
Call Us and Save!  
No job too large or too small  
Call Russell 1341  
15 Williams, Hammond, Ind.

ZAWIADOMIENIE O OTWARTCIU  
**GEARLD'S GARAGE**  
Obsługa Napraw Automoblowych i Ogólnie Zbądanie  
326 WILLOW COURT HAMMOND  
W DZIEŃ I W NOCY  
Będziemy wdzięcznymi, z awasze odwiedziny i poparcie.  
Telefon Russell 1565

### COMMUNITY BAKERY



Obecnie otwarta dla wszelkich waszych  
potrzeb w zakresie pieczenia i na przyjęcia  
Torty kawowe, paje i chleb świeże  
codziennie  
Każdy przepada za naszymi lukrowanymi Tortami.  
Chleb nasz słynie z wybornego smaku,  
a pieczywo robione z najlepszych składników.  
SPECIALNOSC  
Torty na Wesela i Przyjęcia  
4313 GROVER ST., HAMMOND, IND. Telefon Russell 7689  
Sklep otwarty od 6 rano do 6 wieczorem łącznie z niedzielą

Całej Polonii  
w Hammond i Okolicy  
Zdrowych i Wesołych Świąt  
Wielkanocnych życzy  
— TOW. SOKÓŁ POLSKI  
Gniazdo 357 i Grupa 1425 ZNP  
JAN KILARSKI, Prezes

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Koleżanek i Kolegów  
Jak też dla całej Polonii  
w East Chicago i Okolicy  
— zasyła —

### APOLONIA LUKASZEWSKA

Była Wiceprezeska Korpusów  
Pomocniczych na stan Indiana  
4827 CAREY STREET  
EAST CHICAGO, IND.

### START PLANTING NOW!

### EVERGREENS

— TODAY'S SPECIALS —  
PFITZERS 12" to 15" 5 for \$10  
Irish Junipers 12" to 15" 5 for \$8.75  
Spinny Greys As low as \$2.25  
GLOBES Now Only \$2.49  
ROSES Pkg. of 5 \$2.79  
Assorted—Only  
Best Quality—Will Bloom This Year

Perry's Playground  
2401 DIXIE WAY NORTH  
South Bend, Ind.  
Phone CE 4-6714  
Open 9:30 to 7:00—7 Days

### BOULEVARD BAKERY

Najlepsze paje z bitą śmietaną  
Buleczki - Torty Przekładane  
Wypiekany Chleb - Maślane  
Ciastka, Ciasta do Kawy, etc.  
2141 Indianapolis Blvd.  
Whiting, Ind.

TORTY NA PRZYJĘCIA I WESELA  
NASZA SPECJALNOŚĆ

Martin i Bernard  
Wiśniewski, właściciele

Najserdeczniejsze  
Życzenia  
Wesołych Świąt  
Wielkanocnych  
i Radosnego Alleluja!

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

### LINDA'S APPAREL SHOP

POLSKI SKLEP  
HELENA INTER, właśc.  
4325 BROADWAY  
Gary, Indiana

Wyber Wielki, Ceny Bardzo  
Przystępne  
TEL. GARY 4-5307

Koleżankom, Kolegom, Bratnim Organizacjom, Klienteli  
Klubowej, oraz całej Polonii w Indiana  
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
NA DZIEŃ ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO  
— składa —

### PLACÓWKA NUMER 40 SWAP

Lokal Klubowy pnr. 241 Gostlin Ulica w North Hammond  
(Otwarty w każdy dzień za wyjątkiem niedziel)

SALA BALOWA DO WYNAJĘCIA NA ZABAWY I WESELA  
Andrzej Gumula, komendant; Stanisław Olszewski, podkomendant;  
Sylwester Domalik, adj. fin.; Stanisław Kalwiński, adj. prot.;  
Bolesław Borkowski, kasjer; M. Leśniewski, marszałek;  
Wojciech Paluch, manażer; Zygmunt Babinicz, gospodarz.

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Przyjaciółom, Znajomym  
Klientom i całej Polonii

— zasyła —

Całej Polonii, Wszystkim Naszym  
Parafiom, Organizacjom i Każdej  
Rodzinie z Serca Płynące

### WESOŁEGO ALLELUJA

zasyłają

### ANTONI A. FILIPIAK

Sędzia

i Sztab Sądu Małoletnich  
Powiatu Lake

Polonii zrzeszonej w Z.N.P.,  
Związku Polek, Zjednoczeniu  
Polskim Rzymsko Katolickim,  
Unii Polskiej, Gniazdach  
Sokolich, Lidze Morskiej,  
Klubach Sportowych  
Nowej Emigracji, Organizacjach  
Politycznych i Parafialnych

WESOŁEGO ALLELUJA  
— życzy —

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH 3 MAJA  
Numer 5, litera C, na maszynach wyborczych

DEMOKRATYCZNY KANDYDAT  
NA URZĄD SĘDZIEGO MIASTA HAMMOND  
W PRAWYBORACH



# WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

## “Pomagajmy Narodowi Polskiemu! Pomagajmy Inwalidzie Polskiemu!” Zaproszenie Do Wszystkich Organizacji Polonijnych w Stanie Indiana

Staraniem Placówek i Korpusów Pomocniczych Państwa Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w stanie Indiana, oraz przy wybitnej współpracy Polskich i Amerykańskich Organizacji na terenie miasta East Chicago, Whiting, Hammond, Gary i okolicy odbędzie się w niedzielę, dnia 1go maja, 1955 roku, uroczysty “Pochód i obchód Narodowy”, w audytorium par. p. w. św. Stanisława, 150 i Indianapolis Blvd. w East Chicago, Ind.

W czasie obchodu uczymy Konstytucję Trzecio-Majową, żądając unieważnienia aktu jaltajskiego, zwolnienia Prymasa Polski, J. Em. Ks. Stefana Wyszyńskiego z aresztu, ukarania winnych śmierci 15,000 żołnierzy polskich, zamordowanych w Katyniu, oraz winnych więzienia 16tu przedstawicieli władz i polskiego świata politycznego, podstępnie aresztowanych przy zajmowaniu Polski przez Sowietów.

W związku z powyższym uprzejmie prosimy wszystkie Organizacje Polonijne o laskawe wstrzymanie się w dniu 1go maja, 1955 roku, od urządzania jakichkolwiek imprez a ponadto prosimy, gdy tylko okoliczności na to pozwolą, o odroczenie zebrania na dzień 1-go maja, b.r. przypadających.

Jednocześnie zapraszamy tą drogą wszystkie Organizacje Polskie o wystąpienie w czasie pochodu ze sztabami narodowymi i organizacyjnymi, a całą bez wyjątku Polonię w stanie Indiana do łącznego udziału w Pochodzie i Obchodzie.

### Wykaz Ofiarodawców

Na pokrycie kosztów urządzania “Pochodu i Obchodu Narodowego” w East Chicago, Indiana, wpłynęły już następujące donacje: Maria Wasy, członkini K. P. Plac. 15 SWAP — \$150.00; Chester Wlekiński, (First Fed. Savings & Loan Ass'n East Chicago — \$10; mec. A. A. Bochnowski — \$5; George Lamb, alderman z East Chicago — \$5; Peter Mandich, mayor miasta Gary — \$5; Stefan Kamiński z East Chicago — \$5; laski Civic Club z East Chicago \$5. Razem — \$185.00.

Wszystkim szlachetnym ofiarodawcom składamy tą drogą serdeczne “Bóg Zapłać”, oraz weterańskie “Cześć”!

### Gen. Zarzący Głównym Mówcą

Głównym mówcą w języku polskim a zarazem członkiem Komitetu Honorowego “Pochodu i Obchodu” będzie Generał W. P. Dr. Ferdynand Zarzący, były Minister Przemysłu i Handlu w Rzeczypospolitej Polskiej przed ostatnią wojną.

W liście do organizatorów Obchodu Gen. Zarzący pisze m. in.: “...ale wynika to z przekonania, że myślni powinni skupiać swe siły w cichej i skutecznej pracy organizacyjnej...”

Drugi zaś członek Komitetu Honorowego, redaktor Kazimierz Dąbowski, pisze: — “Potwierdzam niniejszym odbiór cennego listu i życzę udania się projektowanego obchodu, w myśl tak serdecznie wyrażonego życzenia Panów, przyjmując z przyjemnością ofiarowane mi Honorowe Członkostwo Obchodu Narodowego. Uważam to sobie za wielki zaszczyt, jeżeli moim nazwiskiem skromnym mogę przyczynić się do uświetnienia imprezy dzielnych żołnierzy i weteranów Armii Polskiej, z którymi nieraz jako oficer również Armii Polskiej, spotykałem się na wielu polach bitew w Polsce. Z tych czasów wyniosłem najlepsze wspomnienia i od tych chwil zawsze wysoko stawiam wartość b. żołnierzy Armii Gen. Hallera i synów Polonii Amerykańskiej. Raz jeszcze

## Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Poniedziałek, 11go Kwietnia.

7.30 wiecz. — Grupa 362 ZNP, posiedzenie w sali Spółki pn. 4902 Indianapolis Blvd., w E. Chicago. — A. Wadas, prezes.

7.30 wiecz. — Gr. 330 U. P. w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond. — J. Kosińska, prezeska.

Wtorek, 12go Kwietnia.

7.30 wiecz. — Tow. św. Józefa, Gr. 16440 ZNP, w sali par. w Gary (Tollerton), Ind. — Józef Dolasiński, prezes.

Środa, 13go Kwietnia.

8.00 wiecz. — Klub Dem. im F. D. Roosevelt, w sali posiedzeń, pn. 4404 Towle ul., w N. Hammond. — Lillian Swiontek, sekr.

Czwartek, 14go Kwietnia.

7.00 wiecz. — Gr. 693 ZNP, w sali posiedzeń szkoły par. św. Wojciecha, 1215a i Indianapolis Blvd. w Whiting. — F. Lampa, prezes.

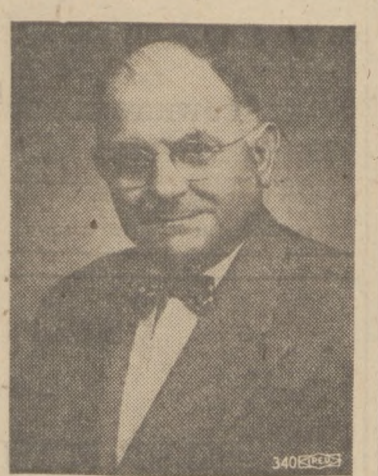
za odznaczenie dziękuję, łączę wyrazy prawdziwego poważania.” — K.X. Dąbowski.

Za Zarząd SWAP na stan Indiana: W. A. Basiński, komendant. Za Prezydium Komitetu Organizacyjnego: Konrad B. Boniecki, przewodniczący; Wojciech Pałuch, kasjer; T. M. Wachel, sekr.

Za Komitet Programu: Zofia Jeryk, przewodnicząca.

Za Komitet Zaproszeń: Zofia Dorsch, sekr.

## Eli Keserich Posiada Doświadczenie Na Urząd Sędziego Miasta Gary



Mając za sobą 22 lat doświadczenia w najcięższym Sądzie Kryminalnym w Indiana, p. Eli P. Keserich, zamieszkały od urodzenia w Gary, ogłosił swą kandydaturę o nominację partii demokratycznej na urząd Sędziego Miasta Gary, w prawyborach, dnia 3 maja. Długoletnie doświadczenie w procedurze Sądu Kryminalnego pana Keserich zyskał jako szef woźnych i urzędnik prokuratorski w sądzie sędziego W. J. Murray'a.

Jego kariera jako jednego z gorliwych pracowników polityki demokratycznej w Gary i w powiecie sięga 35 lat wstecz, obejmuje kilkunastu lat pracy w urzędzie komitowania i później jednego z organizatorów i członków Klubu Demokratycznego w Glen Parku, najstarszego tego rodzaju organizacji w powiecie Lake. Głęboka znajomość natury ludzkiej i zrozumienie ważności rehabilitacyjnej przestępców, p. Keserich nabył w dozorowaniu tysięcy spraw sądowych sędziego Murray'a. W sądzie miejskim trzeba wziąć pod uwagę wiele więcej, niż wydanie wyroku—powiedział p. Keserich—gdy człowiek uznaje się winnym należy się zastanowić... czy jest to pierwsze przestępstwo, czy pracuje, czy jest do czynienia, a to wiedze można nabyć jedynie przez doświadczenie.

Keserich wyznika fakt, że w sądzie miejskim rozpatruje się mniej więcej przestępstwa: główne sprawy prawie że we wszystkich wypadkach przekazywane do Sądu Kryminalnego. Łapanie praw ruchu kołowego stanowi większość spraw w sądzie miejskim. W tej dziedzinie każde wielkie miasto Gary ma swoje problemy. Inteligentne podejście do tej sprawy przez czynniki urzędnicze i nadzorcze w mieście Gary, wydało owoce w bezprecedensie ruchu kołowego. Ja postaram się o pierwsze tego rodzaju programy przez rozumne załatwianie spraw w sądzie miejskim. Nikt nie może tolerować pilników-kierowców, czy też celowego ignorowania praw ruchu kołowego przez lekkomyślnych kierowców, którzy narażają na niebezpieczeństwo życie niewinnych ofiar. Trzeba karać takich ludzi, ja będę to czynił, lecz przeciw wieny o wypadkach, gdzie za drobne przekroczenie wymierzają zbyt surowe kary. Obowiązkiem sędziego jest zwracać na bezpieczeństwo ogółu, lecz zarazem trzeba traktować każdego człowieka i uczciwie—powiedział p. Keserich.

Jako sędzia miasta Gary, Keserich nawiązuje jedno obecne nudyżenie, t. j. karanie jedynie na podstawie raportów policyjnych w nieobecności policjantów aresztujących dane osoby. Każdy świadek winien być obecny na sprawie, by sędzia mógł wydać właściwy wyrok.

“Nie ma żadnego usprawiedliwienia na zlatywanie 15, 20 czy 30 soraw w dwóch lub trzech godzinach dnia. Ta przestarzała metoda była na miejscu, gdy ludność w Gary było około 55,000 — lecz obecnie z 16-tu mieszkańców przekraczająca 180,000, sąd miejski musi pracować pełny okres wyznaczonych godzin, a sędzia poświęcać swój czas dla dobra sądu i mieszkańców miasta Gary. Ja przyrzekam, że to wykonam.”

Keserich wierzy, że jest praktyczne doświadczenie, znajomość prawa i procedury sądowej kwalifikują go jako wybitnego kandydata partii demokratycznej na urząd sędziego miasta Gary i że będzie najlepiej reprezentował partię demokratyczną w wyborach jesiennych. Jest on kandydatem niezależnym: nie ma żadnych zobowiązań, któreby mogły wpłynąć na jego decyzje.

Keserich zamieszkuje w Gary od 1907 roku, a od 1922 r. z żoną i córką pn. 3835 Maryland ul. Państwo Keserich należa do par. św. Marka, gdzie pan Keserich dwukrotnie piastował urząd prezesa Tow. im. Jezus i należał w zbiorze ofiar w kościele. Uczęszczał do szkoły im. Jefferson, Emerson i Holy Angels; ukończył wyższe szkoły im. Froebel H. S. w Gary. Jest członkiem wielu bratnich społecznych organizacji. Jego numer na maszynie demokratycznej jest 6-C na urząd sędziego miasta Gary. (ogłoszenie)

## Calej Polonii Miasta Gary i Okręgu 15 Z. N. P.

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

TOW. IM. TAD. KOŚCIUSZKI

— GRUPA 912 Z. N. P. —

Jan. Bajgrowicz, prezes; Katarzyna Gadzala, wiceprezeska; Józef Monik, wiceprezes; Józef Mytyk, sekr. fin.; Marian Sumiński, kasjer; Wiktor Basiński, sekr. prot.; Mateusz Wołoszyński, dyrektor; chorący; Władysław Kudryś, marszałek; Wojciech Piasecki, chorący; Józef Krasocka, podchorąży.

## Zabawa Taneczna Ogniska Polskiego

Wiosenna zabawa taneczna Klubu Ogniska Polskiego odbędzie się jutro, w niedzielę dnia 10go kwietnia, b. r. w sali balowej Amerykańskiego Legionu Post. 78, przy 140tej i Alder ul., w Indiana Harbor. Do tańca przygrywać będzie słynna orkiestra Jana Wojewódki, pod batutą prof. J. Koszelińskiego, słynnego skrzypka. Zabawa ta będzie urozmaicona popisami tańców ludowych w wykonaniu członków Klubu Ogniska Polskiego. Główną atrakcją balu będzie wybór “Królowej Balu”.

Zapraszamy całą Polonię na tą wspaniałą zapowiadającą się zabawę. Panie naturalnie proszone są do konkursu wyboru “Królowej Balu”. — Za zarząd: Stan. Kocel, sekretarz.

## Zebrania w Gary—Hammond Odwołane

Z uwagi na Wielkanoc, posiedzenia Grup 925 i 1425 ZNP, w East Hammond zostały odwołane.

W Gary również nie będzie posiedzenia Gr. 1513 ZNP, jakie miało się odbyć o godz. 2 po poł. w sali Domu Polskiego.

Prezisi Grup — p. S. Zalewski, J. Kilarski i T. Wysocki życzą wszystkim członkom i członkiniom przyjemnego spędzenia Świąt Wielkanocnych.

## Dziś Wieczorem Zebranie Dyrekcji Plac. 40-ej S.W.A.P.

Miesięczne posiedzenie dyrekcji Plac. 40tej SWAP, odbędzie się dziś, w sobotę 9go kwietnia, o godzinie 7ej wieczorem w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Zarząd Placówki zmienił datę posiedzenia dyrekcji, aby dać możność członkom Zarządu i dyrekcji spędzenia Świąt Wielkanocnych w gronie rodzinnym. W miesiącu maju posiedzenie dyrekcji odbędzie się jak zwykle w drugą niedzielę miesiąca. — Jan Biedroń, adiutant.

Kupujcie w składach, które ogłaszają się w Dz. Związkowym! Jednego Nowego Członka do ZNP?

Ligowcom, Ligowczyniom i Calej Polonii w stanie Indiana JAK NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA!

— składa —  
ODDZIAŁ 4  
LIGI MORSKIEJ  
IM. MARSZAŁKA J. PIŁSUDSKIEGO

Stefan Robak, prezes; Helena Lewis, w-przeska; Bronisława Tempco, sekr. prot.; Franciszka Gołab, sekr. fin.; Paulina Cyganiewicz, kasjerka; Józef Kasprzycki, opiekun kasy.

## ZDROWYCH I WESOŁYCH ŚWIAT WIELKIEJNOCY GRUPOM ZWIĄZKOWYM, WSZYSTKIM ZWIĄZKOWCOM I ZWIĄZKOWCZYNIOM W GARY I OKOLICY

— życzy —

## Gmina 127-ma Związku Nar. Pol.

Antoni S. Dziuba, prezes; Zofia Dorsch, wiceprezeska; Józef Dolasiński, wiceprezes; Jan Bajgrowicz, kasjer; Wiktor Basiński, sekr. prot.; Mateusz Wołoszynek, marszałek; Mieczysław Ogio, podmarszałek.

## Członkiniom Klubu Pań i Członkom Klubu Białego Orła, Calej Polonii Miasta East Chicago i Okolicy NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

## Klub Obywatelski Białego Orła

Lokal Klubowy: 3736 Alder St., East Chicago, Ind. Zarząd: Franciszek Palgier, prezes; Józef Ryfa, w-przes; Franciszek Bibak, sekretarz; Juliusz Prusiecki, kasjer. Dyrekcja: Tomasz Piwkiewicz, Alex Zawitowski, Jan Nowicki, Sr., Damazy Rudziński, Jan Laska. Rada Nadzorcza: Czesław Napiewocki, Antoni Mondrzak, Konstanty Gawlikowski.

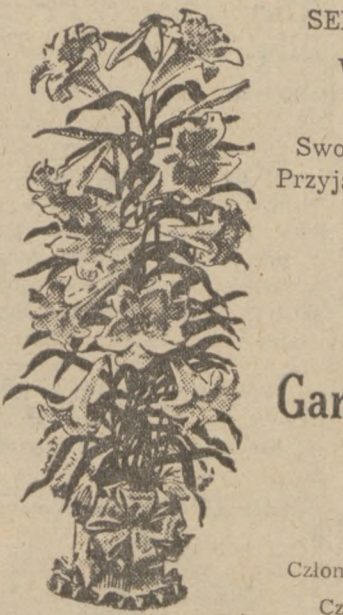
## WESOŁEGO ALLELUJA

Wszelkiej Pomyślności Organizacjom Polskim i Każdej Rodzinie Polskiej w Hammond

— życzy —

## EDWARD C. DOWLING

Prezes Komisarzy Powiatu Lake i Kandydat na Nominację Partii Demokratycznej NA URZĄD MAYORA MIASTA HAMMOND



## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Swojej Szanownej Klienteli, Przyjaciółom i Znajomym oraz CALEJ POLONII

— składa —

## Gary National Bank

GARY, INDIANA  
1710 BROADWAY

Członek Federal Reserve Bank  
Członek Federal Deposits

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyła —  
PRZYJACIOŁOM, ZNAJOMYM I KOSTUMEROM



Glen Park Bakery  
MAMA'S BREAD — MICKEY RYE  
3709 BROADWAY STREET  
Gary, Indiana

Codziennie Świeże Smaczne Pieczywa

Otwarte Codziennie od 9:00 Rano do 9:00 Wieczorem

TELEFON GARY 4-1714

## WYDZIAŁ KOBIET OKRĘGU 15 Z.N.P.

Sklada Wszystkim ZWIĄZKOWCZYNIOM MATKOM - POLKOM Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA

W. Maćkowiak, komisarka L. Swiontek, wiceprezesa K. Czarnecka, sekr. prot. W. Rączkowska, kasjerka Dyrektorki: W. Stelmach, Z. Dorsch, M. Rytel.

## SERDECZNE ŻYCZENIA WIELKANOCNE

— zasyła —  
Klub Polski Nowej Emigracji W GARY

Członkom i Członkiniom Klubu oraz całej Polonii za Jej życzliwość i poparcie

Komitet Imprez i Zarząd KPNE zapraszają wszystkich na tradycyjną

ŚWIECOKNĘ W DNIU 17-go KWIETNIA W DOMU POLSKIM 1600 Pennsylvania UL., w Gary.

Tradycyjnym Zwyczajem Składamy Wszystkim Szczere Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA!

## LADIES HARBOR CITIZENS CLUB

J. Bielska, prezeska; Z. Traczyk, w-przeska; W. Walczak, sekr. prot.; J. Butkiewicz, sekr. fin.; M. Hodupeka, kasjerka.

## THE MOST SINCERE WISHES OF A HAPPY EASTER

— To —

## ALL OUR POLISH FRIENDS

— and —

## OF CONTINUED SUCCESS

## FOR “DZIENNIK ZWIĄZKOWY”

a Splendid Newspaper

From

## LAKE COUNTY CENTRAL DEMOCRATIC COMMITTEE

Griffith Rees, Chairman — Frank J. O'Rourke, treasurer

## NA DZIEŃ ZMARTWYŹSTANIA PAŃSKIEGO

Składamy Naszym Szczerym Przyjaciołom w Indiana Harbor i Okolicy ŻYCZENIA JAK NAJLEPSZEGO POWODZENIA

## HARBOR CITIZENS CLUB

Lokal Klubowy pnr. 3998 Alder w Indiana Harbor

Marceli Hodupeka, prezes Franciszek Tamborski, sekr. Franciszek Rokicki, wiceprezes Jan Matusik, kasjer Dyrektory: Wincenty Butkiewicz, Aleksander Czajkowski, Ignacy Habecki.

## Klasztor Ojców Karmelitów Bosych

w Munster, Ind.

Życzy Wszystkim Swoim Dobrodziejcom, oraz Przyjaciołom, Zrzeszonym w Towarzystwie Matki Bożej z Góry Karmelu, a także i całej Polonii.

WSZELKICH ŁASK Z CHWALEBNYCH RĄK TRIUMFUJĄCEGO CHRYSYTA

## Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Najserdeczniejsze Życzenia Wszelkich Pomyślności Wszystkim Polskim Organizacjom i Klubom, Prasie Polskiej, oraz Calej Polonii w East Chicago, Ind.

— zasyła —

## WALTER M. JEORSE

MAYOR EAST CHICAGO

i Demokratyczny Kandydat Na Ten Urząd w Prawyborach 3 Maja, 1955

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

## Wesołych Świąt Wielkanocnych



DLA NASZYCH ODBIORCÓW KOSTUMERÓW, PRZYJACIOŁ POLSKICH, DLA NASZYCH PARAFII I CALEJ POLONII W GARY I OKOLICY

zasyła

## Warsaw Packing Co.

1839 DELAWARE UL. Tel. Gary 2-2361 GARY, IND.

Znana Firma z Doskonałych Produktów Mięsnych w Lake County, Michigan Sity, Gary, Whiting, Hammond, Indiana Harbor, East Chicago, South Bend i Wielu Innych

WSZELKIE ZAMÓWIENIA MOŻNA KIEROWAĆ TELEFONICZNIE TE NAJSMACZNIEJSZE WYROBY MIĘSNE DOWOZIMY NA MIEJSCE

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Wszystkich Naszych Odbiorców, Kostumerów, Przyjaciół i Znajomych oraz Calej Polonii w Gary i Okolicy

DZIEKUJEMY za dotychczasowe poparcie i polecamy się laskawej pamięci. Pragniemy Was zapewnić, iż uczynimy wszystko, by Wam dać jeszcze lepszą obsługę i większe zadowolenie.

## MARIA WASY

Właścicielka Wytwornego i Naprawdę Pięknego Składu Odzieży Damskiej, Dziecięcej i Niemowlęcej

## POLA'S SHOP, Inc.

3850 BROADWAY ULICA GARY, IND. W DZIELNICY GLEN PARK



## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyła —

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii

## DIXIE DAIRY CO.

1200 WEST 15th AVENUE, GARY, INDIANA “MAKE DIXIE YOUR FAVORITE DRINK” TEL. GARY 5-6101

## LICZNEJ POLONII

kóra zajmuje chlubne miejsce w rozwoju MIASTA GARY

WESOŁEGO ALELUJA

— życzy —

## PIOTR MANDICH

Mayor Miasta Gary, Indiana i Demokratyczny Kandydat Na Ten Urząd w Prawyborach 3 Maja, 1955 r.



## POLSKIM KLUBOM DEMOKRATYCZNYM

Obywatelom i Obywatelkom Polskiego Pochodzenia

Najszczerze Życzenia

W DNIU ZMARTWYŹSTANIA PAŃSKIEGO

zasyła

## TADEUSZ HAVRAN SĘDZIA MIEJSKI Z EAST CHICAGO

i Kandydat Partii Demokratycznej o Ponowny Wybór

W PRAWYBORACH 3-GO MAJA 3-C NA MASZYNACH WYBORCZYCH

(Związkowiec z Grupy 693 przy Gminie 83 Z. N. P.)

Ogłoszenie

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom, Znajomym i Kostumerom

zasyła

## Stanley Coal & Supply Co.

STANISŁAW GAWRYSIK, zarządca

ZAWSZE NALEŻY ZABEZPIECZYĆ SIĘ W NAJLEPSZY WEGIEL WSZELKIEGO RODZAJU PO NISKICH CENACH

Dostarczamy Do Waszych Domów Ma także na składzie Stokery i różnego rodzaju Płacie Olejowe

2134 W. 10th Avenue Gary, Indiana

Telefon: GARY 5-4358





# Wiadomości Ze Stanu Indiana

## “Żegnamy Was Piosenką” — Wesola 4-ka

Z prawdziwą przyjemnością podajemy naszej Polonii wiadomość, że znana i ogólnie lubiana “Wesola Czwórka” byłych lotników polskich przygotowała nowy program rewiowy p. t. “Żegnamy Was Piosenką”, z którym przybędzie do E. Chicago, Ind., aby dać nam znowu przyjemną i kulturalną rozrywkę. Pragniemy podzielić się również i smutną zarazem nowiną, że będzie to ostatni program “Wesolej Czwórki”.

Zespół ten pracując chłubnie na polu krzewienia pieśni polskiej na emigracji przez prawie 15 lat, postanowił dumnie zakończyć swą artystyczną pracę. — Członkowie Wesolej Czwórki nigdy nie traktowali zawodowo swych artystycznych występów. Aby zabezpieczyć swą przyszłość, muszą pracować w swych zawodach.

Ostatni wiec program “Wesolej Czwórki” będzie tym razem połączonym programem i z tego też względu winniśmy go zobaczyć, — nie mówiąc już o tym, że wszystkie dotychczasowe programy zawsze stały na wysokim poziomie artystycznym. Nasi chłopcacy dawali nam zawsze i trochę teatru i dużo bezbroskiego humoru; w miarę zdrowej satyry przenosili nas do ukochanego kraju w przepięknych polskich pieśniach.

Również i tym razem pod egidą Klubu Ognisko Polskie, nowy i ostatni program “Wesolej Czwórki” będzie bogaty i starannie opracowany, a urozmaici go uroczą i ułotnioną pieśniarką akordeonistką, p. Wandzia Stankiewicz, która z Wesolą Czwórką występowała jeszcze przed dziesięciu laty. Jak zawsze, tak i tym razem stary nasz znajomy “Dziadka Wincuk” będzie nas bawił swoimi doskonałymi i humorystycznym monologiem. W czasie przerwy sprzedawane będą dwie najnowsze płyty gramofonowe “Wesolej Czwórki”.

Apelujemy więc do Polonii w East Chicago, Hammond, Gary, Whiting i okolicy o zarezerwowanie sobie soboty, dnia 16-go kwietnia b. r. na udział w rewii. Niech nikogo nie zabraknie na połączonym programie “Wesolej Czwórki” p. t. — “Żegnamy Was Piosenką” — w przyszłą sobotę 16-go kwietnia, b. r. o godz. 8ej wiecz. w Auditorium par. św. Stanisława (Memorial Hall), przy 150tej i Indianapolis Blvd., w E. Chicago, Ind.

Bilety w przystępnej cenie nabywać można przedwczoraj w następujących siedzibach: Dom Polski, 1600 Pennsylvania ul., w Gary; Klub Sportowy “Syrena”, 4948 Magoun ul. w E. Chicago; Klub Plac. 40tej SWAP, 241 Gostlin ul. w Hammond; Borowski Pharmacy, 3616 Main ul., w Indiana Harbor, oraz u wiceprezesa Klubu Ognisko Polskie p. Wacława Kucharskiego, 3825 Pulaski ul. w Indiana Harbor, (tel. E. C. 3618-M).

## Wspaniała Wygrana Syreny vs. Azteca

W ubiegłą niedzielę polska związkowa drużyna piłki nożnej “Syrena”, Gr. 114 ZNP, odniosła w pełni zasłużone zwycięstwo w stosunku 3:2 nad technicznie zgrana, jakkolwiek brutalnie grającą Aztecą z Indiana Harbor.

W pierwszej minucie gry niezrównany, doskonały kierownik ataku M. Góra, z solowego przeboju z 5 metrów strzelił pierwszą bramkę. Zanośniono się na wysoko wygraną w kilka minut później gdy z silnego podania Cholewy, Góra strzelił drugą bramkę. Gra nabierała jednak chaotycznego charakteru, gdy Meksykanie zaczęli grać ostro; w wyniku kontuzji graczy menażer Syreny, Andrzej Jędrzejewski, zmuszony był wstawiać rezerwy co odbiło się na systemie gry. Gracze Syreny opadli na siłach i szybko grający Meksykanie zdołali wyrównać stosunek bramek na kilku minut przed zakończeniem meczu. W ostatnich minutach przy dopingu licznych kibiców drużyna Syreny zwiększyła tempo gry i znów z silnego podania lewoskrzydłowego, M. Góra ustalił wynik dnia górką kierując piłkę do bramy Azteki.

## Adolf Dymsha Jako “Antek Policmajster” Wesoly Film Polski! Times, South Bend, Ind. Środa i Czwartek.—W Kolorach “Rapsodia”



Bezbrodnie piosenki, zdrowy humor, siarczysty muzyka i zabawa w sytuację cechują najweselejszy film sezonu “Antek Policmajster” opowieść z dawnych czasów, bo z okresu carskich rządów w Warszawie.

Adolf Dymsha oskarżony o działalność antypaństwową, ucieka i w pociągu przebiega się w mundur pijanego oficera carskiej policji. W jakimś miasteczku władze oszukują przyjazdu nowego policmajstra i Antka w mundurze przyjmują uroczystości, a prawdziwego dygnitarza z Moskwy odstawiają do szpitala dla wariatów, bo w białej garderobie wyskoczył z pociągu i krzyczał, że on jest prawdziwym Policmajstrem!

Na środę i czwartek, król humoru Adolf Dymsha zaprasza Polonię South Bend i okolicy do teatru Times, 1125 Western Avenue.

We środę i czwartek teatr Times otwarty będzie od 6ej wieczorem, a bogaty program świątecznego tygodnia uzupełni w pięknych kolorach film amerykański “RAP-SODIA”. Opowieść miłosna na tle Paryża i malowniczej Szwajcarii oraz piękne melodie Szopena, Czajkowskiego i Liszta... oczarują Wasze serca!

Na środę i czwartek umówicie się znajomymi, zaprosicie przyjaciół i przeprowadzicie sąsiadów do teatru Times, 1125 Western Avenue, gdzie zobaczycie wesoły film polski “Antek Policmajster” oraz amerykańskie arcydzieło muzyczne “Rapsodia”. (R. M.)

**Sympatykom, Miłośnikom Półki Nożnej, Braci Związkowej i Całej Polonii**  
**Milego i Przyjemnego WESOŁEGO ALLELUJA**  
— życzy —  
**KLUB SPORTOWY “SYRENA”**  
Przy Grupie 114 Z.N.P.  
Zenon Wiciński, prezes  
Andrzej Jędrzejewski, menażer

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja  
Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom  
Przynależnym do Gminy  
— zasyła —

## GMINA 83 ZWIĄZKU NAR. POL.

Bolesław Wachel, prezes  
Damazy Rudziński, wiceprezes  
Władysław Prusiecki, wicepr.  
Jan Marcisz, sekretarz

Najserdeczniejsze Życzenia Świąteczne  
Całej Polonii, Sympatykom i Wszystkim Udziałowcom,  
Którzy Przyczynili się do Budowy Żywego Pomnika  
Jakim Jest DOM POLSKI w Gary  
— składa —

**ZARZĄD, DYREKCJA I DELEGACI**  
**STOW. DOMU POLSKIEGO**  
1600 PENNSYLVANIA GARY, INDIANA  
Sala Balowa Do Wynajęcia Na Zabawy i Wesela  
Lokal Klubowy Otwarty w Każdym Dniu Za Wyjątkiem Niedzieli  
JÓZEF RUTKIEWICZ, prezes; WM. B. BARAN, gospodarz klubu

Członkom i Członkiniom Grupy, Polonii w Hammond i Okolicy

**NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE**  
— składa —

**Zjedn. Tow. Im. G. K. Pułaskiego**  
Grupa 114 Związku Narodowego Polskiego

Władysław Spólnik, prezes; Salomea Olszewska, wiceprezeska; Sylwester Domalik, sekret. fin.; Konstancja Czarna, sekret. prot.; Stanisław Sanecki, kasjer; Jan Kornas, marszałek; Adolf Nester, chorąży; Radni Kasy: Henryk Mazurkiewicz, Aleksander Gronkiewicz, Edward Nester

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA  
Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów oraz Całej Polonii w Gary i Okolicy  
— zasyła —

**American Home Furniture Co.**  
WŁADYSŁAW TOLPA WRAZ Z RODZINĄ, Właściciel  
1714 Broadway Ulica Gary, Indiana  
Telefon 2-2581  
Doskonałe Meble do Waszych Domów Gustowne i Piękne  
oraz Przybory Elektryczne Appliances  
CENY ZAWSZE PRZYSTĘPNE — WIELKI WYBÓR

**Domy Budowane na Zamówienie**  
WSZĘDZIE W REJONIE CALUMET  
“Powiedzcie nam swe marzenia... a my wykonamy plany na nie”  
**GEORGE SAVIN & COMPANY**  
TELEFON HIGHLAND 3339  
Załatwiamy finansowanie  
Pamiętajcie!... Bez Komisowego Dla Sprzedawcy i Pośrednika

## Nadchodzące Imprezy i Obchody

10 kwietnia, o godz. 8ej wiecz.—  
Wiosenna zabawa taneczna Klubu “Ognisko Polskie” w sali Amerykańskiego Legionu, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor. Orkiestra Jana Wojewódki. Atrakcją wieczoru wybór “Królowej Balu”.

16 kwietnia, o godz. 8ej wiecz.—  
Rewia “Żegnamy was piosenką” w wykonaniu “Wesolej Czwórki” w auditorium par. św. Stanisława, 150 i Indianapolis blvd., w East Chicago.

16 kwietnia, o godz. 7ej wiecz.—  
Zabawa taneczna Klubu Sportowego “Polonia”, Gm. 49 ZNP, w sali Białego Orła, 1650 Maryland ul., w Gary. Orkiestra “Blue Tones”.

17 kwietnia, o godz. 6ej wiecz.—  
Bankiet i bal 15-lecia Tow. Polskie Dzwony, Gr. 2947 ZNP, w sali par. św. Jana Kantego, 139 i Pulaski ul., w Indiana Harbor. Orkiestra Jasja Benesha.

17 kwietnia, o godz. 5:30 po poł.—  
“Święconka” Klubu Polskiej Nowej Emigracji, w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul., w Gary. Po programie zabawa taneczna.

23 kwietnia, o godz. 7 wiecz.—  
Zabawa taneczna w stylu kabaretowym K. S. “Syrena” łącznie z Gminą 49 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Orkiestra Jana Wojewódki. Stółki można rezerwować telefonując Sheffield 10047.

24 kwietnia, o godz. 7ej wiecz.—  
Zabawa wiosenna Tow. św. Teresy, Gr. 330 U. P. w sali Trójcy, Ames i Howard ul. w East Hammond. Orkiestra Jasja Benesha.

1 maja — Obchód Narodowy pod egidą SWAP na stan Indiana w auditorium par. św. Stanisława, 150 i Indianapolis blvd., w East Chicago.

1 maja, o godz. 6 wiecz.—  
Bankiet Wydziału Sportu Okręgu 15 ZNP, w lokalu Sportsman's Rec Center, 2540 W. 15. ave., w Gary.

8 maja — Obchód Majowy pod egidą Gminy 127 ZNP i KPNE w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul., w Gary.

14 maja, o godz. 7ej wiecz.—  
Bal Majowy Oddziału 4 Ligi Morskiej, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

22 maja, o godz. 8ej wiecz.—  
Bal Majowy Chóru Szopena, Nr. 122 Z.S.P. w Marquette Park Pavilion, w Gary, Ind.

22 maja, o godz. 6ej wiecz.—  
Rewia Młodzieżowa Gr. 925 ZNP, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul. w East Hammond. Po zakończeniu programu o godz. 8ej wiecz. zabawa taneczna. Dochód na utrzymanie zespołu młodzieżowego przy Grupie. — Jan Kosik, przew.

5 czerwca, o godz. 1 po poł.—  
“Piłnik”, zabawa ogrodowa Klubu Polskiego Nowej Emigracji w ogrodzie pp. Maciejewskich, 4800 Harrison ul., w Gary.

10 września, o godz. 7 wiecz.—  
Zabawa Jesienna Tow. św. Trójcy, Gr. 925 ZNP, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond.

23 października, o godz. 6 wiecz.—  
Bankiet i bal jubileuszowy z okazji 40-lecia Gminy 49 ZNP, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond. — Jan Kosik, przewodniczący.

30 października, o godz. 8 wiecz.—  
Koncert i Bal Chóru Szopena w Marquette Park Pavilion, w Gary.

## Uwaga Członkowie “Harbor Citizens”

Prezes Klubu Obywatelskiego “Harbor Citizens” p. Marceli Hopski, podaje do wiadomości naszych członków, że z uwagi na Święto Zmartwychwstania Pańskiego, nie będzie posiedzenia Klubu jutro, w niedzielę 10go kwietnia. Data następnego miesięcznego posiedzenia Klubu podana będzie na stronie “Wiadomości z Indiana”.

**UWAGA**  
Rekonwalescenci — Obłożnie Chorzy i Pacjenci Lekarza  
Zamieszkałe i posiadające znakomitą opiekę pielęgniarską (24 godzin)  
**JEFFERSON SANATORIUM**  
umiarkowanie tygodniowo lub miesięcznie.  
Piszcie po angielsku. Telefonujcie lub przyjeździecie.  
414 S. Jefferson Street  
Huntington, Indiana

**PLACÓWKOM, KORPUSOM, PRZYJACIOŁOM WETERANA ARMII POLSKIEJ**  
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE  
— składa —

**Zarząd Podokręgu SWAP—Indiana**  
W. A. Basiński, komendant  
Ks. B. R. Ciesielski, kapłan  
W. Paluch, kasjer  
J. Biedron, sekret. fin.  
J. Kosiński, marszałek

**PLACÓWKOM, KORPUSOM, PRZYJACIOŁOM WETERANA ARMII POLSKIEJ**  
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE  
— składa —

**Zarząd Podokręgu SWAP—Indiana**  
W. A. Basiński, komendant  
Ks. B. R. Ciesielski, kapłan  
W. Paluch, kasjer  
J. Biedron, sekret. fin.  
J. Kosiński, marszałek

**Z GŁĘBI MEGO SERCA PRZESYŁAM**  
Wszystkim Moim Przyjaciółom, Klientom, Znajomym, Organizacjom Polskim, Parafiom oraz

**CAŁEJ POLONII WESOŁYCH ŚWIĄT**  
**FRANCISZEK SPYCHAŁSKI**  
ADWOKAT  
3845 Broadway Ave.  
GARY, INDIANA  
Telefon GARY 4-3473

## NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Kupcom i Przemysłowcom, Naszym Przyjaciółom, Oraz Całej Polonii, zasyła



**CHÓR CHOPINA NR. 1-SZY**  
ZWIĄZKU ŚPIEWAKÓW POLSKICH W AMERYCE

## Wiadomości z Kalifornii

**Obchód Konstytucji 3-go Maja Odbędzie się w Niedzielę, 8-go Maja w Parku Exposition Pod Egidą Wydziału Kongresu. — Sprawy Polonijne.—To i Owo**

Pisze W. Kosztowniak

Musimy zacząć myśleć o jutrze Polonii w Los Angeles, która się powiększa z miesiąca na miesiąc, a nie ma dla niej miejsca, w którym mogłaby się spotykać i nakreślać prace działania na dobro Polonii i Polski. Powstało tu zaledwie kilka miesięcy temu Stow. Domu Polskiego, na którego czele stanęli paru gorliwych pracowników społecznych, jak Jan Malek, z Detroit, Wiktor Maliszewski, Helena Bayer, Edward Ronk, Franciszek Gerymski, i wielu innych dobrze znanych w Polonii w Los Angeles z pracy społecznej.

### Stanie Dom Polski.

Spełniło się marzenie wieloletniej Polonii w Los Angeles, ponieważ Dyrekcja i Zarząd nowej korporacji na ostatnim posiedzeniu postanowił w jak najszybszym czasie przystąpić do budowy nowego gmachu. Nagła potrzebą budowy Domu Polskiego była na ustach setek dobrze myślących Polaków, już od szeregu lat, lecz niestety nie mogli przyjąć do konkretnego porozumienia. — Dziś już nie ma wymian zdań, — wszyscy w harmonii i zgodzie pracują i namawiają luzem jeszcze chodzących do zapisywania się na członków Stow. Domu Polskiego.

I przez łamy tego poczytnego pisma apelujemy do tych, którzy jeszcze nie mają zakupionych akcji wartościowych, aby je zakupili. Potrzeba nam młodych pracowników organizacyjnych, ludzi, którzy Polonię naprawdę ukochali, tak jak my ją kochamy. Nie odgradzajmy się żadnymi murami osobnościami, tylko wspólnie, razem pracujmy dla dobra Polonii i Polski, a wówczas wykonamy nasze obowiązki i zaskarbimy sobie uznanie społeczeństwa. Gorliwymi pracownikami nad budową Domu Polskiego są również najstarsi obywatele miasta Los Angeles, pp. Z. F. Maikowsky.

Druga Ważna Sprawa Polonii.  
Po śmierci śp. ks. Krzemieńskiego, objął probostwo jednej polskiej parafii w Los Angeles, ks. Stanisław Jureko. Ks. Stanisław Jureko pochodzi z Wileńszczyzny. Po zwycięstwie Polaków nad Bolszewikami w r. 1920, młody idealista, Bogu zaślubiony, opuszcza Ojczyznę, udając się do Friburga (Szwajcaria) do Uniwersytetu Katolickiego. Studiował tam pilnie, wzbierał się w tajniki historii, zbierał wiedzę, gromadził w sobie promienie wiary i w roku 1929 został wysłany na kapłana. Po przybyciu do Stanów Zjedn. młody ks. Stanisław Jureko nie miał szczęścia pracować wśród swoich, tylko wśród Włochów, Chorwatów i Meksykanów. Dopiero od paru miesięcy został przez miejscowego biskupa mianowany proboszczem parafii polskiej w Los Angeles. Polonia przyjęła ks. St. Jureko gorącym sercem, i przyrzeka wspólną pracę dla dobra parafii i całej Polonii.

Obecnie skromny kościółek polski mieszczący się w starej rezydencji nie odpowiada wymaganiom stale wzrastającej liczbie Polonii. Niema pomieszczenia dla tysięcy rodzin należących do parafii. Rzucono hasło przez ks. proboszcza, aby budować nowy kościół, któryby dał pomieszczenie wszystkim, i był dowodem, że Polacy w Los Angeles staną murem przy rzuconym hasle ks. Jureko i, w niedalekiej przyszłości, bo Komitet już w tej sprawie pracuje, stanie piękny kościół polski.

Wydział stanowy Kongresu Polonii Am. apeluje do całej Polonii, a przedewszystkiem do Zarządów wszystkich towarzystw o wzięcie jak najliczniejszego udziału w Obchodzie Konstytucji 3go Maja, w niedzielę 8go maja. Obchód odbędzie się w pięknym parku Exposition i Figueroa. Miejsce Obchodu przy budynku Stanowego Muzeum. Wielkie to święto i jest to święty obowiązek każdego Polaka, wziąć udział w tej Manifestacji.

W życiu Polonii Amerykańskiej Konstytucja 3go Maja posiada jedną jeszcze dodatkową wartość. Jest ona nieśmiertelnym dowodem historycznym, że Polska była jedną z pierwszych demokracji i pragnie swoje miejsce zatrzymać na zawsze, że zasługuje na najwyższy respekt demokratycznych narodów. Manifestacja nasza ma wyrażać wobec innego pochodzenia współobywateli amerykańskich naszą znajomość i docenianie tego czynu sprzed 164 laty. Jednocześnie nasz ogół ma dać dowód swego zainteresowania się sprawą Polaka w dzisiejszej sytuacji międzynarodowej.

Uroczystość rozpocznie się o 11ej godz. rano, w niedzielę 8go maja, solennym nabożeństwem w polskim kościele pod wezwaniem Matki Boskiej Jasnejgórskiej, przy 3424 W. Adams Blvd., które odprawi ks. proboszcz S. Jureko. Po nabożeństwie wszyscy udamy się do parku Exposition, aby wysłuchać program nakreślony przez komitet z Wydziału stanowego K. P. Niech zatem niedziela 8go maja będzie świętem każdego Polaka. Liczymy na obecność każdego. Wiece przybądźmy wszyscy!

**Zabawa Towarzyska Korp. Pomoc. Przy Plac. 90-ej S.W.A.P.**  
Korp. Pom. przy Plac. 90-tej SWAP urządza zabawę towarzyską w niedzielę, dnia 17go kwietnia, w sali domu Placówki 90-tej, 1336 W. Cortez ul., początek o godz. 2:30 po południu. Komitet na czele z przew. kol. Nowak zaprasza wszystkie koleżanki i kolegów na zabawę. Prosimy także serdecznie sympatyków o jak najliczniejsze przybycie i poparcie. Przygotowano wiele niespodzianek i wiele nagród. — A. Wojtas, prezeska; K. Nowak, przew.; M. Bernadzikowska, sekret.

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**HOLLANDER STORAGE AND MOVING CO., INC.**  
Założone w Roku 1888  
1616 MILWAUKEE AVE. Tel. Humboldt 6-1027  
2418 MILWAUKEE AVENUE  
3215 LAWRENCE AVE. Tel. Independence 3-2222

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

**Wesolego Alleluja**  
Licznym Kupcom i Przemysłowcom  
Mieszkańcom 26ej Wardy  
oraz Całej Polonii Chicagowskiej  
— zasyła —

## Wesolego Alleluja

**KLUB POWIAT BOCHNIA**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

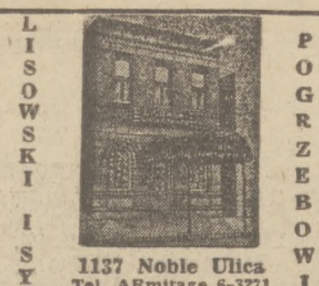
**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF WĘGRZYN, Prezes  
JÓZEF CIEŚLA, Sekr. Prot.  
wraz z całym Zarządem

**Wesolego Alleluja**  
wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Sympatykom  
JÓZEF W



## PO ZAKUPNO WARTOŚCIOWEGO NAGROBKA LUB POMNIKA

Udajcie się do  
**CZARNIKA**  
Nap. Cmentarz Zmarłych wstania  
Otw. w Niedziele i Święta  
P.O. Box 333. Argo. III. Tel. Summit 43



**POMNIKI I NAGROBKI**  
Zamówcie teraz na sezon wiosenny.  
**ELLIS MONUMENT WORKS**  
605 E. FAIR STREET  
KANKAKEE, ILL.  
Telefon 3-7926

## Stanisław Zimbiński

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat mój i przyjaciel nasz, s. p.

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 7go kwietnia, 1955, o godzinie 6ej rano, w średnim wieku. Zamieszkiwał pnr. 1256-58 W. 51 St.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11go kwietnia, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebów, pnr. 1256-58 W. 51 St. do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego na parcelę rodziny.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebi:

Zygmunt, brat; oraz przyjaciele, wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Patka Funeral Home, Jan Patka dyrektor, Boulevard 8-5257.

## Salomea Mozdien

członkini Tow. Córy Chicago, Gr. 136 Zw. Polek w Am.; po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnana się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 8-go kwietnia, 1955 r., o godzinie 6-tej rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwała pnr. 1266 N. Wood ulica.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11-go kwietnia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834-38 No. Ashland Ave. do kościoła św. Trójcy a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę rodziny.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebi:

Władysław, Aniela, Stella, Mania, Katarzyna, Wanda i Arthur, dzieci; Sam Phistry, Otto Rozmer, William Johnson i Lawrence Johnson, zięciowie; wnuki i wnuczka i prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy B. F. Malec, tel. HAYmarket 1-5800. (8-9)

## Szczepan Lubanowski

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 4-go kwietnia, 1955, wieczorem, w starszym wieku. Zamieszkiwał pnr. 12924 Commercial Ave.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 13350 Baltimore Ave. do kościoła św. Floriana, a stamtąd na cmentarz św. Krzyża, na parcelę rodziny.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebi:

August, Władysław, Franciszek i Stanisław, synowie; Stella Murzyn i Karolina Karabina, córki; 17 wnucząt; 3 prawnuczki; August Lubanowski, brat; Antonie Bielska, siostra; Katarzyna, Wanda, Grace i Josephine, synowie; Stanisław Murzyn i Piotr Karabin, zięciowie wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek Opvt. Mitchell 6-1133. (8-9)

## Jan Kolenda

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 5-go kwietnia, 1955, o godzinie 6:15 wieczorem, w podeszłym wieku. — Zamieszkiwał pnr. 3358 So. Bell Ave.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11 kwietnia, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebów, pnr. 1059 W. 32 ul. do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieust. Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego na parcelę rodziny.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzebi:

Władysław, Anna Ciuprinska, Edward i Helena Ciuprinska, dzieci; Franciszek Ciuprinski i Raymond Manczarek, zięciowie; Walczorzata, synowa; wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy W. Pomierski — YARDS 7-6424.

## Znany Związkowiec, Z. Leonarski z Milwaukee, Wis., Nie Żyje

Milwaukee, Wis. — Znany na czterdziestu lat, Zygfryd Leonarski, wybitny związkowiec, zmarł w środę wieczorem po długiej chorobie.

Zachorował on cztery lata temu i był częściowo sparaliżowany ale nie całkowitym inwalidą. W środę wieczorem doznał ataku sercowego i zmarł.

S.p. Zygfryd urodził się w Płocku, w Polsce, 2 kwietnia, 1880 roku i przy zgonie liczył 75 lat. W roku 1909 wyjechał do Stanów

zjednoczonych, gdzie objęddział kraj, szukając najlepszego miejsca do osiedlenia się na stałe. Przez jakiś czas przebywał w San Francisco, Cal., a później w St. Louis, Mo., gdzie założył piekarnię.

Dowiedziawszy się o Polonii milwaukeej, przejechał do Milwaukee i pozostał do końca życia. Pierwszym jego przedsiębiorstwem w Milwaukee była także piekarnia.

W młodych latach s.p. Zygfryd Leonarski był czynny w życiu politycznym. W latach depresyjnych dopomógł finansowo niejednemu przyjacielowi pożyczkami na wyjazd do kraju z końcem, lub na utrzymanie się w interesie. Później ze smutkiem zaznaczał on, że tę pomoc musiał przekreślić na "konto wiecznego oddania."

S.p. Zygfryd należał do Tow. Kordeckiego, Gr. 54 ZNP. Pozostawia on żonę, Alfredę Leonarską, czynną w życiu organizacyjnym na Polonii; córke, Halinę Nastal; wnuków, Stanisława Nastal i Ryszarda Nastal; wnuczkę, Barbarę Mueller i troje prawnucząt.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek rano, z zakładu Bruszkiewicza do bazyliki w Józefata i na cmentarz św. Wojciecha.

27 Zbrodniarzy Stara Sie o Parolowanie

We wtorek będzie rozpatrywana sprawa 27 zbrodniarzy, którzy starają się o parolowanie, 15 z nich jest z Chicago.

środek nich znajduje się Thomas Starr, leżący lat 50, który w roku 1936 został skazany na 199 lat więzienia, za usmiercenie cegłą Lillian Guild, w budynku Y.W.C.A. pnr. 830 S. Michigan, oraz Joseph Vitale, leżący lat 53, który w roku 1935 skazany został na 199 lat więzienia, za podpalenie i zamordowanie 10 osób w rezydencji pnr. 558 W. Taylor.

Ponadto wśród nich znajduje się Charles Tanthorne, leżący lat 32, który w roku 1949 skazany został za zastrzelenie Józefa Grędy, z pnr. 2224 S. Sawyer, w restauracji pnr. 2215 S. Lawndale.

13 Letnia Dziewczynka Uratowała 4 Rodzeństwa z Płonącego Domu

Następnie Wyskoczyła Sama Przez Okno z Drugiego Piętra i Uratowała Sie

Rosemary Pacheco licząca lat 13 bohaterko się spała podczas pożaru domu i uratowała siebie i czworo rodzeństwa.

W dwupiętrowym budynku pnr. 1702 S. Morgan, w mieszkaniu na pierwszym piętrze, zajmowanym przez Edwarda Gallegos, eksplodował piec olejowy, podczas jego nieobecności w mieszkaniu i mieszkanki poczęło się palić. Gdy dym i ogień spostrzegła Rosemary w mieszkaniu ich na drugim piętrze, wyprowadziła na ulicę młodsze dwie siostry i bratcisza a następnie wróciła sama do płonącego domu, aby ratować 11 miesięczną siostrzyczkę. Schwyciła ją w swoje ramiona, lecz już nie mogła wydostać się z nią schodami. Nie namyślając się

wiele podeszła do okna i zwróciła uwagę przechodzącego Roberta Hildreth, leżącego lat 30, z pnr. 3632 S. 54 Ct. w Cicero, pracownika telefonicznego, któremu rzuciła dziecko i ten je schwytał w swoje ramiona. Następnie odważna dziewczynka sama wyskoczyła przez okno i doznała nieznacznych tylko potłuczeń.

Gdy przybyła straż pożarna, pochwalili odwagę i zimną krew Rosemary, która zachowała się dzielnie, podczas tego pożaru, niż wiele dorosłych ludzi, którzy w takich okolicznościach, zupełnie tracą głowę.

Rodziców jej Samuela robotnika fabrycznego i matki Constance nie było w domu w chwili pożaru ponieważ wybrali się na zakupy.

Straż pożarna ogień ugasiła tak, że powstała szkoda oszacowana na \$2,000.

Tawernista Któremu Zdymnitowano Tawernę Odbudowuje

Komisarz budowlany powiatu Lake, Harry Carlson, wydał zezwolenie na budowę budynku wartości \$16,000 Russell Miller, leżącemu lat 41, z pnr. Haddon Lane, któremu w dniu 17 lutego zniszczono tawernę przy Green Bay Rd. w pobliżu Waukegan, dwoma bombami dynamitowymi.

Miller twierdzi, że pomimo tego zamachu dynamitowego, który spowodował szkodę, oszacowaną na \$50,000, nie zamierza on wycofać się z interesu tawernianego.

Miller dzierżawi lokal, zniszczony wybuchem bomb, od właściciela budynku, którym był Johnny Patterson, który w okresie prohibicji prowadził "Subway Speakeasy" pnr. 507 N. Wabash.

Odkryto Ruiny Pałacu Heroda

Jerolozima. (NYT) — Dr. M. Avi-Jonah, archeolog zędu Izraela, oświadczył, że na zachodnim wybrzeżu morza martwego odkryto ruiny pałacu króla Heroda, który żył w latach od 73 do 40 przed Narodzeniem Chrystusa.

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

Zjednoczonych, gdzie objęddział kraj, szukając najlepszego miejsca do osiedlenia się na stałe. Przez jakiś czas przebywał w San Francisco, Cal., a później w St. Louis, Mo., gdzie założył piekarnię.

Dowiedziawszy się o Polonii milwaukeej, przejechał do Milwaukee i pozostał do końca życia. Pierwszym jego przedsiębiorstwem w Milwaukee była także piekarnia.

W młodych latach s.p. Zygfryd Leonarski był czynny w życiu politycznym. W latach depresyjnych dopomógł finansowo niejednemu przyjacielowi pożyczkami na wyjazd do kraju z końcem, lub na utrzymanie się w interesie. Później ze smutkiem zaznaczał on, że tę pomoc musiał przekreślić na "konto wiecznego oddania."

S.p. Zygfryd należał do Tow. Kordeckiego, Gr. 54 ZNP. Pozostawia on żonę, Alfredę Leonarską, czynną w życiu organizacyjnym na Polonii; córke, Halinę Nastal; wnuków, Stanisława Nastal i Ryszarda Nastal; wnuczkę, Barbarę Mueller i troje prawnucząt.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek rano, z zakładu Bruszkiewicza do bazyliki w Józefata i na cmentarz św. Wojciecha.

27 Zbrodniarzy Stara Sie o Parolowanie

We wtorek będzie rozpatrywana sprawa 27 zbrodniarzy, którzy starają się o parolowanie, 15 z nich jest z Chicago.

środek nich znajduje się Thomas Starr, leżący lat 50, który w roku 1936 został skazany na 199 lat więzienia, za usmiercenie cegłą Lillian Guild, w budynku Y.W.C.A. pnr. 830 S. Michigan, oraz Joseph Vitale, leżący lat 53, który w roku 1935 skazany został na 199 lat więzienia, za podpalenie i zamordowanie 10 osób w rezydencji pnr. 558 W. Taylor.

Ponadto wśród nich znajduje się Charles Tanthorne, leżący lat 32, który w roku 1949 skazany został za zastrzelenie Józefa Grędy, z pnr. 2224 S. Sawyer, w restauracji pnr. 2215 S. Lawndale.

13 Letnia Dziewczynka Uratowała 4 Rodzeństwa z Płonącego Domu

Następnie Wyskoczyła Sama Przez Okno z Drugiego Piętra i Uratowała Sie

Rosemary Pacheco licząca lat 13 bohaterko się spała podczas pożaru domu i uratowała siebie i czworo rodzeństwa.

W dwupiętrowym budynku pnr. 1702 S. Morgan, w mieszkaniu na pierwszym piętrze, zajmowanym przez Edwarda Gallegos, eksplodował piec olejowy, podczas jego nieobecności w mieszkaniu i mieszkanki poczęło się palić. Gdy dym i ogień spostrzegła Rosemary w mieszkaniu ich na drugim piętrze, wyprowadziła na ulicę młodsze dwie siostry i bratcisza a następnie wróciła sama do płonącego domu, aby ratować 11 miesięczną siostrzyczkę. Schwyciła ją w swoje ramiona, lecz już nie mogła wydostać się z nią schodami. Nie namyślając się

wiele podeszła do okna i zwróciła uwagę przechodzącego Roberta Hildreth, leżącego lat 30, z pnr. 3632 S. 54 Ct. w Cicero, pracownika telefonicznego, któremu rzuciła dziecko i ten je schwytał w swoje ramiona. Następnie odważna dziewczynka sama wyskoczyła przez okno i doznała nieznacznych tylko potłuczeń.

Gdy przybyła straż pożarna, pochwalili odwagę i zimną krew Rosemary, która zachowała się dzielnie, podczas tego pożaru, niż wiele dorosłych ludzi, którzy w takich okolicznościach, zupełnie tracą głowę.

Rodziców jej Samuela robotnika fabrycznego i matki Constance nie było w domu w chwili pożaru ponieważ wybrali się na zakupy.

Straż pożarna ogień ugasiła tak, że powstała szkoda oszacowana na \$2,000.

Tawernista Któremu Zdymnitowano Tawernę Odbudowuje

Komisarz budowlany powiatu Lake, Harry Carlson, wydał zezwolenie na budowę budynku wartości \$16,000 Russell Miller, leżącemu lat 41, z pnr. Haddon Lane, któremu w dniu 17 lutego zniszczono tawernę przy Green Bay Rd. w pobliżu Waukegan, dwoma bombami dynamitowymi.

Miller twierdzi, że pomimo tego zamachu dynamitowego, który spowodował szkodę, oszacowaną na \$50,000, nie zamierza on wycofać się z interesu tawernianego.

Miller dzierżawi lokal, zniszczony wybuchem bomb, od właściciela budynku, którym był Johnny Patterson, który w okresie prohibicji prowadził "Subway Speakeasy" pnr. 507 N. Wabash.

Odkryto Ruiny Pałacu Heroda

Jerolozima. (NYT) — Dr. M. Avi-Jonah, archeolog zędu Izraela, oświadczył, że na zachodnim wybrzeżu morza martwego odkryto ruiny pałacu króla Heroda, który żył w latach od 73 do 40 przed Narodzeniem Chrystusa.

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

Przed jego synem, Herodem Antypą stanął Chrystus, posłany do osadzenia przez Pilata. Ruiny pałacu znajdują się na górze Massada, 1,000 stóp wysokości.

ZALATWIACIE SPRAWUNKI U KUPCOW W SASIEDZTWIE

## Gr. 1189 Z. N. P. Obchodzi Jubileusz 45-cio Lecia

Tow. Promień Wolności, Gr. 1189 ZNP., przy Gminie 79tej ZNP., na Kazimierzowie obchodzić będzie 45cio letni jubileusz swego założenia.

Uroczystość ta uczczoną będzie wydaniem Obiadu w niedzielę, 17go kwietnia, w sali "Jedność", pn. 2300 So. Whipple ul., o godz. 1ej popoł.

Ponieważ Zarząd Centralny Związku Nar. Pol. będzie licznym reprezentowany, przeto Grupa zaprasza swych przyjaciół, siostry i braci związkowców, oraz wszystkich Kazimierzowian o przybycie, ażeby w naszym gronie uczcić tak ważną dla nas imprezę.

Po skończonej uroczystości naszej udamy się do hotelu Sherman, na bankiet 75cio letniej rocznicy założenia Zw. Nr. Pol. — Helena Wasilewska, prezesa; Emilia Andrzejewska, sekr. fin.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr. 826 N. Avers av.

Autobus Rozbił Sie o Słup Górnej Kolejki

Autobus CTA prowadzony przez kierowcę Edwarda Fischera, uderzył o słup o górnej kolejki w bloku 4500 Lake ul. tak, że cały przód autobusu został wgięty do środka i kierowca nie mógł wydostać się z swojego siedzenia. Przyczyna tego wypadku było zepsucie się systemu kierownicy.

W wypadku tym poturbowany został kierowca i pięć pasażerów. Najbardziej ucierpiała Dorothy Trittling, leżąc lat 49, z pnr. 3129 N. Pine av. którą zabrano do szpitala Mount Sinai, gdyż prawdopodobnie ma uszkodzoną czaszkę i ramie.

Cztery inne osoby zaopatrzone w szpitalu Garfield Park a to Marie Palmer, lat 46, z pnr. 4442 Fulton, Ella Enger, lat 61, z pnr. 4054 W. 21 ul., Grace Reger, lat 40, z pnr. 5938 Lake, i Tillie Schlosser, lat 75, z pnr.



## ★ PRACA MĘSKA

## Punch Press Operators

Experienced only

Average earnings over \$2.00 per hour  
40 hour week.  
Liberal employee benefits.  
Must speak some English.

## Borg and Beck

5950 W. 66th St.

Personnel Office Open

7:30 A. M. to 5 P. M.

**EXPERIENCED MECHANICS**  
Ford, Lincoln, Mercury Mechanics  
Desperately Needed  
Plenty of work. Chicago wages, Aurora working conditions, paid vacation insurance.  
See Paul Cromer or call  
Aurora 2-8884  
After 6 p. m.

## AURORA AUTO SALES

223 Galena Blvd.

Aurora, Ill.

POTRZEBA starszego, samotnego człowieka, któryby się zaopecował boilerem i rooming housem. — Otrzyma pokój w tym samym domu. Zainteresowani telefonować Humboldt 6-1870.

POTRZEBA piekarzy i pomocników piekarskiego. Pixley & Ehlers, 64 E. Lake Street.

Potrzeba

## PIEKARZY

(Nocna praca)

Wolimy doświadczonych przy chlebie, początkowo \$1.91½, plus nocna stawka, wiele benefitów pracowniczych.

Zgłoszenia pod

1044 Crosby St.

NATIONAL TEA CO.

## TOP NOTCH

SECTRY—STENO

WANTED

Ideal working conditions.

Top Salary

Liberal Employee Benefits

1600 N. and 1200 W.

THE LUMUS CO.

MR. MILLS

BRUNSWICK 8-1840

POTRZEBA mężczyzny do pomocy w umywalni w pralni, pytać o Mr. Perkins, w Norwegian American Hospital, 1044 N. Francisco.

## MOLDER

Experienced in aluminum. Part time. Core maker and experienced laborer. Chicago Magnesium Casting Co., 13712 Chatham, Blue Island, Ill.

## ★ PRACA ŻENSKA

Work Near Home

Immediate Opening for

Steno-Clerk

Light dictation and record work in new air-conditioned offices. Will consider beginner who wants to enter stenographic field. Southwest Side location. Call Mr. Orey for appt. CLIFFSIDE 4-8655.

## LIBERTY

MOTOR FREIGHT LINES

2940 W. 36th Street

## STENOGRAPHERS

OR TYPISTS

Interesting, well paying positions now available in all fields. 100% free placement. Now is the time to better yourself at no cost to you.

CASTLE &amp; ASSOCIATES

220 S. State St.

HARRISON 7-9800 Suite 512

## ★ DO WYNAJĘCIA

NOWE De Luxe sklepy 25x65, — świeżo wykonane, południowa strona, automatycznie olej i olej ogrzewane duże okna wystawowe, odpowiednie na każdy interes, 1042 W. 31st St. Rockwell 2-5535 lub telefonować wieczorami Glenview 4-0679.

## CORNER BLDG. STORE

ERIE AND DAMEN

On Damen bus line. Suitable for cleaners, book, confectionery store or any good business, 1 block from school. Rent by owner. Show by appt.

SEeley 3-4833

5 i 3 POKOJOWE mieszkania.

1555 N. Hoyne.

DO WYNAJĘCIA 2 meblowane pokoje. 1656 W. Erie, telefon HAYmarket 1-7278, telefonować pomiędzy 6 a 8.

JEDEN śliczny pokój do wynajęcia dla mężczyzny z użyteczną kuchnią. 1310 N. Damen Ave.

3 POKOJE ogrzewane, mogą być dzieci. 927 W. 54th Place.

DO WYNAJĘCIA 2 meblowane pokoje, 1656 W. Erie, telefon HAYmarket 1-7278, telefonować pomiędzy 6 a 8.

CHCE KUPIĆ ogrzewacz olejowy Marki "Jungers." Everglade 4-7041.

## ★ CHCE KUPIĆ

CHCE KUPIĆ ogrzewacz olejowy

Marki "Jungers." Everglade 4-7041.

## ★ PRACA ŻENSKA

Stenographer

Typist

General and office detail. Consider capable beginner or experienced. Permanent Position. — 5 Day Week. — Good starting salary. — Paid Vacations.

Call FRanklin 2-6491

## IF YOU NEED \$50 A WEEK

and can work an AVON territory, 5 hours a day—call

Randolph 6-7867

at once for an appointment.

Good Transportation

Immediate Opening For

TYPIST—CLERK

Will train mature person in our office.

Congenial surroundings. Permanent

5 day, 40 hour week. No Saturdays.

## MUTUAL

CONTRACTING CO.

2532 WARREN BLVD.

SEeley 3-2666

## IMMEDIATE OPENING FOR

STENOGRAPHER

or DICTAPHONE OPERATOR

Pleasant working conditions

5 day week

TRANCLWRAP CO.

2814 FULLERTON

## Potrzeba

Operatorok

Szyca na Maszynie

Doświadczonych

lub Niedoświadczonych

★ Dobra początkowa płaca

★ Wysokie stawki zachęcające

za pracę od szutki

★ Po polsku mówiący

instruktorzy

C. D. OSBORN GLOVE CO.

2201 W. Wabansia

## HOUSEWIVES — LADIES

No Experience Necessary

You can earn \$50—\$75 a week if

you have a car and like people.

STUDLEY JEWELERS

PORTsmouth 7-4031

POTRZEBA dziewczyny do pracy

domowej i do pomocy przy dzie-

ciach, na pozostanie. Essex 5-1249.

## ★ ROZMAITE

## Income Tax

Daily - Evenings - Sundays

Phillip Ross

SPaulding 2-6969

1513 N. Pulaski

POLSKA FRYZJERNIA—Robimy śliczne "cold wave" i fryzury tania. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. Brunswick 8-3741.

PANIE! Pozbądźcie się na zawsze niepotrzebnych włosów. Najszybsza, najnowszą metodą. — Electrolysis. Umiearkowane. BRUNSWICK 8-1882.

## ELECTRIC MOTORS

NEW AND REBUILT

MARSH ELECTRIC COMPANY

Wholesale Distributors of Delco

&amp; Electro-Dynamic Motors

1608 Maple St. Davis 8-0223

## CHINCHILLAS

ZAŁOŻCIE ICH HODOWLE

Rozkoszujcie się miłą rozrywką dla zysku w wolnym czasie w swym domu lub garażu. Nasze Chinchillas są po cenach umiarkowanych \$75 i wyżej.

## SAND LAKE HIGHWAY

Route 132, Grand Ave.

Telefon Lake Villa 6-3631

## CLOSE-OUTS—JOB LOTS

NATIONALLY ADVERTISED

\$129.75 Stainless Cookware Set

NOW \$39 PER SET

\$69.95 BROIL-GRILL ROTISSERIE

NOW \$19.88

\$34.95 BROIL-GRILL DEEP FRY

NOW \$15.50

MEN'S \$5 SPORT SHIRT \$2.50

PUBLIC INVITED

TOOLS, CANNERS, DOLLS

TOYS, SCATTER PINS, CLOCKS

SUNDRIES, WATCHES, WALLET

ZIPPERS, NOVELTIES, DISHWARE

CUTLERY, HARDWARE

MEN'S SOCKS

STEAK KNIVES, BALL POINT PENS

FLASHLIGHTS, EXTENSION CORDS

FOAM RUBBER PILLOWS

NYLON ROSE

NORDA, INC.

318 S. Wells St. Harrison 7-4898

AMPLE PARKING

Open Sunday 10 to 6 Daily 9 to 6

## ★ PSY I ZWIERZĘTA

2000 PARAKEETS, muszą być

sprzedane. Młode gotowe do tre-

nowania i pary z młodymi i gniaz-

dami. Rozmaite kolory i gatunki,

po przystępnych cenach. 2758 W.

Chicago Ave. Tomasz Ptasnik.

## MUSI SPRZEDAĆ

ZE STRATĄ

Zdrowe stado 19 chinchillas, bar-

dzo umiarkowane, zobaczcie dla

oceny

921 N. CENTRAL PARK AV.

lub telefonujcie

SPaulding 2-2487

## ★ MEBLE

Prywatna osoba opuszcza miasto

Musí sprzedać zaraz

2 szt. Garnitur do Bawialni,

Wyścielane Fotele za \$150

3 sztuk. Garnitur do Sypialni

Tanio.

Refrigerator, 11 kub. stóp

z Freezer, \$200.

Inne sprzęty domowe tanio.

PRospect 6-7096

## TWIN garnitur do sypialni, komplet

metalowy, nowoczesne deko-

we wykończenie. Independence

3-7231.

## ★ URZĄDZENIA DO SKŁADU

'49 MANLEY Popcorn machine—

Model 48; used 3 summer seasons;

excellent condition. Price \$500.00.

For sale by owner, ready for use.

Phone Mokena 4112.

## ★ CHCE WYNAJĄĆ

DRUKARNIE

Wzemię w dzierżawę. Warunki na

adres "WIL".

1257 N. ASHLAND AVE.

Chicago

## ★ AUTA

STARR MOTORS

GRAND OPENING!

BEST BUYS IN TOWN

'51 PLYMOUTH

Clean, Club Coupe.....\$495

'50 CHEVROLET

4 dr., radio, heater, p. g.....\$325

'49 STUDE. Convertible

przeć thru-out.....\$395

'48 PLYMOUTH, 4 door,

like new radio, heater.....\$195

'41 OLDSMOBILE

Club Cpe., good condition.....\$75

Small deposit will hold any car

All deposits cheerfully refunded.

3186 N. Milwaukee Ave.

PA 5-9116

## ★ AUTA

Z GŁĘBI SERC NASZYCH ZASYŁAMY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Naszym Przyjaciółom, Kostumerom i Znajomym oraz Całej Polonii

Niech Te Święta Wielkanocne przyniosą dla Was

Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia

## ★ AUTA

Wszystkim Naszym Starym

i Nowym Klientom

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

## POLSKA FIRMA

J &amp; J Auto Sales

2341-47 W. NORTH AVE.

blisko Western

## GWARANTUJEMY

LICENCJE

SZOFERSKĄ

PRZY KUPNIE KAŻDEGO

AUTA

Otwarte od 9 do 10 codziennie

1955 PONTIAC

Stale nowe, automatyczny, wszyst-

kie dodatki, możecie kupić bez

wplaty.

1953 PONTIAC

Automatyczny Chilton

Deluxe sedan, maroon,

stale jak nowy.....\$195

1952 FORD

Automatyczny, custom

sedan, radio, ogrz.

wacz, pełna cena.....\$695

1951 CHEVROLET

Automatyczny special

Deluxe sedan, pełna

cena.....\$595

1950 PONTIAC

Automatyczny sedan,

radio, ogrzewacz, do-

bry stan, pełna cena

.....\$395

1950 BUICK

Automatyczny Riviera

coupe 'super.....\$95

1949 OLDSMOBILE

2 drzwiowy Deluxe

sedan, radio, ogrz.

wacz, pełna cena.....\$345

I Wiele Innych Tanioci

W Tych Cenach do Wyboru

Otwarte w Niedziele

Bracia Orawie sami pilnują

swoich mechaników, żeby ma-

szyns były przepatrzone w po-

rządku.

100% Całkowitej

Gwarancji Na

Wszystkie Auta

J &amp; J Auto Sales

2341-47 W. North

## WESOŁEGO

ALLELUJA

WSZYSTKIM NASZYM

STARYM I NOWYM

KOSTUMEROM

zasyła

## ROXY'S

Doroczna Wiosenna

SPRZEDAŻ

→ 100 ←

Musí Być

Sprzedanych

AUT

NA LICYTACJI

DLA

PUBLICZNOŚCI

Dostawa w ½ Godziny

Na Zadanie Bez Wplaty

30 Miesięcy do Spłacenia

Aut 1947 do 1955

'54 CHEV. \$1,395

2 drzw. Bel-Air, radio, ogrzewacz.....

'53 OLDS. \$1,595

4 drzw. radio, ogrz., hydromat.....

'53 PONTIAC \$1,095

4 drzw., radio, ogrz., hydromat.....

'53 MERCURY \$1,295



★ POŻYCZKI



# NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT

Wielbemu Duchowiństwu,  
Czcigodnym Siostronom Zakon-  
nym, Wszystkim Polskim  
Organizacjom,  
Prasie Polskiej  
i Wszystkim Swoim Przyjacio-  
lom i Całej Polonii



— składają —

**KAROLINA LENARD Wraz z Rodziną**

Właściciele

## LENARD'S RESTAURANT

1307 MILWAUKEE AVENUE

Serdecznie dziękujemy Szanownej naszej Klienteli za poparcie  
naszego interesu oraz za przyjaźń nam okazaną

## Inkwest w Sprawie Śmierci Strażaków Został Odroczony

Rozpoczęty w dniu wczorajszym inkwest w sprawie śmierci dwóch strażaków, został odroczony do wtorku. W tym wypadku chodzi o śmierć porucznika straży ogniowej, Chestera Marmola, lat 46, i strażaka Roberta J. Synakiewicza, lat 28, zam. pn. 3124 W. 41sza ul. Inkwest został odroczony, dla przeprowadzenia analizy chemicznej, celem stwierdzenia jakie gazy zatruty obu zmarłych.

Obaj strażacy zginęli podczas gaszenia pożaru w aptecznej pn. 2400 Madison.

## Morderca Zostanie Stracony

Sędzia Walker Butler z sądu kryminalnego we czwartek zawyrokował, że skazany przez ławę przysięgłych dnia 18 lutego b. r. na karę śmierci Charles Townsend, liczący lat 20, będzie stracony w dniu 16go września.

Townsend został skazany za zamordowanie Jacka Boone, liczącego lat 41, z pn. 3754 Michigan Ave., w dniu 20go grudnia 1954 r.

## CTA Nie Ma Zamiaru Podnieść Opłat Za Przejazd

### Chociażby Musiała Podnieść Placę Pracownikom

Urzednicy CTA zapowiedzieli, że pomimo żądań unii podniesienia plac o 16 centów na godzinę, opłaty za przejazd na autobusach i kolei podziemnej nie będą większe.

Virgil E. Gunlock, przewodniczący wydziału CTA, zaznaczył, że zwykła opłata za przejazd będzie od kilku czynników, między innymi też od ewentualnie podniesionej wynagrodzenia pracowników — (jeżeli wogóle taka podwyżka wejdzie w życie), od liczby osób korzystających z transportacji CTA i od zwiększonych innych wydatków.

Nadmienili on dalej, że układy z unią nie będą podjęte, aż dwaj sędziowie polubowni pozwolą decydować o zatrzymaniu jurysdykcji nad obecnym kontraktem odnośnie plac aż do 31go grudnia.

W myśl warunków umowy z roku 1953, która wygasa 31go maja b. r., sędziowie polubowni mogą zażądać, aby obecna skala wynagradzania zachowana została aż do 31go grudnia. Obecnie plac dla pracowników CTA przeciętnie wynosi \$2 na godzinę.

## ŚŁUCHAJCIE PROGRAMU RADIOWEGO

KAZIMIERZA  
IWANICKIEGO

CODZIENNIE  
od poniedziałku do piątku  
od godz. 5-tej do 5:30 popoł.

W SOBOTĘ  
od 1-tej do 2-tej

ZE STACJI

W. O. P. A.

1490 kc. FM-102.3 MC



**ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WOJNE.** — W czasie wywiadu prasowego w Washingtonie, sekretarz stanu John Foster Dulles oświadczył, że jeśli dojdzie do wojny, to całkowita odpowiedzialność za nią poniosą komunistyczne Chiny. Podkreślił on również, że Stany Zjednoczone zobowiązały się jedynie do obrony Formozy i wysp Pescadores.

## Autobus Przejechał Przechodnia

Charles Barker, lat 55, 1032 Madison ul., bez zajęcia, poniósł śmierć w czwartek gdy autobus CTA uderzył go u zbiegu Aberdeen i Madison ul. Kierowca, Albert D. Piper, lat 34, 3259 Van Buren ul., powiedział, że Barker znalazł się nagle przed jego autobusem wyszedłszy z pomiędzy dwóch zaparkowanych samochodów.

Do północy w środę 143 osób zginęło w wypadkach samochodowych w powiecie Cook od 1-go stycznia, a z tej liczby 90 utraciło życie i 7,377 odniosło obrażenia w samym Chicago.

## ŚŁUCHAJCIE CODZIENNIE

### PROGRAMÓW RADIOWYCH

które prowadzi

**ROBERT**

**LEWANDOWSKI**

Od Poniedziałku do Piątku  
2:00 do 3:30 popołudnia  
W Sobot 1:30-3:00 popoł.

W każdy Piątek 10:30-11:30 wiecz.

**SPECJALNA AUDYCJA**

**RADIOWA Z UDZIAŁEM**

**PUBLICZNOŚCI**

**WHFC Radiostacja WHFC**

1450 KIL.

## Rimifon

### i Najnowsze

### Witaminy

i inne Lekarstwa  
Możecie wysłać do Polski  
po Najniższych cenach.  
Po informacje  
złóżcie się do nas  
lub telefonujcie

## Lawndale Medical Supply

3915 W. 26th St.  
ROckwell 2-8328  
Otwarte Codziennie 9 Rano  
do 10 Wieczorem.

## W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Od 6ej do 7ej Wieczorem

Śłuchajcie

Polskiego Programu

Rozmaitości

Ze Stacji Radiowej

WOPA

1490 Kc.

Oak Park, Ill.

Wacław Rzewski

Kierownik Programu

5130 W. Henderson St.

Chicago 41. Ill.

Avenue 3-1861

Serdeczne Życzenia

WESOLYCH

ŚWIAT

Wielkanocnych

zysują

**RAAB BROS.**

CUSTOM TAILORS

1213 Milwaukee Av.

Vincennes 6-1412

Ford Venetian

Blind Service

Nowe weneckie i pionowe rolety

Nowe zastawy do okien.

Wykańczanie, przeróbki,

Czyszczenie, nowe taśmy

Bezpłatne kosztorysy

Fachowa robota

po umiarkowanych cenach

7206 Wentworth Avenue

Vincennes 6-1412

## Matka Rozbiła Dziecku Głowę

### Wyrodna Matka Katowała Córeczkę

Policja oskarżyła Barbarę Rubenhagen, lat 22, zam. pn. 1323 Desplaines ul., o ciężkie pobicie swej 8 miesięcznej córeczki, Lois Gene. Lekarze w szpitalu Childrens Memorial stwierdzili u dziecka pęknięcie czaszki, liczne ślady od uderzeń i zadrapania, ślady zębów oraz dwa złamane żebra.

Przesłuchiwana przez policję matka przyznała się, że pobiła córeczkę mokrym ręcznikiem. Z rekordów szpitala wynika, że matka Lois Gene była przewieziona do szpitala w dniu 2go października z pękniętym biodrem i siedmioma złamanymi żebrami. Została zwolniona ze szpitala na krótko przed Bożym Narodzeniem. Matka oświadczyła policji, że dziecko spadło jej z kolan.

Obecnie zgłosiła się ona do lekarza, który kazał dziewczynkę natychmiast zawieźć do szpitala, a sam powiadomił policję, że nasuwają się podejrzenia iż dziecko było skatowane. Ojciec dziewczynki powiedział, że opiekował się więcej synem, dwuletnim Jamesem.

Stan małej Lois jest krytyczny.

**SZYMAŃSKI ELECTRIC**

**SERVICE CO.**

1709 W. DIVISION STREET

LIGHT POWER WIRING

PRZERÓBK I REPARACJE

TEL. ARMITAGE 6-4324

Lub gdy nie ma odpowiedzi

HUMBOLDT 6-1998

Our Home Loan Plan Is

CUSTOM-MADE

NIE potrzebujecie tracić

lat dla stania się

właścicielami domu, ja-

kiego pragniecie. Ukła-

damy miesięczne spłaty

jak czynsz, co łatwo do-

ostosować do waszego bu-

dzetu.

Przedstawimy wam,

jak możecie kupić swój

dom teraz.

Piszcie lub zgłoście się

po szczegóły do

**AVONDALE**

**SAVINGS & LOAN**

**ASSOCIATION**

2965 MILWAUKEE AVENUE

Narotnik Central Park

Telefon: Dickens 2-7700

SPÓŁKA ZAŁOŻONA

W ROKU 1911 W AVONDALE

REPERUJEMY SZTUCZNE ZĘBY

1 Godzina Obsługi

**A-1 Dental**

**Plate Laboratory**

711 W. Clark, DE 3-7361

1597 W. Ogden, MO 8-3733

1425 Wilson, LO 1-8280

2003 W. Lawrence, SU 4-7241

REPERUJEMY SZTUCZNE ZĘBY

1 Godzina Obsługi

**Cleveland Dental**

**Plate Laboratory**

1600 Milwaukee Ave., HU 8-3242

450 W. North Ave., MI 2-2231

3228 S. Cicero, OL 2-7263

3171 Broadway, LI 8-4464

REPERUJEMY SZTUCZNE ZĘBY

1 Godzina Obsługi

**State Dental**

**Plate Laboratory**

1635 W. 47th, Yards 7-4499

344 W. 83rd, Wabrook 5-2538

6391 W. 83rd, Wabrook 6-2500

## NAJLEPSZE Tylko NAJLEPSZE DLA WASZYCH OCZU

GDY ODWIEDZACIE NASZE BIURO, OTRZYMUJECIE

NASTĘPUJĄCE USŁUGI:

1. Kompletnie naukowe zbadanie oczu,

2. Najlepszego gatunku soczewki Toric

3. Do wyboru 25 rozmiarów opraw szkieł

4. Gwarancję zwrotu pieniędzy.

## SPECJALNE TANIOŚCI

"SINGLE VISION" SZKŁA

ZWYCZAJNA WARTOŚĆ \$21.50

**\$8.45** na dalszą i bliższą

odległość

EGZAMINACJA WŁĄCZONA

WSZYSTKO TO PO NISKIEJ CENIE

Przyjdźcie w Tym Tygodniu i Przekonajcie Sie Sami

Obecnie dla Waszej wygody zaistalowaliśmy własną pracownię optyczną

w posiadłości. W większości wypadków zmiana soczewek i szkieł

dokonywana według recepty na poczekaniu.

## DR. TED. R. SCHWARTZ

OPTOMETRYSTA

749 N. ASHLAND AVE. HAYmarket 1-5870

2 drzwi na południe od Walgreen's

Godziny: Codziennie 9:30 do 5:30. Poniedziałek i Czwartek do 9.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WIELKANOCNE

— składa —

CALEJ POLONII

I PRZYJACIOŁOM

**F. & T. SANDWICH SHOP**

RESTAURACJA, WÓDKI I PIWO

1182 MILWAUKEE AVENUE

Telefon EVergrade 4-9777 Chicago, Illinois

ZAWIADOMIENIE O OTWARTCIU

NOWEGO NOWOCZESNEGO SKŁADU

**PETIT'S GROCERY**

2057 WEST 51-ST STREET

Kompletny wybór artykułów grocerskich produktów mleczar-

skich i innych.

Godziny od 8-jej rano do 9-jej wieczorem.

Przyjdźcie i zapoznajcie się!

Stevenson Ma Konfe-

rencję z Daley Przed

Odlotem Do Afryki

Adlai E. Stevenson, demo-

kratyczny kandydat na pre-

zydenta w r. 1952, odleci do

południowej Afryki w spraw-

ach biznesowych dnia 18-go

kwietnia.

Stevenson, który obecnie

przewodzi prywatną kancela-

rię adwokacką, ma zamiar

zawiedzić Unię Południową Af-

rykańską, Kenya, Uganda,

belgijskie Kongo i Złote Wy-

brzeże.

Przed odlotem ma się zoba-

czyć z Richardem J. Daley,

nowo wybranym demokra-

tycznym mayorem miasta

Chicago. Nie ujawniono jed-

nak co będzie tematem kon-

ferencji. Jest przypuszczenie,

że sprawa przyszłej konwen-

cji demokratycznej.

William McCormick Blair,

wspólnik Stevensona, powie-

dział, że Stevenson udaje się

do Afryki w sprawie kilku kli-

entów, których nazwisk jed-

nak nie chciał ujawnić.

**LEKI**

DO POLSKI

NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Z APTEK W SZWAJCARI

ANGLII I FRANCJI

1. Najszybciej dochodzą do Pol-

ski leki wysłane z Szwajcarii,

Angli i Francji.

2. Najtaniej, bo apteka zakupi-

je wprost z fabryki.

3. Najtaniej, bo nie potrzebna

recepty ani pozwolenia.

4. Wysył leki przez aptekę w

Szwajcarii, Angli lub Francji,

a przekonasz się, że tak jest.

**RIMIFON-ROCHE ORIGINAL**

po 50 mg. 1,000 Tabletek .. \$7.50

**RIMIFON,**

500 tabl. a 50 mgm. \$4.00

**STREPTOMYCINA**

10 flakonów po 1 gramie ..... \$5.00



## CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ! ALLELUJA!

## WESOŁEGO ALLELUJA

W uroczyste i radosne święto Zmartwychwstania Chrystusa przesyłamy wszystkim związkowcom i związkownicom, wszystkim urzędnikom i urzędnicom naszych Okręgów, Gmin, Grup sekcyjne życzenia:

## WESOŁEGO ALLELUJA!

Niechaj w tradycyjne do polskie święto spłynie do Waszych domów szczęście i zadowolenie i przyniesie poza radością życia nadzieję lepszej i pewniejszej przyszłości!

## RADA NADZORCZA:

B. F. Gunther, cenzor  
J. Habuda, wicecenzor

## KOMISARZE I KOMISARKI OKR. Z. N. P.:

J. A. Dancewicz, Okr. 1  
Janina Karolkiewicz, Okr. 2  
S. Niedzielski, Okr. 3  
Teodora Drozd, Okr. 4  
Leopold K. Babirecki, Okr. 5  
Wanda L. Stupka, Okr. 6  
Jan F. Nowak, Okr. 7  
Maria Tuchewicz, Okr. 8  
Edward Kozmor, Okr. 9  
Anna Kąrmierczak, Okr. 10  
W. Szczygiel, Okr. 11  
Leokadia Misiora, Okr. 12  
L. Śliwiński, Okr. 13  
H. Rozajewska-Dworczak, Okr. 14  
M. L. Holodnik, Okr. 15  
Emilia Janowska, Okr. 16  
A. Golec, Okr. 17  
Weronika Kopec, Okr. 18  
F. Odrobina, Okr. 19  
Józefa Wolos, Okr. 20  
H. Kubicki, Okr. 21  
Maria Godlewska, Okr. 22  
M. Mokrzycki, Okr. 23  
Maria L. Gierut, Okr. 24  
E. Krysiński, Okr. 25  
Rozalia Wójcik, Okr. 26  
Józef T. Toboła, Okr. 27  
Władysław Podkomorski, Okr. 28  
Jan Ziemia, Okr. 29  
Waleria Maćkowiak, Okr. 30  
A. Spulniak, Okr. 31  
Bronisława Czarnecka, Okr. 32

## ZARZĄD CENTRALNY:

K. Rozmarek, prezes  
Franciszka Dymek, wiceprezesa  
Da. Stefan Lisowski, wiceprezes  
A. S. Szczerbowski, sekr. jen.  
M. Tomaszewicz, skarbnik

## DYREKCJA:

Stefania Gondek  
G. J. Wroś  
Henryk Dudek  
A. A. Mazewski  
J. Ulatowski  
J. P. Rudek  
Kat. Ziemia-Dienes  
Władysław Paściak  
Anna Zdunek  
Dr. M. W. Małachowicz  
LEKARZ NACZELNY:  
Dr. W. A. Sadlek



## Polska Wielkanoc

## Tradycję Obyczajową Wytworzył Lud, Związując Ją z Nadejściem Wiosny

Wydawałoby się, że Wielkanoc, tak uroczyste i radosne święto obchodzone w Polsce, jako prawdziwe święto rolników i pasterzy w zamierzchłych czasach, a obecnie święto całego ludu, będzie obchodzone wyłącznie przez artystów, poetów, malarzy i powieściopisarzy. Szczególnie, gdy się rozglądnęliśmy w literaturze, właściwie poza Kasprowicem, Reymontem i kilku jeszcze może pisarzami, nie znajdujemy wiele naprawdę ciekawych przykładów. W literaturze religijnej istotnie poważne wartości posiadają "Gorzkie Żale", zbiór wstrząsających pieśni.

## Tradycję obyczajową

Dlaczego Wielkanoc nie urosła wyobraźni artystów tak mocno, jak naprzykład Boże Narodzenie? Czyżby więcej było u nas sympatii dla narodzin, które budzą nadzieję, — niż do zwycięskiego, pełnego trudu i ofiary życia, które zostało odebrane przez niesprawiedliwemu ludzkości, a następnie odzyskane przez triumfalne zmartwychwstanie, niweczące groźbę śmierci i przekreślające krótkotrwałą potęgę władzy ludzkiej. Nie wiem. Wiem tylko tyle, że w Polsce nie mieliśmy takiego artystycznego przejawu, jak widowisko pasyjne w bawarskim Oberammergau.

Większą, bo z pokolenia na pokolenie idącą tradycję obyczajową, trwałszą bo ulepszoną, wciąga przez doświadczenia, wytworzył lud, związując ją z nadejściem wiosny, obudzeniem przyrody, silniejszym słońcem. Wielki Post, obchodzony śledziem kiszoną surówką kapustą, pieczonymi ziemniakami, surówką w swej prostocie i poważnych modlitwach przemawia do umysłów, jako niezbędne wyrzeczenie, okres próby, za którą miała przysięść nagroda.

## Wielki Tydzień

Wielki Tydzień, który był bezpośrednim wstępem do Świąt Wielkanocnych, miał już dużo więcej zewnętrznej dramatyczności, symboliki, artystycznego piękna. Niedziela Kwieńna, która ostatnio częściej była zwana Palmową, zawierała w sobie wiele barwności, zwłaszcza, gdy istotnie przypadała na początek rozkwitu wiosny, powrót z ciepłych krajów i jasnej pogody. Gałązki wierzbowe, połączane z palmą stawową o smukłej, delikatnej łodydze, śmiały się w kościołach i na dziedzińcach pod czas święcenia.

Pierwsze trzy dni Wielkiego Tygodnia były dniami pra-

domowych, przeglądu wiosennego pszczoł przez pasie-  
czników, sadów przez ogro-  
dników, pól przez przyszłych  
oraczy. W domu nie było po-  
co siedzieć, bo gospodynie  
wywraczały do góry nogami  
cały dom i były zię, jak osy.  
Lepiej było rzeczywiście iść w  
pole, by oglądać miejsca,  
gdzie zajęczyce żołyży mło-  
dzie, lub gdzie kurpatwy się  
parami zwioływały.

Dobrze, że zarzucono szla-  
chowanie wieprzy podczas po-  
stu, a robiono to tydzień  
przed Popiełcem, wieszając  
następnie szynkę w komorze,  
czterdzieści dni i nocy, a kiel-  
basy uwędzone jałowcem —  
by się uleżały na sucho, aku-  
rat na święta. To też gospo-  
dynie, uważając, że należy  
mieć także do tych specjalów  
odpowiednie pieczywa, były  
nim zajęte solennie. Myślały  
jednak także i o duchu.

## Wielki Czwartek

W Wielki Czwartek, kiedy  
dzwonki ministrantów zasta-  
piły drewniane kołki, głu-  
cho dudniące, a dzwon wy-  
wajęcy w normalnych dlnach  
na Anioł Pański — zostali po-  
npry huk bębna, który nie  
przestając brzmieć, aż do Re-  
zurekcji, — ludzie szli do ko-  
ściołów na wieczorne nabo-  
żeństwa ogromnymi groma-  
dami, by śpiewać Gorzkie Ża-  
le.

W Wielki Piątek odbywano  
procesję do Grobu, który miał  
każdy kościół w bocznym oi-  
tarzu z wartą, pełniąca przez  
młodzież, zmieniając regular-  
nie i występującą z dużą pa-  
radą.

W Wielki Sobotę po południu  
było przełomowym; święcono  
święteczne dary, zarówno bo-  
gacie jak i biedne. Najładniej-  
sze z nich musiały się jednak  
składać z bochna razowego,  
świeżo upieczonego chleba,  
trochę soli, kilku jajek na  
twardo, wianuszek cebuli i  
wymytego do czysta chrzanu,  
z zielonym czubkiem lub wie-  
chetką, jak piórkowi kraski.

## Rezurekcja

Rezurekcja, czyli właściwy  
ceremoniał Zmartwychwsta-  
nia, była obchodzona rozma-  
icie, zależnie od okolicy: wie-  
czorem po szóstej w Wielką  
Sobotę lub w niedzielę, wczas  
rano. Lud szedł w ogromnej  
procesji, huczały na dziedzi-  
nca modzierz, pola pachniały  
świeżą ziemią i rozkoszną su-  
rowizną, a na całą wieś, na ty-  
siące wsi, na cały polski kraj  
niosła się potężna pieśń:  
"Chrystus z m a r t w y c h w -  
stan jest; Nam na przykład  
dan jest; Alleluja!"

Gdy wspominam to — ży-  
pała oczy...  
M. Czuchnowski.

## Najpiękniejsza Wielkanoc

Działo się to przed wojną.  
Krystyna i Marysia, có-  
reczki chorego ślusarza Kazi-  
mierza i pracowitej jego żo-  
ny, która praniem zarabiała  
na utrzymanie rodziny, prze-  
biegając ulicami Warszawy,  
oglądając wystawy z święco-  
nym. Przed największą cu-  
kiernią warszawską zebrała  
się cała gromada dzieci.

Krystyna i Marysia zache-  
kały przez chwilę, aby inne  
dzieci odeszły, zresztą nie  
tylko dzieci przyglądały się  
tylko przeszlicznym wyrobom  
cukierniczym. I dorosli za-  
stawiony był pokarmami  
świętecznymi: rumianki in-  
dyk, prosie z jajkami w pysz-  
czku, schab biały ser, zwoje  
kiebasy, a w środku koloro-  
we jajka, święteczne boche-  
ne chleba, masło, przybra-  
ne, baby cukrowe z różo-  
wym kwiatkiem po środku,  
placki, mazurki, solniczka ze  
solą i z pieprzem, dwa sęka-  
ce. Pękate butelki z różo-  
wym winem i smukłe z zielo-  
nym likierem malutkie szklan-  
ki i kieliszki. Na środku sto-  
łu baranek z czerwonej chora-  
giewką. Na talerzu kropidło.  
A wszystkie te potrawy ze  
świętego marcepanu.

Po bokach na półkach sta-  
ły małe stoliczki ze święco-  
nym, baranki z cukru i z cze-  
kolady, z kolorowymi cho-  
ragiewkami, zajączki, dwy-  
ny czekoladowe. I Jajka z  
cukru, z czekolady, a także pa-  
pierowe, jedwabne, aksamit-  
ne, do których można było  
włożyć, co się chciało...

Dziewczynki przygłębły  
twarzą do szyby, aby wszyst-  
ko jak najdokładniej obejrzeć.  
Z zachwytu, a może trochę i z  
żalu serduszków były mocniej i  
szybciej.

— Co byś sobie wybrała?  
— zapytała szeptem Marysia.

— Ten mały stolik na pra-  
wo.  
— Ja też chciałabym mieć  
stolik, a dla mamusi kupi-  
bym to wielkie jajko z niebie-  
skiego atlasu z czekoladka-  
mi, a dla tatusia ten duży  
dzbak czekoladowy — odpo-  
wiedziała Marysia i westchnę-  
ła głęboko.

— Odsuńcie się trochę —  
zawołał jakiś rubaszny głos —  
czyście się przylepiły do szy-  
by?  
Dziewczynki obejrzały się i  
zobaczyły mężczyznę z bar-  
dzo czerwonym nosem, wido-  
cznie już zaczął świętować, a  
obok młoda parę, elegancko  
ubraną.

Odsunęły się na bok i prze-  
czekały, aż wszyscy odeszli,  
aby znowu podejść do sa-  
mej wystawy.

Krystyna poczuła pod no-  
gami coś miękkiego. Schyliła  
się i zobaczyła czarny safia-  
nowy pugłares. Był pełny  
banknotów.

— Popatrz, Marysiu, co  
znalazłam — Powiedziała ci-

cho do siostry. Marysia zdum-  
iała, jak błyskawica mignę-  
ła jej przez myśl: skończyła  
się bieda u nas, ale zaraz po-  
tem przypomnieli się jej po-  
uczenia księdza i słowa, które  
tataś tak często powtarzał: —  
Pamiętajcie, że naszym bo-  
gactwem jest uczciwość. Nikt  
nie może nam jej odebrać i  
możemy wszystkim prosto  
patrzeć w oczy.

— To napewno ta młoda  
para zgubiła ten pugłares,  
pobiegajmy prędko, żeby ich  
dogonić. Ty na chodniku po  
prawej stronie, a ja po lewej.  
I pobiegły tak prędko, że  
popychały ludzi, aż im wymy-  
ślano: "Zwariowały!" Dokąd  
wam tak spieszo?!" Smarka-  
te, nie możecie uważać?..."

Marysia dojrzała z daleka  
tę śliczną młodą parę, szli pod  
rękę. Dopadła ich zadyszka.  
Zastąpiła drogę. — Spojr-  
zeli zdziwieni.

— Czy, czy państwo nie  
zgubili czego? — wypowie-  
działa bez tchu.

## W Poranek Wielkanocny

Pełne współczucia, pełne żałości

Przyszły niewiasty niosąc wonności,  
Chciały namiętnie Chrystusa Pawa,  
Lecz oto grób już pusty od rana,

Włęg gdy zmartwione nad grobem stały,  
Przystąpił Anioł jako śnieg biały:  
"Wy się nie trwoźcie, że grób jest pusty,  
Że porzucone leżą tu chusty;

Chrystus zmartwychwstał!" — O słodka wieści,  
Wnet zapomniane wszystkie boleści,  
Radość, zwycięstwo przepełnia duszę,  
Topnieją serca w czystej otusze.

"Chrystus zmartwychwstał!" — brzmiał w świata strony  
Różnymi dźwięki, różnymi tony;  
Najmocniej dzwonił, najjaśniejsi świeci  
W dziecięcych ustach i z oczą dzieci...

Hej, Alleluja! Mam serce czyste.  
Tu, w tę gościnę zstąp, Jezu Chryste,  
Wgłęb mej duszy Ty, zmartwychwstały,  
Doznasz po mece radości, chwały!

## Odkąd Datują Polskie Pieśni Wielkanocne

W wiekach średnich należy szukać ich narodzin —  
wszak pierwsza tego rodzaju pieśń "Chrystus Zmartwych-  
wstan Jest" pochodzi z 14-tego stulecia.

Zapisana została w 1365 roku, w graduacie katedry  
Płockiej, jako pieśń jednozwrotkowa. Warto ją zacytować  
ze względu na archaiczną formę języka:

Chrystus z martwych wstan jest  
Ludu przykład dan jest.  
Eż nam z martwych staci,  
Z Bogiem królować. Kirie!

Nieco później, bo w 15-tym wieku powstaje jedna z naj-  
piękniejszych polskich pieśni wielkanocnych: "Wesoły nam  
dziś dzień nastał".

Podlegała ona jednak na przestrzeni pięciu zgórą wie-  
ków wielu dość istotnym przeobrażeniom — wyjątkowo  
tylko wiersz pierwszy swą prawną zachował formę.

Oto tekst najstarszy z 15-go wieku:

Wesoły nam dzień nastał,  
Gdy Pan Chrystus zwyciężył,  
Trzeciego dnia zmartwychwstał.  
Alleluja!

Tekst późniejszy z 15-go stulecia, zanotowany w słyn-  
nym "Żywocie Pana Jezusa Krysta", Baltazara Opeca, ro-  
ku 1522, różni się od poprzedniego znaczenia. Cytujemy:

Wesoły nam dzień nastał,  
Gdyż Zbawiciel zwyciężył, zmartwychwstał,  
Wyzbawiwszy dusze jęte  
Wziął je w królestwo święte,  
A sam diabły zwał jest przekłete.

Tradycyjne Zwyczaje  
Wielkanocne...Swawola Powszechna w Poniedziałek Wiel-  
kanocny — Śmigusowy

Wśród ludu polskiego za-  
chowały się z dawnych cza-  
sów różniczne zwyczaje zwi-  
ązane z świętami Wielkiejnocy,  
obchodzone dotychczas, szcze-  
gólnie po wsiach. Pierwszym  
z tych zwyczajów jest obcho-  
dzenie grobów Chrystusowych  
czyli chodzenie "na groby".

Grób przystają się jaknaj-  
wspanialej w choiny, zwie-  
ciadła, barwne wstęgi i kwiaty  
oraz rzęśiste światła. Okna  
kościółów i kaplic bywają  
wtedy szczerze pozasłaniane.

W Wielki Piątek pobożni gro-  
madnie udają się do kościoła i  
odwiedzają groby, przy któ-  
rych odmawiają krótkie mo-  
litwy. Nawiedzenie grobów  
procesjonalnie przez bractwa,  
nazywało się dawniej proces-  
jami jerozolimskimi. Zwyczaj  
ten panuje tylko w Polsce i na  
jej pograniczach.

## Śmigus

Dyngus czyli śmigus, wza-  
jemne obławianie się wodą w  
poniedziałek wielkanocny, sta-  
rodawny zwyczaj polski, po-  
chodzi z Azji, gdzie tamtejszy  
buddaizm obchodził trzydniową  
wesołą uroczystością zakoń-  
czenie starego roku. Drugiego  
dnia świąt wyznawcy Buddy  
mają zwyczaj obławiania się  
wodą w celu "obmycia się z  
grzechów starego roku".

U chrześcijan zwyczaj ten  
przekształcił się, gdyż przy-  
wiązano go do świąt Wielkiej  
nocy. Synod duchowny diecezji  
poznańskiej z panowania  
Władysława Jagiełły w u-  
chwatach swoich przeciw zw-  
yczajom zabobonnym zakazuje  
dyngusu.

Niezwykle zajmujące pisze  
o dyngusie Kitowicz w swych  
pamiętnikach z czasów sas-  
kich:

## Swawola

"Była to swawola powszech-  
na w całym kraju, tak między  
pospólstwem, jako też między  
dystyngowanymi; w ponie-  
dzialek wielkanocny mężczyź-  
ni oblewali wodą kobiety, a we  
wtorek i w dni następne, ko-  
biety mężczyzn. Obławiano się  
rozmaitym sposobem. Amanci,  
chcąc te ceremonie odprawić

bez przykrości, skrapiali lek-  
ko różaną lub inną pachnącą  
wodą po rękę, czasem po gor-  
sie, małą jaką sikawką albo  
z fiaszeczek. Ci którzy swawole  
nad dyskrekcję przekładali, ob-  
lewali także i damy wodą pro-  
stą, chlując garnkami, szkla-  
nicami, lub dużymi sikawkami  
prosto w twarz, albo od nóg do  
góry. Gdy się rozchylała kom-  
pania, panowie i dworzanie,  
panie i panny, leli jedni dru-  
giek ze wszystkich naczyń,  
jakich dopaść mogli, a hajdu-  
cy i lokaje cebrami donosili  
wodę. Kompania dystyngowa-  
na gonila się, obławiała od stóp  
do głów tak, że wszyscy byli  
zmoczeni. Gdzie tak dyngus,  
osobliwie u młodego małżeń-  
stwa, miał być odprawiony,  
pouprzątano meble kosztowne-  
niejsze, sami przebiegali się w  
najskromniejszych suknie.

## Na Kujawach

Na Kujawach parówek wzię-  
li na dach karczmy wioskowej  
z niedzią w rękę i, pobrze-  
kując nią, obwołuje dziewczki,  
które będą oblewane i zapo-  
wiada, ile dla której potrzeba  
będzie do szorowania fur pias-  
ku, perły na wiechcie, grac do  
skrobania, ile kubłów wody i  
mydła.

Corocznie w trzecim dniu  
świąt wielkanocnych po po-  
łudniu spieszą mieszkańcy  
Krakowa za Wisłę na wierz-  
szane Krzemionkami, przy  
mogile Krakusa i tłumowi  
biednych chłopów rzucają  
bułki, pierniki, jabłka, orzechy  
i jajka gotowane. Dawnie ten  
zwyczaj inaczej się przedsta-  
wiał, gdyż ubodzy Krakowa  
schodzili się pod mogiłę Kra-  
kusa, a mięczczanie rozdawali  
im obfite resztki święconego.

Zwyczaj ten nazywa się  
Rękawka.

## Rękawka

Rękawka jest pamiątką sta-  
rożytnego polsko-słowiańskiej  
stypy pogrzebowej dla ugo-  
szczenia ludu, który zebrał się  
na obrzęd pogrzebowy Kra-  
kusa, w celu usypiania mu po-  
tecznej mogiły. Sypani ją rękami,  
noszoną ziemię w rękach,  
Rękawka oznacza górę z ziemi,  
usypianą rękami.

## Zmartwychwstanie

Gdy uśmiechała się do świata pierwsza zorza —  
Galilejskiego wody różowała mroza;  
Powoli rozwierały płatki lilie sennie...  
Ześlizgało się z Grobu nakrycie kamienne...

Nocnym strażem kleiło powieki znużenie...  
Pierzchały ostatnie nocne przed świtem cienie...  
Pięło się ku górze słońce purpurą strójne,  
Wyziało rybaków domostwa spokojne.

Strzeliły ku niebu tęczowych klasków snopy,  
Strzępki rosły z trawki Chrystusowe stopy;  
Ze dnia Grobu opadłe płótna się bieliły,  
Na drzew gałęziach ptaśzki radośnie kwiliły.

Chór ten ptasi z anielskimi się łączył śpiewaniem,  
Nowa era rodziła się ze Zmartwychwstaniem,  
Począł się czas łaski i win przebaczenia,  
Dopełnione zostało Dzieło Odrodzenia.

I nieprzerwanym nurtem płynie Boży strumień,  
Poprzez zastępy grzesznych i zwątpiających sumień,  
Pada na dusz opoki niewiarą stygnące...  
Bo życiem — Zmartwychwstaniem — i wieczność wiodące!



# Rezurekcja . . .

Na drogach było pusto i ciemno, w chałupach gasy światła i przechodzili już ostatni ludzie, jeno na kościelnym placu stały gęstą wozy z wyłożonymi kołmi, że tylko tu-poty a parskania roznosiły się w mroku, a pod dzwoniczą czerniały dworskie powozy.

Hanka jeszcze raz w kruchcie cosik pomajdrowała kiele-stanika i spuściwszy chustkę na plecy, jęła się ostro prze-pychać do przednich ławek.

Kościół już był jakby na-bity, ściśnięty, naród klebił się i wrzał niby woda, z po-szumem pacierzy, wzdychań, kaszłów a pozdrowień, i ko-tyśał się od ścian, aż się od tego naporu kolebały chora-gwie, w ławki pozatykane i te świateczki, którymi umiali ohtarze, i ściany wszystkie.

Ledwie co się przepchała do swojego miejsca, kiej pro-

boszcz wyszedł z nabożeń-stwem, i zaraz też jęły się z gęstwy rwać głośnie wzdychy i te ręce szeroko rozwodzone. Klekali kornie, cisnąć się co-rzardziej, że wnet cały na-ród był na kolanach, ramię przy ramieniu, dusza przy du-szy, jako to pole nasadzone głowami, że ino w tym roz-kołysanym żdziebko, człowie-czym łanie, oczy się mrowiły, połyksliwe kiej motyle niesąc się ku ohtarzowi wielkiemu, na figurę Jezusa zmartwych-wstałego, którego stojał nagi, skrwawiony, ranami pokryty i w płaszczy czerwony jeno przyodziany z chorągiewką w rękę.

Cichość zagnała objęła kościół, jakby tego zwiesnowego przypołudnia, kiej to słońce przypieczęta pola, wiatery usta-nie i przysięte zboża z kio-sami gwarzą, a jeno gdzieś

wysoko, pod niebem modrem, skowronkowe pieśni słodko podzwaniają . . .

Rozmądlali się zwolna, że wargi się wszędy tresły i pa-cierze ze wzdychaniami szem-rały cichuśko a rzesiście kiej ten deszczyk, trzepający po liś-ciach; głowy pochylały się ni-żej, czasem jęk wyrwał się skądś, to czyjeś rozmodlone ręce wychyły prosić ku ohtarzowi, albo i płacz zakwi-lił pisklęcy, żalony, z tej ciż-by, co jak krze przyziemne tuliła się trwożnie w cieniach, naw wyniosłych i mrocznych, niby bor odwieczny, bo cho-ciaż na ohtarzach gorzały światła, gęsty mrok zalegił kościół, noc się cisnęła czarna i zagładał błady sierp księżycy z za chmury.

W ławkach, stojących z bo-ku ohtarza modliły się na ksiązkach dziedziczki z Rud-ki, z Madlicy i dziedzicówny z Wolki, a dziedzice stojały we drzwiach zakrytych, poro-dzając cosik; na stopniach ohtarza stopała z daleka mły-narzowa i organistka, sielnie wystrojone. Zasię przed krac-tą, tam, kaj było miejsce dla najpierwszych gospodarzy li-peckich, które zawrzy stróżę trzymali w czas nabożeństwa, baldach nosili nad dobrodzie-jem i pod ręce go wiodli na procesjach, kłeczali teraz gę-stwą ławą chłopy z drugich wsi, że ledwie było można

dojrzeć między nimi wójta, sołtysa i ten czerwony leb ko-walowy.

Jakże największe święta w całym roku, Wielkanoc, i tyła obcego narodu się zebrało, a na wszystkich twarzach, choć żdziebko przychudłych z po-stu radość się rozlewa, puszą się ano, paradyżując strojami, rozpięramy w kościele kiedy dziedzice, toczą hardo oczyma, zajmują pierwsze miejsca, a tamte, lipeckie mizeraki cóż teraz czynią co? W cieniach ano o głodzie i chło-dzie krzywdę gorzką gryzą i żalem się pasą i tęsknią . . .

La wszystkiego stworzenia dzień radości nastaje jeno nie dla nich . . . chudziaków po-krzywdzonych . . .

Sześciem, co dobrodziej w tę porę rozpoczynał kaza-nie i rumor się czynił na kościele, gdyż powstał z kłęczek, cisnąc się jeszcze bar-dziej ku ambonie i zadzierając głowę w górę, ku księdzu, którego o Męce Pańskiej po-wiadał i o tem, jak go to pa-skudnie żydowiny ukrzyżo-wały, że to świat przyszedł zbawić, że za biedotą się upomi-niał. Tak rzewliwie owe krzywdy Pańskie na oczy przy-wodził, jaże się gorąco robi-ła i niejedna pięść chłopska zwierzała się na odemstę, a biał naród na głos szlochał, czyniąc sprawę wedle nosów.

Długo nauczał, wykładając wszystko dokumentnie, jaże kajś niekaj oczy kłęły się śpi-kiem, a po kątach już na do-brze drzemali, ale pod koniec zwrócił się prosto do narodu, i wychylił z ambony jęk sil-nie, wytrzącając pięściami a krzycząc, jako co dnia, co go-dzina i na każdym miejscu Jezus umęczon jest przez grzechy nasze, zabity przez złoście, bezbożności a niepo-słuszeństwo prawom boskim, jako kaźden człowiek krzy-żuje Go w sobie nie pomnąc na Jego rany ni krew świętą, wylaną dla naszego zbawie-nia!

Ryknął ci na to cały na-ród, i płacze, szlochanie kiej

wicher rozniósł się jękiem wstrząsającym po kościele, aż przestał mówić. Dopiero kiej przycichł, zaczął znowu, ale już radośnie i krzepiąco, o Zmartwychwstaniu Pań-skiem powiadał. O onej zwie-śnię, jaką Pan w dobroci swo-jej czyni co rok człowiekowi grzesznemu i czynić będzie aż do owej pory, kiej Jezus po-wróci znowu na świat, by są-dzić żywe iumarłe, by harde poniżać, grzeszne w ognie piekielnym na wiek wieków spy-chać, a sprawiedliwe po pra-wicy swej sadzać w chwale wiekuiest! Jako przyjdzie ten czas, iże wszelką niesprawied-liwość ustanie, wszelka krzy-wda weźmie zapłatę, a pla-kania cierpiących ustają i zio-panować nie będzie . . .

I tak gorąco to mówił, tak poczciwie, że każde słowo, kiej słodkość lało się w serca i, kiejby słońce, rozpalalo w duszach, że dziwna bogość przejmowała wszystkich jeno lipeckie ludzkie zatrząsły się z żalu, i przypomniała krzywd tak boleśnie ściśnięty dusze, jaże ryknęli wraz z płaczem, krzykiem, szlochaniem i wali-li się krzyżem na podłogę, tym jękiem żalnym, tym skrzybo-tem serdecznym wołając o zmiłowanie i poratunek . . .

A gdy wnet potem ksiądz zaintonował u ohtarza pieśń Zmartwychwstania, kiej or-gany wtorem huknęły z ca-łej mocy, kiej dzwony zaśpie-wały na cały świat, a dobro-dziej z Przenajświętszym Sa-

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

### Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

WSZYSTKIM KLIENTOM I PRZYJACIOŁOM ORAZ CAŁEJ POLONII

— zasyla —

## ADAMS AUTO CONSTRUCTION COMPANY, INC.

4116 BELMONT AVENUE  
TEL. KILDARE 5-8453

Adam Waskowski, ojciec i Tadeusz Waskowski, Eugeniusz Waskowski, synowie Współwłaściele

Kompletna reperacja samochodów, montowanie Specjalne maszyny do balansowania kół.

Prostownienie i malowanie fenderów. Doswiadczenie dwóch generacji.

W DZIEDZINIE MECHANIKI WSZEKICH AUTOMOBILÓW



Adam Waskowski

kramentem jął zstępować ku narodowi, w sinym obłoku kadzidel i dzwonnej wrzawie, pieśń buchnęła ze wszystkich gardzieli, zakolebała się ciż-ba, palący wicher uniesienia osuszył łzy i porwał dusze, iż zaraz, społem kiej ten bór człowieczy, rozchwyany i śpie-wający jednym, ogromnym głosem, ruszył procesją za proboszczem, którego mon-

stancję dzierzył przed sobą, że jakoby słońce złoście pro-mieniejące rozgorzało nad głowami, płynąc zwolna skroś gęstwy nieprzeliczonej, wskoś światła jarzących, w kadziel-nych dymach ledwie dojrza-ne, śpiewami opowite i przez oczy wszystkiego narodu i przez serca wszystkie z mi-łością niesione . . .

Obchodzili kościół we środ-ku a wolnuiusko, noga za no-gą, cisnąc się w strasznej cias-ności i śpiewając z całej mo-cy, a organy wciąż grały, a

dzwony bezustannie biły . . . Alleluja! Alleluja! Alleluja! Huczal kościół, aż mury się trzęsły, śpiewały serca wszy-stkie i gardziele, a te głosy płomienne i ogniem nabrzmia-łe, Ptaki rwały się z krzykiem wesela ogromnym, kołowały pod sklepieniami, kiejby po-ślepie w upale i w noc wios-nianą płynęły, na słońca się gdzieś niesły, we wszystek świat, kaj jeno uniesieniem dusze człowiecze sięgają . . . Fragment z "Chłopów" Władysława Rejmonta

**SERDECZNE ŻYCZENIA WIELKANOCNE**  
składa  
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM  
**C. GLINKA**  
EUROPEJSKI WYRÓB WEDLIN  
1456 MILWAUKEE AVE. Tel. ARmitage 6-2674

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów  
zasyła  
**Joseph Wachowicz Meat Market**  
Pierwszorzędne Mięsa i Towary Spożywcze Wszelkiego Rodzaju Wielki Wybór Towarów — Ceny Przystępne  
5603 W. LAWRENCE AVENUE  
Tel. AVenue 3-4066 TOWAR ZAWSZE ŚWIEŻY

**WESOŁEGO ALLELUJA**  
Zasyła Całej Polonii, Przyjaciół i Odbiorcom  
Właściciel  
Europejskiego Składu SMACZNYCH WEDLIN  
**PIOTR SMOLUCH z Rodziną**  
1500 WEST DIVISION STREET  
Telefon HUmboldt 6-2493  
SPRZEDAJEMY HURTOWNIE I DETALICZNIE

**WESOŁEGO ALLELUJA!**  
— składa —  
Całej Polonii i Odbiorcom  
Hurtownia Artykułów Piekarskich  
**J. F. Shufflitowski**  
816 West Erie Ulica  
Telefon SEeley 3-7660

**WESOŁEGO ALLELUJA**  
— składa —  
Całej Polonii i Odbiorcom  
**B. BATORSKI**  
Polski Skład Wedlin  
4357 N. Milwaukee Ave.  
Telefon AVenue 3-4794

**WESOŁEGO ALLELUJA**  
składa  
CAŁEJ POLONII I ODBIORCOM  
**MASTER WINDOW SHADE**  
1803 WEST 47 ULICA  
Stanley J. Vondrak, Właśc.  
Tel. LA. 3-4560

**Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja**  
składa  
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM  
**STEFAN WENC**  
1501 W. Chicago Ave.  
Telefon MOntroe 6-6122  
DAMSKIE STROJE — FUTRA  
Przechowywanie Futra

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych  
Szanownej Klienteli Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii zasyła  
Pierwszorzędny Krawiec  
**FRANCISZEK GIERLASIŃSKI**  
Szyje Nowe Ubrania na Zamówienie Doskonale — Po Przystępnych Cenach i Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką  
1837 W. CHICAGO AVE.  
Telefon MOntroe 6-8224

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
Wiel. Duchowieństwu Czcigodnym Siostrzom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Weteranom, Szanownej Naszej Klienteli, Kupcom, Naszym Przyjaciółom i Całej Polonii  
składa  
**FELIKS BASISTA**  
Prezes

**POLSKA FABRYKA MAKARONU**  
**NEW MILL NOODLE CO., Inc.**  
1300 N. WOOD ST., CHICAGO, ILL.  
Telefon: HUmboldt 6-7007-8

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
Odbiorcom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom i Organizacjom zasyła  
**Kwak Appliance & Furniture Co.**  
FRANCISZEK KWAK, Właściciel  
624 South Ashland Avenue  
Tel. YARds 7-9555

Tu możecie się zaopatrzyć w wiele potrzebnych przedmiotów do Waszego domu tak w zakresie umeblowania do kuchni, do pokoiów sypialnych, do jadalni oraz do pokoju frontowego, przybory i aparaty telewizyjne wszelkiego rodzaju.  
JAK I INNYCH RZECZY

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Odbiorcom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom, Parafiom, Organizacjom, Aby Polska Była Naprawdę Wolną i Niepodległą  
— zasyla —

**PUDLO BRAND**  
CONTENTS 32 OZS. AVD.  
**DILL PICKLES**  
PACKED BY  
**Pudlo Food Products Co.**  
CHICAGO, ILL.

Manufacturers and Distributors of PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES  
KAROL PUDLO I SYNOWIE, Właściciele  
1651-53 HUBBARD STREET  
Dokonałej Jakiści Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy  
Telefon HAYmarket 1-4862

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Odbiorcom, Kostumerom oraz Przyjaciółom  
— zasyla —  
**S. S. KRESGE COMPANY**  
2774 MILWAUKEE AVE. Tel. SPaulding 2-2461

**WESOŁEGO ALLELUJA!**

Z Okazji Zmartwychwstania Pańskiego, Składamy Najserdeczniejsze Życzenia—Wielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostrzom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Weteranom Amerykańskim i Polskim, Naszym Matkom Polskim i Ich Rodzinom, Wszystkim Kupcom i Przemysłowcom, Orz Naszym Przyjaciółom i Całej Polonii.

**WASZE PRZYJACIELSKIE, NAJWIĘKSZE POLSKIE SKŁADY MIĘSA I DROBIU W CHICAGO**

**NOVAK'S STOCK YARD MARKETS**  
JÓZEF NOVAK, Prezes

**WESOŁEGO ALLELUJA**  
Wszystkim Naszym Odbiorcom, Wielebnemu Duchowieństwu, Polskim Organizacjom, Naszym Przyjaciółom oraz Całej Polonii  
— życzy —  
**FRANCISZEK LISZKA**  
Właściciel.  
**GENERAL SAUSAGE CO.**  
2001 Blue Island Avenue  
Telefon CAAnal 6-6900

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia dla naszych Odbiorców, Przyjaciół i Kostumerów, oraz Całej Polonii — zasyla  
**STANLEY KRYSA & SON**  
Hurtownie Wołowina i Cielęcina, Części Bez Kości  
Naszą Specjalnością — Wielki Wybór  
230 NORTH PEORIA STREET  
Telefon HAYmarket 1-1738 Chicago 7, Illinois

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Naszym Przyjaciółom  
**DUDEK & BOCK SPRING MANUFACTURING CO.**  
TEL. DICKENS 2-1020  
4014 W. GRAND AVE.





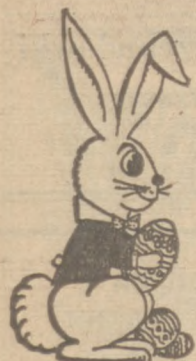
SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

składa

CAŁEJ POLONII ORAZ PRZYJACIOŁOM  
Jedna z Najstarszych Firm Polskich

**J. B. PALASCH & SONS**

1146 NOBLE STREET Telefon ARmitage 6-1517



**WESOŁEGO ALLELUJA**

Naszemu Szanownemu Odbiorcom,  
Przyjaciółom oraz  
CAŁEJ POLONII

zyczy

**JÓZEF BARABAŚ**

WRAZ Z CAŁĄ RODZINĄ  
WŁAŚCICIEL

**CHICAGO MEN'S WEAR**

1727 W. Chicago Avenue



Serdeczne Życzenia  
Wesołego Alleluja

— zasyła —

CAŁEJ POLONII

CAS. BRZOZOWSKI  
Właściciel

**Cas Floral Shop**

2016 WEST WEBSTER  
Tel. BRunswick 8-4738

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Swoim Odbiorcom, Kupcom, Przyjaciółom  
i Znajomym Przesyła Znana Polska Stacja Gazolinowa

**Augusta & Paulina Service Station**

1700 W. Augusta Blvd., róg Paulina Ul.

TELEFON HUMBOLDT 6-9768

Produkty Standard Oil Co. — Najlepsza gazolina, oleje i smary  
Obsługa szybka i grzeczna.

Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się  
Nadal łaskawej pamięci.

JOSEPH KILLIAN, właściciel



Całej Polonii składa  
Serdeczne Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

**LEADER LAUNDRY  
AND CLEANERS**

Tel. YArds 7-4800  
Chicago, Ill.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii oraz  
Pokoju Narodom Zjednoczonym—Zasyła

**STEEL CITY ELECTRIC CO.**

RAYMOND PRZYBYL, Prezes  
ELECTRICAL CONTRACTORS

Wykonuje wszelkie roboty doskonale i po fachowemu

8122 So. Kingston Ave. Telefon SAginaw 1-3199

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
CAŁEJ POLONII

zyczy

**J. Bajerski i Synowie**  
Właściciele Fabryki

**ARTISTIC FURNITURE CO.**

3048-50 MILWAUKEE AVENUE  
Telefon BElmont 5-0844

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów oraz Wiele  
Szczęścia i Dobrego Powodzenia

— zasyła —

**A. R. GROCERS, Inc.**

1915 N. Honore Ulica

RYSZARD ZIENTEK, prezes IRVIN J. ZIENTEK, sekr.  
LEON J. BORUCKI, wiceprez. ALBERT ZIENTEK, kasjer

Dystrybutorzy A-1 Rich Gatunku Produktów Żywnościowych

TELEFONY:

ARMITAGE 6-7866 i BRUNSWICK 8-2406

## Zwyczaj Wielkanocny

Nastroj święteczny w Polsce rozpoczął się już w Niedzielę Palmową, zwaną Kwietną lub Wierzbą. Wierzbą w Polsce zastępowała palmę, gdyż zdarzały się lata, kiedy gałązki wierzb na Święta Wielkanocne pokrywały się listkami. Była wówczas powszechna radość, że na niedzielę Palmową zamiast sztucznych kwiatów, niesiono do kościoła prawdziwą polską "palmę".

Gałązki Wierzb

W wielu domach trzy tygodnie przed świętami wstawiano gałązki wierzb do wody i w atmosferze pokojowej rozwijały się listki na niedzielę kwietną. Dzięki temu ta polska "palmę" — wierzbę cieszy się nadzwyczajną miłością ludu polskiego.

Poeeci, pisarze i malarze poświęcali wiele utworów temu drzewu. Płacząca wierzbą jest w Polsce symbolem smutku. Lud wiejski utrzymywał, że Matka Boska po śmierci Jezusa płakała pod tym drzewem i dlatego listki schyliły się ku ziemi na znak smutku.

który dzielił wraz z Najświętszą Panią.

Fujarki z wierzbiny były najulubieńszym instrumentem muzycznym pastuszków, na którym wygrywali swoje smutne melodie. W następne dni rozpoczynała się gorączkowa praca i przygotowania święteczne.

Kłopoty i tragedie gospodyń, gdy babka osiadła po wyjęciu z pieca, gdy mazurki niezbyt suche, gdy nie można było wszystkiego dostać do stołu wielkanocnego.

Przygotowania

Wśród tych przygotowań na święta wielką uroczystością była wieczerza w Wielki Czwartek, na pamiątkę Ostatniej Wieczerzy Pańskiej. Kolacja musiała być postna, jak zresztą cały Wielki Tydzień w Polsce powstrzymywano się od mięsa a nawet mleka.

Pomiedzy potrawami w Wielki Czwartek musiał być szczupak, gdyż w głowie tej ryby ości mają kształt wszystkich narzędzi meki Chrystusa. Kto miał cierpliwość, najczęściej to robił ojciec, rozbił ostrożnie głowę szczupaka i wydobywał kolejno owe dziwne ości. Ciekawe, że drabinka, krzyż i włócznia są pojedyncze, gdyż zaś gwoździe znajdują się po parze.

Szczupak

Podanie mówi, że była to ryba, którą rybacy-uczniowie Chrystusa złowili w Wielki Czwartek i przygotowali do wieczerzy, a że było to w dzień przed ukrzyżowaniem

WESOŁEGO ALLELUJA!

— składa —

CAŁEJ POLONII

**J. Krawczyk z Żoną**

Dry Goods & Notions Store

Odzież Damska, Męska i Dziecięca

Robótki—Nici—Drobiazgi itp.

1455 WEST CHICAGO AVE.

Chrystusa i był to ostatni posiłek przed śmiercią Zbawiciela, ryba ta zawiera narzędzia ukrzyżowania. Przy kolacji w Wielki Czwartek nie wolno było rozmawiać i śmiać się, a jeśli się mówiło, to o rzeczach bardzo poważnych i wzniosłych.

Przygotowania

Od nabożeństwa, mszy św., Wielkiego Czwartku do soboty po nabożeństwie nikt z ludzi wierzących i modlących się nie grywał na żadnym instrumencie. Ostatnimi czasami gdy radio nadawało tylko muzykę kościelną — pasję, nikt nie usłyszał walca lub skocznej polki czy mazura.

Rezurekcja

W niedzielę po Rezurekcji zaczynało się uctowanie przy zastawionych obficie stołach. Śniadanie to wielkanocne jadło się zwykle na stojąco.

Drugi dzień święta, tak zw. Śmigus, to uciecha dla młodzieży. Zwyczaj znany powszechnie oblewania się zimną wodą.

Trzeci dzień poświęcony był pamięci zmarłych. Odprawiane zwykle było nabożeństwo na cmentarzu, gdzie zbierały się całe szeregi biednych, ubogich, kalek, ślepców, zwłazsza w Wilnie na Kalwarii, którym przynoszono ze stołu wielkanocnego jedzenie z prośbą o modlitwę za dusze zmarłe.

Piękny Zwyczaj

Piękny ten zwyczaj pamięci o tych, którzy odeszli, od nas — przechował się na Wschodzie Polski do dni ostatnich, mniej i nie wszędzie dalej ku Zachodowi.

Wszystkie te i inne tradycje zwyczajne w Polsce miały swój urok i były spójnią naszego narodu. Jeden z na-

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zyczy —

Całej Polonii i Przyjaciółom

**ROMAN KOSIŃSKI, Jubiler**

PIERŚCIONKI, ZEGARKI I BIZUTERIA 1039 MILWAUKEE AVENUE  
FACHOWA NAPRAWA Bliisko Noble Ulicy  
ZEGARKÓW Telefon ARmitage 6-3038



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Kostumerów, Przyjaciół, Znajomych  
i Organizacjom Polskim oraz Całej Polonii

— zasyła —



CHARLES BOJOWSKI, JR.  
Prezes Grupy 2475 Z. N. P.

**ASHLAND BOOK BINDERY**

INTROLIGATORIA  
1231 NORTH ASHLAND AVENUE  
3cie Piętro Telefon ARmitage 6-1498

WESOŁEGO ALLELUJA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

Polski Zakład Frzjzjerski

**Tony's Barber Shop**

1348 N. ASHLAND AVENUE

ANTONI GLON, Właśc.

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym  
Oraz Całej Polonii

— składa —

**GARDEN CITY ENVELOPE CO.**

3001 NORTH ROCKWELL STREET  
CHICAGO 18, ILLINOIS

Telefon: CORnelia 7-3600

# WESOŁEGO ALLELUJA

ZASYŁA

FIRMA

**O'MALLEY  
&  
Mc KAY,  
INC.**

GENERAL

INSURANCE AGENCY

222 W. ADAMS ST.

CENTRAL 6-5206

Pokój 800





# Odwiecznym Obyczajem

"Nie dość Ci, Chryste  
zmarłych wstać dla  
wszystkich ludzi,  
"Trzeba, byś zmarłych  
wstał w każdym z nas,"  
St. Miłuszewski.

Gdy przeglądam pisma Po-  
lonii Zagranicznej, myśl moja  
biegnie do setek tysięcy ro-  
dzin polskich, rozsiadanych po  
całym świecie, których ojczy-  
zna staje się dziś dosłownie za-  
mknięty krąg ogniska domo-  
wego, niezłomna postawa du-  
cha, nasza melodyjna mowa  
polska, oraz wciąż żywe a  
piękne narodowe obyczaje.

Te nakazy tradycji, których  
strażnikami stają się kobie-

ty Polki o wiernych sprawie  
polskiej sercach — przyrów-  
nane być mogą do magiczne-  
go, czarodziejskiego koła, łą-  
czącego nas wszystkich w  
jedną zwartą rodzinę.

Pamiętam, jak to było kie-  
dyś w głębokiej Rosji, gdzie  
każdy dom polski stawał się  
podobny do mozaikowej, dro-  
gocennej szkatuły, wypełnio-  
nej po brzegi skondensowaną  
polskością.

Czar tych fluidów był tak  
mocny, że promieniowanie ich  
odczuwali i podziwiali tubyl-  
cy obcoziemcy. Nie cho-  
dziło o zamożność tych do-  
mów, ale o niespożyte duche-

we bogactwo duszy polskiej,  
wszystkie były ulepione z tej  
samej gliny.

Łączność z Macierzą

Polacy — po wywłaszcze-  
niach z ojczyzny za udział  
dziadów w powstaniach, za-  
gnani dla chleba nad Wołgę,  
czy Dniepr, do Moskwy, Kry-  
mu czy Samary — nie za-  
niedbawali niczego, co przy-  
pominało łączność z Macie-  
rzą.

Polki stamtąd, znane jako  
niewiasty kresowe, zaprawio-  
ne były od wczesnej młodości  
do odgrywania dominującej  
roli w kształtowaniu życia  
na emigracji rosyjskiej, któ-

ra przeciągnęła się do końca  
pierwszej wojny światowej.  
Odnaczały się stalowym har-  
tem ducha, uporem i nieładną  
odwagą, gdy się zważyło, że  
musiały kierować nawą ogni-  
ska domowego wśród morza  
obcoziemców, nierzadko —  
wrogich naszej rasie, religii,  
kulturze i mentalności pol-  
skiej. Uważano je za "dumne  
kobiety", leczono się z nimi.

Wiadome było, że w dniach  
narodowych świąt czy świąt  
kościelnych według kalendar-  
za rzymskiego — odgrządały  
się od otoczenia nieczym mu-  
rem chińskim, oddawały się  
bez reszty nakazom tradycji  
rodzinnych, które nie były na  
pokaz. Wypełniały je z pietet-  
mem, przekazując podtrasta-  
cemu pokoleniu urodę życia.

Wielki Tydzień

Obchody, daty historyczne,  
rocznice — towarzyszyły na-  
szemu wygnaniu przez cały  
rok Boży — nabierając ru-  
mieńców, gdy nastawały świę-  
ta. Zławsza Wielki Tydzień  
jako symbol pokuty, oczyszc-  
zenia wewnętrznego i głębo-  
kiej wiary w Zmarłychwsta-  
nie, na tle burzącej się, trium-  
fującej nad śmiercią przyrody  
obchodzony był uroczysto.

A więc: gremialna, całym  
domem ze służbą spowiedź i  
przystąpienie do Stołu Pań-  
skiego w rozkwieconą Nie-  
działę Palmową. Odwiedzanie  
siostr i chorych w szpitalach  
z darami wielkanocnymi  
do których przyczynić się mu-  
siały najmłodsze nawet dzieci.

Groby Pańskie

Pełne skupienia wędrówki  
na Groby Pańskie z nęcą-  
cymi kwiatami. A jednocześnie  
w domu nasilała się epopeja  
przygotowań do święta, wed-  
ług prastarych obrządków —  
święconego z pisanek, na  
które spraszało się bezdomną  
młodzież, samotne, stare na-  
uczycielki, przygodnie przeby-  
wające w mieście Rodaka.

Aż wreszcie — ostatni akt  
misterium Wielkiego Tygod-  
nia — Rezurekcja. Kościółki  
polskie zaszyte w miastach  
rosyjskich, były skromne, nie-

malnie pokazywały, niemniej  
swojskie, ukwiecone, schlud-  
ne. A śpiew Polaków, oderwa-  
nych od Macierzy, a zrosznie-  
tych z nią na amen — czynił  
niezapomniane wrażenie.

Rezurekcja

Gdy się wracało po Rezu-  
rekcji do domu z Hosanną  
rozpiewaną w sercach, dzie-  
liło się święconym jajkiem w  
stanie nieklamanej ekstazy.  
Każdy z nas zanurzał się w  
błogi stan przeświadczenia, że  
Polska, wciąż daleka — Pol-  
ska, do której z nas każdy  
przedej czy później miał wró-  
cić, jest wśród nas na jawie.

A tymczasem dookoła tylu  
prostych, człowieczych rado-  
ści: ta wiosna, te bazy, te no-  
we wielkanocne szatki i za-  
pach białych hiacintów i we-  
sola czerwien tulipanów i wy-  
soki jak wieża waniliowy se-  
kacz, pachnące szafranem ba-  
by, mazurki czygańskie, szyn-  
ki, selcesony, rulady!

Ale przede wszystkim — ta  
powszechna przychylność i  
twarze skóre do uśmiechów.  
W nastroju podobnym — góry  
ruszają się z miejsca i chce się  
powtarzać za Kasprowiczem  
z "Księgi Ubogich":

"A może z straszliwych zawiei  
Co świat ten naokoło niszczy  
Nie same li grzyzy wyrosną,  
Nie same li kupy zgłiszczy?"

Może w zapasach olbrzymów  
Zło się nareszcie przełamie  
I Bóg już na jego miejscu  
W ludziach zamieszka

[chramie?]

Serdeczne Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
i WESOŁEGO ALLELUJA!  
Moim Kostumerom  
i Całej Polonii, Składa  
**Alex Buniewicz**  
POULTRY  
1818 W. Division Street  
Armitage 6-8389

WESOŁEGO ALLELUJA CAŁEJ POLONII

— życzy —

FABRYKA KOLDER I PODUSZEK

**WHITE EAGLE QUILT CO.**

1416 WEST CHICAGO AVE. MO 6-1968

Nowe Koldry i Przeróbki Wykonujemy Na Poczekaniu  
Najstarsza Polska Fabryka Kolder i Poduszek

WESOŁEGO ALLELUJA

Dla Całej Polonii

Składa Zarząd

**Security Federal Savings**  
AND LOAN ASSOCIATION  
1541-43 W. Division St.  
Division at Milwaukee and Ashland  
The Convenient Spot for Savings and Home Loans

WESOŁEGO  
ALLELUJA

Wielebnemu Duchowieństwu,  
Wszystkim Polskim  
Organizacjom i Klubom,  
Naszemu Szanownym Klientom

— oraz —

Całej Polonii

OD ZARZĄDU

**GRUNWALD**

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3804 South Kedzie Avenue

Lafayette 3-5127

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

WSZYSTKIM AKCJONARIUSZOM  
I CAŁEJ POLONII

SKŁADA DYREKCJA

**WORKMEN SAVINGS & LOAN**  
ASSOCIATION

2703 WEST 47th STREET

HENRY W. ZIOLKOWSKI, Prezes  
FR. KRZYŻANOWSKI Wiceprez.  
RAY A. ŻABICKI, Sekretarz i Kasjer  
JOSEPH CHOJNACKI, Dyrektor.  
WALTER KOWALKOWSKI, Dyrektor

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych  
Szanownej Klienteli, Polskim Organizacjom,  
Wiel. Duchowieństwu, Przyjaciółom, Oraz Całej Polonii,  
Składają

Zarząd i Dyrekcja



**NORTHWESTERN SAVINGS  
AND LOAN ASSOCIATION**  
2300 NORTH WESTERN AVE. ALbany 2-3220  
J. C. GRZEMSKI, Prezes

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT

Składa

Swoim Przyjaciółom i Całej Polonii

**PRUDENTIAL  
SAVINGS AND LOAN  
ASSOCIATION**

— oraz —

**GLANZ  
MORTGAGE CO.**

1112 Milwaukee Avenue

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zaszyła —

Całej Polonii i Przyjaciółom

**Kolinski's  
Food Shop**

1407 W. Superior Ulica  
Telefon HAYmarket 1-6851



Z OKAZJI ŚWIAT  
ZMARTWYCHWSTANIA  
PAŃSKIEGO

Wszystkim Pracownikom  
Na Polu Kulturalnym  
Oświatowym

I CAŁEJ POLONII

zaszyła życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA!

**POLISH  
ARTS CLUB**

POLSKI KLUB  
ARTYSTYCZNY  
W CHICAGO, ILL.  
Jan Gembała, prezes

Serdeczne Życzenia  
Wesołych Świąt  
Wielkanocnych

Wszystkim Przyjaciółom,  
Klietom Oraz Całej  
Polonii

— zaszyła —

**FRANK LAS**

STUDIO

— dawniej —  
**FRANKIE and JOHNNIE**

Dziennik Związkowy  
Staff Photographer

Armitage 6-1453  
NOWY ADRES

2615 FULLERTON AVE.

CAŁEJ POLONII  
SŁE ŻYCZENIA

**WESOŁEGO  
ALLELUJA**

**Long Avenue  
Market**

LEO DZIEDZIC

5144 S. Long Ave.  
Tel. Portsmouth 7-8864

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Składamy Wszystkim Naszym Przyjaciółom  
Oraz Całej Polonii

**Continental Savings and Loan Assn.**  
4559 S. Paulina St. — Chicago 9, ILL.  
**Planujcie — Oszczędzajcie — Mieście**

Otwórzcie Sobie Konto Oszczędnościowe Dzisiaj — Poważne Dywidendy

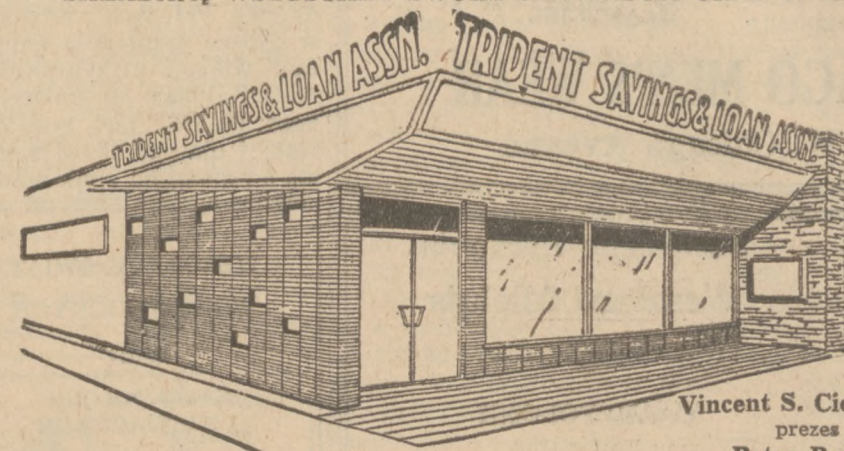
Pożyczki Domowe Na

V. D. GAPSZEWICZ  
Prezes

Nabycie i Przebudówki

V. P. PIERZYŃSKI  
Sekretarz

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych  
SKŁADAJĄ WSZYSTKIM SVOIM KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII



Vincent S. Cieśliewicz  
prezes  
Peter Pucilo  
sekretarz i zarządca

**Trident Savings & Loan Association**

1935 West 51st Street

GRovehill 6-4711

TEN ZNAK ZAPEWNIĄ ZABEZPIECZENIE



Z Głębi Sere Naszych Składamy  
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH  
ŚWIAT WIELKANOCNYCH

—i—  
RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Kostumerom  
Oraz Całej Polonii

**Cragin Savings &  
Loan Association**

5200 W. FULLERTON AVE.  
Narożnik Laramie Ave.

Telefon BERkshire 7-2626

OSZCZĘDNOŚCIĄ I PRACĄ LUDZIE SIĘ BOGACĄ  
Wasze Oszczędności Przyniosą Wam Dobry Procent  
Jako Dywidendę

UDZIELAMY POŻYCZEK  
Na domy, przy doskonałej obsłu-  
dze i dogodnych warunkach

STEFAN SPYCHAŁA, Prezes  
JAN J. BELTER, Sekr.-Zarządca

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
DLA CAŁEJ POLONII

— zaszyła —

**Olympic Savings & Loan Ass'n**

6201 W. CERMAK ROAD

BERWYN

Telefon BISHop 2-2424

ZASOBÓW PRZESZŁO \$38,000,000

Zacnym Klientom, Wszystkim Znajomym  
i Przyjaciółom Życzymy

*Wesołego Alleluja*

**METROPOLITAN  
STATE BANK**

DEPOZYTY W TYM BANKU  
GWARANTOWANE DO \$10,000

PRZEZ

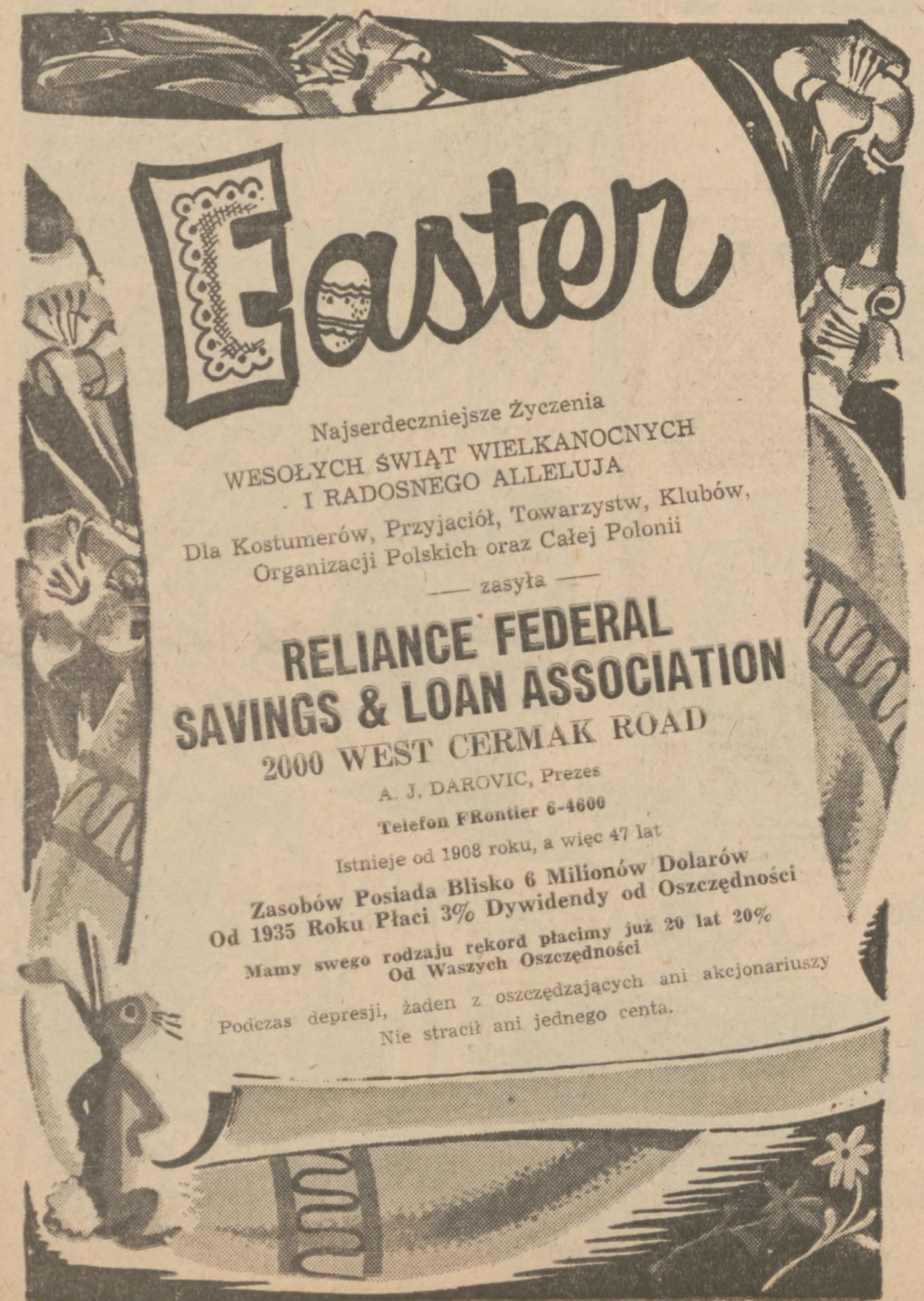
"FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION"

2201 WEST CERMAK ROAD

Członek Federal Reserve Bank

JULIUSZ BRENZA, Prezes

CHICAGO, ILLINOIS



**Easter**

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Kostumerów, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów,  
Organizacji Polskich oraz Całej Polonii

— zaszyła —

**RELIANCE FEDERAL  
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**

2000 WEST CERMAK ROAD

A. J. DAROVIC, Prezes

Telefon FRontier 6-4600

Istnieje od 1908 roku, a więc 47 lat

Zasobów Posiada Blisko 6 Milionów Dolarów

Od 1935 Roku Płaci 3% Dywidendy od Oszczędności

Mamy swego rodzaju rekord płacimy już 20 lat 20%

Od Waszych Oszczędności

Podczas depresji, żaden z oszczędzających ani akcjonariuszy  
Nie stracił ani jednego centa.



# Staropolskie Świecone

## Ojcowie Nasi Lubili Jeść Dobrze i Suto

O pewnym staropolskim święcie, opowiem, a nie gwoili uciecie tylko, lecz i przypomnieniu, co zapomnianym być nie powinno jak to dawniej bywało, gdy Wesoły Dzień nastał—

Już Fulwiusz Ruggieri, apostołski nuncjusz na dworze Zygmunta, zauważył, że jeden Polak je za pięciu Włochów.

Wystawność zwykłego sła- checkiego stołu siza w dobra- nej parze ze zbytkiem w stro- jach.

### Kuchnia Staropolska

Mam mówić o kuchni staro- polskiej? Ojcowie nasi lubili jeść dobrze. Zajrzyjcie do Reja (pięknie rymował i miał strawną żołądek — mówi współczesny mu kronikarz), a wynajdziecie tam obfite rady "na dobre jedzenie."

Czytajcie "o chlebie nadob- nym", o jarzynkach pięknie przyprawionych, kupreczkach bielutkich, o kureczkach tu- ściutkich, podanych na obru- sku białym, na misecze świe- conej." Czytajcie, o rozma- tych przysmakach, co je sa- porami zowią, o rozlicznych potrzaskach, żufeczkach, wy- myślanych puścidełkach, tor- tach i kroplach, limonach i kasparach."

Serce nie pozwala mi dłużej zniecać się nad wami, choć i powstrzymać się nie mogę aby nie podać ziemiańskiego menu, układu Wespazjana Kochow- skiego:

"Dobry kapłon przed gody, al- bo w mięsupustu. Schab karmnego wieprza tu- sty Nie odrzucać wołowej pieczeni. Lub i skopowej — w jesieni. Lub z sałatą cięcięgna, lub na powtórki Przy salacie i ogórki!"

### Kucharz Poetą

Kucharz staropolski był przede wszystkim — poetą: fantazja grała mu w głowie, niczem słońce na kolorowych oknach—wiele wysadzał się on na takie cuda o jakich się nam nie śniło.

Od nakryć począwszy, a skończywszy na potrawach. Na jednej misie baran pozostawia, na drugiej lew, na trzeciej kur, na czwartej pani pięknie ubra- na; więc dęby z żołądkami, z rozmaitemi kwiatki, a potra- wa w posrodku za djabła stoi.

Toż i apetyt przy afekcie ar- tystycznym musiał być niez- gorszy jeśli na godach wesel- nych w Łańcuć, po ślubie Konstancji Lubomirskiej z Felicjanem Potockim zjedzono 50 wołów, 300 cieląt, 50 bar- nów, 150 wieprzów i prosiąt, 21,000 sztuk drobiu, 12,740 ryb, 10 koszy raków — spłukując ten cały inwentarz 370 becz- kami węgrynza, 6 ładami wina włoskiego itd.

Czyż tedy nie miał racji Ful- wiusz Ruggieri że Polak je za pięciu Włochów?

### Pęd Do Zbytków

Jeśli ten pęd do zbytków i wyszukanej wystawności ży- cia, zjawiał się w dniu szarym, codziennym, powszednim — cóż mówić o święcie, tradycy- nie czczonym w całej Polsce od morza do morza, od najdaw- niejszych czasów aż po najpóź- niejsze jej niepodległego bytu — o dniu Zmartwychwstania Pańskiego, w którym jak mó- wi rubasznie pamiętnikarz — zarliwa modlitwa i brzuch peł- ny były postulatami niemal kościelnego znaczenia.

Wiele skoro tylko radosne Alleluja rozbrzmii po świąty- niach, a hukiem armat, moż- dzierzy i ręcznej broni zatrze- sie się powietrze — od chat wieśniaczych po magnackie dwory wszystko krząta się rąco około stołu.

Bo Polak—jak się rzekło— lubił dobrze zjeść, a wypo- szczony 40-dniową abstynencją tym — skwapliwie zabierał się do dzieła konsumpcji, że z dawien dawna było to tradyc- ją, aby w dniu Zmartwychw- stania, przy święconym obru- sie topić w węgrynie wszyst- kie troski i zmartwienia, a jeść

"raźno, tłusto obficie i wy- brednie."

### Zbytek

"Słowianie — mówi ks. Siar- czyński — w święconych ja- dach wielkanocnych zbytkiem i wystawą inne narody od wie- ków przenosili."

Toż Alfieri, Włoch, pomny- onej tradycji, ofiaruje na świę- cony stół królowej Marysielki osobliwego procesu baranka. Puchem łabędzim okryty, za pokreśleniem sprężyny, poru- szył się — by żywy.

Obok przypięta chorągiew- ka, wielkości ośmiu cali, a na niej wypisane Alleluja 18,250 razy, bo tyle dni dotąd prze- żyła uroczą małżonka Sobie- skiego.

Ale i oto czas nam do stołu, bo już zegar słoneczny 12-gą godzinę wskazuje.

Aż oczy cięło — co za prze- śliczności były na stole wielka- nocnym.

### Mięsiwa Wędzone

Na sześciu srebrnych misach mięsiwa wędzone—na drugich sześciu dwoje prosiąt okra- glutkich, kielbasy po cztery łokcie długie koloru ciemnego, ustrojone rzędami jaj świę- conych i pisanek, pomalowa- nych najwzięjciej na rakowo. Pomiędzy misami kryły się przeróżne figurynki, przed- stawiające dziwne zabawne historyjki.

Spójrz jeno — Piłat wyjm- je chyłkiem kielbasę z kiesze- ni Mahometa, a stroi przytem niecnota dziwnie oblesną mi- ne.

Dwunastu apostołów (wszy- scy wyrobieni z ciasta) otacza Chrystusa Pana — a jeden — Judasz, bokiem odwrócony, waży snadź w myśli 30 sre- bników.

Wesołego Alleluja składa Calej Polonii i Pacjentom

Dr. Eugene A. Stan

OPTOMETRYSTA

1955 WEST CHICAGO AVE.

CHESAPEAKE 3-3955

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

DLA PRZYJACIÓŁ I PACJENTÓW

Oraz Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Dla Weteranów

— zasyla —

DR. HENRY C. LEWANDOWSKI

2800 WEST 59-TH ULICA

Tel. WAilbrook 5-0550

WESOŁEGO ALLELUJA

— zyczą —

Calej Polonii i Przyjaciółm

SZCZEPAN i ANNA TYBON

— zasyla —

ALLIANCE RESTAURANT

Restauracja Związkowa

1348 West Division Ulica

Róg Noble Ulicy

— zasyla —

DR. E. G. URBANOWICZ

DENTYSTA

4644 S. ASHLAND AVE.

Tel. YArds 7-6823

WESOŁEGO ALLELUJA

— zyczą —

Calej Polonii i Przyjaciółm

SZCZEPAN i ANNA TYBON

— zasyla —

DR. E. J. Mirmelli

LEKARZ I CHIRURG

3814 SOUTH KEDZIE AVE.

— zasyla —

Właściciel The Surfcomber — Seacomber Hotel

Miami Beach, Florida

PO REZERWACJE DZWOŃC

Virginia 7-0430 albo LAfayette 3-9863

Bardzo Przystępne Ceny — Możecie Zamawiać Pokoje z Jedzeniem lub bez Jedzenia

— zasyla —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyla —

Matas Zizas

KONTRAKTOR BUDOWNICZY

7139 S. MOZART UL.

Telefon WAilbrook 5-7744

Buduje Nowe Piękne Domy na Waszej Locie lub Przez Nas Wybranej

Wszelkie Prace z Zakresu Budownictwa Tak Nowego Jak Również Naprawy i Przeróbki Wykonuje Fachowo

A jeszcze na środku stołu ba- raneł z masła, wielkości natu- ralnej owieczki.

A potem po zmówieniu zwy- czajnych modlitw, zaczęło się pożywanie daru Bożego.

Tedy brać rzuciła się bez pardonu na jadło — niczem wilki zgłodniałe.

### Kielbasy i Szyinki

A najwięcej trzeszczały kiel- basy, szynki i kołacz najprze- dniejszy. Wino lało się stąg- wiami, że żaden suchego gar- dła nie ostawił. A nawet imć pan Jacek Jarzyna, któremu pludrak Niemiec (doktor ci to był) pić zabronił, iżby mu na zdrowiu nie szkodziło — pił tego dnia, jak opętany, cho- ciaż mu jego leciwa powiódka co moment dogadywała —

—Jacusi! wylej to wino, nikt nie obaczy.

—Moja dziewczeczko — przy- mila się Jarzyna — wina się takiego nie wylewa, to grzech istny i obraza Boska.

—Precież nikt nie widzi — prosiła.

—Ale Pan Bóg widzi — huk-

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

—Hej mazurek wielkanocny,

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

### Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Swoim Pacjentom, Związkowcom, Przyjaciółm

— i —

Calej Polonii

— zasyla —

**Dr. W. A. SADLEK**

LEKARZ NACZELNY Z. N. P.



Najserdeczniejsze

ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółm, Pacjen- tom, Parafiom, Pol- skim Organizacjom i Calej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Po- wodzenia we Wszelkich Poczynaniach

— zasyla —



**DR. B. J. TATAROWICZ**

NACZELNY LEKARZ MACIERZY POLSKIEJ

### Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Swoim Pacjentom,

Przyjaciółm oraz

CALEJ POLONII

życzy

**Dr. Edward F. Dombrowski**

SPECJALISTA

OD CHOROŃ NERWOWYCH I UMYSŁOWYCH

1530 N. DAMEN AVE.

BRunswick 8-2770



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółm, Pacjentom oraz Calej Polonii — zasyla

**DR. WALTER J. ŚWIATEK**

OPTOMETRYSTA

2201 WEST CERMAK ROAD

Jeżeli potrzebujecie okulary, udajcie się do naszego Rodaka z całym zaufaniem, a da Wam solidną i dobrą obsługę w Dobranju i Dopasowaniu Okularów

METROPOLITAN STATE BANK BUILDING

Telefon Virginia 7-6592



ZASYŁAM MOJE

NAJSERDECZNIEJSZE

ŻYCZENIA WESOŁYCH

ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

DLA PACJENTÓW

PRZYJACIÓŁ I CALEJ

POLONII

**Dr. E. J. Mirmelli**

LEKARZ I CHIRURG

3814 SOUTH KEDZIE AVE.

Właściciel The Surfcomber — Seacomber Hotel

Miami Beach, Florida

PO REZERWACJE DZWOŃC

Virginia 7-0430 albo LAfayette 3-9863

Bardzo Przystępne Ceny — Możecie Zamawiać Pokoje z Jedzeniem lub bez Jedzenia

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH

I RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółm oraz Calej Polonii

— zasyla —

**DR. ALEKSANDER J. JABŁONOWSKI**

2922 EAST 79th STREET

REgent 4-0666

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyla —

Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółm oraz całej Polonii

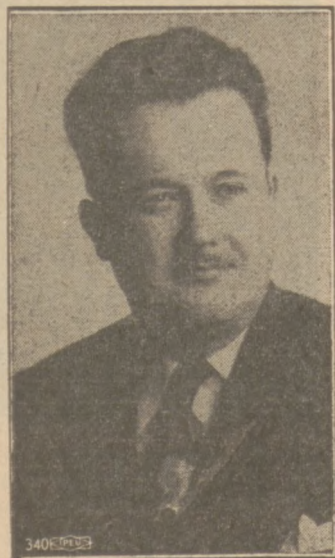
**DR. EDWIN J. ADAMSKI**

3200 MILWAUKEE AVENUE

AVenue 3-7707

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYC





SERDECZNE  
ŻYCZENIA

WESOŁEGO  
ALLELUJA

zasyła

CAŁEJ POLONII  
I PRZYJACIOŁOM

oraz

BRACI ZWIĄZKOWEJ

**Al. Mazewski**

Dyr. Z. N. P.

S. Strzelecki

**Bogusława — Odnalazła Znowu Boga**

Ulica czterdziesta, pełna wielkich domów handlowych, szła młoda kobieta, o pięknym, słowiańskim imieniu, Bogusława.

Wracała już do domu, bo mrok coraz większy zapadał, chociaż Nowy Jork rozświetlony był rzesistymi i jasnymi wystawami. Przystawała często, szczególnie przy wystawach z damską bielizną, rozkoszując się widokiem cieniotkich, delikatnych nylonów, przez które cały świat było widać lub bluzkom o głębokich dekoltach.

Skręciła w 3-cią Avenue. Tu wystawy ją nie interesowały. Za to, może zbyt wyzywająco zaglądała mężczyznom w oczy, wybierając okazy młodsze, o silnej budowie, bardziej ją pociągające.

Ścigając zwróciła jakiegoś osobnika wpadła na innego.

—Daj "kwodra" na kawę — usłyszała.

Machinalnie sięgała po luźno leżące w kieszeni drobniaki i podała je. Nie podziękował nawet i zniknął w brudnej knajpie.

—"Bum" — pomyślała.

Hałas przejeżdżającej kolejki nadziei zmusił ją do skręcenia w ulicę St. Marks Place. Minęła Don Narodowy. Spojrzała z niechęcią na tabliczkę Polskiego Komitetu Imigracyjnego. Wdzięczność nie gości długo w sercu ludzkim. Pięć lat temu ujrzała poraż pierwszy Stany Zjednoczone.

—Jakiś to inny świat — zauważyła.

Zaczęła padać deszcz. Przyspieszyła kroku. Skreśliła w siódmą ulicę. Deszcz lał już dobrze.

—Gdzie tu się schować? — kombinowała, ocierając wodę z twarzy.

Zauważyła otwarte drzwi, w które weszło kilka babek i jakiś pokrecony dziadek. Znalazła się w mrocznym wnętrzu kościoła św. Stanisława. Odruchowo, lecz lekko, umaczała czubki palców w święconej wodzie i przebiegała się szybko, nie dotykając nawet czoła. Postąpiła kilka kroków naprzód i nawet dość ciekawie zaczęła się rozglądać. Rzuciła okiem na wielki ołtarz, sklepienie, na ściany. Z prawej strony, przed konfesjonalem, czekało kilka osób na spowiedź. Tóż za sobą usłyszała delikatne stukanie. Znała je dobrze. To ksiądz kończył spowiedź. Przejrzała się w bok i znowu rozejrzała się po ścianach. Wzrok jej zaczął się odcinać do krzyżowej.

Pan Jezus z koroną cierniową na głowie, z trzciną w ręku, otoczony błaznierzami.

—Króluj nam Chryste! — słyszała w głębi swej świadomości wycie tłuszczy.

Dalej, wielki krzyż ma wątych ramionach Jezusa.

—Taki potężny Bóg — pomyślała, ważąc swoje wątpliwości — a pada pod kawałkiem drzewa.

Szła dalej, goniąc stacje drogi krzyżowej, zagłębiając się jednocześnie w kościół.

—Odbicie twarzy Chrystusa na chustce św. Weroniki — usłyszała podszepniętą myśl — czyż nie przypomina odbicie samego Boga w człowieku? Stworzyłem cię na obraz i podobieństwo moje.

Zaczęła przyglądać się innym osobom. Kilka z nich było w zbrojach, reszta prawie obnażona.

—Nagie świętości! — przypomniała sobie nocne koszule, halki, bluzki, które uśmiechały się z okien wystawowych.

Rozpięty na wysokim krzyżu wiślał Chrystus Pan między łotrami.

—Ladnie sobie wybrał towarzystwo! — szczydziła ateistka.

—To za twoje winy! — zagroziło w kościele.

Podskoczyła kilka kroków naprzód i dopiero po dobrej chwili obejrzała się trwożliwie. Nic nie zakłócało ciszy kościelnej. Nawet na ambonie nie spostrzegła kaznodziei.

—Skąd ten głos? — zastanawiała się. — Kto krzyczy?

Nawet nie spostrzegła się, że stała w rzędzie między ludźmi.

Mimowolnie zaczęła wracać myślą we własną przeszłość, jak w dziką dżunglę.

W zeszłym roku także jakoś zabłądziła do kościoła i to w sam Wielki Piątek. Podobnie jak teraz i wówczas znalazła się w rzędzie, z którego nie miała odwagi się wycofać i w ten sposób znalazła się przed grobem Pana Jezusa. Ludzie klękali, ze czciliwością Jego ra-

ny, a odchodząc rzucali pieniądze do koszyka, jako ofiarę na cele kościoła.

—Wszystkie "business" — pomyślała wtedy i zanim pocałowała Chrystusa dyskretnie wyjęła chusteczkę i wytarła Jego ramię.

—Zimny trup, którego tysiące ludzi całuje — skrzywiła się, odchodząc na bok.

—Jakże łatwo można się zarażać — stwierdziła, jako żona doktora.

\*\*\*

Gdy teraz, na chwilę otrząsnęła się z myśli, od których pęczniała jej głowa i rozejrzała się, aby zorientować się w położeniu, zauważyła, że znajduje się w bocznym przejściu tuż przed prowizorycznym konfesjonalem, który składał się ze zwykłego krzesła i z krata, nie wiadomo do czego przyczepionych.

—Przecież w tym miejscu nigdy ksiądz nie spowiada — zauważyła w zdziwieniu.

Rozejrzała się uważnie po kościele i wszędzie zauważyła spowiadających księży i długie ogonki przed konfesjonalami.

—Spowiedź Wielkanocna — powiedziała prawie głośno z całkowitą rezygnacją.

Po chwili usłyszała, znane z dawnych lat, pukanie. Spokojnie i łagodnie oczy młodego księdza spojrzały na nią z pełnym wyrozumieniem. Fala krwi uderzyła jej do głowy, a że nie mogła wytrzymać wzroku, spuściła oczy ze wstydem.

—Ja mam jemu powierzyć najgłębsze tajemnice własnego serca? — pomyślała z trwogą.

—Przecież nawet oni nie zachowują tajemnicy spowiedzi! — buntowała się. Lecz sumienie jej wiedziało, że to kłamliwy wykręt.

\*\*\*

Powoli podnosiła powieki i czuła, że jednocześnie — bez nakazu jej woli — same zginają się kolana.

Zaczęła przypominać sobie spowiedź powszechną:

—Spowiadam się Bogu Wszechmocnemu — poruszała się jej usta — w Trójcy Świętej Jedynemu.

—Kiedy byłeś w ostatniej spowiedzi?

—Szesnaście lat temu, w dniu ślubu...

Zaczęła się spowiadać ze swego zbyt bujnego, pełnego romansów życia ta której własny mąż najbardziej ufał. Spowiadała się ta, która w opinii publicznej uchodziła za osobę najbardziej prawą. Otwierała tajemnicę swego sumienia przed spowiednikiem, który słuchał w spokoju i w skupieniu.

Gdybyś Ty tam siedział, Czytelniku, lub ja, uszy Twoje nie zniosłyby tej spowiedzi, albo z pokorą w głębi duszy przyznałbyś:

—Ja jestem jeszcze gorszy!

—...więcej grzechów nie pamiętam — kończyła Bogusława, podnosząc zapłakane oczy.

—Żałujesz za grzechy?

—Tak. Bardzo żałuję.

—Zmów pięć litanii do Królowej Korony Polskiej — zadał spowiednik pokutę. — Unikaj pokus, zła i grzechów. Wierz całą duszą w istnienie Boga. Nigdy nie dopuść do siebie wątpliwości. Wyrzeczaj się ludzi nie wierzących. Gorąco wierz w nieskończoną dobroć Wszechmogącego Boga, którego Syn, Jezus Chrystus, zmarł na krzyżu dla naszego zbawienia.

Staraj się być lepszą katoliczką, bo żyjesz w kraju pełnym różnych wiar i sekt, który według twego postępowania oceniać może cały Kościół. Pamiętaj o obowiązach wobec własnej duszy i Kościoła, łatwiej ci będzie wytrwać w dobrym. Niech cię Łaska Uświęcająca strzeże od zła. Idź z Bogiem.

\*\*\*

Bogusława była wzruszona do głębi. Wstała z klęczek i poraż pierwszy, ze czciliwością, ucałowała rękę spowiednika, odchodząc z pokorą i żałością wielką.

Było już zupełnie ciemno, ale jasności błogie rozjaśniały jej serce. Nawet deszcz przestał padać.

Bogusława, prawie biegała, wracała do domu. Chciała zdążyć mężowi zrobić kolację. Bała się wyrzucić mu jakąkolwiek przykrość.

Gdy weszła do domu stół był już nakryty. Kolacja czekała.

—Trochę się spóźniłam — zaczęła się tłumaczyć.

—Ja też dopiero co przyszedłem, bo więcej miałem pacjentów niż normalnie.

—...byłam u spowiedzi — do-

kończyła, czekając na reakcję męża.

Doktor uśmiechnął się do własnych myśli i zamiast odpowiedzieć, ucałował ją. Odwdzięczyła się go-

racym, pełnym wdzięczności pocałunkiem. — S. Strzelecki, Basynejsze myśli i zamiast odpowiedzi, yonne, N.J.

WESOŁEGO ALLELUJA!



**JÓZEF P. ROSTENKOWSKI**

Alderman i Komityman 32-giej Wardy i Demokratyczna Organizacja 32-giej Wardy

★  
Oby słowa te  
w każdym  
sercu ludzkim  
znalazły oddźwięk  
i przyczyniły się  
do wzajemnej  
miłości i współpracy  
w osiągnięciu  
lepszego jutra  
★

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI  
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM



**ARTHUR V. ZELEZINSKI**

ALDERMAN  
12-EJ WARDY

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Przyjaciółom i Organizacjom oraz Całej Polonii  
— składa —



**STANLEY J. NOWAKOWSKI**

ALDERMAN 11-EJ WARDY  
CHICAGO, ILL.

SERDECZNE  
ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO  
ALLELUJA!

Przyjaciółom, Znajomym,  
Prasie Polskiej,  
Organizacjom Polskim  
i Całej Polonii

składa

**DANIEL D. ROSTENKOWSKI**

Reprezentant 27-go Dystr. Stanu Illinois

Pragnę Prześłać Najserdeczniejsze Życzenia  
Z Głębi Serca Płynące

Wesołych Świąt Wielkanocnych  
i Radosnego Alleluja



**P. J. CULLERTON**

ALDERMAN 38-EJ WARDY

Oraz KOMITYMAN DEMOKRATYCZNY Też Wardy  
TAKŻE KANDYDAT NA PONOWNY WYBÓR  
NA ALDERMANA TEŻE WARDY

Wszystkim Moim  
Współobywatelom,  
Szczególnie Obywatelom  
Polskiego Pochodzenia

Niech wszystko to do  
czego dążycie i staracie  
się stanie się dla Was  
rzeczywistością i osią-  
gnięciem celem.



Serdeczne życzenia  
WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH  
Szczęścia i Zdrowia  
Wszystkim Przyjaciółom  
i Całej Polonii

— zasyła —

**VICTOR A. KULA**

SĘDZIA SĄDU MUNICYPALNEGO W CHICAGO

ŻYCZENIA  
WESOŁEGO  
ALLELUJA

Wielbionemu Duchowieństwu,  
Wszystkim Polskim  
Organizacjom, Weteranom

Moim Przyjaciółom  
oraz Całej Polonii

składam

**SIGMUND J. STEFANOWICZ**

SĘDZIA MUNICYPALNY  
MIASTA CHICAGO

Serdeczne Życzenia

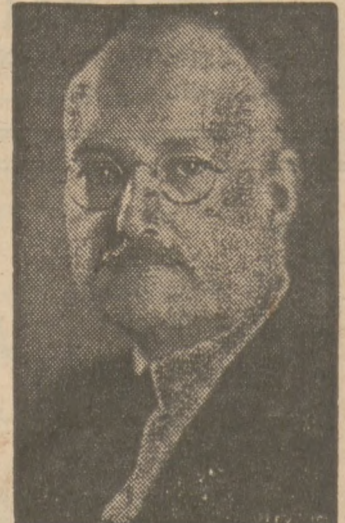
**Wesołego  
Alleluja**

— składa —

Całej Polonii

**WALTER J.  
LA BUY**

SĘDZIA  
SĄDU FEDERALNEGO



Z Głębi Mego Serca

Przesyłam

Najserdeczniejsze

Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO  
ALLELUJA

Wszystkim Moim Rodakom i  
Współobywatelom, pomyślnych i owocnych poczyną-  
niach, oraz dalszego rozwoju tej pięknej  
pracy dla naszych Rodaków, którzy pomocy po-  
trzebują.

Osobiście Zawsze Jestem  
Na Wasze Usługi

**JOHN G. FARY**

Reprezentant Do  
Legislatury Stanowej  
9-go Dystryktu



WESOŁEGO ALLELUJA

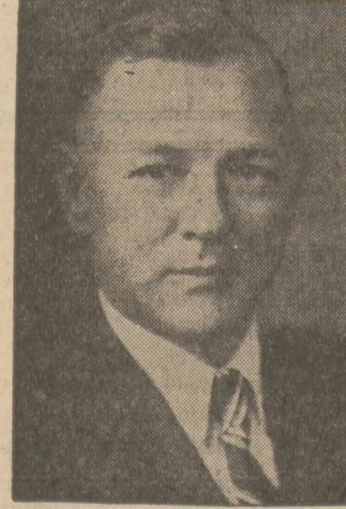
zasyła

Całej Polonii  
i Przyjaciółom

Komisarz Powiatowy  
Cook County

Prezes Polsko Amerykańskiej  
Demokratycznej Organizacji

**FRANCISZEK  
BOBRYTZKE**



NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO  
ALLELUJA!

Przyjaciółom, Klientom, Pa-  
rafianom, Polskim Organi-  
zacjom, Całej Polonii, oraz Wie-  
le Szczęścia i Powodzenia we  
Wszelkich naszych Poczynaniach.

**KAZIMIERZ R.  
WACHOWSKI**

139 NO. CLARK ST.  
Telefon FRanklin 2-5107



SERDECZNE ŻYCZENIA

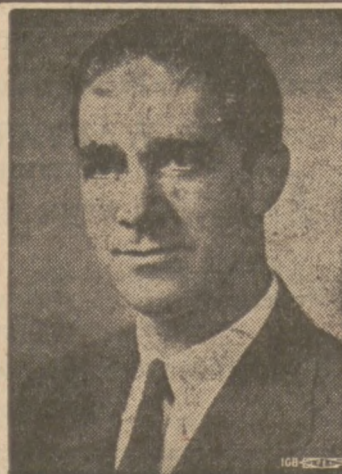
Wesołych Świąt  
Wielkanocnych

składa

CAŁEJ POLONII

**TIMOTHY P. SHEEHAN**

Kongresman 11-go Dystryktu  
Chicago, Illinois



NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT

— i —

SZCZĘŚLIWYCH  
ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH

i Radosnego Alleluja  
Dla Wszystkich

Współobywateli, Przyjaciół,  
Towarzystw, Klubów,  
Organizacji Polskich  
oraz Całej Polonii

— zasyła —

**EUGENE L. WACHOWSKI**

SĘDZIA SĄDU MUNICYPALNEGO



Z Głębi Serca Płynące Życzenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH**

ZDROWIA I WIĘKSZYCH  
SUKCESÓW

DLA CAŁEJ POLONII

— zasyła —

**WILLIAM N. ERICKSON**

COUNTY COMMISSIONER



Święcone Oleczka

Na moim stoliku  
cukrowy baranek,  
w małym wazoniku  
bukietek susanek  
i z widłaku wianki  
mazurek z migdałem  
i barwne pisanki  
(sam je malowałem).

Szynka znakomita  
babka lukrowana,  
w skorupce rozbitej  
woda poświęcona.

Przy torcie chleb leży,  
przy nim kropidełko.  
Wszystko jak należy,  
choć mniejsze żądzielko...



NAJSERDECZNIEJSZE  
ZYCZENIA  
WIELKANOCNE  
DLA WSZYSTKICH OD  
21-SZEJ WARDY



**Joseph F. Ropa**

RECORDER OF DEEDS  
Komityman Demokratycznej  
21-szej Wardy

**Charles S. Bonk**

Alderman 21-szej Wardy

**Frank J. Kocarek**

Stanowy Senator  
15-go Senatorialnego Dystryktu

**Joseph G. Kohout**

Mitchell "Matt"

Ropa

Stanowy Reprezentant  
15-go Senatorialnego Dystryktu

**Eleanor Schroeder**

Komitymanka Demokratycznej  
Wardy

wraz z Kapitanami, Poru-  
cznikami i Pracownikami  
Wardy.

Czyż już pomówił z twoim przy-  
jacielem, ażeby wstąpił do twojej  
Grupy Z. N. P.?

CAŁEJ POLONII CHICAGOSKIEJ  
Wszystkim Moim Przyjaciółom,  
Jak Najserdeczniejsze  
ZYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —



**EDWARD M. KOZA**  
SĘDZIA SĄDU MUNICYPALNEGO

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym  
oraz Całej Polonii

— składają —

PAPE URZĘDNICY NA ROK 1955  
**Polish American Federal Employees**  
CHICAGO, ILLINOIS

WALTER E. BABIARZ.....Prezes  
BRUNO J. MUSIAL.....Pierwszy Wiceprezes  
ED. W. DELESTOWICZ.....Drugi Wiceprezes  
WILLIAM J. MIGNON.....Sekretarz Protokołów  
JOSEPH F. DOMBROWSKI.....Sekretarz Finansowy  
HENRY CZEMSKI.....Skarbnik  
ADAM V. LIPINSKI.....Trusted  
STANLEY STAREC.....Trusted  
FRANK BIESZKI.....Trusted  
EDWARD KAWA.....Marszałek  
MICHAEL RECZEK.....Delegat do Kongresu Polonii Am.

## Dzwon Wielkanocny

— LEGENDA —

W krajach chrześcijańskich jest zwyczaj, że w Wielki Piątek i w Wielką Sobotę wszystkie dzwony milną zupełnie na znak żałoby i dopiero po Rezurekcji rozbijają wesoło, donośnie, głosząc całemu światu radosną wieść, że Chrystus Pan zmartwychwstał!

W pewnej cichej dalekiej wiosce zaświtał prześliczny, jasny poranek wielkanocny. Stary dzwonnik wstał rano, zarzucił nowy sznur na ramię i poszedł ku dzwonnicy, chcąc ten sznur przymocować do wielkiego dzwonu, ażeby mógł ciągnąć silniej i dzwonić głośniej w wielkim dniu Zmartwychwstania.

Ale wdrapawszy się na górę i zaglądając do wnętrza dzwonu, zafrasował się, spuścił głowę i zarzuciwszy przyniesiony sznur na belkę, poszedł prosto do mieszkania proboszcza. Po drodze spotkał starszka, matkę księdza.

— A dlaczego nie dzwonisz jeszcze na nabożeństwo? — zapytała starszka.

— Muszę się wprzód poradzić księdza proboszcza — odpowiedział dzwonnik.

Starszka się zdziwiła i popatrzyła za odchodzącym. Ksiądz był w ogrodzie, a matka widziała jak dzwonnik coś mu opowiadał, wznosząc ręce w górę, jakby coś ukazywał. Proboszcz uśmiechał się łagodnie, zamyślił się, a potem kiwnął głową, jakby coś pozwalał — a kiedy dzwonnik odchodził, powiedział:

— Ale musisz dzwonić silnie, bo stary dzwon pęknięty, ma głos słaby: pamiętaj poczywaj!

Wkrótce rozszedł się po wiosce dźwięk starego pękniętego dzwonu...

Wszyscy zdziwili się, co się stało, że święta Zmartwychwstania nie ogłasza głośny dźwięk dużego nowego dzwonu i każdy zbierał się cpo-  
rzej i śpieszył do kościoła, by

dowiedzieć się, co się stało... Nikt nie pozostał w domu.

Nawet największe leniuchy zrywały się z posłania i śpieszyli dowiedzieć się, co się stało.

Nigdy na mszy rannej nie było tyle ludzi, co dzisiaj.

Nikt nie wychodził z kościoła; każdy czekał na wyjaśnienie tajemnicy.

— Moi drodzy — mówił ksiądz, kończąc kazanie — zapewne musiało was to zdziwić, że dziś w wielkie święto Zmartwychwstania — milczy wielki dzwon kościelny.

— A stała się rzecz taka: jaskółki skorzystały z trzdyniowego spoczynku dzwonu, założyły w jego wnętrzu gniazda i tak się pośpieszyły z robotą, że zdołały ją wykończyć.

— Dziś rano nasz dzwonnik, ujrawszy te gniazda, przyszedł do mnie po radę, co zrobić z domkami biednych

ptasząt. A ja pomyślałem, że miłsza Bogu będzie w dniu Jego święta opieka nad istotami, którym On dał życie, aniżeli pusty dźwięk dzwonu, okupiony nieszczęściem choćby najdrobniejszego stworzenia, i dlatego to kazalem w dzisiejsze święto wezwać was starym dzwonem, a jeżeli się zgadzacie, zostawimy w spokoju ptaki, które schroniły się pod dach Bożego domu — aż dokąd nie wychowają w tych gniazdach swoich dzieci.

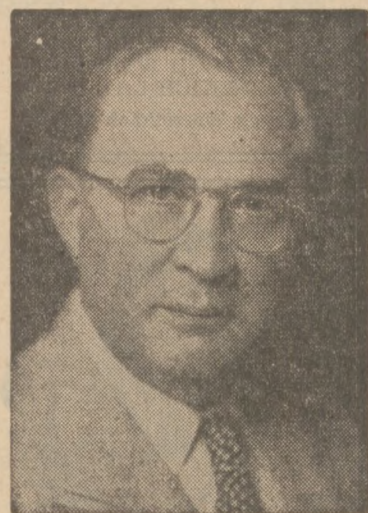
I spodziewam się, że nikt z was nie opóźni się na nabożeństwo dlatego, że małym dzwonem wzywać was będziemy.

Zebrani uśmiechnęli się. I w rzeczy samej żadnego roku kościół nie był pełniejszy, jak w tym czasie, gdy duży dzwon milczał.

Zawsze gdy tylko rozległ się przytłumiony głos starego, pękniętego dzwonu, wszyscy rodzice śpieszyli do kościoła, myśląc o swoich dzieciach, które także pragnęły wychować w spokoju i bezpieczeństwie.

WESOŁEGO ALLELUJA

zyczy



SZANOWNYM  
OBYWATEŁOM  
I OBYWATELKOM  
W 8-YM DYSTRYKcie  
I CAŁEJ POLONII

**TOMASZ S. GORDON**

Kongresman  
z 8-go Dystryktu

NAJSERDECZNIEJSZE  
ZYCZENIA WESOŁYCH  
ŚWIAT WIELKANOCNYCH

zasiłam  
CAŁEJ POLONII

**ED. J. (Czuj) SHAW**

State Representative 27th District



Zasiłam Moje  
Najserdeczniejsze  
Zyczenia

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
ALLELUJA

Wiele Szczęścia i Pomyślności,  
Zdrowia i Dobrego Powo-  
dzenia dla Wszystkich Wspo-  
łobywateli, Naszym Organi-  
zaczom Polskim, Parafiom i  
Prasie Polskiej.

**KAZIMIERZ GRIGLIK**  
TRUSTYS DYSTR. SANITARNEGO MIASTA CHICAGO

Z Głębi Serca Mojego Składam  
NAJSERDECZNIEJSZE  
ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO  
ALLELUJA

Dalszego Powodzenia  
Dla Rodaków, Obywateli  
Polskiego Pochodzenia  
Najlepszego, Szczęścia, Zdrowia  
i Dalszej Pracy  
dla Dobra Sprawy Polskiej



**FRANCIS X. CONNELL**

KLERK SĄDU OKRĘGOWEGO  
oraz Komityman 37-ej Wardy z Partii Republikańskiej

NAJSERDECZNIEJSZE  
ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom, Pacjentom  
oraz Całej Polonii

zasiła

**DR. EDMUND J. BARTKOWIAK**

1800 W. 47th STREET

Tel. LAfayette 3-1737

NAJSERDECZNIEJSZE  
ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Pacjentom,  
Przyjaciółom  
oraz Całej Polonii  
składa



**Dr. Marion J. Florek**

Specjalista Od  
Wszelkich Chorób Nóg  
6858 S. ASHLAND AVE.  
Tel.: REpublic 7-5116

WESOŁEGO ALLELUJA

składa

CAŁEJ POLONII  
i  
PACJENTOM

**Dr. Kazimierz  
Jakubowski**

DOKTOR I CHIRURG

WESOŁEGO ALLELUJA

Najserdeczniejsze Zyczenia Radosnych Świąt  
Wielkanocnych Całej Polonii Chicagowskiej

Zasiła

**Familia  
Dr. Leona P. Kozakiewicza**

**Dr. Leon P. Kozakiewicz, M.D.**

1530 N. DAMEN AVE.

**Dr. Daniel Kozakiewicz (Kozie), Dentysta**

1530 N. DAMEN AVE.

**Dr. Lee John Kozakiewicz (Kozie)**

Chiropradist — Specjalista nog  
1608 N. MILWAUKEE AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Znajomym, Przyjaciółom i Pacjentom oraz Całej Polonii  
w Ameryce zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności.

**Dr. Józef F. Konopa**

1628 W. DIVISION ST.

Tel. ARmitage 6-6145

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Składam Wszystkim Moim Pacjentom, Przyjaciółom  
oraz Całej Polonii

**DR. F. TENCZAR**

1530 N. DAMEN AVENUE

BRunswick 8-2774

Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Rodaków z całego Chicago, a szczególnie 33ej Wardy  
dla obywatelstwa polskiego pochodzenia, wiele szczęścia  
i radości dla Waszych Rodzin

Niech Rodziny Wasze będą zawsze zdrowe. Z naszej  
strony zapewniamy Was o pomocy w Waszych  
wszelkich poczynaniach i staraniach

**REGULARNA REPUBLIKAŃSKA  
ORGANIZACJA 33-EJ WARDY**

FREDERICK B. RESAG, Komityman

THEODORE SZCZEPAŃSKI, Sekretarz

## Wesołego Alleluja!

Całemu Członkostwu, Klientom, Wie-  
lebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym  
Siostram, Organizacjom Bratniej Pomo-  
cy, Prasie Polskiej, Kupiectwu, Rodakom  
Niedawno Przybyłym Do Stanów Zjedno-  
czonych, Jak i Całej Polonii

— życzy —

**Tow.  
Adwokatów  
Polskich**

w Chicago

(Advocates Society of Chicago)

ADMINISTRACJA 1955 ROKU:

STANLEY WERDELL.....PREZES  
HON. BERNARD J. KORZEN.....1-szy WICEPREZES  
HARRY F. SKARZYŃSKI.....2-gi WICEPREZES  
EUGENE G. PLACK.....3-ci WICEPREZES  
ADAM J. PENAR.....SEKRETARZ  
EDWIN R. MYSOGLAND.....SKARBNIK  
ABDON M. PALLASCH.....HISTORYK  
WALTER S. BIAŁKA.....Rada  
VINCENT W. TONDRIK.....Guberna-  
torów  
THOMAS S. GORDON, JR.....

IMIENNY SPIS CZYNNYCH CZŁONKÓW  
I CZŁONKIN

Adamowski, Benjamin S.  
Macie, Edward S.  
Adesko, Hon. Thaddeus V.  
Alexander, Alexander W.  
Arit, Frank  
Bachta, Marion J.  
Bak, Alexander II.  
Baron, Joseph M.  
Bartley, Walter R.  
Basinski, Stanislaus E.  
Berg, Arthur W.  
Bialka, Walter  
Biedka, Harry M.  
Bielawa, John A.  
Bishart, Mitchell  
Błaszczewski (Cieslewicz)  
Stephanie X.  
Bobel, Anthony M.  
Bogucki, Edward A.  
Bogusiewicz, Anna R.  
Borucki, Alex F.  
Brodnicki, Frank A.  
Broton, Eugene F.  
Brozowski, Bernard  
Bubacz, S. Charles  
Budzinski, Henry A.  
Bulat, Theofil T.  
Cebelin, Walter F.  
Chajja, Michael  
Chalecki, Bruno J.  
Cherpeck, C. S.  
Chowanec, Chester L.  
Cocot, Joseph P.  
Cocot, Paul M.  
Cwikilinski, Hon. Casimir V.  
Czachorski, Eugene J.  
Czachorski, Helen Fleming  
Czachorski, John F.  
Czekala, Edward J.  
Czeslawski, Zeno A.  
Dankowski, Chester J.  
Depke, Joseph A.  
Dowgiallo, Vincent A.  
Drymalski, Hon. Raymond P.  
Dubbs (Kucharski), Rita K.  
Fifelski, Edwin P.  
Fisher, Barbara A.  
Fronczak, Walery J.  
Gasior, Joseph J.  
Gawryla, Julian W.  
Gacewicz, George J.  
Gorski, Raymond J.  
Golniewicz, Jr., Francis X.  
Gordon, Jr., Thomas S.  
Gosiewski, Clement P.  
Gray, Edmund M.  
Griglik, Hon. Casimir  
Janiszewski, Frank H.  
Jankowicz, Henry F.  
Jankowski, Lester  
Janoski, Alex  
Jarecki, John T.  
Jarvis, William C.  
Kaleja, Charles J.  
Kasuba, Valentine P.  
Kilanski, Mitchell  
Klobasa, Walter A.  
Klaczowski, Stanley H.  
Kluczynski, Hon. Thomas E.  
Kobielinski, Mitchell P.  
Kogut, Anthony J.  
Kordowski, Charles H.  
Kortas, Francis J.  
Korzen, Hon. Bernard J.  
Koscinski, Leopold A.  
Kostecki, Edward H.  
Kowal, Edward W.  
Kowal, John J.  
Kowalik, John J.  
Kowalski, Walter J.  
Koy, Stanley R.  
Koza, Hon. Edward M.  
Krzeminski, Stanley J.  
Kudlick, Marion G.  
Kuflewski, Thaddeus F.  
Kula, Hon. Victor  
Kupeck, Leon A.  
Kull, Alex E.  
Kusman, Medard  
Kusper, Stanley T.  
LaBuy, Hon. Walter J.  
Lapka, Theodore A.  
Lasko, William E.  
Libby, Max L.  
Liss, Paul P.  
Liss, Valentine J.  
Lorenz, Francis S.  
Love, Stephen  
Love, Wenzel J.  
Lyk, John H.  
Makar, Anthony W.  
Makowski, Chester W.  
Maranda, Walter F.  
Matuga, Edward A.  
Mazewski, A. A.  
Mazurk, Anthony B.  
Mick, LeRoy A.  
Midowicz, Casimir E.  
Mikol, Casimir J.  
Mirek, Walter A.  
Morawski, Thaddeus J.  
Mysogland, Albert M.  
Mysogland, Edwin R.  
Nadowski, Conrad J.  
Nico, Joseph C.  
Nowak, Joseph W.  
Nowogrodski, Bruno E.  
Nyka, Leon C.  
Oleszkiewicz, Martin J.  
Orpe, Walter L.  
Pach, Andrew J.  
Pallasch, Abdon M.  
Pallasch, Paul V.  
Paluch, Edward J.  
Pele, Wenzel A.  
Penar, Adam J.  
Peska, Frank  
Pikiel, Alex J.  
Pilawski, Eugene W.  
Plack, Eugene C.  
Plesniak, Walter J.  
Plusdrak, Edward E.  
Pokorny, William G.  
Poprawski, Leopold E.  
Posanski, Roman E.  
Powell, William H.  
Pułaski, Stanley R.  
Remus, William J.  
Rojek, Walter  
Roman, Edmund W.  
Rybicki, John S.  
Sadowski, Edmund H.  
Sawyer, Chester W.  
Shaw, Jr., Edward  
Scheffler, Edward S.  
Schwaba, Peter H.  
Sereda, John W.  
Siemianski, Michael  
Siniarski, Theodore A.  
Skarzynski, Harry F.  
Skorka, Edward P.  
Skrydlewski, Julius T.  
Smietanka, Alexander M.  
Smigiel, Anton A.  
Smigiel, Chester W.  
Smigiel, Mitchell E.  
Sokal, Joseph F.  
Spunar, Albin V.  
St. George, Maximilian J.  
Stachnik, Roman R.  
Stankiewicz, Michael E.  
Stefanowicz, Hon. Sigmund J.  
Stein, Evelyn D.  
Stepnowski, Edward L.  
Starzalka, Chester J.  
Sulack, Edwin Thomas  
Sulack, Frank T.  
Sulewski, Frank G.  
Sumnarski, Edmund J.  
Swastek, Thaddeus J.  
Szmergalski, Theodore J.  
Tondryk, Jr. Vincent W.  
Tragarz, Joseph S.  
Tyraowski, Steven S.  
Urbanaki, L. Eugene  
Wachowski, Casimir R.  
Wachowski, Eugene L.  
Wachowski, Leon A.  
Walter, Alexander O.  
Warren, Edward J.  
Wazala, Stanley W.  
Wegerzyn, John S.  
Werdell, Stanley  
Wesley, Chester R.  
Wiseck, Robert A.  
Wisniewski, Edward P.  
Wisniewski, Marian J.  
Witowski, Walter A.  
Wojcik, Hon. Henry A.  
Wosik, Joseph M.  
Wrobel, Frank J.  
Zaczek, Genevieve A.  
Zawadzki, B. William  
Zbigien, Theodore  
Zukowski, John  
Zygmuntowicz, Joseph A.

\*Past Presidents—Byli Prezesi.

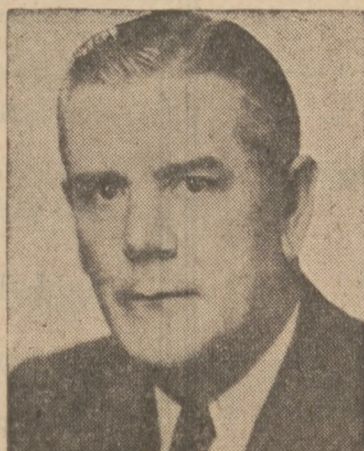
Najserdeczniejsze Zyczenia Wesołego Alleluja!  
Dla Naszych Przyjaciół, Znajomych, oraz Całej Polonii

— składamy —



**Donald J. O'Brien**

Senator 4go Dyst. Stanu Illinois  
i Komityman 14ej Wardy



**James J. McDermott**

Sędzia Wyższego Sądu



**Joseph P. Burke**

Alderman-Elekt 14ej Wardy



NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Znajomych  
i Kostumerów



## KLECZEWSKI'S BAKERY

NAJLEPSZEJ JAKOŚCI WYROBY

4784 MILWAUKEE AVENUE

Telefon PENSACOLA 6-3887

DOSKONAŁE PIECZYWA WSZELKIEGO RODZAJU  
Specjalnością naszą Torty i Ciasta na wszelkie okazje rodzinne  
EUGENIUSZ KLECZEWSKI, Właściciel

SERDECZNE ŻYCZENIE  
Wesołych Świąt Wielkanocnych  
— zasyła —

## HARRIET'S BAKE SHOP

Właściciele  
PAŃSTWO M. KRAWCZYK  
Tel. HAYMARKET 1-4994  
819 MILWAUKEE AVE.



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych  
Calej Polonii — zasyła

## CHICAGO BAKERY

1577 MILWAUKEE AVENUE  
ŚWIEŻE PIECZYWA KAŻDEGO DNIA  
Telefon HUMBOLDT 6-1232



Serdeczne życzenia

## WESOŁEGO ALLELUJA

dla  
Calej Polonii

## S. ROSEN'S BAKERY

2549 W. Division St. HUMBOLDT 6-1432



WESOŁYCH ŚWIAT

Wszystkim Klientom,  
Przyjaciółom i Calej Polonii

— składa —

## Imperial Baking Co.

"IMPERIAL FAMOUS RYE"

i Najlepszych Bułeczek, Biskoptów  
i Ciasta

DOSTARCZAMY PIECZYWO NA WESELA  
ZABAWY I BANKIETY

## IMPERIAL BAKING CO.

1017-25 N. DAMEN AVE. Tel. HUMBOLDT 6-3254



Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH  
I SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Dla Przyjaciół i Znajomych

— zasyłają —

PAWEŁ i MARTA BIEDRZYCCY, Właśc.

## LAWRENCE PASTRY SHOP

5927 WEST LAWRENCE AVENUE

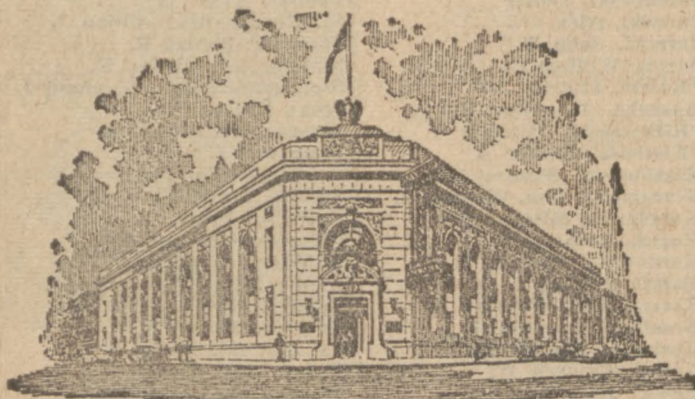
Jedyna Polska Piekarnia na Lawrence Ave.

CODZIENNE ŚWIEŻE PIECZYWO

Na swoje i rodzinne uroczystości, czynicie zamówienia wcześniej  
Telefon KILDARE 5-7215

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
DLA CAŁEJ POLONII

OD



## STANDARD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASS'N OF CHICAGO

4192 Archer Avenue Chicago 32, Ill.

Telefon VIRGINIA 7-1141

JUSTYN MACKIEWICZ, Prezes

BEST WISHES FOR A JOYOUS  
EASTER  
TO ALL OUR FRIENDS AND  
ALL OF POLONIA

## FRANKLIN UNION NO. 4

CHICAGO, ILL.

## Święcone, Którego Nie Było

Od rana czuła się dziwnie podniecona. Na dworze było pięknie, gdy wychyliła się przez okno, świat przywitał ją czystym, mocno błękitnym niebem, drzewa na skwerku obsypane były drobną zieloną, a dalej widać było wesołe obłoki, płynące nad Wisłą. W mieszkaniu, prawie wcale nie opalonym zimną czuła się przenikliwa wilgoć, lecz przez otwarte okno wpływało miłe, kwietniowe powietrze.

— Jak dawniej, jakby się nic nie zmieniło — myślała Marta, patrząc na znajome dachy Powiśla.

Chwila sprzyjała wzruszeniom, więc oderwała się szybko od okna. Nie pozwalała sobie na wzruszenia oddawna.

Z drugiego pokoju dochodziły głosy dzieci, które zbierały się do wstawania.

Wiosna

— Wiosna — oznajmiła im wesoło. — Będziemy mieć ciepłą Wielkanoc.

Do niczego bardziej nie wdychali przez te niekończące się miesiące zimy, jak do ciepła.

Przygotowując dzieciom śniadanie, wyprawiając je z domu, Marta z cichą radością myślała o niespodziance, jaką ma dla nich. Biedne dzieciaki, wciąż napół głodne, będą mieć prawdziwe "święcone". Od kilku tygodni, kosztem niesłychanych trudów, połączonych nieraz z niebezpieczeństwem, zdobyła trochę wspaniałych przysmaków. Cóż to będzie za uczt!

Po wyjściu dzieci — Marysia szła na lekcję do swej dawnej nauczycielki, a Oleś, — ach Boże, zapomnieć, na chwilę zapomnieć pociechy wychodził z domu i skąd wraca wieczorem z numerem trój gazetki, ukrytej w starej uczniowskiej bluzie — Marta postanowiła zabrać się do trudnego zadania: upieczenia — prawie z niczego — mazurka. Już nie pamięta, kiedy dzieci jadły coś słodkiego!

Miała właśnie wyciągnąć ukryte zapasy, gdy nierzawo usłyszała pukanie do drzwi — raz — drugi — trzeci. Coraz mocniejsze — natarczywsze — nieustanne.

Stała nieruchomo na środku pokoju, objęta lodowatym przerażeniem: ten obcy za drzwiami kimkolwiek był, jeśli tak bił w drzwi — niósł nieszczęście do domu. Znała już ten głos.

Strach

Bicie do drzwi nie ustawało. Musi otworzyć. Weszła do przedpokoju, przekręciła klucz, uchyliła drzwi. Mocna ręka pchnęła je z zewnątrz, jakaś postać wsunęła się błyskawicznie, drzwi zatrzęsły się znowu. Marta, ujrawszy nieznajomego, uspokoiła się odrazu. Bała się tylko ich.

— Szukają mnie, szepnął mężczyzna. Kazała mu wejść do pokoju. Jak zawsze w chwili niebezpieczeństwa, umysł jej pracował szybko i dokładnie.

— Mogą otoczyć dom — powiedział znowu mężczyzna, jakby bojąc się, że każe mu wyjść.

— Tak, trzeba poczekać, zgodziła się i ujrzała w jego oczach ulgę.

Lecz w tej chwili brama na dole, otwarta z rozmachem, grzmotnęła o ścianę, aż szybki w mieszkaniu zadrzętały, dom odrazu napłynął się wrzaskiem i wściekłym łomotem butów.

Marta znowu uczuła skurcz przerażenia w gardle, lecz opanowała się natychmiast. Tu chodziło o życie — tego człowieka, jej dzieci, może i innych mieszkańców kamienicy.

— Byle tylko pan zachowywał się spokojnie — ostrzegła go i weszła z nim do drugiego pokoju. Stamtąd prowadziły drzwi do kuchni.

Ledwo zdążyła wrócić do pierwszego pokoju, gdy drzwi wejściowe zatrzasnęły się od potężnego kopnięcia. Odczekała chwilę — jedno Zdrowaś — otworzyła. Wpadło ich trzech, rozgrzani pogonią z rewolwerami gotowymi do strzału. Zapytali w nienawistnym języku czy schronił się tu kto, czy kogo ukrywa. Nie czekając odpowiedzi, wpadli do pokoju, a gdy nie znaleźli w nim nikogo, skierowali się w głąb mieszkania. Lecz zanim weszli do drugiego poko-



ANDZIA SŁOSER

Przewodnicząca Sekcji Kobiecej Rady Realnościowej w Chicago

zasyła

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Calej Polonii

ALBANY REALTY  
Polskie Biuro Realnościowe  
2429 N. ALBANY  
Chicago, Illinois

dróży, i szczęśliwie odnaleźli go im tak dobrze razem jak się spowrotem. Dawno nie było tego wieczoru.



Serdeczne życzenia

## WESOŁEGO ALLELUJA!

Wszystkim Naszym  
Klientom, Przyjaciółom  
oraz Calej Polonii

zasyła

## W. Stanczewski Realty Co.

1352 N. Ashland Ave.

Tel. ARMITAGE 6-2500

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów oraz Calej Polonii  
— zasyła —

## The Beautiful Buy 1955 Buick VAN MALE BUICK CO.

6631-37 SO. WESTERN AVENUE  
CHICAGO 36, ILLINOIS

Telefon PROSPECT 6-0500

WM. P. (Jocke) JOUGHIN, Generalny Zarządca  
MAMY WIELKI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW  
W DOSKONAŁYM STANIE — WSZELKICH WYRÓBÓW  
— WSZELKICH MODELI — WSZELKICH LAT  
Ceny Bardzo Przystępne Na Dogodnych Warunkach Płat

SERDECZNE  
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO  
ALLELUJA!

Wszystkim Pracownikom,  
Kostumerom, Przyjaciółom,  
i Calej Polonii

zasyła



## ARCHER LAUNDRY & DRY CLEANERS

3867 SOUTH ARCHER AVENUE

TELEFON LAFAYETTE 3-9211

ZAWSZE ODWOZIMY BIELIZNĘ  
BIELUTENKĄ JAK ŚNIEG I PACHNĄCĄ JAK KWIATY

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Przyjaciółom, Kostumerom  
oraz Calej Polonii

— składa —

## VICTOR'S

1318 MILWAUKEE AVENUE

4854 WEST IRVING PARK

Telefon ARMITAGE 6-1400



SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Naszym Pracownikom  
i Przyjaciółom

składa

## CHICAGO RAWHIDE MFG. CO.

1301 ELSTON AVENUE

CHICAGO

SERDECZNE ŻYCZENIA

## WESOŁEGO ALLELUJA

— składają —

WSZYSTKIM PRACOWNIKOM, PRZYJACIÓŁOM I ZNAJOMYM

## AMERICAN SPRING & WIRE SPECIALTY COMPANY

MR. & MRS. S. P. DYBA, Właściciele

816 N. SPAULDING AVENUE

## MACIERZ POLSKA

W AMERYCE

1643-45 MILWAUKEE AVENUE

Telefon ARMITAGE 6-4373-4374

Zyczy

Siostram i Braciom i Wszystkim Rodakom i  
Rodaczkom, Prasie Polskiej, Wiel. Księżom  
i Czcigodnym Siostram

## WESOŁEGO ALLELUJA



Zarząd Główny Macierzy Polskiej

WIEL. KS. PIOTR FIOLEK, C.R., Kapelan  
JÓZEF J. NYKAZA, Prezes ANNA KURZAWSKA,  
JADWIGA H. LEBROCK, Wiceprezesa  
Sekretarka Generalna WŁAD. KNAPCZYK, Kasjer  
DYREKTORZY I DYREKTORKI  
BRONISŁAW KRAUS STANISŁAW GORSKI  
ELEONORA KROLL JADWIGA WOJTYNEK  
WINCENTY V. TONDRIK, Adwokat i Doradca Legalny  
DR. B. J. TATAROWICZ, Lekarz Naczelny  
JOZEF HELMINIAK, Naczelnik Orląt

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Kostumerów, Znajomych, Organizacji Polskich  
Klubów, Towarzystw, Grup, wogóle Calej Polonii

— zasyła —

## POLSKI LEGION WETERANÓW AMERYKAŃSKICH NR. 16

IRONSIDES POST

WRAZ Z CAŁĄ ADMINISTRACJĄ I CZŁONKAMI

## PIEKNA SALA IRONSIDES

pnr. 1241-43 N. WASHTENAW AVENUE

W tej obszernej i pięknej sali możecie zawsze mieć posiedzenie  
grup, klubów, Towarzystw, zabawy taneczne, wesela  
i inne uroczystości rodzinne

Telefon HUMBOLDT 6-9578

Z głębi serc naszych przesyłamy najserdeczniejsze życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA

## Polsko-Amerykański

## Klub Handlowy w Avondale

dla naszych Członków, Sympatyków, Organizacji Polskich dla  
Calej Polonii i dla Wszystkich Ludzi Dobrej Woli

ZARZĄD NA ROK 1955:

Adam Wajkowski, prezes Win. Blaszak, wiceprezes  
Ed. Ambrozowski, sekr. prot. Franciszek Siok, sekr. fin.  
Wincenty Najdoski, skarbnik

DYREKTORZY:

Franciszek Peska Marian Stankiewicz  
J. C. Marcin Wincenty F. Hetman  
Dem. Kom. 35-ej Wardy Mateusz W. Słowik  
Adw. Stan. Kamiński-Stone Edward K. Klimala  
Al. Sakowicz Dr. Bernard Wichleński  
George F. Cozy, marszałek

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych  
i Radosnego Alleluja

Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii

— zasyłają —

Właściciele Przedsiębiorstwa Tynkarskiego

## BRACIA LUCZAK

4052 ELSTON AVENUE

Tel. IRVING 8-3570

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
CAŁEJ POLONII

— zasyła —

## JOHN'S STATE LINE INN

ROUTE 45 i STATE LINE ROAD — ANTIPOCH, ILLINOIS

Telefon ANTIPOCH 178-W-2

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA  
Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom i Znajomym

— składa —

ROMAN i JOSEPHINE LAWNIK

Właściciele

BARBER AND BEAUTY SHOP

1111 N. ASHLAND AVE. CHICAGO 22, ILL.

ZASYŁAM MOJE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA!

— dla —

KLIENTÓW, PRZYJACIÓŁ I CAŁEJ POLONII

## LESTER JANKOWSKI



## Rezolucja Związkowców i Związkowczyń z Okr. 10 Z.N.P. w Detroit

Otrzymałmy następujące pismo:

Od dwudziestu lat Okręg 10 Związku Narodowego Polskiego, jeden z większych tej organizacji, nie miał żadnej reprezentacji w zarządzie centralnym.

Przeto Związkowcy w Detroit i okolicy wysuwają na stanowisko skarbnika zarządu centralnego ZNP znanego i ogólnie poważanego w Detroit, Józefa Rychlickiego, prezesa Gminy 54ej, posła na wiele sejmów i czynnego Związkowca od przeszło dwudziestu lat.

Józef Rychlicki z całą swą rodziną należy do Związku długie lata. Żona jego Anna J. jest także bardzo czynną w pracy związkowej. Obecnie jest sekretarką Wydziału Kobiet Okręgu 10-go, kierowniczką młodzieży przy Gmi-

nie 54-ej i dyrektorką chóru Wydziału Kobiet Okręgu 10. Była także członkinią fakultetu na ostatnich dwóch kursach młodzieżowych ZNP w Cambridge Springs, Pennsylvania.

Starsza córka pp. Rychlickich, Anna M., w tym roku kończy Kolegium Związkowe. Przed tym była czynną w pracy młodzieżowej. Młodsza córka Joanna bierze czynny udział w pracy młodzieży Gminy 54-ej od szeregu lat.

Józef Rychlicki rozpoczął swą pracę jako kierownik młodzieży w roku 1935. Później był komendantem Harcerstwa Okręgu 10-go. Przez dwadzieścia lat był sekretarzem Gminy 54, a przez ostatnich sześć lat piastuje urząd prezesa tej Gminy. Również był wiceprezesem w Grupie 622.

Był posłem na wszystkie sejmy ZNP, począwszy od detroickiego w roku 1939. W Detroit był asystentem sekretarza sejmiku. Był sekretarzem komitetu przedsejmowego. Na innych sejmach był przewodniczącym różnych komitetów. Na ostatnim sejmie w Buffalo naznaczony został przez cenzora B. F. Gunthera jako przewodniczący Budżetu i Finansów.

Był sekretarzem kilku sejmików okręgowych i przewodniczącym komitetów na sejmikach.

Ukończył Szkołę Handlu i Finansów na Uniwersytecie Detroickim, dlatego też Związkowcy w Detroit i okolicy uważają, że kwalifikuje się on na skarbnika zarządu centralnego.

Od siedemnastu lat zajmuję stanowisko w Urzędzie Celnym Stanów Zjednoczonych, zdobywając ostatnio awans na superwizora inspektorów celnych.

My, Związkowcy w Detroit

i okolicy, tak w uznaniu jego kwalifikacji, poważania, jakim się cieszy, jak i położonych zasług dla Związku — wysuwamy go na stanowisko

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Znajomych,  
Wszystkich Podhalań i całej  
Polonii oraz dalszego pomyślnego rozwoju  
— zasyłają —

Franciszek  
i Marcela Boblak  
właśc.-tele  
Furnished  
Apartments  
2711 NO. ALBANY AVE.  
Tel. ALbany 2-8723

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Przyjaciołom i Stałym Kostumerom Najlepszego Zdrowia i Sukcesu Na  
Ciąży Rok Zasyła

NOBLE TAILORS  
& CLEANERS  
1414 N. ASHLAND AVE.  
MARY DRABANSKI (Gorman)  
Właśc.  
ARmitage 6-0899

Z Głębi Serca Przesyłamy  
Najserdeczniejsze  
Życzenia

Radosnych i Wesołych  
Świąt Wielkanocnych  
oraz Wiele Szczęścia  
Zdrowia i Dobrego  
Powodzenia wszystkim moim  
klientom, współobywatelom  
przyjaciółom i znajomym,  
naszym Organizacjom Pol-  
skim, Parafiom i Prasie  
Polskiej



CZESŁAW J.  
TRAWINSKI  
Prezes  
Kupców i Przemysłowców  
26-tej Wardy  
z Żoną Józefiną  
właściciele

TRAWINSKI  
INSURANCE  
AGENCY  
2404 W. AUGUSTA BLVD.  
Wszelkiego Rodzaju  
Ubezpieczenia  
Telefon ARmitage 6-5632

Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁEGO ALLELUJA  
Dla Kostumerów  
— składa —

Frank Bartczak  
KRAWIEC  
Chemiczne Czyszczenie  
—Reperacja—  
1514 W. BLACKHAWK UL.  
Tel. BRunswick 8-3388

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Kostumerom  
i całej Polonii — zasyła

SEGAL'S SHOES  
2716 W. DIVISION STREET  
— 1 —  
3227 W. LAWRENCE AVE  
BRunswick 8-6311

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA!  
Dla Klientów i Przyjaciół oraz  
całej Polonii  
Przez wiele lat nasi Klienci  
oceniają osobistą i grzeczną ob-  
sługę w każdej przeprowadzo-  
nej u nas transakcji. Wy także  
jesteście proszeni do korzy-  
stania z tej obsługi w

Maday Paint  
and Hardware  
Przybory Malarskie  
Urządzenia do Domowego Uży-  
tku. — Wyraibamy Klucze  
Wszelkiego Rodzaju  
2000 N. Hoyne Ave.  
Tel. ARmitage 6-6929



Wszystkim Naszym Przyjaciołom i Klientom  
Życzymy

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Święta Wielkiej Nocy przypominają nam spełnienie słów Jego, w których  
ziściły się oczekiwania i pragnienia ludzkości. Życzeniem naszym jest aby  
ta wielka radość jaką przynoszą Święta Wielkiej Nocy stała się udziałem  
was wszystkich.

## SECOND FEDERAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

26th and PULASKI ROAD



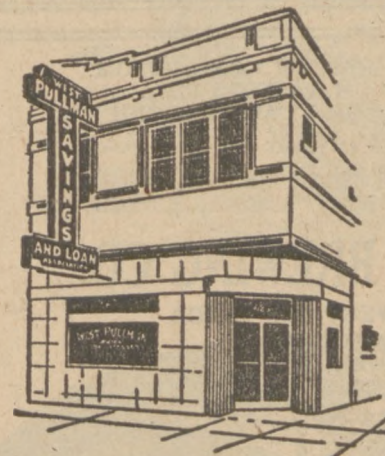
Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Wielkanocnych

DLA NASZYCH UDZIAŁOWCÓW, KOSTUMERÓW, PRZYJACIÓŁ  
DLA ORGANIZACJI POLSKICH, DLA NASZYCH PARAFII  
I CAŁEJ POLONII W PULLMAN I OKOLICY

— zasyła —

WEST PULLMAN SAVINGS  
AND LOAN ASSOCIATION  
625 WEST 119TH STREET  
COmmodore 4-2373



5 POWODÓW DLACZEGO WEST PULLMAN SAVINGS AND LOAN  
JEST NAJODPOWIEDNIEJSZYM MIEJSCEM DLA OSZCZĘDNOŚCI

• Bezpieczeństwo • Dywidendy • Łatwość Wycofania  
• Pewność • Wygoda

Wszelkie Oszczędności na każdym Koncie są zabezpieczone przez Rząd  
Stanów Zjednoczonych do Sumy \$10,000

ZOFIA DERWINSKA, sekr. i zarządczyni

Godz. biurowe: Poniedziałki od 9:00 rano do 8:00 wiecz. Wtorek, Czwartek i Piątek od  
9:00 rano do 4:30 po poł. W Soboty od 9:00 rano do 12 w połud. W Środy biura zamknięte.



### SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

NASZEJ SZANOWNEJ KLIENTELI, WSZYSTKIM  
POLSKIM ORGANIZACJOM, WIELEBNEMU  
DUCHOWIENSTWU ORAZ CAŁEJ POLONII

składają

ZARZĄD:

JAN GAWEL.....	Prezes
LEON MILLER.....	Sekretarz
LEON WIŚNIEWSKI.....	Kasjer
FR. KOWALCZYK.....	Dyrektor
LUDWIK KIELBASA.....	Dyrektor
JAN ZJAWIŃSKI.....	Dyrektor
LUDWIK BALUŚ.....	Dyrektor

JAN GAWEL, Prezes

AGENCI—SPRZEDAWCY:

ADAM REMPALA  
JAN ZJAWIŃSKI  
JAN GAŚSIOR  
TEO. S. GAWEL  
WALTER PAWŁOWSKI  
JAN SMYCZYŃSKI

## PASIER PRODUCTS CO. INC.

Największa Polska Fabryka Marynat w Chicago

1670-90 Elston Ave.      HUmboldt 6-8060

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH I SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Odbiorców i Całej Polonii

— zasyła —

## ACORN ROOFING SUPPLY CO.

2655 WEST 48th STREET  
Telefon YArds 7-5851 — CHICAGO 32, ILLINOIS

Hurtowni Dystrybutorzy Materiałów  
Izolacyjnych "Roofing Siding"  
"Fibre Glass" Izolacje

Chętnie skierujemy Was do odpowiedzialnych kontraktorów  
dla pomoczenia wam w rozwiązaniu waszych problemów  
"Roofing", "Siding" i Izolacji.

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

DLA KLIENTÓW, PRZYJACIÓŁ,  
TOWARZYSTW, KLUBÓW, ORGANIZACJI  
POLSKICH ORAZ CAŁEJ POLONII

— zasyła —

## BELL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION  
79 W. MONROE STREET  
BELL SAVINGS BUILDING — MONROE at CLARK, Chicago 3  
Telefon FInancial 6-1000

Oszczędności i Inwestycje Zabezpieczone do Wysokości \$10,000  
przez Federal Savings and Loan Ins. Corp.

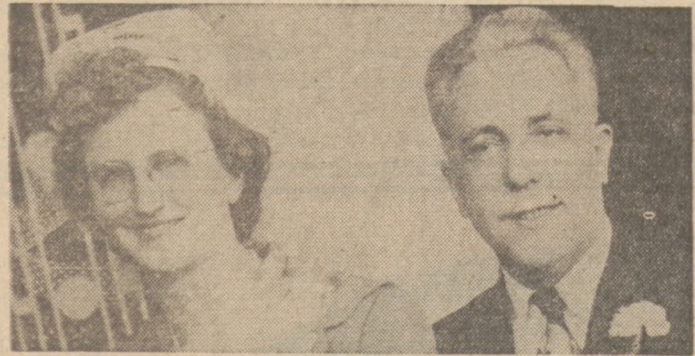
NOWY DOM

## BELL SAVINGS

Projektowany do zupełnej obsługi Was w każdej potrzebie  
oszczędnościowej lub inwestycyjnej



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA  
DLA PRZYJACIÓŁ, ZNAJOMYCH, KOSTUMERÓW,  
I CAŁEJ POLONII



STANISŁAW I MARIA KOZIENIAK, Właściciele  
**LUCKY'S STOP INN**

1807 W. DIVISION ULICA  
Muzyka w każdą środę, piątek, sobotę i niedzielę. — Program radiowy z naszej Gospody z muzyką w każdą środę od godz. 9:30 do 10-jej, nadawany na radio ze Stacji WOPA prosto z naszego lokalu, przewożony przez Małego Władzka z jego orkiestrą radiową.  
Telefon HUmboldt 6-9783

**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
SKŁADA CAŁEJ POLONII  
**POLSKA TAWERNA**  
**ZGODA INN**  
HELENA I KAROL  
KWIATKOWSCY  
Właściciele-Zwzastawcy  
Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje  
1219 BOSWORTH ULICA Tel. HUmboldt 6-9885

Z Głębi Naszego Serca Pragniemy Przesłać  
Najserdeczniejsze życzenia



**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
— dla —  
Kostumerów,  
Przyjaciół,  
Znajomych,  
Wszystkim  
Podhalanom  
i Całej Polonii  
"WESOŁEGO ALLELUJA!"

Józef i Stefania  
Kędzierscy  
Właściciele

**KOŚCIUSZKO SALI**  
**ORAZ GOSPODY I FAMILY**  
**CATERERS PLACE**  
1758 West 48-ma Ulica  
Telefon VIRginia 7-3898  
Wypełniamy Zamówienia na Wesela, Bankiety, Przyjęcia  
Rodzinne w Naszej Sali lub też gdziekolwiek  
PODAJEMY DO STOŁÓW NA SPOSOB RODZINNY  
**PIEKNA SALA NA POSIEDZENIA, BANKIETY, WESELA,**  
**ZABAWY I INNE RODZINNE UROCZYSTOŚCI**  
Przekąski Staropolskie, Poczestunki i Wiele Innych Rozmaitości  
i Niespodzianek, Więc Korzystajcie Wszyscy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Kostumerów, Znajomych  
i Całej Polonii

— zasyla —  
**GOSPODA "CORN" HANKI**  
857 NORTH ASHLAND AVENUE  
ALBINA RACZKA, Właścicielka  
W Pięknym Nowym Miejsce  
DOSKONAŁE NAPOJE WSZELKIEGO RODZAJU  
Każdy Kto Wstąpi Ubawi Się Doskonale  
Telefon SEeley 3-8355

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z GŁĘBI MOJEGO SERCA  
— przesyłam —  
**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
I RADOSNEGO ALLELUJA  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Kostumerów, Organizacji Polskich  
i całej Polonii — Niech te święta przyczynią się do  
rozwoju Naszych Organizacji



**KAROLINA BUDZ**  
Wiceprezesa  
Kongresu Polonii  
na stan Illinois

Wiceprezesa Gminy 39 ZNP  
Kasjerka Tow. Białego Orła,  
Grupa 2727 ZNP

**Prowadząca**  
**Piękną Gospodę**

5200 SOUTH WESTERN AVE.  
Gdzie zaprasza wszystkich do swego Nowego Lokalu  
Tam spotkacie swych Znajomych i Przyjaciół  
DOSKONAŁE NAPOJE TAK KRAJOWE  
JAKO TEŻ IMPORTOWANE  
Telefon GROvehill 6-2046

**Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych**  
**i Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych**

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia dla Przyjaciół, Kostumerów,  
Członkom Z. N. P., a szczególnie Delegatom z Gminy 75  
i Całej Polonii — zasylają

**Edward i Wanda Moskal**  
**oraz ojciec Józef**  
WŁAŚCICIELE  
**PIĘKNEJ GOSPODY I SALI**  
831 NORTH ASHLAND AVENUE

Trunki Krajowe i Importowane oraz Sala Pięknie Odnowiona  
Na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Bankiety i Inne Okazje  
Sposobem CATERING obsługujemy wesela, bankiety i przyjęcia  
Po zamówieniu telefonować HAYMARKET 1-9011

Ks. Dr. Jacek Przygoda

## Zmartwychwstanie Uczy Radości

"W książkach pobożnych" — mówi O. Jacek Woroniecki, "za mało się pisze o radości; a jednak radość jest obowiązkiem chrześcijanina".

Istotnie! Nie trzeba dalej poza ludzkim sercem szukać dowodów tej prawdy życiowej. W roku kościelnym nie wolno pomijać Święta Zmartwychwstania Pańskiego. Jest ono powodem i wyrazem najwyższej, najgłębszej, dojrzałej radości.

W modlitwie rytuału ze Mszy Św. Wielkanocnej czytamy: "Haec est dies..." — "Oto dzień, który nam Pan zgotował; weselmy się nim i radujmy. Wystawiając Pana bo dobry: bo na wieki miłosierdzia jego". — (Psalm 117).

Do polskich serc sączy się świeża wiara w tych dniach za pomocą słowami i melodią tradycyjnej pieśni:

Przez Twoje Święte Zmartwychwstanie,  
Boże, Synu, odpuść nam  
nasze zgrzeszenie.  
Wierzmy, żeś zmartwych-  
powstał,  
Żywot-eś nasz naprawił,  
Śmierci-eś wiecznej nas zbawił,  
Swoje-eś Świętą moc zjawił.

Doskonale to przykład pięknej naszej pieśni religijnej, jakiej nie nam nie zastąpi nigdy i nigdzie w świecie. Ta głęboka myśl w dosadnym skrócie jednej zwrotki, ta podniosła powaga cudu i radości zwycięstwa Jezusowego nauka, każą zastanowić się nad polską religijnością. Potrafiła ona świetnie powiązać prawdy teologiczne ze sztuką, tak w urządzaniu nabożeństw, jak w układaniu pieśni, malowaniu obrazów i kościołów, ich budowie i upiększaniu, w zwyczajach i stylu życia.

Czyż to nie powód do słuszej

dumy i zasłużonej radości Polaków i Amerykanów-Polaków? Zapewne, że tak! Może też dlatego wielu katolików innych narodowości nie lubi polskiej sztuki religijnej, nie mogą dorównać nam w niej, może — ubocznie — ten właśnie wzgląd wpływa też na tępienie polskiego języka w Polonii?!

Ale to nie powód do smutku dzisiaj i jutro. — Przeciwnie: Wesoly nam dzień dziś nastał, Którego z nas każdy żądał — Tego dnia Chrystus zmartwychwstał.

Alleluja! Alleluja!  
Pan Jezus objawił Św. Gertrudzie: "Uważ, że słowo "Alleluja" zawiera wszystkie samogłoski, z wyjątkiem "o", bo ono oznacza ból: zamiast "o" dodaje się na końcu drugie "a", bo "a" oznacza radość".

Jakżeż przeto głośno i mocno, ustawicznie i z przekonaniem powinni katolicy powtarzać "Chwalcie Pana" — Alleluja! Wszak tyle bólu w świecie chrześcijańskim. Tyle cierpień i bólu!...

### Zmartwychwstanie.

A tylko jedno Zmartwychwstanie... Wystarczy ono jednak na całe życie...

Kardynał Newman, zadając sobie pytanie, co jest wybitną cechą naszej wiary, odpowiada, że trudno to określić jednym słowem, lecz że szukając najwybitniejszej cechy tej wiary w stosunku do dusz naszych, można powiedzieć, że jest nią harmonijne połączenie cierpienia i radości.

"Cierpienie i radość" — mówi już O. Jacek Woroniecki, "to dwa główne składniki życia ludzkiego". Cierpienia Chrystusowe uszlachetniły nasze bóle; pokonanie przez Zbawiciela śmierci zapewniło każdemu z nas zmartwychwstanie. —

Dlatego chrześcijanie mają specjalne tytuły do radości nawet w cierpieniach. Dlatego dla nas nie jest straszną śmierć: nie jest ona bynajmniej końcem istnienia, ale właściwym początkiem bezkresnego życia, w chwale — jeśli zasłużyliśmy na to dzięki własnie ziemskim cierpieniom.

Takie są to proste prawdy, a takie odległe dla wielu. Dopiero doroczny wielki post i rocznica Zmartwychwstania Pańskiego — przypominają z mocą, że nie starożytny Epikur (szukał tylko radości), nie nowożytny Luter (odrzucił cierpienia), nie manichejczyści i albigensi (potępiali radość jako grzeszną w sobie), nie Kalwin czy jansenisci (głosili religię ponurego smutku), ale tylko religia katolicka podaje prawdę, łącząc harmonijnie cierpienie i radość jako główne strony jednego i tego samego życia ludzkiego.

Śpiew Alleluja podczas dni okresu wielkanocnego ma więc dalekosieżne znaczenie; ujmuje doskonale pełną radość człowieka wzruszonego cudem zmartwychwstania!

Cóż to jest ta radość, to wesele? — pyta każdy z nas.

Określenie filozoficzne da się tak ująć: wesele jest to następstwo pokójowi wewnętrznemu; jest to wyraz harmonii, panującej pomiędzy wszystkimi czynnikami, z których składa się nasza świadomość religijna i nawet życie moralne. — Brak tej równowagi, spowodowany po prostu grzechem, jest niebezpieczeństwem nie tylko moralnym, ale i umysłowym, psychicznym. Pokój.

**WESOŁEGO ALLELUJA**  
Całej Polonii i Przyjaciółom  
— składa —

**Wiktorja Kotlarz**  
**POLSKA TAWERNA**  
Dobre Trunki  
1909 West Division Street  
Chicago, Illinois  
Telefon ALbany 2-9568

**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
— zasyla —  
Całej Polonii i Przyjaciółom

**Franciszek Kijak**  
Wraz z Żoną  
**TAWERNA**  
4001 SO. KEDZIE AVE.  
Tel. VIRginia 7-9639

**SERDECZNE ŻYCZENIA WIELKANOCNE**  
— zasylają —  
CAŁEJ POLONII

**Stanisław i Waleria SZLAUDERBACH**  
właściciele  
**SALI i TAWERNY**  
3224 So. Aberdeen Ulica

**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
i WESOŁEGO ALLELUJA!  
Całej Polonii Składają  
Józef A. i Edward J. Stachelek, właściciele

**Bar-B-Q Industry**  
1401 N. NOBLE STREET  
Everglade 4-1774  
Dostawa do Kawiarni i Restauracji najprzedniejszej Pieczeni Wołowej i Wieprzowej; gotowych do odgrzania i podania gościom.  
AROMAT I SMAK  
NIEZROWNANY

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
Dla Całej Polonii i Przyjaciółom  
— składają —

**A. J. PIKIEL**  
Adwokat z Małżonką  
ADRES: 1658 WEST CHICAGO AVENUE

story of the  
**Easter Egg**

THE true story of the Easter Egg is like that of many of our fascinating holiday legends — lost in the midst of obscurity. Easter itself was named after the Anglo-Saxon goddess of Spring, Eostre, who was believed to be especially fond of children. To delight and gain their friendship, legend declares, she long ago transformed a beautiful bird into Mr. Hoppety-Hop, the bunny, credited with laying the egg, which in return symbolizes fertility and new life awakened by Spring. Throughout the Christian era painted eggs, especially those colored red, have been used to denote the Resurrection — symbolic of the blood shed on Calvary. It is believed other bright and varied colors were added in a desire to imitate the brilliant hues of the returning sun and accompanying Spring flowers and foliage. The old custom of dyeing hard-boiled eggs is traceable in America to the early Dutch settlers in New York and Pennsylvania. Today, of course, candy eggs are big favorites. Here is a recipe for one that can be made like magic without any cooking at all in a matter of minutes:

**DATE-NUT FONDANT EGGS**  
½ cup (¼ 15-oz. can) sweetened condensed milk  
1 teaspoon vanilla extract  
4 cups sifted confectioners' sugar  
1 cup chopped nut meats  
½ cup chopped pitted dates

Combine sweetened condensed milk and vanilla. Gradually add confectioners' sugar and mix until smooth and creamy. Add chopped nuts and dates; blend into sweetened condensed milk mixture. Form into little Easter eggs. Chill until firm.

Prosimy równie gorąco Cię za krajem i państwem Stanów Zjednoczonych; za Kościołem Świętym tutaj, za każdym człowiekiem religijnym, który modli się o Królestwo Boże na ziemi. Oby potęga życia amerykańskiego była szczera i trwała. Twoich sprawiedliwych dzieł radością. Daj nam odwagę i siły sprzeciwiania się znu. Udziel błogosławieństw Niepokalanego Serca Marii. Użyj szczęścia z radości życia według Twojego zakonu w życiu prywatnym i społecznym. Nie wypuść z opieki naszych rodzin, miej pieczę o naszych matkach i ojcach, żołnierzach i robotnikach, nauczycielach i uczniach; nie zapomnij szczególnie o tych wszystkich, którzy do tego kraju słowa i melodie polskich wielkanocnych pieśni wprowadzili.

Wesoly nam dzień dziś nastał, Którego z nas każdy żądał, Tego dnia Chrystus zmartwychwstał, Alleluja! Alleluja!

Z głębi serc naszych  
Najserdeczniejsze życzenia  
Wszystkim Odbiorcom i Całej Polonii  
w Cicero i Okolicy

— zasyla —

**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
I RADOSNEGO ALLELUJA!  
**W. T. CHOJNACKI i SYN**  
SKŁAD MEBLI, FARB, ŻELAZTWA  
— i —  
**RZECZY CODZIENNEGO DOMOWEGO UŻYTKU**  
2900 South 48th Court Cicero, Ill.  
Telefon OLYmpic 2-3205

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
Zdrowia i Szczęścia zasyla Towarzystwom, Klubom Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym i Klientom  
**TOWN HALL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**  
2925 S. 49th AVE., CICERO, ILL. Telefon OLYmpic 2-0882  
FRANK K. MILLER, Prez. DOŁORES SZOT, Sekr.  
LUDWIK GRALAK, Wicepr. AND. HANIZEWSKI, Skarbnik  
Dyrektorzy: Ludwik Gralak, Edmund T. Jachimowski  
Jan Waszak, — Doradca Prawny: Mlyniec-Jachimowski

Z Głębi Serca Mojego Składam  
**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH**  
Dalszego Powodzenia  
Dla Rodaków, Obywateli  
Polskiego Pochodzenia  
Oraz Wszystkiego  
Najlepszego, Szczęścia, Zdrowia  
i Dobrego Powodzenia

**TADEUSZ J. ZAREMBA**  
SUPERWIZOR MIASTA CICERO, ILLINOIS  
oraz Demokratyczny Komityman Township of Cicero

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA  
Niech te święta przyniosą wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia dla naszych Przyjaciół Klientów, Udziałowców oraz Całej Polonii

— zasyla —  
ZARZĄD I DYREKCJA  
**WEST-TOWN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**  
4848 WEST 30th ULICA Tel. Townhall 3-4848  
CICERO, ILLINOIS

**Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych**  
SETKI RODZIN oszczędzają w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania, w razie potrzeby. Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!  
**BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY 2½%**  
Oszczędności Zabezpieczone do Sumy \$10,000  
Przez Agencję Stanów Zjednoczonych  
**Public Savings & Loan Ass'n OF CHICAGO**  
1610 West 63rd St. Walbrook 5-8121

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA  
WIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU, WSZYSTKIEMU POLSKIMU ORGANIZACJOM, PRASIE POLSKIEJ, PRZYJACIÓŁOM, ORAZ CAŁEJ POLONII

SKŁADAJĄ

**POLISH-AMERICAN FUNERAL DIRECTORS' ASS'N OF CHICAGO AND SUBURBS**  
ANDZIEWICZ WALTER  
BAJEK JOHN  
BARAN JOHN, Pres.  
CEPA ADAM  
DULSKI JOHN  
DZIAŁO WALTER  
GAZDA AL  
GROCHOWSKI RICHARD  
KNAKIEWICZ RAYMOND  
KOPICKI GERALD  
KULASIK STANLEY  
LASKOWSKI M.  
LASKOWSKI C.  
MAKARSKI RALPH  
MALEC BEN  
NOWORUL JOSEPH  
OBARTUCH HENRY  
POCIASK ANTON  
POLINSKI WALTER  
SALAMOWICZ CLEM  
SCHIELKA JOSEPH  
SENDZIAK STEVE  
SMOLUCH WALTER  
SOBIESKI GEORGE  
WOSIAK ANTON  
WYSOCKI HENRY  
ZARZYCKI CASIMER  
ZIELINSKI JOHN  
Zapraszamy Wszystkich Polskich Pogrzebowych  
Do Przystąpienia Do Naszej Organizacji



Stanisław Czuwara

## Tylko Słowa Prawdy...

## Od Nas Samych Zależy Podtrzymanie Mowy Polskiej

Dawne to już lata, ludzie zmienił się nie do poznania. W miejsce dawnej emigracji polskiej, jest Polonia Amerykańska jako nierozłączna część społeczeństwa amerykańskiego. Minęło już 50 lat jak obserwujemy życie polonijne na wolnej ziemi Washingtona, aż do czekaliśmy się (jak ktoś niedawno powiedział) — jest Polonia ale "starców".

Mamy jeszcze prasę polonijną, ale ta się już kurczy, bo czytelnictwo polskie stopniowo zanika. Audycje radiowe tu i tam jeszcze są jakoś utrzymują. Mamy polską

uczelnie — Kolegium Związkowe, dwie uczelnie polskie w Orchard Lake, Mich., trzy w Chicago, Ill., tu i tam na uniwersytetach jest wykładany język polski — a jednak myśl każdego dobrego Polaka trapi... co to będzie? Zapewne pomyślisz, miły czytelniku, z czym?

— A no, z Polonią Amerykańską. Głównie Słońca

Mamy na myśli Polonię — ale "starców", tych słone gasnących Polonii Amer. — Wiadomo, że jeszcze przed 25—30 laty kształcono pracowników społecznych polonijnych i wychowywano w szko-

łach parafialnych polskich, które wówczas jeszcze uczyły języka polskiego, bo były przecież polskie... To szkolenie rozpoczynało się już od kolebki w domu rodzicielskim nauką mowy polskiej.

Z tych czasów mamy właśnie tych tzw. "średniaków". Ci średniacy umia i znają język polski dość dobrze. Jedni więcej, drudzy mniej postępują śladami ojców swoich, a inni zupełnie zapomnieli o tym...

Będzie szczerze i otwarcie powiedziane, iż mało jest i tych "średniaków" takich, którzy garnęliby się do zastąpienia w pracy narodowo-społecznej swoich ojców! — Są wprawdzie piękne wyjątki, może nawet bardzo piękne, ale to wyjątki, a nam się rozchodzi o zasadę i prawo!...

Nie Będzie Powodu Do Narzekania

Prawdą jest, że minęły bezpowrotnie czasy, jak zamykano drzwi domów naszych i plebanii przed mową angielską, chociaż jest to język urzędowy kraju, którego jesteśmy obywatelami i któremu należy się pierwszeństwo! — Lecz dzisiaj jesteśmy obserwatorami — spoglądającymi w stronę plebanii parafialnych polskich, wypychających za drzwi język polski, ale i przez nas samych — z polskich domów!...

Ze szkół polskich parafialnych usunięto język polski!... Przecież właśnie ta dwujęzyczność jest wspaniałym wzbogaceniem wszystkich, to znaczy całego społeczeństwa amerykańskiego, bo znajomość więcej języków czyni jednostki, a więc i społeczeństwo więcej kulturalnym.

Jeżeli będziemy chcieli dokonać sztuki dokształcania młodzieży w języku polskim, w jak najbardziej dużej skali, poza szkołą, wówczas Polonia Amerykańska zda egzamin swej dojrzałości narodowej i obywatelskiej!...

Nie będzie powodów do narzekania i mówienia o zaniku polskości... Jest to tak samo ważna sprawa, jak organizowanie czolowych organizacji ubezpieczeniowych polonijnych, bo ratowanie tego co się traci z winy nas sa-

mych, bez wyjątku i różnicy — wszystkich!...

## Dzisiaj Sie Chlubimy...

Jest to praca wychowawcza od podstaw, która winna zainteresować stanowczo całą Polonię Amerykańską.

Gdyby tak wzięli się do pracy wszyscy... nie byłoby sposobności do mowy o Polonii "starców", ale o całej Polonii w Ameryce. Nie byłoby narzekania na plebanie polonijne itd., bo byłoby prowadzone dzieło wielkie, jak wielkimi byli nasi ojcowie, którzy niegdyś rozpoczęli prowadzenie dzieła — a zostawili nam w spuściznę, a myśmy przerwali tę pracę — ale się chlubimy tym co już zrobione!...

## Dzisiejsza Polska Emigracja

Warto się zastanowić nad obecną emigracją polską. Pytamy się więc, jakie warunki pielęgnowania kultury ojczystej znajdują przybyli polscy emigranci przymusowi — skoro szkoły polskie parafialne przestały być polskimi, bo w nich nie uczą już języka polskiego?!

## Szkółka Polska w Los Angeles

U wielu spośród nas jest jeszcze język polski giętki, wyuczony w dobrej szkole polskiej, wypolero-

wany na dzieła mistrzów, więc pięknie wyrazi "co pomyśli głowa"... Jednakże jakie są widoki na najbliższą nawet przyszłość czasu, którego tajemnica jest nam nie znana?...

Dzieci inteligencji polskiej na obecnej emigracji, nie robi różnicy w Anglii czy w Stanach Zjed. lub Kanadzie. Zapominają języka polskiego często w sposób przerażająco szybki — tym szybszy, im

większym żyją rozproszeniu... Mamy jeszcze względnie wysoki poziom polszczyzny w większych osiedlach polskich Stanów Zjed., w osiedlach mniejszych sprawa przedstawia się gorzej. Znaczy się, że wynarodowienie postępuje szybkim krokiem.

W Los Angeles nowej emigracji polskiej przybyło od 300 do 500 osób, a są to ludzie przeważnie inteligentni. Zaraz wzięto się do

pracy. Koło Samopomocy stworzone przez nową emigrację nie na żarty wzięło się do pracy kulturalnej. Mają klub sportowy, która dramatyczne itd., ale co najważniejsze — to Szkółka Polska, do której uczęszcza kilkadziesiąt dzieci obojga płci, gdzie uczą się języka polskiego, historii i geogra-

fii polskiej. Wystawiają szopkę polską w sali parafialnej polskiej, na którą przybywa dużo publiczności. Tak to nowa emigracja stara się i podtrzymuje kulturę polską w Los Angeles, gdzie Polonia jest rozrzucona na szerokiej przestrzeni miasta. — Pomona, California.

Z OKAZJI  
ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
OBFITYCH BŁOGOSŁAWIEŃSTW  
OD CHRYSZTUSA ZMARTWYCHWSTAŁEGO

— zasyła —

Swoim Studentom i Ich Rodzicom, Alumnom,  
Klubowi Ojców, Matek i Stow. Pomocnicemu Pań

FAKULTET SZKOŁY

WEBER  
HIGH SCHOOL

5252 W. PALMER ST. CHICAGO 39, ILL.

Rektor KS. EDWIN F. KARŁOWICZ

Z OKAZJI ŚWIAT  
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO  
WESOŁEGO ALLELUJA

życzą Polonii Chicagowskiej

SIOSTRY NAJSW. RODZINY Z NAZARETU

Kierowniczką

SZPITALA MATKI BOŻEJ  
Z NAZARETU

1120 NORTH LEAVITT ULICA

Telefon Humboldt 6-2600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA!

Dla Klientów, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów,  
Organizacji Polskich oraz Całej Polonii

— zasyła —

BIURO ADWOKACKIE  
FLEMING i CZACHORSKI  
HELENA FLEMING CZACHORSKI  
EUGENIUSZ CZACHORSKI  
JAN F. CZACHORSKI



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

WSZYSTKIM  
PRZYJACIOŁOM  
ZNAJOMYM

— oraz —  
CALEJ POLONII

CHARLES R. BIXBY  
ORGANIZATION

1625 MORSE AVE.  
Telefon BR 4-2010



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

— składają —

HARRY S. CUTMORE  
and ASSOCIATES, Inc.

38 South Dearborn

Telefon: RANDolph 6-4545



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zasyła —

CALEJ POLONII  
DRABANSKI  
Zakład Pogrzebowy  
1410 N. ASHLAND AVE.  
Telefon ARmitage 6-2934



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zasyła —

CALEJ POLONII

Józ. Wojciechowski  
i Syn

ZAKŁAD POGRZEBOWY  
2129 W. WEBSTER AVE.

Telefon ARmitage 6-4630



WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
— zasyła —  
CALEJ POLONII  
Michał Kowalski  
ZAKŁAD POGRZEBOWY  
1737 WEST 18-TA ULICA  
Tel. Canal 6-0471

3 Kaplice do użytku Darmo  
Specjalna Poczta dla Pań  
Nowocześnie urządzona



NAJSERDECZNIEJSZE  
ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
CALEJ POLONII  
SŁE

Bajek Funeral Home  
JAN F. BAJEK Właściciel

2325 SO. CALIFORNIA AVENUE  
Narożnik 23rd Place  
Telefon Bishop 7-6123

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Przyjaciółom, Towarzystwom  
i CALEJ POLONII — składają

PISARSKI i SYN

Pierwszorzędnym  
ZAKŁAD POGRZEBOWY  
Dwie Kaplice  
11739 SOUTH MICHIGAN ULICA  
Telefon PULman 5-3086



WESOŁEGO ALLELUJA  
— składa —

Przyjaciółom i Całej Polonii

W. M. POMIERSKI  
POGRZEBOWY

1059 WEST 32-GA ULICA

Telefon Yards 7-6424



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zasyła —

POLONII I PRZYJACIOŁOM  
KULASIK i SYN  
Funeral Home  
4860 WEST 31-ST STREET  
CICERO, ILL.  
Tel. OL. 2-2005



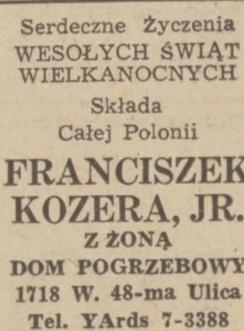
SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— składa —

CALEJ POLONII

BRACIA FORTUNA  
ZAKŁAD POGRZEBOWY

4401-03 South Kedzie Ave.



SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— składa —

CALEJ POLONII

Franciszek  
KOZERA, JR.  
Z ŻONĄ  
DOM POGRZEBOWY  
1718 W. 48-Ma Ulica  
Tel. Yards 7-3388

Wszystkim Przyjaciółom  
i Całej Polonii

— zasyła —

Na serdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Karol Zuliński  
POGRZEBOWY  
1457 BLACKHAWK ST.  
Telefon BRunswick 8-2585



WESOŁEGO  
ALLELUJA!...

Serdeczne  
Życzenia  
Wesołych Świąt  
Wielkanocnych  
Dla  
Całej Polonii  
— Składają  
Zarządy  
Cmentarzy:

CMENTARZ ŚW. WOJCIECHA

6800 Milwaukee Ave., Niles 31, Illinois

Cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego

P. O. Argo, Illinois, Box 45

CMENTARZ ŚW. KRZYŻA

Box 209, Calumet City, Illinois



# GDY WIELKANOCNE BIJA DZWONY!

*I znowu Wielkanocne dzwony radośnie ogłaszają światu zwycięstwo życia nad śmiercią, miłości bratniej nad nienawiścią i przemocą, prawdy nad kłamstwem i przewrotnością ludzką. Pamiętając że "na nic straż, pieczęć i skała nad grobem Pana się zdała"—wierzymy, że tak jak Chrystus i Polska zmartwychwstanie, mimo że złe moce kamieniem przywaliły Jej wolność. Wspólną naszą pracą, wspólnym wysiłkiem w zgodzie i jedności—przyśpieszymy Dzień Zmartwychwstania Polski całej, wolnej i niepodległej.*

*Z okazji Świąt Wielkanocnych staropolskim zwyczajem życzymy wszystkim Członkom i Członkiniom Z. N. P.—Polonii Amerykańskiej oraz Rodakom i Rodaczkom w Polsce i w innych krajach świata—WESOŁEGO ALLELUJA!*

## ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

STAN ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO W DNIU 1-GO STYCZNIA, 1955 ROKU

**MAJĄTEK WŁAŚCIWY \$73,282,535.70**  
ZW. NAR. POL. WYNOŚIŁ

(W tej sumie nie jest włączony majątek Wydawnictw Pism ZNP. i Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa.)

W roku 1954 majątek Związku Narodowego  
Polskiego powiększył się o ..... \$4,078,055.32  
Związek liczył członków ..... 337,829  
W tej liczbie kobiet ..... 124,500  
Młodzieży w Wydziale Małoletnich ..... 63,937  
Cała suma ubezpieczenia wynosiła ... \$249,369,391.00

W roku 1954 Suma Ubezpieczenia  
powiększyła się o ..... 6,098,415.00  
Związek Narodowy Polski wypłacił benefi-  
tów pośmiertnych i wyposażonego ubezpie-  
czenia (Endowment) ..... 70,320,044.53  
Dywidendy poczynając od lipca, 1948 r. . 656,729.45  
Na cele zapomogowe, narodowe  
i oświatowe ..... 10,688,068.36

Razem Związek Narodowy Polski wypłacił ..... **\$81,664,842.34**

Związek Narodowy Polski wydaje 13 standardowych certyfikatów ubezpieczeniowych dla dzieci i osób dorosłych według Commissioner's Standard Ordinary Table of Mortality z legalną rezerwą obliczaną na dwa i pół procent od stu na sumę od \$500.00 do \$25,000.00



## ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

NAJWIĘKSZA w ŚWIECIE POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY

Główne Biura

1514-20 W. DIVISION ST.,

CHICAGO 22, ILLINOIS

### ZARZĄD CENTRALNY:

KAROL ROZMAREK,  
Prezes  
FRANCISZKA DYMEK,  
Wiceprezeska  
DR. STEFAN F. LISOWSKI  
Wiceprezes  
A. S. SZCZERBOWSKI,  
Sekretarz Jeneralny  
M. TOMASZKIEWICZ,  
Skarbnik

### DYREKCJA:

STEFANIA GONDER  
G. J. WROST  
HENRYK DUDEK  
A. A. MAZEWSKI  
J. ULATOWSKI  
J. P. RUDEK  
KAT. ZIEMBA-DIENES  
WŁADYSŁAW PASCIAK  
ANNA ZDUNEK  
DR. M. W. MAJCHROWICZ

LEKARZ NACZELNY:  
DR. W. A. SADLER

### RADA NADZORCZA:

B. F. GUNTHER, Cenzor  
J. HABUDA, Wicecenzor

### KOMISARZE I KOMISARKI OKRĘGÓW Z. N. P.:

J. A. DANCEWICZ,  
JANINA KAROLKIEWICZ,  
Okr. 1-szy  
S. NIEDŹWIECKI,  
TEODORA DROZD,  
Okr. 2-gi

LEOPOLD K. BABIRECKI,  
WANDA KRYJAK  
Okr. 3-ci

JAN F. NOWAK,  
MARIA TUCHEWICZ,  
Okr. 4-ty

EDWARD KOZMOR,  
ANNA KAZMIERCZAK,  
Okr. 5-ty

W. SZCZYGIŁ,  
LEOKADIA MISIORA,  
Okr. 6-ty

L. ŚLIWINSKI,  
H. ROZAJEWSKA-DWORCZAK,  
Okr. 7-my

M. L. HOŁODNIK,  
EMILIA JANOWSKA,  
Okr. 8-my

ANDRZEJ GOLEC,  
WERONIKA KOPEĆ,  
Okr. 9-ty

F. ODOBINA,  
JÓZEFA WOLAS,  
Okr. 10-ty

H. KUBICKI,  
MARIA GODLEWSKA,  
Okr. 11-ty

M. MOKRZYCKI,  
MARIA L. GIERUT,  
Okr. 12-ty

E. KRYSIŃSKI,  
ROZALIA WÓJCIK,  
Okr. 13-ty

JÓZEF T. TOBOLA,  
WŁADYSŁAWA PODKOMORSKA,  
Okr. 14-ty

JAN ZIEMBA,  
WALERIA MAĆKOWIAK,  
Okr. 15-ty

A. SPULNIAK,  
BRONISŁAWA CZARNECKA,  
Okr. 16-ty



CHICAGO, ILL., SOBOTA, 9-GO KWIETNIA (APRIL), 1955

## Wielkanoc w Historycznej Polsce

(Wspomnienia Ze Starych Ksiąg)

Wielkanoc w Polsce obchodzona zawsze uroczysto, świętowanie i hucnie w kościołach i domach. Odrodzenie duchowe, które niosło Zmartwychwstanie Pańskie, odbicie rekolekcyj i odpuszczenie grzechów przyniosło duszy prawdziwą, nową wiosnę. A na spotkanie tej wiosny duchowej wychodziła wiosna kalendarzowa, słoneczna, rzeźwa, zawsze młoda, zawsze pełna nowych nadziei i wiary w jasność słoneczną.

Właściwie już od niedzieli Palmowej zwanej też niedzielą kwietnią pachniało na świecie i w domach Wielkanocą. Przed kościołami sprzedaje się gałązki palmowe, na pamiątkę tych palm którymi witano Chrystusa przy wjeździe do Jeruzolimy. Odwieczny zwyczaj, stary jak świat, nakazywał też pożyłkować bazy wierzbowe, rzekomo przynoszące zdrowie. Chłostano się też młodymi gałązkami wierzby, nie przypuszczając, że zwyczaj ten sięga zamierzchłych czasów pogańskich. Wówczas z wierzoną, że uderzenie rozkwita gałęzią, młoda i silna przynosi zdrowie wzmagając siłę życiową.

Na pamiątkę uroczystego wjazdu Pana Jezusa do Jeruzolimy oprowadzano w niektórych okolicach wokół kościoła, w uroczystej procesji drewnianą postać Chrystusa jadącego na osie. Dzieje opis tak o tym zwyczaju wspomina: "... przed tym tedy lipowym Jezuskiem działy, pięknie i kosztownie ubrany, w reczniki i palmy bagnowe, albo wierzbowe niosą przed nim kołem, rzucają w górę kwiatki, chodzą, nań palcy ukazują, mówią: tenci jest, który miał przyjąć dla zbawienia ludzkiego..."

## W WIELKIM TYGODNIU

W Wielką Środę młodzieńcy wiejska i miejska już od rana przygotowywała się do topienia Judasza. Wśród śmiechu i wrzawy wrzucano kukłę ze stomy z wiesz kościelnej, którą następnie wleczono przez miasto i topiono w pobliskiej rzeczce lub stawie. O zwyczaju tym wspomina już Długosz, jako o zwyczaju starym, wiekowym, pogańskim. Wtedy bałwan wybierał zime. Topienie bałwana było jej kresem, po którym panowanie obejmowała wiosna.

Ciemna Jutrznia, przy której gasi się po jednej świecy po każdym odpiewanym psalmie znalazła również swoje odbicie w dawnym zwyczaju. Tak o nim opowiada niestrudzony, wszystko wiedzący pamiętnikarz Kitowicz: "W Wielką Środę, po ciemniej jutrzni chłopcy swawolnie, naśladując księży, pozbiegawszy się do kościoła z kijami, tłukli nim o ławki z całej mocy, czyniąc gromot po kościele największy tak długo aż dziadowie i służby kościelne nie wyparowali z kościoła."

W Wielki Czwartek dostojnie tak świecy jak i duchowni na znak pokory umywali nogi dwunastu biednym starcom, których potem hojnie obdarowywano. Zwyczaj ten praktykowano również na zamku królewskim w Krakowie, czemu bardzo dziwili się za-

graniczni goście i ambasadorowie.

## GROBY CHRYSZTUSOWE

Nadchodził Wielki Piątek i Wielka Sobota a z nimi zwyczaj odwiedzania grobów Chrystusowych. Księga i wiersze starali się o to, aby właśnie ich "grob" był najokazalszy, aby wzbudził najwięcej zachwytu, gromadził najliczniejsze tłumy. W większych miastach rywalizacja ta była oczywiście gorętsza, bo i kościołów było wiele i mieszkańcy zamieszkałych. Zwyczaj strojenia grobów Chrystusowych odpowiadał bardzo szerokiej naszej naturze, a zewnętrzna okazałość, ambicja poszczególnych zgrupowań zakonnych w urządzaniu grobów sprawiała, że bogactwem wystawy i pomysłowością olśniewały polskie groby Chrystusowe cudzoziemców.

Przy grobach Chrystusowych straż sprawowały specjalne warty. Było to w dawnej Polsce prawie ze regułą. W warszawskiej kolegiacie św. Jana czuwała nad grobem drabnicy królowej, u św. Trójcy artyleria konna przy bronii, zwróconej łufami w dół. Ze stolicy zwyczaj ten przenosił się do miasteczek i wsi. We wsiach polskich co dorodniejsi parobcy pełnili straż nieustannie przy grobie, zmieniając się co pewien określony czas. Polskie mundury zastępowały na głębokiej prowincji fantazyjne szaty, zwykle skrojone na modłę turecką.

W czas Wielkiego Piątku i Wielkiej Soboty tłumy ludzkie odwiedzały groby Chrystusowe, miasta i wsi płynęły tłumną pielgrzymką, czasem cichą i poważną, niekiedy radośnie i gwałtownie, do świątyni Pańskich, by pokłonić się przed tym, który "umierając dał światu życie".

## WIELKA SOBOTA

Od Wielkiej Soboty południa księża chodzili też do domów "święcić". Zawsze byli gośćmi miłymi, wyczekiwanymi. Wczoraj milczący jeszcze wprawdzie dzwony, chłopcy uganiający się po drogach i opłotkach macając ciszę przedświąteczną hałasem "klekotek". Jeszcze tylko trzeba w Wielką Sobotę pogrzebać uroczystość żur i powiesić śledzia niecnotę którą przez szereg tygodni pastwił się nad wygłodniałymi ludzkimi żołądkami. — Jakże bardzo zmienili się czasy! Dożyliśmy dni, dni powojennych, w których śledz stał się specjalnym, rzadkością, delikatnym.

## REZUREKCJA

Wielka Niedziela Wielkanoc. Święto. Zmartwychwstania Pańskiego, zaczynała się uroczystą Rezurekcją o świcie. Niekiedy odbywała się ona już w Wielką Sobotę wieczorem. O terminie Rezurekcji decydował przeważnie stary, obowiązujący powszechnie zwyczaj miejscowy, od którego odstępowano niechętnie.

Chyba Pasterka cieszy się u nas w Polsce podobną, jeśli godzi się tu użyć tego słowa, "popularnością" jak Rezurekcja. Tłumy zalegają kościół uroczysto, rozśpiewane, jak uroczystym i rozśpiewanym z

serca jest to nabożeństwo, kiedy to w uroczystej procesji triumfalnie brzmi zwycięska pieśń zmartwychwstania.

Miejscy dygnitarze prowadzą celebrazję pod baldachimem. Nabożeństwo często uświetnia orkiestra, a procesję rezurekcyjną asystuje tłum niezmierny z jarzaczami się świecami. Nabożeństwo to bardzo dla wielu okazją pojednania się z Bogiem, przebaczenia sobie gniewów i uraz, początkiem na prawdę lepszego życia. Często na Rezurekcji zjawiali się ludzie, których od lat nie widziano w kościele. Już w XVII wieku Potocki notuje: W Wielką Niedzielę najpodlejszy idzie do kościoła szuja".

## ŚWIECONE

Po nabożeństwie rodziny zasiadały do "święconego". Zaczynano od dzielenia się święconym jajkiem. Dzieliła się najpierw rodzina, a potem dzielono się z każdym gościem, składając sobie wzajemne życzenia.

Wyjaśnieniem tego zwyczaju zajął się w połowie XVII-go wieku uczony franciszkanin Ojciec Newerani, który tak pisze: W Wielkanoc święcimy baranka przypominając prawdziwego Baranka Chrystusa i jego triumf, dlatego też zwyczajnie chorągiewki, jako znak zwycięstwa, na baranku stawiają... święcą chrzan na znak tego, że gorzkość męki Jezusowej tego dnia w słodycz się nam i radość zamienia i dlatego też przy tym masło święcą, które znaczy tę słodycz. Święcą naostatkiem też jajka kurze, na dowód tego, że jako kokosz dwojaką niby kurczęta rodzi, raz niosąc owoc, drugi raz go wysiadając, tak przez Chrystusa dwa razy odrodzeni jesteśmy."

O polskim święconym napisano już przysłówowe tomy. W szeregu pamiętników, zapisków, pyłem bibliotecznym przysypanych odgrzebuujemy smakowite opisy święconego i nieodzownego apetytu naszych przodków.

U nas w Polsce jedzono zawsze obficie, nieraz przekraczając miarę. Polskie "święcone" bywało z reguły obfite, zastawne, wymyślne. Dziś nam to już nie grozi. W każdym razie — jak mówił jawnie żartownik — mało wspomnieć!

## DYNGUS

Drugie święto Wielkanocy czyli Poniedziałek Wielkanocny był zwyczajowym terminem "dyngusa". Stary pa-

droga, wierzba sadzona wśród zielonej łąki, na której pierwsze jaskry żółcieją i mlece. Pośród wierzby po kamieniach wąska struga ciecze. A pod niebem wysoko śpiewają skowronki.

Wśród tej łąki wilgotnej od porannej rosy, Droga, którą co święto szli ludzie ze śpiewką, Idzie sobie Pan Jezus wpółnogi i bosy Z wielkanocą w przebitej dłoni chorągiewką.

Naprzeciw idzie chłopka. Ma kosy złociste, Łowicka jej spódniczka i piękna zapaska, Poznała Zbawiciela ze świętego obrazka, Upadła na kolana i krzyknęła: "Chryste!"

Bije głową o ziemię, z serdeczną rozpaczą, A Chrystus się pochylił nad kłęczącym ciałem I rzekł: "Powiedz ludziom, niech więcej nie płaczą, Dwa dni leżałem w grobie. I dziś zmartwychwstałem."

Jan Lechoń.

miętnikarz pisze: Była to swawola powszechna w całym kraju, tak między ludem, jako też między dystrygowanymi. Gdy się zaś rozszalała kompania, panowie i dworzanie, panie i panny, lali jedni drugich wszelkimi stawkami, jakich dopaść mogli... tak, iż wszyscy zmoczeni byli, jakby wyszli z jakiegoś potopu. Stoły, stołki, kanapy, krzesła, łóżka, wszystko to było zmoczone a podłogi, jak stawy, wodą zalane. Na wsi często "dyngus" kończył się wrzuceniem urodnej dziwoi przez "zartobliwych" parobków do stawu. Dziewczęta próbowały następnego dnia na chłopcach odbić sobie przymusową kąpiel, nie zawsze jednak im to się udawało. W każdym razie krzeczył nas przodkowie z ironicznym przekąsem odzywały się o dzisiejszym "dyngusie", który, na szczęście, zaczyna i kończy się na grzesznościowym pokropieniu wodą kołniską.

Bujna polska obyczajowość opłota święta wielkanocne ściecią trwałych zwyczajów, które zrosły się z duszą powszechną narodu. Przeważa w nich uśmiech, zadowolenie z życia, a coraz silniejszego słońca, ze Zmartwychwstania Boga i przyrody. W zwyczajach wielkanocnych wypowiada się gorący nasz temperament, we wzniósłych obrzędach wielkotygodniowych i wielkanocnych korzy się dusza ludzka przed zmartwychwstałym Chrystusem zwyciężającym śmierć:

Śmierć z życiem poszła w zawody, przedziwny pełniać lask cud: Wódz życia zbawił narody, po zgonie w pełni swobody króluję światu jak wprzód!

Stanisław Krokowski

## Wielkanoc

## Święto Zmartwychwstania

Obcowanie ducha z prawdą wiekiśtą...

To wyraz świadectwa dany Prawdzie, że spełniać się miało to wszystko, co było przepowiedziane...

Ducha i ciała zmartwychwstania spełniło się na krzyżu, na którym skonał Bóg-Człowiek...

Zmartwychwstanie — to jakieś mistyczne, a jednak prawdziwe, zburzenie legendy wszechwładztwa i potęgi duchów ciemności — ówczesnych i późniejszych Faryzeuszów — nad świętością Prawdy, to zburzenie i pokonanie duchów zdrady, duchów fałszu i obłudy, duchów bluźnierstwa.

Prawdy z przepastnego grobu upadków moralnych człowieka, narodów i państw, bo było za dużo na świecie łez i upokrzeń, pogrzebów i prześladowań, za dużo podległości i zdrady, załamania i upodlenia duszy ludzkiej — jednostek duszy narodów i duszy całego świata...

Chrystus umarł na krzyżu, aby żyć mogła Prawda wiekiśtą! I zmartwychwstał, aby tem okazać, że Prawda zwyciężyła!

Zmartwychwstanie Pańskie jest więc symbolem tego zwycięstwa!

Obecnie cały świat przechodzi podobne czasy, jak

przed przyjściem na świat Zbawiciela.

Nie tylko serca jednostek, ale i serca narodów przepełnione są nienawiścią i podłością...

Miejsce miłości bliźniego zajęła nienawiść, a na miejscu sprawiedliwości — panoszą się dzisiaj nieprawość i zaborczość.

Materializm stał się celem życia jednostek i narodów... Siła ducha idzie już w zapomnienie...

A rodzi się chciwość i żądza posiadania — nad światem.

Musi przysiąc odrodzenie... Musi nadejść zmartwychwstanie ducha.

Z Okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego, Składamy Szczęsne,  
Z Głębokim Sercem Płynące Życzenia



## WESOŁEGO ALLELUJA

PRZEWIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU I WIELBENYM  
SIOSTROM, WSZYSTKIM NASZYM LACNYM KLEMENTOM,  
ZNAJOMYM, PRZYJACIOLOM JAK I TEŻ CAŁEJ POLONII

PULASKI  
COAL CO.

INCORPORATED

26-ta i SOUTH WHIPPLE ULICA

Telefon Bishop 7-8200

Chicago, Illinois

KAZIMIERZ PAZDAN

Prezes i Zarządca

EDWARD S. PAZDAN

Wiceprezes

CZŁONKOWIE ZARZĄDU

KRAWEY A. CZONSTKA

ANTONI J. KNUROWSKI

Sekretarz

Skarbnik

Dyrektorzy

WOJCIECH TOMAN

JOSEF KURLAND JR.

JAN K. PIERSCHALA

## NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE

ZAOPATRZCIE SIĘ

W WYBORNE  
STAROPOLSKIE LIKIERY i NALEWKI

WYRABIANEJ W JEDYNEJ POLSKIEJ WYTWÓRNI W CHICAGO

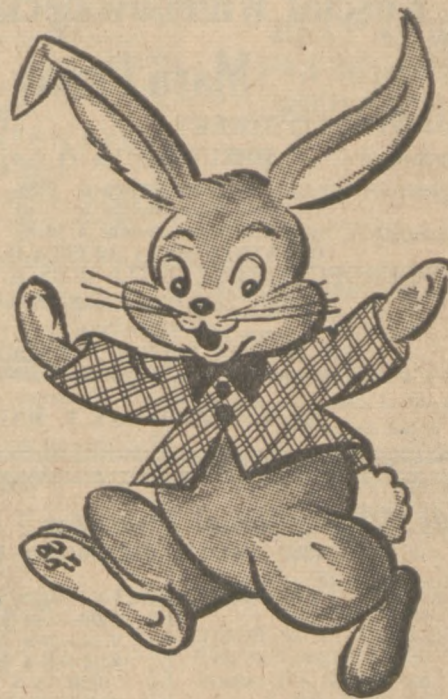
**Monastery**  
BRAND  
LIKIER Y BRANDY

- ★ KRUPNIK
- ★ MALINOWA
- ★ WIŚNIOWA
- ★ MIĘTOWA
- ★ PIOLUNOWA
- ★ TRUSKAWKOWA
- ★ WIŚNIAK

- ★ ANYŻÓWKĄ
- ★ KORZENNA
- ★ SLIVOVITZ
- ★ ŻUBRÓWKA
- ★ ŻYTNIOŹKA
- ★ ROCK & RUM
- ★ KARTOFLANKA

- ★ WÓDKA Czysta Wyborowa
- ★ ROCK AND RYE
- ★ KUMMEL (Kminkówka)
- ★ APRICOT BRANDY
- ★ BLACKBERRY BRANDY
- ★ HENRI-C
- ★ MARTINI

Oraz Wiele Innych



Z Okazji Świąt  
Wielkanocnych  
życzymy  
CAŁEJ POLONII  
Najserdeczniejsze  
Życzenia

WESOŁEGO  
ALLELUJA!

## Wesołych Świąt Wielkanocnych



Serdeczne życzenia  
Wszystkim  
Organizacjom,  
Prasie Polskiej i Radio,  
Przyjaciółom  
i Całej Polonii

składa

**THADDEUS V.  
ADESKO**

SĘDZIA SĄDU WYŚZEGO

(Judge of The Superior Court of Cook County)

## WESOŁEGO ALLELUJA



STAR LINOLEUM &amp; CARPET STORES

J. SZALAPSKI, Właściciel

1533 MILWAUKEE AVE.

Telefon BRUNSWICK 8-7116

składa  
CAŁEJ  
POLONII  
I PRZYJACIOLOM

NATIONAL CORDIAL CO. INC.

CHICAGO, ILL.



**KOŚCIÓŁ ŚW. WOJCIECHA**

1650 West 17th Street

Porządek Mszy Św. w Dzień Wielkanocny:

REZUREKCJA z procesją o 5:00 rano  
Msza Święta o 7:00 rano  
Msza Święta o 8:30 rano  
Suma o 9:30 rano  
Msza Święta o 11:00 rano  
Ostatnia Msza 12:00 w południe

Swoim Wszystkim Parafianom i Przyjaciołom

— życze —

Wesołych Świąt Wielkanocnych



Ks. Kanonik K. Gronkowski, Proboszcz

ORAZ WIKARZY:

PARAFII ŚW. WOJCIECHA

Ks. Zygmunt Andryaszewicz  
Ks. Ryszard Jung  
Ks. Jan Kalata  
Ks. Dr. Franciszek Ładowicz

**KOŚCIÓŁ ŚW. STAN. KOSTKI**

1351 Evergreen Avenue

PORZĄDEK MSZY ŚW.

o 5-ej REZUREKCJA  
6:30—2-a Msza Święta  
7:30—3-a Msza Święta  
8:30—4-a Msza Święta (dla dzieci tylko)  
9:30—5-a Msza Święta  
11:00—6-a Msza Święta  
12:00—OSTATNIA MSZA ŚW.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

WESOŁEGO ALLELUJA

WSZYSTKIM PARAFIANOM I PRZYJACIOM

— składa —

KS. WALENTY LESIAK, Proboszcz

KSIEŻA WIKARZY:

KS. STANISŁAW GADACZ, C. R.  
KS. FRANCISZEK LAPIŃSKI C. R.  
KS. JAN POREDA, C. R.  
KS. STANISŁAW TARCZAN, C. R.  
KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C. R.

KSIEŻA REZYDENCI:

KS. MIECZYSLAW STARZYŃSKI, C. R.  
KS. JÓZEF BEDNOWICZ, C. R.  
KS. TEODOR RĘKOSIAK

**Kościół Wniebowzięcia Najśw.**

Marii Panny

544 WEST 123 STREET

West Pullman, Ill.

REZUREKCJA O 5-ej

1-a Msza Święta o 7:30

2-a Msza Święta o 9-ej

3-a Msza Święta o 10-ej

OSTATNIA MSZA ŚWIĘTA O 12-EJ

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII

— zasyła —

KS. PRAŁAT FELIKS J. KACHNÓWSKI

Kapelan Zjedn. Rzymsko-Katolickiego

Oraz Księża Wikarzy:

KS. F. KOZIOL I KS. T. MAKUCH

**Par. Pięciu Braci Polaków i Męczenników**

4327 SOUTH RICHMOND ULICA

4:30—REZUREKCJA i Msza Święta

6:00—2-a Msza Święta

7:00—3-a Msza Święta

8:15—4-a Msza Święta

9:30—5-a Msza Święta

10:45—6-a Msza Święta

12:00—7-a Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyła —

Moim Parafianom oraz Ludziom Dobrej Woli,  
Niech w domach i rodzinach Waszych zapanuje miłość i zgoda—  
niech radość i spokój panuje w sercach waszych

KS. PRAŁAT JAKUB J. STRZYCKI, Proboszcz

WRAZ Z KSIĘZMI ASYSTENTAMI

KS. STANISŁAW CWIEK

KS. SYLWESTER DUDZIŃSKI

KS. JÓZEF PACHOREK

KS. HENRYK OLEJNICZAK

**KOŚCIÓŁ ŚW. KAMILA**

55ta i LOCKWOOD ULICA

Porządek Mszy Świętych:

2:30 RANO—6:30 RANO REZUREKCJA

9:00 RANO—11:00 RANO—12:00 W POŁUDNIE

Wszystkim Parafianom i Przyjaciołom

WESOŁEGO ALLELUJA

— życza —

KS. PRAŁAT BOLESŁAW J. KASPRZYCKI, Proboszcz

KS. STANISŁAW GRUCHOT, Asystent

**Święcone Na Chrystus Zmartwychwstał Wielkanoc**

Święconkę wolno już jeść  
w Wielką Sobotę od południa,  
według rozporządzenia władzy  
kościelnej.

Poświęconych artykułów  
spożywczych nikt nie będzie  
marnował, ale okruciny należy  
zmieść i wrzucić do pieca.  
Święconka, to piękny zwyczaj  
staropolski, raczmy go zachować  
dla młodszych pokoleń.  
Na święconkę daje się szynkę  
ugotowaną i potem ustrojona  
w zieleń i goździki z wierzchu.  
Czasem okłada się także  
półmisek kiebasą, zależy to  
od miejsca na stole lub od  
rozmiaru półmiska. W innym  
naczyniu zaś układa się jajka  
ubarwione lub w deseni upięk-  
szone malowanymi na twardo  
gotowane. Zawsze też na stole  
króluje baranek z masła z  
chorągiewką, na znak Alleluja!  
— Chleb, sól, pieprz,  
chrzan, masło. Serek z twa-  
rogu, albo w dziesiętnych  
czasach serek ten można użyć  
do tortu z sera, aby dotrzy-  
mać tradycyjnych podań. Na-  
turalnie strucla na drożdżach  
i babka wielkanocna, krucha,  
na jajkach. Później można dać  
marynaty, sałatki z świeżej  
jarzyny, a także sałatkę z kar-  
tofli i pikle jak korniszony,  
grzybki, cebulki, buraczki itp.  
Naturalnie, przy obecnym ra-  
cjonowaniu, o niektóre przy-  
smaki wielkanocne będzie w  
tym roku nieco trudno.

Stół przede wszystkim po-  
winien być nakryty czystym  
białym obrusem, udekorowany  
świętecznie w zieleń, a w wa-  
zoniku kilka wonnych ciętych  
kwiatów lub też rosnący kwiat  
w artystycznej popielawej albo  
innej doniczce.

Jest to śniadanie wielka-  
nocne, które z małymi wy-  
jątkami powinno wystarczyć  
cały dzień Wielkanocny, aby  
i gospodyni domu zażyła spo-  
koju w święto razem z innymi  
domownikami. Takie danie  
usługuje sobie każdy sam, a  
przynajmniej wszyscy zasia-  
dają w wesołym humorze do

Radujcie się wielkim weselem,  
Radością wielką się cieszyć,  
Bo z słońcem ciepłym i zieleń  
Szczęście zjawiało się wreszcie.

Z grobowej się wzniosło ciemnicy  
W wiosenną niedzielę z rana,  
Powstało w cieniach mgławicy  
Z chorągwią Chrystusa Pana.

Gdzie stąpi — tam kwiaty rosną,  
Gdzie wejdzie — lód pęka zimny,  
A ziemia uwielbia Go wiosną,  
Wiatr w drzewach śpiewa Mu hymny.

Przystanął Pan oto na łanie,  
Nad Nim skowronków gromada...  
Ach o czym rozmyślasz tak, Panie?  
Czemu twarz Twoja tak blade?

To Emaus bieli się w dali,  
A w Twojej drogi potowie  
Ujrzeni Cię i nie poznałi  
Twoi najmilsi uczniowie.

Idź, Panie, polem, miedziami,  
Wzdłuż szemrzącego ruczajka,  
Aż znajdziesz się między nami,  
W pośród polskiego tu kraju.

A gdy już będziesz w pobliżu  
Uśmiechnie się Twoja twarz słodka.  
Bo wszędzie przy drogach na krzyżu  
Chrystus — Chrystusa napotka.

Bo wszędzie tu jesteś swą męką,  
Na skrajach nieszczej drogi,  
Rzeźbiony sercem i ręką  
Biednego chłopca niebogi.

O chwała! Największy cudzie!  
Sercom stroskanym pociecha:  
Pan idzie ku nam po grudzie  
I wciąż się słodko uśmiecha.

Kornel Makuszyński

stołu winszując sobie należy-  
cie, głowa rodziny zaś w pier-  
wszej chwili wszystkich dzieli  
jajkiem wielkanocnym — na  
znak przyjaźni i Zmartwych-  
wstania Chrystusa Pana. Jest  
t. obyczaj, który zachować  
się powinien dla przykładu  
młodszych pokoleń. Potem  
też nie trzeba zapominać o  
śpiewie wielkanocnych pieśni.  
Dyngus w poniedziałek  
wielkanocny sprawia dużo u-  
ciechy i przyjemności. Każdy  
naród ma swoje tradycje, oby-  
czaje, a więc nie zaniedbujmy  
naszego pięknego polskiego  
zwyczaju wielkanocnego.

**Parafia Św. Stanisława B. i M.**

14420 SOUTH MCKINLEY AVENUE

W POSEN, ILLINOIS

5:00 rano REZUREKCJA i Msza Święta  
8:00 rano — 2-a Msza Św.  
9:00 rano — 3-a Msza Św.  
10:00 rano — 4-a Msza Św. SUMA  
11:30 rano — 5-a Msza Św.  
12:15 rano — 6-a Msza Św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

z głębi serca Przesyłamy wszystkim naszym Parafianom,  
Ludziom Dobrej Woli i Serc, oby Księżę i Król  
Pokoju zapanował w sercach wszystkich narodów.  
Wierzymy i mamy nadzieję, że Bóg Wszechmocny ze Szej  
dobrociwości i łaski pozwoli nam przy Waszej współpracy i  
pomocy wybudować nową i wygodną szkołę parafialną, aby  
w niej wychowywać katolickie, młode pokolenia na Chwałę  
Boga, a dla pociechy ludzi.

KS. ANTONI C. RYDECKI, Proboszcz

i KS. KAROL T. OSOWSKI, Asystent

**PARAFIA MATKI BOSKIEJ  
OD NIEUSTAJĄCEJ POMOCY**

1039 WEST 32-GA ULICA

W Uroczystym Dniu świąt Wielkanocnych Nabożeństwa  
będą odprawiane jak następuje:

SOŁENNA REZUREKCJA o 5:00 RANO

1-a Msza Św. o 7:30 rano

2-a Msza Św. o 8:30 rano

3-a Msza Św. o 9:30 rano

4-a Msza Św. o 10:30 rano

OSTATNIA MSZA ŚW. o 12:00 W POŁUDNIE

Serdeczne Życzenia  
Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Parafianom i Całej Polonii

— zasyła —

KS. PRAŁAT EDWARD J. SMAZA

KS. HENRYK POBUTKIEWICZ

KS. JAN ZOĆK

KS. EDWARD PAJĄK

**PARAFIA ŚW. BRONISŁAWY**

8708 COLFAX AVENUE

5:00—1-a Msza Święta  
wraz z Rezurekcją i Procesją  
7:00—2-a Msza Święta  
8:30—3-a Msza Święta

9:30—4-a Msza Święta

10:30—5-a Msza Święta—Suma

z Solennym Nabożeństwem

12:00—6-a Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Z głębi serca przesyłamy wszystkim naszym Parafianom,  
ludziom dobrej woli i serc, oby Księżę i Król pokoju zapanował  
w sercach wszystkich ludów, a zdołamy wieczny pokój tak  
wielce upragniony przez nas.

OJCOWIE FRANCISZKANIE

KALIKST, WINIARZ, PROBOSZCZ

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
SERDECZNE ŻYCZENIA**Wesołego Alleluja**

POLONII CHICAGOSKIEJ, JEJ ORGANIZACJOM,  
PRASIE POLSKIEJ, WIEL. KSIĘZOM  
I CZCIGODNYM SIOSTROM

— składa —

Od Całego Zespołu

XX. Zmartwychwstańców Prowincji Chicagowskiej

Ks. Stanisław J. Fiolek, C. R.

Prowincja XX. Zmartwychwstańców

**PARAFIA ŚW. PANKRACEGO**

4037 SO. SACRAMENTO AVENUE

5:30—Rezurekcja z Procesją 9:30—3-a Msza Święta  
8:30—2-a Msza Święta 10:30—4-a Msza Święta  
12:05—5-a Msza Święta w Kościele i w Sali Parafialnej  
ale tylko o 12:05

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT  
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA!

Zasyłam Parafianom i Naszym Organizacjom

KS. WINCENTY NOWICKI, Proboszcz  
KS. BOLESŁAW M. NIEC, KS. LUDWIK NOWAK  
i KS. EDWARD NIKLIBORC, Współpracownicy

Ks. Wincenty Nowicki  
Proboszcz**PARAFIA ŚW. TRÓJCY**

1118 Noble Street Chicago, Ill.

W UROCZYSTOŚCI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

na Trójcowie nabożeństwa będą odprawiane w kościele  
górnym, jak następuje:REZUREKCJA o godzinie 5-ej rano. Po rezurekcji Msze św.  
będą odprawiane w kościele górnym jak następuje:

REZUREKCJA — 5:00 rano na górze

2-a Msza Św. — 6:30 rano na górze i na dole

3-a Msza Św. — 7:30 rano na górze

4-a Msza Św. — 9:00 rano na górze i na dole

5-a Msza Św. — 10:00 rano na dole

6-a Msza Św. — 10:30 rano na górze

Ostatnia Msza Św. o 12-ej na górze

Z Okazji Świąt Wielkanocnych

WSZYSTKIM TRÓJCOWIANOM I TRÓJCOWIANKOM  
i WSZYSTKIM LUDZIOM DOBREJ WOLI

“WESOŁEGO ALLELUJA”

Najserdeczniejsze Życzenia

składają

Ks. Dr. Stanisław F. Lisewski, C. S. C.

PROBOSZCZ

ORAZ ASYSTENCI:

KS. STANISŁAW GRUZA

KS. ANTONI RÓŻEWICZ

KS. F. X. LUŻNY

KS. STAN. KUSIŃSKI

KS. KAZ. CZAPLICKI

KS. JERZY SZYMANOWSKI

KS. JAN WINIARSKI

KS. LUDWIK FURGAL

**PARAFIA ŚW. KONSTANCJI**

5843 Strong Ulica

5:00—Rezurekcja i Msza Św. Solenna  
6:30—1-a Msza Św.  
7:45—2-a Msza Św.

9:00—3-a Msza Św.

10:00—4-a Msza Św.

11:00—5-a Msza Św. (Solenna)

12:00—6-a Msza Św.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA!

Dla Wszystkich Parafian, Organizacji Polskich i Prasie  
Polskiej, Niech Chrystus Zmartwychwstały Król  
Pokoju Dla Narodów Świata Utrwali Upra-  
gniony, Sprawiedliwy i Stały Pokój

— zasyła —

KS. SYLWESTER F. WRONKA, proboszcz

i Księża Asystenci:

Ks. Tadeusz Walęga — Ks. Franciszek Nikliborc

Ks. Leonard Mężydło — Ks. Edward Borysiewicz

**KOŚCIÓŁ ŚW. HELENY**

2315 W. Augusta Boulevard

W Uroczystym Dniu świąt Wielkanocnych  
w kościele św. Heleny, Nabożeństwa będą  
odprawiane jak następuje:

REZUREKCJA . . . . . 5:30 Rano

2 Msza Święta . . . . . 7:00 Rano

3 Msza Święta . . . . . 8:00 Rano

4 Msza Święta . . . . . 9:00 Rano

5 Msza Święta . . . . . 10:00 Rano

6 SUMA Solenna . . . . . 11:00 Rano

OSTATNIA MSZA ŚW. o 12:15

Ze Śpiewem Chóru Pod Dyrekcją Organisty Jana Dendoro

Swoim Wszystkim Parafianom i Przyjaciołom

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

— zasyła —

Ksiądz Piotr Pyterek, Proboszcz

Oraz Asystenci

**PARAFIA ŚW. ANNY**

1814 SOUTH LEAVITT ULICA

5:00 — REZUREKCJA wraz z 1-a Msza Święta  
7:00 — 2-a Msza Święta  
8:00 — 3-a Msza Święta  
9:00 — 4-a Msza Święta  
10:00 — 5-a Msza Święta (Suma)  
11:15 — 6-a Msza Święta  
12:00 — 7-a Msza Święta

Wesołych Świąt Wielkanocnych  
i Radosnego Alleluja

Z Głębokości Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze  
Życzenia dla naszych Parafian, dla Towarzystw  
i Klubów przy naszej Parafii, oraz ludziom dobrej  
woli. Niech Chrystus Księżę Zmartwychwstały  
przyniesie pokój dla narodów i niech króluje w ich  
sercach.

KS. IGNACY S. RENKLEWSKI

Proboszcz i Sekr. Wydziału

Pomocy Naukowej Z. P. R. K.

ASYSTENCI:

KS. STANISŁAW STOGA

KS. ERWIN WYSOCKI

KS. BOLESŁAW KANTOWICZ

KS. TADEUSZ JAKUBOWSKI



## Dingus, Śmigus Czy Też Polewanka

Początek tego zwyczaju musi być starożytnym, skoro widzimy go zarówno w Azji u kolebkę ludów aryjskich, jak i w Słowiańszczyźnie. Anglik Symes w opisie podróży z r. 1796 do Bengali u króla Birmanów w Pegu powiada, że Buddyzm tamtejszy około 10 kwietnia obchodzi wesołą 3-dniową uroczystością zakończenia starego roku. Drugiego dnia świąt Birmanowie mają

## Wody Zabrakło

W pałacu wicekróla, goście zostawieni byli na pastwę 30 panien dworu, które, wpadły na salę z konewkami i sińkami, zaczęły niemilosier-

nie oblewać. "Oddaliśmy im za swoje" — powiada Symes — aż wody zabrakło, ale przemokliśmy do nitki". Oczywiście u chrześcijan zwyczaj musiał przekształcić się.

W Polsce narzucono mu nazwę niemiecką i przywiązano do wiosennego święta Wielkanocy. Już Libelt zwrócił uwagę, że dyngus może być spolszczeniem niemieckiego wyrazu "Drungus", znaczącego cienkusz, polewkę wodnistą, wreszcie chlud wody. Znakiem takim czyli dyngusem okupowano się żakom i młodzie, składając im do kociołka jajka i małądyżki, aby nie oblewali wodą.

## Śmigus

Śmigus zaś przerobiono na "Schmakostern", gdy śmigano palmą lub prętem i zlewano wodą, kogo w łożku zastano. Lud polski ma jeszcze stary zwyczaj oblewania wodą przodownicy, niosącej na głowie wieniec dożynkowy, a zwyczaj podobny musiał od Polan przejść wraz z rolnictwem do pogan pruskich, którzy oblewali się wodą podczas rolniczych uroczystości na wiosnę.

Synod duchowny diecezji Poznańskiej za Władysława Jagiełły, w uchwałach swoich przeciw zwyczajom zabobnym nakazuje w artykule za tytułowanym "Dingus prohibeatur": "Zabraniając, aby w drugie i trzecie święto wielkanocne, mężczyźni kobiet a kobiety mężczyzn nie wazyli się napastować o jaja i inne podarki, co pospolicie się nazywa dyngowag, ani do wody ciągać". Przy dyngowaniu w poniedziałki i wtorki wielkanocne przebiegano się w owych czasach w suknie osób pici drugie.

## Oblewanie Śię

Za Władysława IV — Beauplan wspomina o oblewaniu się na Ukrainie, a jedna z kronik ruskich odnosi ten zwyczaj do pogańskich czasów.

Ks. Wojsznarowicz, pisząc kazanie na zgon Cecylii Renaty w Wilnie, r. 1644, powiada, że "Wilno, zamiast Śmigustu (t.j. wielkanocnego podarku), śmierć królowej za upominek oddało". Damom po śmigusie róża kawaler przysłużyć się może, powiada Haur.

## Za Czaśów Saskich

Kitowicz pisze o dyngusie z czasów saskich: "Była ta swawola powszechna w całym kraju, jak między pospółstwem jako też między dyngowanymi; w poniedziałek wielkanocny mężczyźni oblewali wodą kobiety a we wtorek i w dni następne kobiety mężczyzn. Oblewano się rozmaitym sposobem. — Amanci chęć tę czeronem odprawić bez przykrości — skrapiali lekko różaną, lub inną pachnącą wodą po ręku, czasem po gorsie, małą jaką sikawką albo z flaszeczki. Ci, którzy swą wole nad dyskreję przekładali i damy wodą prostą, chludając garnkami, szklanicami lub du-

żymi sikawkami prosto w twarz, albo od nóg do głowy. Gdy się rozchylała kompania — panowie i dworzanie, panie i panny, leli jedni drugich ze wszystkich naczyń, jakich dopaść mogli, a hajducy i lokaje

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Swoim Pacjentom  
Oraz Całej Polonii

życzy

**Dr. Szymon  
Markiewicz**

Długoletni Związkowiec  
5159 W. Fullerton Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Naszym Starym  
i Nowym Kostumerom i Całej  
Polonii — składa

**BATOR**  
GROCERY & MEAT MARKET  
ARTYKUŁY GROSYRYJNE  
MIESA, MROŻONA ŻYWNOSĆ  
JARZYNY I PRODUKTY  
Specjalizujemy w Kiebasach  
Domowej Roboty  
POLSKIE SZYNKI  
2658 W. THOMAS ST.  
Stefan i Weronika Bator, właśc.  
EVERGLADE 4-4353

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
CAŁEJ POLONII  
— zasyła —  
NORTHWESTERN  
UNIVERSITY  
SETTLEMENT  
M. Rachwański, Zarządca  
1400 WEST AUGUSTA BLVD.  
BRUNSWICK 8-7471

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Klientom  
**CLEMENT & CO.**  
Realność i Asekuracja  
Obsługa Podatkowa  
3708 W. DIVERSEY AVE.  
Tel. ALbany 2-2371  
W. A. BUDZYN  
C. P. GOSIŁWSKI



**Wesołego Alleluja!**

Z Okazji Świąt Wielkanocnych, w Chwili Gdy Cały Świat Raduje Się, Urzędnicy, Dyrektorzy i Cały Zespół Pracowników Fairfield Savings and Loan Association Przesyłają Całej Polonii Najserdeczniejsze Życzenia Radosnych Świąt.

**FAIRFIELD Savings and LOAN ASSOCIATION**  
1601 Milwaukee Ave. EV 4-3600  
Chicago 47, Illinois



## Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

— składa —

Całej Polonii i Nowej  
Emigracji Oraz Swoim  
Licznym Absolwentom  
i Studentom

## Laski Institute of Technology

1232 MILWAUKEE AVENUE  
WALTER LASKI, Założyciel i Dyrektor

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Kostumerów i Całej Polonii

— zasyła —

## MARSHALL SQUARE BALLROOM

Kazimierz Kozicki z Żoną, Właściciele

2 DUŻE SALE DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE

3113-15 West Cermak Rd.

Dwa Telefony: BI 7-9523 i BI 7-3835

Odwiedźcie nasz Bar i Skład Trunków wyjątkowej jakości  
Importowane i Krajowe Trunki  
TAKŻE FOUNTAIN SERVICE  
Dostarczają Swifts Ice Cream

## WESOŁEGO ALLELUJA

Wraz z Serdecznymi Życzeniami dla Całej Polonii  
Swemu Członkostwu, Wszystkim i Wszędzie

— życzy —

## OKRĘG DRUGI SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Falcons Auditorium—1214-16 South Ashland Avenue  
SALE DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE



## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przyjaciół, Klientom i Pacjentom — Zasyła

**DR. C. A. MACHACEK**  
O.D., D.O.S. OPTOMETRYSTA

3542 W. 26th STREET Telefon ROkwell 2-7018  
Godziny biurowe od 10 do 5 popoł. Poniedziałki i Czwartki, od 10 do 9 wiecz. W środę zamknięte.



## CAŁEJ POLONII

a szczególnie moim Pacjentom,  
Przyjaciół i Znajomym  
zasyłam tą drogą

## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

**DR. JAN  
NOWAK**  
CHIROPRAKTOR

1200 N. Ashland Avenue  
w Budynku Bankowym  
Tel. BRunswick 8-0321



## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

życzy

Wszystkim Swoim Pacjentom,  
Przyjaciół i Całej Polonii

**DR. J. E. ZAREMBA  
DR. J. NIETUPSKI**  
1922 WEST DIVISION ST.  
Telefon HUm 6-1757

## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym  
Kostumerom i Całej Polonii  
składa

## WALTER'S FOOD SHOP

Mrożona Żywność — Zimne  
Miejsa, Artykuły Groserijne,  
Przybory Szkolne — Drobiazgi  
Otwarte 8 rano do 10.30 wiecz.  
codziennie  
1061 NO. WESTERN AVE.  
HUMboldt 6-9414  
WALTER P. OSTREGA, właśc.

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciół, Kostumerom  
i Znajomym

zasyła

**C. P.  
SIEVERT  
ELECTRIC CO.**  
1349 N. BAUWANS ST.  
Telefon ARmitage 6-8300

## Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciół, Kostumerom  
— zasyła —

## BELPARK PLUMBING SERVICE

Phil V. Tomaszewski  
Kontraktor Plumbiarski  
5221 West Belmont Ave

• Reper. i Przeróbki Plumbiarskie  
• Szybka i Umiejętna Obsługa  
• Obliczenia Darmo  
• Warunki do Ugody

Telefon: Kildare 5-7826  
jeśli nie odpowiada proszę dzwonić:  
KILDARE 5-8920

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH zasyła kostumerom ORYGINALNA

**Lavin Roofing Co.**  
Głównie Biuro  
1140-42-44 W. Roosevelt Road  
Tel. w Dzien MOnroe 6-3186  
Noce Tel. EStebrook 8-0734  
i AUstin 7-3486  
Nie mamy łączności z żadną inną  
firmą używającą nazwy  
LAVIN

## WESOŁEGO ALLELUJA

ZASYŁA CAŁEJ POLONII

Spółka Budowlano Pożyczkowa



## ASHLAND SAVINGS &amp; LOAN ASSOCIATION

ZAINKORPOROWANA 1891  
CZŁONEK: FEDERAL HOME LOAN BANK OF CHICAGO, U. S. SAVINGS AND  
LOAN LEAGUE, ILLINOIS SAVINGS AND LOAN LEAGUE

Wasze Konta Są Zabezpieczone Przez Federalną Asekurację  
Do Sumy \$10,000.00

ZASOBY PRZESZŁO \$1,100,000.00

## ZARZĄD

JOSEPH WROBEL, prezes  
JOSEPH GREEN, wiceprezes  
CHAS. GRABLOWSKI, sekretarz  
EDWARD SZAFRANOWSKI, skarbnik

## DYREKTORZY:

STEFAN CHRUSCINSKI  
EUGENE LECHERT  
JOHN KUJAWA  
VICTOR KRUPOWICZ  
DOROTHY KMAK

4856 So. Ashland Ave.

Chicago, Ill.

Tel. VIrginia 7-2115

## ZARZĄD I DYREKCJA POLSKIEJ SPÓŁKI OSZCZĘDNOŚCIOWO - POŻYCZ. AMERICAN UNION SAVINGS AND LOAN ASS'N

Składa Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom i Klubom Polskim,  
Klientom i Przyjaciół, oraz Całej Polonii

## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA!

Przy tej okazji przypominamy, że Spółka nasza uzyskała Ubezpieczenie Federalne dla Wszystkich Wkładów do  
Wysokości \$10,000 w Federal Savings and Loan Insurance Co. oraz Członkostwo w Federal Home Loan Bank System

## AMERICAN UNION SAVINGS &amp; LOAN ASS'N.

F. A. BRANDT  
Prezes

S. P. DYBA,  
Wice-Prezes

H. J. BRANDT,  
Sekretarz

2601-03 W. DIVISION ST., Róg Rockwell St.

Tel. HUmboldt 9-1878





## Watykan a Walka z Kościołem Rzymsko-Katolickim w Argentynie

### Kierownicze Koła Watykanu Nie Tracą Nadziei, że Dojdzie do Porozumienia

Brussels, — (L.L.B.) — Omawiając ostatnie wypadki zaszłe w Argentynie, wychodząca z Brukseli, katolicka gazeta "La Libre Belgique" zaznacza, że gwałtowna kampania rządu gen. Perona, prowadzona przeciwko Kościołowi katolickiemu i hierarchii kościelnej głęboko zaniepokoiła kierownicze koła Stolicy Świętej i było dla nich poniekąd niespodzianką. Wiadomo było wprawdzie, że stosunki episkopatu argentyńskiego z reżimem Perona były dość delikatne, lecz nie były zbyt napięte. Chociaż bowiem konstytucja argentyńska zastrzega, że "rząd federalny popiera religie katolicką, apostołską i rzymską", to jednak władze kościelne nie miały złudzeń, wiedząc o tym, że na dłuższą metę reżym dyktatorski nie dotrzyma obietnic, które dał w imieniu Kościoła.

"Takie też było zdanie Kurii rzymskiej — pisał "La Libre Belgique" — która zalecała hierarchii kościelnej w Argentynie przyjęcie stanowiska lojalnego wobec rządu, lecz jednocześnie trzymanie się zasady, pozostawiającej rządowi dyktatorskiemu całkowitą odpowiedzialność za jego politykę i jej zastosowanie w życiu."

Kierownicze koła kościelne odnosiły się więc z rezerwą do "peronizmu", a takie samo stanowisko było duchowieństwa argentyńskiego, oraz "Akcji katolickiej", która "była stale wystawiona na tarce z reżimem, gdyż jej działalność społeczna mogła łatwo

napotkać na opozycję dyktatorskiego reżimu".

Stosunki dyplomatyczne z Argentyną ze Stolicą Świętą były normalne i nie pozostawały przypuszczać na bliskość groźnego konfliktu.

#### Podłoże Nieporozumienia

A jednak wybuchł on dnia 10 listopada, 1954. Na publicznym zgromadzeniu, gen. Peron oskarżył trzech dyktatorów kościelnych, arcybiskupów Kordoby i Santa Fe, oraz biskupa z La Rioja o "podsyłanie niezadowolonej ludności w stosunku do rządu, będącego u władzy". Takie same oskarżenia skierowane zostały przeciwko argentyńskiej "Akcji Katolickiej" i przeciwko działalności 24 księży, rzekomo odpowiedzialnych za "intrzygi polityczne w masach robotniczych".

"Te masy robotnicze — zaznacza dziennik brukselski — mają obecnie szczególnie ciężkie życie. Wobec inflacji, ceny poszły w górę i osiągnęły nieznane dotychczas poziomy, a zarobki zostały zmniejszone. Życie pracowników argentyńskich jest bardzo nędzne, a związane z reżimem Perona "konfederacje" pracy dają im tylko demagogię, zamiast chleba".

Otóż "Akcja Katolicka", zależna od episkopatu, stara się nie tylko o podniesienie duchowe, lecz również broni praw mas robotniczych, wśród których rozwija swą działalność społeczną. Doszło do tego, że członkowie najbardziej czynnego katolickiego stowarzyszenia "Juevntud Obrera Catolica", należący jednocześnie do związków robotniczych, dążyli nawet do zajęcia "kierowniczych pozycji" w łonie "Konfederacji Generalnej Pracy", głównego filaru

"peronizmu". Wskutek tego prasa rządowa wskazała na groźbę "przenikania katolickiego do świętej pracy" i "niebezpieczeństwo" to zostało publicznie ujawnione przez generała Perona.

Za słowami poszły czyny i niebawem dokonano aresztowania czterech księży i pięciu świeckich działaczy katolickich w Kordobie, przeprowadzono rewizję w lokalach stowarzyszeń katolickich i skonfiskowano archiwum i wydawnictwa. Równocześnie zmuszono do zgłoszenia dymisji rektora i dziekanów miejscowego Uniwersytetu i aresztowano kilkunastu studentów i profesorów. Młodzież uniwersytecką odpowiedziała dwunastodniowym strajkiem protestacyjnym, co było powodem aresztowania 170 studentów.

#### Odpowiedź Władz Kościelnych

Zwołana do Buenos Aires konferencja episkopatu wysłała list zbiorowy do generała Perona, w którym odrzuciła wszystkie oskarżenia, wydała list pasterski w celu uspokojenia ludności oraz wysłała do Rzymu biskupa Santa Fe, w celu złożenia sprawozdania z tego, co zaszło. W tym samym jednak czasie sytuacja jeszcze się bardziej zaostrzyła, gdyż rząd nakazał zamknięcie licznych szkół i organizacji katolickich nie tylko w prowincji Kordoby, lecz również w Buenos Aires i w Santa Fe.

Watykan więc dał polecenie nuncjuszowi w Argentynie złożenia formalnego protestu, co nastąpiło dnia 11 listopada. Argentyński minister Spraw Zagranicznych starał się w rozmowie z nuncjuszem zmniejszyć znaczenie obecnego konfliktu, twierdząc, że "niektórzy księża, na szczęście nieliczni, stali się niebacznie narzędnymi pewnych polityków, nieprzebiegających w metodach do osiągnięcia swego celu". Przy końcu minister dodał, że "tego rodzaju fakty

nie mogą jednak zmienić stanowiska rządu do Kościoła."

#### Możliwość Uspokojenia

Narazie, atmosfera pozostała bez zmiany. Gen. Peron, dn. 26 listopada ponownie podkreślił "niewdzięczność Kościoła katolickiego", a prasa rządowa gwałtownie atakuje duchowieństwo. Również wrogi stosunek władz rządowych do organizacji i duchowieństwa katolickiego utrzymuje się nadal.

Według zdania kierowniczych kół Watykanu, duży wpływ na gen. Perona wywiera totalitarne syndykaty, które rozpoczęły ostrą walkę przeciwko apostołstwu chrześcijańskiemu wśród klasy robotniczej. Prócz tego, nadchodzą do Watykanu z Argentyny wiadomości, że prestiż reżimu i dyktatora znacznie się tam zmniejszył i dlatego "peroniści" obawiają się wpływów "Akcji Katolickiej".

"Pomimo tego stanu rzeczy — kończy "La Libre Belgique" — i mimo faktów, że rząd argentyński postanowił wprowadzić od 1go stycznia

1955 r. w szkołach powszechnych specjalnych "doradców duchownych", wyznaczanych przez partię, których zadaniem ma być skierowanie uczniów do dziedziny moralnej i doktryny partii gen. Perona. To jednak Watykan zachowuje zimną krew. Uważa się, że to zarządzenie jest próbą odsunięcia młodzieży od "Akcji Katolickiej". Kierownicze koła Stolicy Świętej nie utraciły jednak nadziei na doprowadzenie do rozumnego porozumienia z gen. Peronem".

#### Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Przyjaciółom, Znajomym  
i Kostumerom zasyła,

**Hub Pastry Shop**  
1738 WEST CHICAGO AVE.  
Doskonale Świeże Pieczywo  
Każdego Dnia  
Telefon HAYmarket 1-8809

#### WESOŁEGO ALLELUJA

— zyczy —  
CALEJ POLONII  
i Przyjaciółom  
CZŁONKÓW Z. N. P.

**ALBERT BURY**  
REALNOŚCIOWIEC  
2944 W. 63-cia ULICA  
REpublic 7-7520

#### Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Znajomych,  
Kostumerów i Całej Polonii

— zasyła —  
**GRAND LEADER**  
DEPARTMENT STORE  
2740-48 W. CERMACK RD.  
Tel. BISHOP 7-6740

#### SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Wszystkim Przyjaciółom oraz  
Całej Polonii

— zasyła —  
**Commercial Light**  
Company  
841 W. WASHINGTON ST.  
MONroe 6-1422

#### Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Kostumerom i Całej Polonii

— zasyła —  
**PUBLIC FRUIT MARKET**  
2734 West Division Street  
ARmitage 6-0100  
Świeże Owoc i Jarzyny Stale



Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i Radosnego Alleluja!

Dla Przyjaciół, Znajomych,  
Kostumerów i Całej Polonii  
— zasyła —  
**SOKOL & COMPANY**  
Mak, Suszone owoce, Morele,  
Migdały, Daktyle, Rodzynki  
We Wszystkich Grosewniach  
i Składach Żywnościowych  
241 E. ILLINOIS STREET  
Chicago 11, Ill. SUperior 7-0955

Z Głębi Serc Naszych  
Składamy  
Najserdeczniejsze  
Życzenia

Wesołych Świąt  
Wielkanocnych  
i Radosnego  
Alleluja

Przyjaciółom,  
Klientom oraz  
Całej Polonii

**MALINA**

Płaszcz—Kostiumy—Sukienki—Futra

3625 WEST 26th STREET

Przyjdzie Teraz Po Najlepsze Wartości w Eleganckim  
Damskim Ubrorze



NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Oraz Wiele Szczęścia i Radości dla Przyjaciół, Znajomych,  
Kostumerów i Całej Polonii

**Mickey's Linen & Towel Co.**

4501 W. ADDISON AVE.

Tel. Kildare 5-7211

SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Naszym Starym i Nowym  
Kostumerom, Którzy Popierali Mnie Przez  
Lata, i Którzy Mają 100 Pro. Zaufania  
w Mojej Pracy zawsze Życzę

**Frank Szczepanec**

KONTRAKTOR

Wszelkie Naprawy Bezmieści, Poddaszy  
i Wszelkie Przeróbki Koło Domów,  
oraz Nowych Budynków  
Dajemy Siding — Tuck Pointing  
Roofing — House Raising Etc.  
Wszystko na Dogodnych Warunkach  
1327 N. LAWDALE AVE.  
HUMboldt 6-3247



NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH i Radosnego Alleluja

Przyjaciółom, Kostumerom i Całej Polonii — zasyła  
**PIOTR MOSIOR**  
Znany od wielu lat jako doskonały  
KONTRAKTOR PLUMBING i OGRZEWANIA  
5512 DRUMMOND PLACE  
Doskonała Robota—Prędko i Szybko Obsługa—Obliczenia Darmo  
Telefon BERSKshire 7-0463 Chicago, Illinois

#### NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja  
dla Kostumerów, Przyjaciół i Całej Polonii

— zasyła —  
**FOR YOUR PROTECTION AGAINST  
FIRES — WRECKS — EXPLOSIONS — INJURIES — SEE  
JULIUS MOLL & SONS, Inc.**  
INSURANCE  
Established 1901  
1319 MILWAUKEE AVE. Tel. ARmitage 6-2890

#### NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Wszystkich Naszych Odbiorców, Kostumerów i Przyjaciół

— zasyła —  
**WARREN OIL, COAL AND MOVING  
COMPANY, INC.**  
CHARLES A. WARREN  
OLEJOWE OGRZEWACZE — GAZOWE PIECE KUCHENNE  
1916 W. HURON ST. MONroe 6-9506-7



Wszystkim Parafianom i Rodakom w Sąsiedztwie

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
Z GŁĘBI SERCA PŁYNĄCE

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

zyczy

KAPŁANI Z PARAFII  
ŚWIĘTYCH MŁODZIANKÓW

PARAFIA NIEPOKALANEGO  
POCZĘCIA NAJSW. MARII PANNY  
W SOUTH CHICAGO, ILL.

Na Wielkanoc Msze św. Odbędą Się:

5:00 rano — 1-a Msza Święta  
7:00 rano — 2-a Msza Święta  
7:45 rano — 3-a Msza Święta  
9:00 rano — 4-a Msza Święta  
10:00 rano — 5-a Msza Święta  
11:15 rano — 6-a Msza Święta  
12:00 w południe — SUMA

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

Wszystkim Moim Parafianom i Przyjaciółom

KS. PRAŁAT STANISŁAW P. CHYLA, PROB.

Oraz Księża Wikarzy:

KS. ANTONI ZIOBER — KS. RYSZARD JÓZWIAK  
KS. CZESŁAW SULEK

#### Parafia

Św. Ferdynanda

3116 N. MARMORA AVE.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Parafian i Przyjaciół

zasyła

KS. PRAŁAT M. A. CANNING

Proboszcz

Parafia St. Stephen  
King of Hungary

2015 AUGUSTA BLVD.

REZUREKCYJA W SOBOTE

O GODZ. 8-EJ WIECZ.

7:00—1 Msza Święta

8:00—2 Msza Święta

9:00—3 Msza Święta

10:00—4 Msza Święta

11:00—5 Msza Święta

12:00—6 Msza Św. Solenna.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

Wszystkim Swym Parafianom  
oraz Przyjaciółom  
i Sympatykom Mojej Parafii

zasyła

KS. PROBOSZCZ

JOSEPH MAGYAR, DD. M.A.

## PARAFIA ŚW. BŁAŻEJA

W ARGO, ILLINOIS

5:30—1-sza Msza Święta  
z Rezurekcją  
7:00—2-ga Msza Święta  
8:00—3-cia Msza Święta

9:00—4-ta Msza Święta  
10:00—5-ta Msza Święta  
11:00—6-ta Msza Święta  
12:00—7-ma Msza Święta

Z Głębi Serc Naszych Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Parafian oraz Ludziom Dobrej Woli  
Niech Jezus Chrystus Zmartwychwstały i Księża Pokoju  
Przyniesie Pokój dla Narodów i Niech Króluję w Ich Sercach

KS. JÓZEF MSZANOWSKI, Proboszcz

oraz asystenci:

KS. ANTONI MASŁOWSKI i KS. RYSZARD PODGÓRSKI

## PARAFIA ŚW. JANA BOSCO

2245 NORTH Mc VICKER AVENUE

6:00—1-a Msza Św.  
7:00—2-a Msza Św.  
8:00—3-a Msza Św.  
9:00—4-a Msza Św.  
10:00—5-a Msza Św.—Suma ze Solennym Nabożeństwem  
i Rezurekcją  
11:15—6-a Msza Św.  
9:00—7-a Msza Św. w Kaplicy  
11:30—8-a Msza Św. w Kaplicy  
12:15—9-a Msza Św. w Kościele

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Parafian i Przyjaciół oraz Żołnierzy w Armii Stan. Zjed.,  
i dla Weteranów, którzy bronili Wolności, Demokracji  
i Praw Wolnego Człowieka

— zasyła —

KS. PRAŁAT J. V. SUGRUE, Proboszcz

Wraz z Wszystkimi Księżmi Asystentami

#### PARAFIA ŚW. ALOJZEGO

2342 Le Moyne Street

6:00—1 Msza Święta i REZUREKCYJA  
7:00—2 Msza Święta  
8:00—3 Msza Święta  
9:00—4 Msza Święta  
10:00—5 Msza Święta  
11:00—6 Msza Święta  
12:00—7 Msza Święta

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH i Radosnego Alleluja

Składamy Ludziom Dobrej Woli i Moim Parafianom

KS. H. A. HINTERBERGER, Proboszcz

KS. R. J. Lutz, KS. H. Toczydłowski i KS. G. Helfrich, asystenci

— zasyła —

Moim Znacym Parafianom,

jakoteż Związkowi Narodowe-

mu Polskiemu, Wszystkim Pol-

skim Organizacjom i Klubom,

Kongresowi Polonii

Wszystkim Weteranom i Żoł-

nierzom walczącym za Wolność

i Niepodległość naszego Kraju,

jak i całego Świata

W Dzień Świąt Wielkanocnych

zapraszam do mojego kościoła

na 9 rano Wszystkich Moich

Parafian i Przyjaciół, a szcze-

gólnie Tych Wszystkich, któ-

rych sprowadziłem do Stanów

Zjedn. w ostatnich kilku latach

którzy o mnie już zapomnieli.

Ksiądz Prałat Paweł Siemieński

Proboszcz Parafii Świętej Trójcy

Grecko-Katolickiego Kościoła

900 NORTH WOOD ULICA

AR. 6-9489

## Wesołego Alleluja

Wszystkim Znacym i Miłym Parafianom  
i Przyjaciółom

**JAKUBOWA**

oraz Całej Polonii Chicagowskiej

zyczy

Ks. Prob. Edward A. Przybylski  
i Księża Wikarzy

Ks. Edward A. Przybylski

Porządek Nabożeństw Wielkanocnych:

Rezurekcja o 5-tej rano

Msze św. poprzedzi Solenna procesja

Inne Msze św.

o godzinie 7-ej, 8-ej, 9-ej — dla dzieci  
Suma o 10:30, a ostatnia o 12-ej w południe

Nabożeństwa popołudniowe nie będzie

Niedziela Przewodnia —  
dnia 17-go kwietnia 1955

**DOROCZNA ŚWIECONKA  
PAR. JAKUBOWA**

W Sali Parafialnej, 2434 N. Mango Ave.

SMACZNA KOLACJA

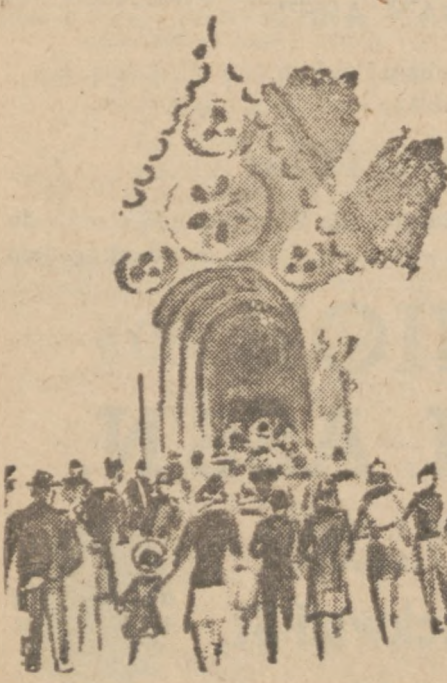
PIĘKNE PRZEDSTAWIENIE

ZABAWA—NIESPODZIANKI

Początek o godz. 6-ej wieczorem

Dochód na budowę nowej Plebanii Św. Jakuba

Zaprasza się wszystkich





**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
**WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Dla Członków, Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów oraz Klubów, Towarzystw, Grup, Organizacji Polskiej, Prasie Polskiej, Parafianom, Wogóle  
Calej Polonii—zasyła

**SOKOLNIA**  
**Gniazdo Nr. 2-gi Im. Włodz. Świątkiewicza**  
Wraz z Drużyną Piłki Nożnej Falcons  
1062 N. ASHLAND AVENUE  
Piękna Sala do Wynajęcia na Wesela, Bankiety,  
Posiedzenia i Inne Okazje  
Tel. HUMBOLDT 6-9262

**WESOŁEGO ALLELUJA!**  
zycze  
WSZYSTKIM MOIM KLIENTOM,  
PRZYJACIOŁOM I CALEJ POLONII

**JAN CZAPLICKI & SONS**  
**CEMENT CONTRACTORS**  
5632 SOUTH McVICKER STREET  
Telefon: PORTSMOUTH 7-3080

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
**WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Przyjaciółom, Odbiorcom i Calej Polonii—zasyła

**DANIEL'S BEVERAGES**  
**FABRYKA WODY SODOWEJ**  
BRACIA ZAWISŁAK, Właściciele  
Właściciel Producentów Natural Set-Up, Play Boy,  
Ginger Ale i Dan Cola — CICERO BOTTLING WORKS  
Przyjmujemy Zamówienia na Wszelkie Okazje  
Obsługa Szybka i Rzetelna  
3100 S. 48th COURT CICERO, ILLINOIS  
Telefon OLYMPIC 2-1133

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
**WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom  
i Calej Polonii

**ANIELA DZIK**  
Wraz z Dziećmi  
**Winchester-Augusta**  
**Hardware Co., Inc.**  
1941 W. AUGUSTA BLVD.  
róg Augusta i Winchester Ave.  
Jest To Skład  
Żelaznych Przyborów Domowych  
oraz Farb Wszelkiego Rodzaju  
Telefon ARMITAGE 6-9305

## Polskie Zwyczaje Wielkanocne

Wielkanoc poprzedzona jest 40-dniowym Wielkim Postem, który w Polsce zawsze bardzo ściśle był obchodzony. Dziś naogół Kościół złądził wszelkie posty, ale do niedawna jeszcze wiele osób przez cały Post wstrzymywało się od mięsa, a nawet "suszyło". W dawnych czasach na "śródpocie" tłuczono garnki na znak, że żur, którym się ludzie karmili, nie będzie już wszędzie panował w kuchni.

Nastroj prawdziwie świąteczny zaczynał się w Palmową Niedzielę. Czuć już wiosnę w powietrzu, na wierzbach ukazują się paki, tak zw. "kotki" lub "bazie", a ludzie te gałązki wierzby zrywają i przystrojone zieleńią zanoszą do kościoła, aby je ksiądz poświęcił. Po wsiach i miastach kościoły zapelnione są wiernymi, a każdy trzyma "palmę" w ręku na pamiątkę wjazdu Pana Jezusa do Jerozolimy. O tym pisze Maria Konopnicka, w swoim wierszu "Palmowa Niedziela".



**SERDECZNE ŻYCZENIA**  
**WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Calej Polonii — zasyła  
**Halka Food Products**  
Potato Chips — Pop Corn —  
Precle — Cygara — Papierosy  
i Przybory do Tawern  
**Hurtowny Dystrybutor**  
**MARIAN SŁIWA**  
BR. 8-6193

"A przed ołtarzem czy to las,  
Las ciszy i radosny..."  
Przez cały Wielki Tydzień kościoły zapelnione są wiernymi, odbywa się "Pasja" i "Ciemna Jutrznia", tak zwana dlatego, że po każdym psalminie w kościele gasi się jedną świecę z ołtarza, aż wszystkie pogasną.

Począwszy od Wielkiego Piątku, we wszystkich kościołach urządzane bywają "Groby", gdzie przeniesiony bywa Przenajświętszy Sakrament: — jest to przypomnienie grobu Zbawiciela. Każda parafia stara się jak najpiękniej grób przystroić, oświetlić go zęsić i przybrać zieleńią i kwiatami, a cały dzień bez przerwy tłumy ludzi przychodzą pomodlić się i złożyć ofiarę na kościół. Nierzadko przy grobie stróżują żywi żołnierze, waja ludzkie Męke Zbawiciela, aż radosna chwila nadejdzie w Wielką Sobotę wieczorem o zachodzie, lub też częściej o świcie w dzień Wielkanocy: Rezurekcja! W starej stolicy Polski, w Krakowie na Wawelu, rezurekcja odbywa się w sobotę z wielką uroczystością. Biskup krakowski celebrował, procesja obchodziła katedrę, a z wieży stary dzwon Zygmunt, co naszych królów i bohaterów pamięta, wydzwania Zmartwychwstanie Pana.

I po wsiach polskich śpieszy lud polski do kościoła, żeby zaśpiewać:

Wesoły nam Dzień dziś  
nastał,  
Ktorego z nas każdy żądał,  
Tego dnia Chrystus  
zmartwychwstał,  
Alleluja, Alleluja."

A wokoło kościoła, jak barwne kwiaty, rozsiadły się w swoje wełniaki przybrane wieśniaczki, każda z węzełkiem lub talerzem, w którym spoczywa chleb, ser kielbasa, jajka przeznaczone do święcenia. Bo od dawnych, bardzo dawnych czasów jest zwyczaj w Polsce święcenia jada na Wielkanoc. Za czasów pogańskich odbywały się wówczas wielkie uczty na przywitanie

wiosny, potem zostało to już w zwyczaj i zeszło się z wielkanocą. Dawni kronikarze podają opis wspaniałych święconych, jakie odbywały się po dworach polskich magnatów, u takiego księcia Sapięhy, albo też Radziwiłła.

Zawsze też ozdoba stołu wielkanocnego były malowane w różne wzory jajka, czyli kraszanki lub "pisanki". Jajka te pokrywały się woskiem i dopiero wtedy wpuszczano do różnych barwników; wówczas miejsca woskiem "zapiłane" pozostawały białe. Charakter tych pisanek inny jest, zależnie od tego, z jakich stron Polski pisanka pochodzi.

### Serdeczne Życzenia

#### Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Przyjaciółom,  
Znajomym, Pacjentom  
oraz Calej Polonii

zasyła

**DR. JAN KOSZYK**

1530 N. DAMEN AVE.

### Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA

— składa —

Calej Polonii i Przyjaciółom

**DR. T. A. GASIOR**  
4016 S. CALIFORNIA UL.  
Tel. LA 3-3269

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

#### Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

DLA CALEJ POLONII

Oraz Zdrowia i Wszelkiego Powodzenia w Zamiarach

zasyła

**DR. JAN M. RADZINSKI**

### Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Przyjaciółom, Kostumerom oraz Calej Polonii składa

**Stanley Electric & Appliance Center**  
5201 MILWAUKEE AVE.  
MUTERRY 5-2300

Z Głębi Mojego Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia

#### WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Calej Polonii Chicagoskiej i Amerykańskiej



**HENRYK S. BANACH**  
BANKIER HIPOTECZNY

5602-06 N. Western Ave.

Tel. UPTOWN 8-1700



#### Wesołych Świąt Wielkanocnych

— składa —

Wszystkim Swoim Pacjentom i Przyjaciółom — oraz — Calej Polonii

**DR. MACE GAZDA**  
5159 SOUTH D' MEN AVENUE  
PROSPECT 6-7800

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Naszym Kostumerom, Przyjaciółom oraz Calej Polonii zasyła

**BERNICE WESOŁOWSKA**  
Właścicielka  
**Bernice Ice Cream Castle and Grill**  
SPECIALIZE IN TAKE OUTS  
957 N. WESTERN AVE.  
Telefon EVERGLADE 4-9729

### WESOŁEGO ALLELUJA

składa

Calej Polonii i Przyjaciółom

**SOPHIE'S SNACK SHOP**

1021 North Ashland Ave.

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**

Wszystkim Przyjaciółom Znajomym Oraz Kostumerom i Calej Polonii — Zasyła

**Polonia Roofing Co.**  
F. Godek i Syn, Właściciele  
1322 N. CLEAVER STREET  
BRUNSWICK 8-5827

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**

WSZYSTKIM KLIENTOM — zasyła —

**Kooney Realty Co.**  
4758 SOUTH ADA ST  
Tel. IRDS 7-4441

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Kostumerom Ktorzy Pamiętają i Popierają Nasz Interes, Znajomym, Przyjaciółom oraz Calej Polonii —zasyła—

**S. C. LEŚNIAK**

**FIRMA POKRYWANIA DACHÓW I ROBÓT BLACHARSKICH**

Reperujemy i Kładziemy Nowe Dachy

Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie  
Obliczenia Darmo — Ceny Niskie — Robota Gwarantowana  
TELEFON CANAL 6-0569  
1802-06 WEST 18-TA ULICA

### SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Calej Polonii

— składa —

#### CHICAGO AVENUE MOTOR SALES

AUTORYZOWANY DOSTAWCA PONTIAC

Przyjdźcie do nas po najlepsze kupno zupełnie nowych '55 Pontiac

2412 W. CHICAGO AVE. BRUNSWICK 8-7200  
Także 2413-23 WEST CHICAGO AVE.

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Kostumerów, Przyjaciół i Calej Polonii—zasyła

**STANLEY J. CONSTRUCTION CO.**  
STANLEY KAMINSKI, Właściciel

Wykonujemy Wszelką Karpenterską Pracę Dla Nowych Budynków Jako Też

Reperacje wykonane doskonale ku pełnemu Waszemu Zadowoleniu — Obliczenia DARMO — Ceny Przystępne

2646 W. THOMAS ST. Tel. HUMBOLDT 6-7292

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Kostumerów, Przyjaciół i Calej Polonii — zasyła —

**MARZEC'S DEPARTMENT STORE**  
POLSKI SKLEP

Rozmówcie się Po Polsku, — Ceny Przystępne. — Wielki Wybór  
5758-60 S. ARCHER AVE. PORTSMOUTH 7-2833

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Przyjaciółom i Kostumerom oraz Calej Polonii — zasyła —

**JOHN WILK ROOFING CO.**  
POKRYWAMY DACHY I WYKONUJEMY WSZELKĄ BLACHARSKĄ ROBOTĘ

2652 WEST 21st PLACE  
Telfon Bishop 7-6652

**Serdecznie Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA!**

Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Kupcom i Przemysłowcom, Naszym Przyjaciółom, Oraz Calej Polonii

— składa —

**Bracia Baran—Henryk, Józef T. Jr., i Czesław**  
Zarządcy

**CORNELL PROVISION CO., Inc.**  
1409-17 WEST CHICAGO AVENUE CHICAGO, ILL.

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA**  
— zasyła —

DLA PRZYJACIOŁ, ZNAJOMYCH I KLIENTÓW ORAZ CALEJ POLONII

**Avondale Savings & Loan Association**  
2965 MILWAUKEE AVENUE Tel. DICKENS 2-7700

Spółka Założona w Roku 1911 w Avondale

**WSZYSTCI URZĘDNICY I DYREKTORZY**  
WINCENTY NAJDOWSKI, Prezes  
PIOTR L. OTZKO, Wiceprezes  
FRAN. KRZYKOWSKI, Skarbnik  
STANISŁAW BOBULA  
JÓZEF MACK  
FRANCISZEK IWICKI, Sekretarz  
ALICJA M. POCLASK, Asyst. Sekr.  
JULIUSZ M. BOBERSKI, Asys. Sekr.  
WALTER J. ORLIKOWSKI  
PETER I. BUKOWSKI

**Zasobów Posiadamy Ponad Trzydzieści Milionów Dolarów BIEŻĄCA DYWIDENDA 3% ROCZNIE**

Cyfrы mają doniosłe znaczenie. Nasze sprawozdanie wykazuje sumę pożyczek na domy na przeszło 27 milionów dolarów, c o w rzeczywistości oznacza szczęście dla tysięcy rodzin, którym pomogliśmy do nabycia domów.

POMAGAMY TYSIĄCOM OSÓB do wytworzenia zabezpieczonych warunków bytu, pracujemy w dwóch specjalnych kierunkach:

1. FINANSOWANIE DOMÓW, co wam pozwala z bieżących dochodów i przez łatwe spłaty dojść do posiadłości bez długów.
2. KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE, przez poważne zyski zachęcają do oszczędzania, i zabezpieczają wasze fundusze.

● OSZCZĘDZAJCIE—otrzymując dochód. ● OSZCZĘDZAJCIE—mając zapewnienie.  
● OSZCZĘDZAJCIE—korzystając z wygody.

KONTA ASEKUROWANE DO \$10.000 — Przez F.S.L.I.C. Federal Savings & Loan Insurance Corp.



## GMINA 87 Z. N. P.

— zasyła —  
"WESOŁEGO ALLELUJA"Grupom Przynależnym Do Gminy.  
Członkom, Delegatom i Delegatkom  
Młodzieży, Kupcom i Przemysłowcom oraz Polonii

## ZARZĄD

Stanisław Cieślak, Prezes  
Stefan Czubernat, Wiceprezes  
Maria Forys, Wiceprezesa  
Stanisław Węgrzyn, Sekr. Gm.  
Franciszek Marci, Kasjer  
Konstanty Chmielecki, Koresp.NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJADla Członków Naszej Gminy, Grup, Całej Zarządu Związku  
Narodowego Polskiego oraz Całej Poloniai

— zasyła —

## GMINA 75ta ZW. NAR. POL.

## ZARZĄD

WALENTY KOZUCH, Prezes  
Stefan Czubernat, Wiceprezes  
Maria Forys, Wiceprezesa  
H. ADAMOWSKI, Sekr. Fin.  
PIOTR SOJKA, Skarbnik  
PAWEŁ WOLEK, Marszałek  
HENRYK WAWRZON, Odw.SERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

## GMINA 79 Z. N. P.

Józef H. Gajda, Prezes  
E. Andrzejewska, Wiceprezesa  
Ignacy Szafan, Wiceprezes  
Adele E. Clark, Sekr. Prot.  
Henryk Bogdan, Sekr. Fin.  
Jan. Swiderski, Skarbnik  
Wojciech Dubiel, Marszałek  
Jan. Paszkiewicz, Pod-Marsz.WESOŁYCH I POMYSŁNYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH I WESOŁEGO ALLELUJAzasyła Delegatom i Delegatkom, Towarzystwom i Grupom  
Związkowym oraz Całej Poloniai

## GMINA 80 Z. N. P.

Józef Gembara, Prezes  
Bron. Górecka, Wiceprezesa  
Stan. Rutkowski, Wiceprezes  
Wł. Tomaszewski, Sekretarz  
Wł. Jedryski, Sekr. Fin.  
Michał Oleżkiewicz, Kasjer  
Józef Dyjak, Marszałek

## GMINA 120-ta ZW. NAR. POL.

Zasyła Serdeczne Życzenia

## WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Delegatom, Delegatom  
i Całej Braci ZwiązkowejDyr. JAN ULATOWSKI, Prezes  
MEC. JÓZEF TRAGARZ, Wiceprezes  
MARIA GALIŃSKA, Wiceprezesa  
TADEUSZ JASIORSKI, Sekretarz  
JAN ZIELIŃSKI, Sekr. Finansowy  
J. MACHNOWSKI, Kasjer  
JÓZEF STACHNIK, Marszałek

## GMINA 123 Z. N. P.

— składa —

## WESOŁEGO ALLELUJA

wszystkim urzędnikom i członkom grup swoich  
jakoteż i całej Poloniai

## ZARZĄD

Tomasz Paczyński, Prezes  
Bron. Kluczyńska, Wiceprezesa  
Henryk Piasecki, Wiceprezes  
Stan. Koszola, Sekr. Prot.  
Kaz. Tomczak, Sekr. Fin.  
And. Kopec, Skarbnik  
Stan. Kozłowski, Marszałek  
Józef Kaliski, PodmarszałekSERDECZNE ŻYCZENIA SKŁADA  
GMINA 139 ZW. NAR. POL.

Swoim Członkom, oraz Całej Poloniai

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

HENRYK SPINDOR, Prezes

ZOFIA CHMIEL, Wiceprezesa  
MICHAŁ SURDAJ, Wiceprezes  
ANTONI KURANTY, Sekr.  
LEON JÓZEFOWSKI, Kasjer  
JÓZEF ZDARSKI, Marszałek  
STAN. WĄSOWICZ, Podmarsz.

## WESOŁEGO ALLELUJA przesyłają CAŁEJ POLONII

## GMINA 91 ZWIĄZKU NAR. POL.

Władysław Dybal, Prezes  
Adam Maryanowski, Wiceprez.  
Stanisława Tylicka, Wiceprez.  
Marta Filar, Sekr. Gminy  
Henryk Kornacki, Sekr. Fin.  
Aleksander Kucma, Kasjer  
Edwin Rataj, Marszałek  
J. P. Walkowicz, korespondent

## WESOŁEGO ALLELUJA I ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyła —

## GMINA 177 Z. N. P.

Józef Kowal, Prezes  
Helena Rutkowska, Wice - Prezesa  
Stanisław Szymaszek, Wice - Prezes  
Władysław Swienton, Sekretarz Finansowy  
Józef M. Rutkowski, Sekretarz Protokołowy  
Ludwik Osikowicz, Kasjer  
Henryk Mielczarek, Marszałek i Choraży  
Miroslaw Pietrolaj, Pod Marszałek i Pod ChorażyTOW. TYSIĄC WALECZNYCH  
Grupa 877 Z. N. P.

Z Okazji Świąt Wielkanocnych

Sklada życzenia

CZŁONKOM I CZŁONKINIOM

## ZARZĄD GRUPY

EDWARD KRYSIŃSKI, Prezes  
ANTONI KRUKAR, Wiceprezes  
BRONISŁAWA KOSTECKA, Wiceprezesa  
JAN KOPEC, Marszałek  
JANINA DYBAL, Sekr. Fin.  
JAN MICHAŁSKI, Sekr. Prot.  
WOJCIECH TUMAN, KasjerSERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

## GRUPA 2246 Z. N. P.

## Tow. Wolność Ludu Polskiego

WESOŁEGO  
ALLELUJA!

zasyła

## Gmina 178 Z.N.P.

Delegatom i delegatkom,  
Grupom przynależnym do  
Gminy 178 Z.N.P., Braciom  
i Siostrzom Związkowym w  
dniu świąt wielkanocnych.

## Zarząd Gm. 178 Z.N.P.

Aleksander Moll, Prezes  
Stan. Wojciechowski, wice-prez.  
Salomea Wintzack, wice-prez.  
Wacław Krzywonoś, Sekr. Gm.  
Władysław Grajewski, Sekr. fin.  
Wm. J. Szepletowski, skarbnik  
Józef Cierbiej, marszałek

## WESOŁEGO ALLELUJA

Zarządowi Centralnemu i pra-  
cownikom Z.N.P. Zarządowi  
gmin, grup i wszystkim człon-  
kom Z.N.P. Wszystkim człon-  
kom K.M.P., Redakcji i pracow-  
nikom D.Z. oraz całej Poloniai.  
Ażeby Chrystus przez swoje  
Zmartwychwstanie, wywodził  
z niewoli Ojczyznę Polskę  
Matkę naszą.STANISŁAW  
LESZCZYŃSKI  
Organizator Z.N.P.

## Serdeczne Życzenia

## Wesołego Alleluja

— zasyła —

## Chicago Society

## Grupa 1450

## Z. N. P.

Roman Kosinski, Jr. Prezes  
Paul Czaja, wiceprezes  
E. J. Oakes, wiceprezes  
Edward Kaplański, Sekr. Prot.  
Roman Garbark, Sekr. fin.  
Benjamin J. Gorny, skarbnik  
Stanley Pulaski, adwokatSERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

zasyła

## TOW. KAZIMIERZA

## PUŁASKIEGO

## Grupa 953 Z. N. P.

Józef Rychalski, Prezes  
Zygmunt Sobieski, Wiceprezes  
Helena Krakowska, Wiceprezesa  
Czesław Kościelak, Sekretarz  
Bolesław Lisowski, Sekr. Prot.  
Tadeusz Pająk, Kasjer  
Stanisław Wróblewski, Odwiznierny  
Czesław Kościelak, Organizator

## "WESOŁEGO ALLELUJA"

— od —

## Tow. Tysiąc Walecznych

## Grupa 1378 Z. N. P.

Czesław Dobrowski, Prezes  
Henryk Piasecki, Wiceprezes  
Edward Witrowski, Sekr. Prot.  
Henryk Postanowicz, Sekr. fin.  
Stanisław Kasprzyk, Marszałek  
Władysław Piechala, Podmarsz.  
Józef Bednarski, Radny  
Bolesław Paplernik, Radny

## Tow. Króla Jana III-go

## Sobieskiego

## Grupa 298 Z. N. P.

Zasyła Wszystkim Członkom  
Redakcji, Członkom i SympatykomZARZĄD:  
Jan Trojnar, Prezes  
Bart. Drabicki, Wiceprezes  
Aniela Bem, Wiceprezesa  
Jan Tomaszek, Sekr. fin.  
Józef Dudek, Sekr. Prot.  
Jan Bem, Kasjer  
Stanisław Sepiol i Wład. Kołodziej  
Rada Gospodarcza  
Walentyna Czajka, Józef Dusik  
i Michał Kuzniar, trusi  
Stanisław Komorowski, Marszałek  
Bronisław Dykiel, Podmarszałek  
Tomasz Nawojski, Choraży  
Antoni Kisala, PodchorążySERDECZNE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

## TOW. GENERAŁA

## WŁADYSŁAWA

## SIKORSKIEGO

## GRUPA 304 Z.N.P.

## WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

## CALEJ POLONII

## Tow. Miecz Kościuski

## Grupa 670 Z. N. P.

William A. Biernat, Prezes  
Władysław Mazurek, Wiceprezes  
Edward Zick, Sekr. Finan.  
Leon Lorenc, Sekr. Prot.  
Matthew Phillips, Kasjer  
Stanisław Biernat, Marszałek  
Jan Panek, Władysław Płisz  
i Ludwik Lorenc, RachmistrzeWESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH

— zasyła —

## CZŁONKINIE KLUBU

## OBYWATELEK

## TROJCOWA

Józefa Sochocka, Prezesa  
Agnieszka Stominska, Sekretarka

Alicja Pomian

## 'Kalwaria Pod Wilnen'

(Ze Wspomnień Wilnianki)

W odległości 7 km. od Wil-  
na nad brzegami malowniczej,  
szeroko rozlanej Wilni, w bo-  
gatom, sosnowym lesie znaj-  
dował się obszerny i znany na  
całą Polskę teren podwileń-  
skiej Kalwarii. Kończącym je-  
go punktem był kościół Kal-  
waryjski wybudowany na  
wzgórzu i dzięki swoim wyso-  
kim i spiczastym wieżom wy-  
wodzący na widnokręgu z  
niektórych punktów Wilna.  
Początkiem niedużo, wzdu-  
szosy Wilkomierskiej rozcią-  
gająca się wioska zwana Je-  
rozolimka. Całość rozciągała  
się na kilkukilometry leśny  
teren tego cudownego zakła-  
dka.

## Kapliczki

Wzdłuż krętych dróg wiją-  
cych się po pagórkowatym te-  
renie suto wysianym sosnowe-  
mi szpilkami i szyszkami raz  
po raz bieliły się nieduże ka-  
piczki, będące Stacjami Dro-  
gi Krzyżowej. Dystans pomie-  
dzy kapliczkami odpowiadał  
(trudno określić) z jak ścisłą  
dokładnością ilości kroków,  
które Chrystus postawił na  
całej swej cierniowej drodze  
prowadzącej do ostatniego  
etapu Męki na Golgotę. Po  
tych to drogach rozpoczyna-  
jąc w noc z Wielkiego Piątku  
na Wielką Sobotę przez całe  
lato aż do późnej jesieni i nie-  
omal pierwszego śniegu —  
przesuwały się grupy piel-  
grzymów czy to w formie ko-  
ścielnych procesji z chorągwia-  
mi i otarzkami niesionymi  
przez zawałowane dziewczęta  
w biele — czy też w formie  
większych, albo mniejszych  
grup przybywających z Wil-  
na, jego okolic i całej nieomal  
Polski.Objeżdżając Drogę Krzyżową  
w Kalwarii to był zwyczaj  
którego odstępowali bardzo  
nieleśni mieszkańcy Wileń-  
szczyzny. Po tych to drogach  
braterski i zgodnie rozpraszali  
się w różne strony... Niektórzy szli  
lasem naprzeciw do brzegów  
Wilni, gdzie załadowawszy się  
na pokład przepelzionych wy-  
cieczkowicami parostatków,  
wolno i leniwie kołysząc się na  
bezpiecznych falach Wilni —  
dążyli wodnym szlakiem do  
domu. Inni znów, bardziej o-  
fiarni, ruszali piechotą w po-  
wrotną drogę do miasta, zaś  
wieśniacy z okolicznych wsi  
wracali tłumnie do Jerozolimy,  
gdzie gwałtownie usadawiając  
się w wymoszczonych słomą i  
sianem wozach i głośno poga-  
niając rozleniwione całodziennym  
odpoczynkiem i z naturyPrzed każdą z kapliczek  
pielgrzymki zatrzymywały się;  
Duchowny albo świecki  
przewodnik kłękł na jej sto-  
pniach. Szmer odmiawianych  
półgłosów pacierzy harmonij-  
nie łączył się z szumem koly-  
szących się drzew, a następ-  
nie przenosząc się dalej i da-  
lej mieszał się ze szmerami  
modlitw płynącymi z różnych  
stron... nabierał głębokości...  
rósł... i tworzył jedną potęż-  
ną modlitwę ludzi i drzew...  
Modlitwę piękną i czystą...  
Modlitwę, która docierała aż  
do Bożego Tronu.

## Pielgrzymka

Pielgrzymka do Kalwarii—  
to całodzienna wyprawa. Dro-  
gi wily się, krzyżowały, wspi-  
nały na górę, prowadziły  
wbród przez niedużą, płytko-  
rozlaną Cedrową rzeczkę,  
znowu gniły w przepaściach  
starego, nasączonego zapa-  
chem żywicy lasu... i tak krok  
za krokiem doprowadzały dokończących stacyj i ostatecz-  
nie do kościoła. Po krótkim  
błogosławieństwie pielgrzym-  
ki rozpraszają się już niezor-  
ganizowanie dążyły do niezbyt  
odległego od kościoła terenu  
przeznaczonego na wypoczy-  
nek i spożycie posiłku w celu  
nabrania sił do powrotnej  
drogi.Teren wypoczynkowy był  
rozległy... Stare sosny stały  
tu dalej od siebie. W przymi-  
tywnie wybudowanych szop-  
kach mieszczących nieduże  
sklepiki, można było się zao-  
patrzyc w żywność. Przyja-  
nie syczały samowary- obry-  
my o pojemności kilku wiader  
wody strzelają z niebo sno-  
pami iskier i sapiać jak małe  
lokomotywy. Zapach sosno-  
wych, palonych szyszek napeł-  
niał powietrze odurzającym  
zapachem. Zasobne wileńskie  
gospodynie rozkładały na  
pachnącej macierzanką mura-  
wie kolorowe serwety i wykla-  
dały na te zaimprovizowane  
stoły najrozmaitsze typowe-  
wileńskie przysmaki. Dzieci  
ścisnąc w piastkach wypra-  
sane u rodziców miedziaki  
pędziły w kierunku niedużych,  
dwukółowych wózków przy-  
krętych na bieżnię - pomalo-  
wanymi budkami, na których  
zachęcające białe litery za-  
praszały na "Lody". Las roz-  
brzmiewał śpiewem ptaków  
i kukanem zalotnych kukulek.

## Droga Powrotna

Z zapadającym mrokiem  
leśna polana powoli pustoszała  
Pielgrzymi rozpraszali się w  
różne strony... Niektórzy szli  
lasem naprzeciw do brzegów  
Wilni, gdzie załadowawszy się  
na pokład przepelzionych wy-  
cieczkowicami parostatków,  
wolno i leniwie kołysząc się na  
bezpiecznych falach Wilni —  
dążyli wodnym szlakiem do  
domu. Inni znów, bardziej o-  
fiarni, ruszali piechotą w po-  
wrotną drogę do miasta, zaś  
wieśniacy z okolicznych wsi  
wracali tłumnie do Jerozolimy,  
gdzie gwałtownie usadawiając  
się w wymoszczonych słomą i  
sianem wozach i głośno poga-  
niając rozleniwione całodziennym  
odpoczynkiem i z naturyTOWARZYSTWO  
SKARB POLSKI

## Grupa 1215 ZNP. w Chicago, Ill.

— zyczy —

## WESOŁEGO ALLELUJA

S. Madej, Prezes

J. Dydak, Sekr. Prot.

## SERDECZNE ŻYCZENIA

## WESOŁEGO

## ALLELUJA!

— składa —

## CALEJ POLONII

## Mecenas

## TEODOR A.

## SINIARSKI

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— zasyła —

## Grupa 2727 Z. N. P.

## TOW. BIAŁEGO ORŁA

Franciszek Pasieka, Prezes  
J. Janota, Wiceprezes  
Rozalia Hawryszko, Wiceprez.  
Fran. M. Prochot, Sekr. fin.  
Stefan Matusik, Sekr. Prot.  
Karolina Budz, kasjerka

## TOW. ARTYLERIA POLSKA - JERZEGO WASHINGTONA

## GRUPA 760 Z.N.P.

— zasyła —

## WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Członkom, Delegatom i Delegatkom Gm. 87 Z.N.P.  
Młodzieży, Przyjaciółcom oraz Poloniai

## ZARZĄD:

Michał Cieniawski, Prezes  
Edward Grabacki, Wiceprezes  
Stanisław Oleksy, Sekr. Prot.  
Władysław Grzyb, Sekr. Fin.  
Bronisław Maranowicz, Kasjer

## 1905 — Tow. Synowie Wolności — 1955

## Grupa 694 Z. N. P.

W swym roku Złoto-Jubileuszowym, życzy wszystkim swym  
członkom i członkiniom, oraz wszystkim braciom i siostrzom  
związkowcom, jak również wszystkim przyjaciółcom  
i sympatykom

## WESOŁEGO ALLELUJA!

Marian Śliwa, Prezes  
Piotr Marud, Wiceprezes  
Zofia Perlińska, Wiceprezesa  
Józef Kozak, Sekr. Prot.  
Filip Turbak, Wiceprezesa  
Stanisław Zapka, Kasjer  
Józef Rudnik, Marszałek  
Leonard Paszkiewicz, Odwiznierny  
Stanisław Batko, opiekun chorych  
Wojciech Bara, Mieczysław Nowak  
i Michał Ronda, komitet gosp.  
Józef Kozubek  
i Henryk Skowronek, Chorażowieflegmatyczne, wileńskie szka-  
py — syci wrażeń wracali do  
swych rodzinnych wiosek.  
Na niebie aniołowie rozpa-  
lali miliony gwiazd, które na  
zmianę z księżycem oświetlali  
powracającym drogę do domu.TOW. PROMIEŃ  
GWIAZD

## Grupa 3114 Z. N. P.

zasyła

Serdeczne Życzenia  
Wszystkim Członkom,  
Członkiniom, Sympatykom  
i Całej Poloniai

## ZARZĄD:

Maria Galinska, Prezesa  
Stanisław Czarkowski, Wicepr.  
Stanisław Rolleder, Sekr. Prot.  
Jan Szezwycy, kasjer  
Janina Baron, korespondentka  
Franciszek Galinski, Marszałek  
Janina Baron, korespondentka  
Antoni Kołodziej,  
Roman Lawnik, Rada gospod.Serdeczne Życzenia  
Wesołego Alleluja

— zasyła —

## Grupa 2475 ZNP

## Alliance Society

C. Bojkowski, Prezes  
P. Paluszewska, Wice-prez.  
J. Moos, Wice Prezes  
J. Wróblewski, Sekretarz  
A. Dudek, Skarbnik  
E. Kolasa, Sek. Finansowy  
E. Piątek, Marsz. i Kores.

## WESOŁEGO ALLELUJA

## I ŚWIAT

## WIELKANOCNYCH

zasyła

Wszystkim Swem  
Członkom i Członkiniom  
oraz Całej Poloniai

## Tow. Gwiazda

## Wolności

## Grupa 1820 Z. N. P.

Adolf Wirkowski, Hon. Prezes  
Józef M. Rutkowski, Prezes  
Helena Rutkowska, Wice-prez.  
Bronisław Juszyczy, Wice-prez.  
Henryk Mielczarek, Sekr. Prot.  
Bronisław Karpuk, Sekr. Fin.  
Zofia Franica, Kasjerka  
Marian Grzyb, Mar. i Choraży  
Delegaci do Gminy 177 Z.N.P.

## Świąteczne Życzenia Wesołych

## Świąt Wielkanocnych

zasyła

## TOW. POLSKA

## ZMARTWYCHWSTAŁA

## Grupa 1812 Z. N. P.

Lucjan Stasiulek, Prezes  
Franciszek Kurjański, Wiceprezes  
Maria (Kula), Stefan, Wiceprezesa  
Józef Cwynar, Sekr. fin.  
Aleks. Smentek, Sekr. Prot.  
Bronisław Kurjański, Sekr. matolet.  
Janina Bialek, kasjerka  
Robert Macko, Marszałek  
Leon Pawlicki, Odwiznierny

## SERDECZNE ŻYCZENIA

## WIELKANOCNE

wszystkim

Członkom i Członkiniom

oraz Całej Poloniai

zyczy

## Tow. Tadeusza

## Kościuszki

## Gr. 843 Z.N.P.

## WESOŁEGO ALLELUJA!

Wszystkim Członkom,

Członkiniom i Całej Poloniai

— składa —

## TOW. OBRONA POLSKI

## Gr. 712 Z. N. P.

Adw. Adam J. Penar, Prezes  
Edwin W. Armatus, Wiceprezes  
Kazimierz Sobierski, Wiceprezesa  
Józef Węgrzyn, Sekr. Fin.  
Józef Płaziak, Sekr. Prot.  
Jan Wadycki, Skarbnik  
Ludwik Wadycki, Korespondent

## Tow. Jana Chrzeciela

## Grupa 1354 Z. N. P.



## Zmartwychwstanie

Wielkanoc jest wielkim świętem dla całego świata chrześcijańskiego. Znaczenie tego święta jest dwójakie: — religijne i ogólnocivilizacyjne. O tem drugim znaczeniu chcemy powiedzieć słów parę.

Cywilizacja chrześcijańska. Określenie to spotykamy dziś może częściej niż kiedykolwiek. Słyszmy, że jest ona zagrożona. Co to określenie oznacza?

### Zwyczaj.

Cywilizacja jest jakby zbiorem niepisanych praw i zwyczajów, na których opiera się życie jednostek i życie zbiorowe ludzi.

Przed narodzeniem Chrystusa — przez wiele, wiele tysięcy lat — przemoc i gwałt były prawem powszechnym i niezaprzeczalnym w ówczesnym życiu ludzkości. Było to prawo cywilizacji starych —

pogańskich, barbarzyńskich. Chrystus wypowiedział mu walkę. Nauka Chrystusa nakazywała poszanowanie człowieka i miłość bliźniego. — Otwierała przed każdym człowiekiem i przed każdą zbiorowością wielkie bogactwa — coraz lepszej treści i formy życia ludzkiego. Odwoływała się do bogactwa sił twórczych człowieka. Obudziła wiarę w dobrego człowieka i szlachetną twórczość ludzką. Chroniła ludzi i ich dorobek przed zniszczeniem, jakie wyrządza nienawiść.

### Walka Wiekowa.

Walka o pełne zapanowanie cywilizacji chrześcijańskiej na ziemi trwa bez przerwy blisko dwa tysiące lat. Stary świat barbarzyństwa nie poddał się jeszcze, mimo, że tak dawną wypowiedziano mu wojnę. Co pewien czas gromadzi on siły, i występuje w coraz to nowych postaciach, wypowiada walkę cywilizacji chrześcijańskiej. Takim okresem ataku barbarzyństwa na naszą cywilizację jest okres obecny.

Niewątpliwie iż cywilizacja chrześcijańska zwycięży, zna ona bowiem tajemnicę wielkiej siły. Ta siła jest entuzjazm człowieka do życia, do pracy, do walki o lepszą jego treść i formę; bo człowiek już dziś wie, że życie może być dobre.

Człowiek w cywilizacji chrześcijańskiej jest sobą. — Szanują w nim człowieka, nie jest on niewolnikiem, skazanym na same udręki i upokorzenia. Dlatego będzie on walczył aż do ostatecznego zwycięstwa z barbarzyństwem, które go chce pozbawić praw wolnego człowieka. Polska Chrześcijańska.

Naród polski jest narodem cywilizacji chrześcijańskiej. — Wrogowie tej cywilizacji chcą go zniszczyć. Lecz naród polski trwa i wytrwa. Z cywilizacją chrześcijańską dana jest narodowi polskiemu wielka siła. Siła, płynąca z wiary w dobro i dobrego człowieka; siła do walki o prawa narodu i człowieka; siła do zwycięstwa i odbudowania wszystkiego, co zostało zniszczone.

Święto wielkiejjocy jest dla nas świętem Wielkiej Prawdy. Prawdy, że w wiekowych zmaganiach cywilizacji chrześcijańskiej przychodzi zawsze — po dniach smutku — Zmartwychwstanie, zwycięstwo zasad, o które walczyliśmy. Umacnia w nas wiarę głęboką, że po okresie kłeski, nieszczęść i olbrzymich ofiar — z entuzjazmem będziemy budować swą przyszłość. — A. Bogusławski.

## ALLELUJA!

Alleluja! Alleluja! triumfalnie bije dzwon. Uroczyste rozegrany wpada w serce każdy ton...

Dość boleści, precz zwątpienia. Cud najwyższy ludziom dan. Wieść radosna brzmie dokoła: Ze zmartwychwstał świata Pan!

Alleluja! Wszystko śpiewa — ptaki, słońce, każdy kwiat. Ziemia ze snu obudzona staje w krasie nowych szat.

Szczęściem tchnie w błękitach słońce, Szczęściem drga ptaszęcy śpiew Mknij po całej szarej ziemi do nowego życia zew! Alleluja! Ty zaś w chwale — sprawisz jeszcze jeden cud: zmartwychwstanie w smutku, bólu, wiara w bliski szczęścia wschód.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesolych

ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Przyjaciółom, Znajomym, Udziałowcom i całej Polonii — zasyła

## Anchor Savings and Loan Association

Incorporated October, 1921 Under the Laws of the State of Illinois  
4812 SOUTH PULASKI ROAD  
NA BRUNONOWIE  
Wszelkie Wasze Oszczędności Dajcie Wam Najwyższą Dywidendę. Macie Także Pewność — Zaufanie — oraz Bezpieczeństwo. Rozmówcie się po polsku z sekretarzem owej Spółki.  
JOSEPH J. GASTOR  
Telefon Virginia 7-1155  
Obecnie Już Jesteśmy Federalnie Ubezpieczeni do Sumy \$10,000 Dlatego Oszczędzajcie w Polskiej Spółce

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Wszystkim Naszym Polskim Przyjaciół — zasyła —

LAIRD COMMUNITY HOUSE  
1838 W. DIVISION STREET  
Humboldt 6-4200

WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH — zasyła —

Dla Przyjaciół, Znajomych, Kostumerów oraz całej Polonii

STANISŁAW GIERTUGA  
Prezes Klubu Okręgu Maków Podhalański  
Oraz Właściciel

STANLEY & SON  
BARBER SHOP  
4336 S. MARSHFIELD Ave.  
Telefon Yards 7-7067

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH — zasyła —

Wszystkim Moim Kostumerom, Przyjaciółom i całej Polonii

IRIS SHOPPE  
ODZIEŻ DLA NIEMOWLĄT, DZIECI I KOBIET  
2100 N. DAMEN AVE.  
Telefon Humboldt 6-0912  
Chicago, Illinois  
HELEN KLESZYK, Właśc.

WESOLEGO ALLELUJA — składa —

Calej Polonii i Przyjaciółom Skowron Sewing Machine  
5354 W. School Ulica  
Telef: Pensacola 6-1670

Najserdeczniejsze Życzenia Wesolych Świat Wielkanocnych Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów — zasyła  
KAPPER'S SHOE STORE  
1759 West 18th Street  
narożnik Wood Street  
Obuwie Dla całej Rodziny  
Dopasowanie przez X-Ray  
Dr. Irving Kapper chętnie z zawołanym znanstwem dobierze obuwie dla Waszych dzieci.  
Telefon Canal 6-4148

AUTOMOBILOWA ASEKURACJA — dla —

"UNDER AGE DRIVERS" AUTO INSURANCE SERVICE CO.  
Tel. SP. 7-3690

WESOLEGO ALLELUJA ŻYCZY CAŁEJ POLONII

FELIKS S. PANFIL, Prezes  
Menzel Hardware Company  
2009 W. NORTH AVE.  
Farby, Narzędzia dla Cieśli i Maszynistów  
Przybory Elektryczne, Plumbierskie i Janitorskie

## Wesołego Alleluja!

Wielebnemu Duchowieństwu i Czcigodnym Siostrzom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Weteranom Amerykańskim i Polskim, Wszystkim Uchodźcom Polskim, którzy przybyli do Stanów Zjednoczonych, Naszym Szanownym Gospośom i Ich Rodzinom, Kupcom i Przemysłowcom oraz całej Polonii, życzy z całego Serca

Józef Slotkowski wraz z całą rodziną

oraz

Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci

Największej Polskiej Firmy Wyróbów Masarskich w Stanie Illinois

Firma Założona w Roku 1918



SLOTKOWSKI SAUSAGE CO.  
2013-29 West 18-th Street

Chicago 8, Illinois

Tel. CANal 6-1667

Najserdeczniejsze Życzenia WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Kostumerom, Przyjaciółom i Znajomym — zasyła —

A. F. Murman & Co.  
Cielęcina — Żywy i Sprawiony Drób  
951 FULTON MARKET  
Tel. CANal 6-2350

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA

Składamy Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom i Klubom oraz Naszym Przyjaciółom, Odbiorcom i Znajomym oraz całej Polonii



W. SZYJEWSKI I SYNOWIE  
Właściciele

EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN  
1941 W. DIVISION ST. Tel. ARmitage 6-2911



## Wesolych Świat Wielkanocnych

Szanownej Klienteli,  
Wielebnemu Duchowieństwu  
Oraz Naszym Przyjaciółom i całej Polonii

składa

Cały Zarząd

POLONIA COAL CO.

Chicago, Ill.

Tel. BRunswick 8-2600

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Dla Kostumerów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii

— zasyłają —

N. ANDELSON

Oraz Stanley, Zarządca i Pracownicy

z Andelson Department Store  
3135-37 W. CERMAK RD.



N. ANDELSON

Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o pamięć na przyszłość.

Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja

— zasyła —

Calej Polonii

AMERICAN GLASS COMPANY

1030 N. NORTH BRANCH

Tel. MOhawk 4-1100



KUROWSKI'S SAUSAGE STORE

Wyrób Europejskich Wędlin  
1015 WEST 31-SZA ULICA

Polecamy Nasze Smaczne Szyunki, Kielbasy, Salcesony, Kiszki oraz Dziesiątki Różnych Innych Wędlin, Robionych Przez Fachowców  
TADEUSZ KUROWSKI, Właśc. Telefon: Virginia 7-2683

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOLYCH I RADOSNYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH Dla Przyjaciół Znajomych i Kostumerów

FULTON MEAT MARKET

WŁADYSŁAW NIEMCZURA, Właściciel

Hurtowni Dostawcy

DOŚKONAŁE MIESO WSZELKIEGO RODZAJU

921-23 FULTON MARKET

Tel. MOntrose 6-8115

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

Wesolych Świat Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Przyjaciółom, Znajomym, Kostumerom, Parafianom, Organizacjom i całej Polonii

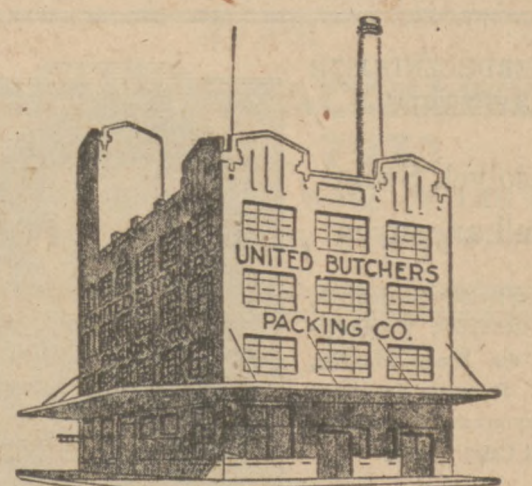
— składa —

RITE REALTY MORTGAGE AND INSURANCE CO.

936 NORTH DAMEN AVE.

Tel. DICKens 2-0808

Józef Pranica, prezes Józef T. Pranica, Jr., wiceprezes  
oraz Skarbnik Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego



WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Życzy Wszystkim Swoim Odbiorcom, Przyjaciółom, całej Polonii Chicagońskiej i Zw. Nar. Pol.

Najstarsza Polska Spółka Produktów Mięsnych znana pod firmą  
UNITED BUTCHERS PACKING CO.  
1152 FULTON STREET Tel. MOntrose 6-7330  
CHICAGO, ILLINOIS

NOBLE MEAT MARKET

1153 NORTH NOBLE STREET

Zasyła Ta Drogą Najserdeczniejsze Życzenia WESOLEGO ALLELUJA

oraz Smacznego Jajka Wszystkim Naszym Kostumerom oraz całej Polonii

Polecamy Domowego Wyróbu Polskie Kielbasy i Pierwszej Jakości Mięsiwa

ALBIN GASIK

Właściciel

TEL. DICKens 2-1225



Najserdeczniejsze Życzenia Wesolych Świat Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Przyjaciółom, Kostumerom oraz całej Polonii — zasyłają

Franciszek i Teresa Kranc oraz Synowie

Właśc. Pierwszorzędny Skład Mięsa i Towarów Spożywczych

Wielki Wybór Towarów. Ceny Przystępne. Towar Świeży Codziennie Świeży Zapas  
3853 W. GRAND AVE. Telefon BElmont 5-8937







## Kącik Ligi Morskiej w Ameryce

Liga Morska Bierze Udział Gremialnie w Manifestacji Majowej. — Przygotowania Do Święta Morza i Sejmu Ligi Morskiej

### Święto Morza.

W naszym narodzie mamy wiele uroczystości i świąt które co roku obchodzimy. Między innymi są największe święta, jak Manifestacja Trzeciego Maja i Święto Morza. Liga Morska w Am. jako jedna organizacja polska, ma za zadanie podtrzymać interesy i znaczenie polskiego morza wśród naszych rodaków. Wiemy dobrze, że każdy z nas kocha naszą Polskę i wiedząc co jest dobre i korzystne dla naszej Polski, dąży do tego, aby Polska miała morze. Chyba nie ma większego skarbu dla naszej Ojczyzny, jak dostęp do morza. Dostęp do morza, to jest oko na świat, przez które można widzieć wszystko co dzieje się.

Po pierwszej wojnie światowej w r. 1920, d. 10-go lutego, gen. J. Haller z wojskiem polskim zrobił zaślubiny z Morzem Bałtyckim, i od tego dnia wszystkim nam zależy na tem, aby to morze na zawsze zostało polskie.

Pamiętamy w r. 1939, gdy Hitler domagał się od Polski zgody na wybudowanie autostrady przez Pomorze, ażeby przez to odciąć nam dostęp do morza, rząd nasz odpowiedział: "Ze nie oddamy ani guli, ani nie dopuszczamy do naszego Pomorza". I tak się stało. Nic nie odwołujemy bez przelewu krwi.

Choć dziś jesteśmy tak daleko od naszej Polski, nie możemy pozostać bezczynni. Musimy pukać w drzwi polityki światowej, aby nam przywrócić naszą Ojczyznę Wolań i Niepodległą z dostępem do Morza Bałtyckiego.

Dlatego Liga Morska tu na terenie chicagowskiemu urządza Święto Morza, jakie zwykle urządza w przedwojennej Polsce. Święto Morza odbędzie się w Chicago, 19 czerwca 1955 r. w Sherman Parku, 52 So. Throop ul., o godz. 2.30 popoł. Uroczystość ta rozpocznie się odprawieniem Różańca św. i wystawieniem Najśw. Sakramentu w kościele św. Jana Bożego, pnr. 52nd So. Throop St. A później wyruszy do Sherman Parku, gdzie wykonany będzie piękny program, podczas którego przemawiać będą wybitni goście.

### Manifestacja 3go Maja.

Nie ma nic wspanialszego jak pochód Trzeciego Maja, który jest tak dobrze znany nam Polakom. Manifestacja 3go Maja jest organizowana przez chicagowskie Okręgi 12ty i 13ty ZNP, przy współudziale wszystkich polskich Organizacji na terenie chicagowski. Jest to chyba jedyna sposobność na której można pokazać swoją współpracę na niwie społecznej.

Cały nasz dorobek, nasze mury i stroje narodowe w tym pochodzie można zobaczyć. — Liga Morska zawsze bierze gremialny udział w tym pochodzie. Tak samo w tym roku wszyscy, bez wyjątku idziemy w pochodzie. Nawet ci, co nie mają mundurów ligowych, są proszeni o wystąpienie choć w czapkach ligowych, aby nas jak najlepiej przybyło.

Razem z Ligą Morską w pochodzie będzie jechał nasz rydwan. Choć to pociąga duże koszty, jednak Liga Morska nie szczędzi grosza na ten cel. Nasz inżynier od budowy rydwanów, prezes Okr. 7go, kol. Albin Syc, już robi plan, jak wykonać rydwan Ligi Morskiej w tym roku, ażeby był najpiękniejszy.

### Święto Morza w So. Chicago.

Okręg 5ty z przynależnymi Oddziałami urządza Święto Morza w So. Chicago, aby i tam wykazać, że dążymy do Wolań i Niepodległości Polski. Święto Morza jest największą uroczystością w naszej Organizacji Ligi Morskiej.

Przedto bardzo prosimy wszystkich naszych rodaków i rodaczki, którzy dobrze i przyszłość naszej Ojczyzny Polski leży na sercu, ażeby razem z nami przybyli na nasze Święto Morza. Miejsce gdzie będzie odbiegać.

dzie się odbywało nasze Święto Morza w South Chicago, jeszcze nie zostało ustalone, ale w najbliższej już przyszłości będzie wyznaczone.

### Liga Kreglarska.

Proszę wszystkich tych, co posiadają swoje adresy i nazwiska, z chęcią wstąpienia do Ligi Kreglarskiej w Lidze Morskiej w Am., aby raczyli przybyć na posiedzenie, które odbędzie się w piątek, 29go kwietnia b. r. do sali Kościuszk, pn. 1753 W. 48ma ul., o godz. 8ej wieczorem. Tymczasowo przewodniczącym, wiceprezes Zarządu Głównego M. Binkowski prosi o punktualne przybycie, gdyż mamy wiele ważnych spraw do załatwienia. Również serdecznie zapraszamy innych członków, bo na tym posiedzeniu będzie można się zapisać do Ligi Kreglarskiej.

Wszystkie sprawy co do utrzymania Ligi Kreglarskiej będą omawiane na tym posiedzeniu. Również odbędzie się wybór zarządu Ligi Kreglarskiej, jak przewodniczącego, sekretarza, kasjera i korespondenta.

### Sejm Ligi Morskiej w Am.

Co cztery lata odbywa się Sejm Ligi Morskiej w Am. — Ostatni Sejm odbywał się w Chicago, a nadchodzący odbędzie się w Nowym Yorku przez trzy dni, t. j. 3go, 4go i 5go września b. r.

Jest już czas najwyższy, ażeby wszystkie Oddziały i Okręgi, pomyślały w jaki sposób pokryć koszty delegatów i delegatów, którzy pojadą na ten Sejm. A że do Nowego Yorku jest dość daleko, a więc i koszty będą dość duże, a sami delegaci nie mogą ich pokrywać.

Do tego Zjazdu mamy zaledwie cztery miesiące czasu, więc każdy Oddział i Okręg może urządzić jakąś imprezę, która by przyniosła nieco dolarów, które mogłyby być użyte w tym celu.

Zjazd jest bardzo ważny, bo tylko tam jest możliwość zrobienia poprawek do naszej Konstytucji i wybrania dobrych urzędników, — którzy by szczerze pracowali dla naszej Ligi Morskiej w Am.

Góra Polskie Morze!

Włodzisław A. Binkowski.

## Kolonia Będąca Przystanią Na Starość w Millville, New Jersey

Roosevelt Park Colony for the Aged — tak się nazywa małe osiedle w pobliżu Millville, N.J., które rozwiązuje we właściwy sposób sprawę odpowiednich warunków życiowych dla osób starszych. — Liczba ludzi starszych w Stanach Zjednoczonych z roku na rok w wyniku postępów medycyny i opieki zdrowotnej. W kolonii mieszkaniowej pod Millville grupa starszych osób mieszka w wygodnych warunkach sprzyjających spokojnemu życiu na starość. Mieszkańcy tej kolonii liczą od 65 do 98 lat. Utrzymują oni w porządku swoje małe domki, żyją tak jak się im podoba i znajdują zainteresowania odpowiadające ich wiekowi i upodobaniom.

Kolonia ta nie posiada charakteru jakiegos domu dla starców. Powstała ona w 1937 roku jako organizacja nie obliczona na zysk, dzięki wysiłkom i inicjatywie p. Effie Morrison, pracownice wdzianu pomocy osobom starszym w powiecie Cumberland, New Jersey. Zwróciła ona uwagę na dużą ilość ludzi starszych, którzy bądź nie mają już rodzin, bądź też wola mieszkając same niż ze swoimi dziećmi. Ci ludzie szukali mieszkając w tej kolonii. Tak dużo

### 300 Akrow

Pani Morrison przy pomocy lokalnych władz i grona przyjaciół przekonała zarząd miejski Millville, który bezpłatnie i bez podatków oddał 300 akrow ziemi na rzecz kolonii mieszkaniowej dla starszych osób. Władze federalne przyznały fundusze na budowę domków mieszkaniowych, systemu kanalizacyjnego i dróg w tym osiedlu. W 1937 roku kolonia składała się z trzynastu domków i budynków, w którym mieściła się świetlica. Obecnie kolonia składa się z 37 domków. Niektóre z nich wzniesione zostały własnym kosztem mieszkańców. Ci oczywiście nie placą komornego. Po ich śmierci domki te staną się własno-

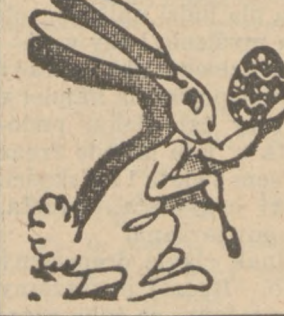
ścią całej kolonii i służyć będą nadal starszym osobom o skromnych dochodach.

### Nie Schronisko

Domki składają się z dwóch pokoi i łazienki. Niektóre mają osobne kuchnie, inne kuchnie w jednym z pokoi. Skromne komorne przeznaczane jest na koszt utrzymania w należytym stanie całego osiedla. Prywatne datki obraceane są na ulepszenia i rozbudowę osiedla administrowanego przez grupę społecznych pracowników z Millville.

Każdy mieszkawiec tej kolonii ma coś do roboty: prowadzi gospodarstwo domowe, pracuje w ogródku, przeprowadza zakupy w pobliskim Millville, czy też wręcza oddaje się jakimś ulubionemu zajęciu, jakiejś "hobby". Raz w tygodniu odbywają się zebrania w świetlicy. Oczywiście mieszkańcy kolonii odwiedzają się często wzajemnie. Mają oni też licznych przyjaciół w Millville.

Pani Morrison, która liczy już 65 lat i ciągle zarządza tem osiedlem, twierdzi, że chyba nigdy nie będzie mogła zadowolonych liczyć aplikantów starających się o mieszkanie w tej kolonii. Tak dużo



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych całej Polonii zasyła

**Dr. Stanley M. Koziol**  
LEKARZ I CHIRURG

1084 Milwaukee Avenue  
Telefon Biura Brunswick 8-0280

## WESOŁEGO ALLELUJA

Zjednoczenie Polskie Rzymsko Katolickie w Ameryce

najstarsza organizacja polonijna w tym kraju, przesyła wszystkim czytelnikom

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA!

Prosimy Boga, by ze zmartwychwstaniem Chrystusa Pana, powstała Polska z sowieckiej niewoli, odzyskując wolność i niepodległość. Przy tej okazji Zarząd Główny Zjednoczenia P. R. K. zaprasza wszystkich katolików polskiego pochodzenia i w ogóle słowiańskiego w szeregi swej potężnej organizacji.

**ZARZĄD GŁÓWNY Z. P. R. K.**  
984 MILWAUKEE AVENUE  
CHICAGO 22, ILLINOIS

## Okręg 1-szy Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce

— zasyła —  
SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Przewielebny Duchowieństwu Polakom, Prasie Polskiej i Kierownikom Polskich Programów Radiowych, Organizacjom Polonijnym, oraz Kolegom i Koleżankom SWAP.

**ZARZĄD:** Franciszek Jendryaszek, Komendant Władysław Kwoka, 1-szy Podkomend. Stanisław Ładnia, 2-gi Podkomend. Władysław F. Szlag, Adj. Prot. Rudolf Wilk-Czarnowski, Adj. Finan. Józef Czarniecki, Oficer Kasowy

## WESOŁEGO ALLELUJA

Zasyła Członkom i Sympatykom

**UNITED HOME OWNERS OF ILLINOIS**

CENTRALA

S. J. Dryński, prezes M. Golska, Wiceprezes Geo. Kropiewski, Wiceprezes Albert Zienty, Sekr. Prot. St. Kaminski, Sekr. fin. Piotr Pleciuk, Kasjer Klub Mutual Support R. E. O. Albert Zienty, Prezes Klub Landlords Maintenance I. Geo. Kropiewski, Prezes Klub Logan Square H. O.

## SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

składa CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

**FOLLMER ROOFING COMPANY**

943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

## WESOŁEGO ALLELUJA

od Członkin

**Tow. Sw. Elżbiety**

Grupa 146 Z.P.

Kazimiera Bogińska, Prezeska Agnieszka Stominska, Sekr.

## WESOŁEGO ALLELUJA

od Członkin

**Tow. Sw. Elżbiety**

Grupa 146 Z.P.

Kazimiera Bogińska, Prezeska Agnieszka Stominska, Sekr.

## WESOŁEGO ALLELUJA

Wraz z Czymi rządem składa Swę Serdeczne Życzenia Swym Członkom, Przyjaciółom

Oraz Całej Polonii

**WESOŁEGO ALLELUJA**

Józef Dzień, prezes Anna Juszczak, Sekr.

## Tow. Ratunkowe Szczirowa

Wraz z Czymi rządem składa Swę Serdeczne Życzenia Swym Członkom, Przyjaciółom

Oraz Całej Polonii

**WESOŁEGO ALLELUJA**

Józef Dzień, prezes Anna Juszczak, Sekr.

## Serdeczne Życzenia — Wesołego Alleluja

składa Organizacjom i Klubom oraz Całej Polonii

## SKARB JEDNOŚCI NARODOWEJ

W CHICAGO

HENRYK BANACH, Cenzor: JAN ULATOWSKI, Prezes; ZDZISŁAW ALBRECHT, Sekr. Gen.; Wiceprezisi: FRANCISZEK DEMETER, TYTUŁ KOCHAŃSKI, JÓZEF FALTUS, WITOLD BORYSIEWICZ, LIDIA PUCIŃSKA, JÓZEF RZEWSKA, ANNA KURZAWSKA, ANNA KRAKOWSKA, Skarbnik ALBIN SYC, Sekretarz Prot. WITOLD WASILEWSKI, Sekretarz korespondencyjny KAROL SYNOWIEC, Sekretarz Finansowy RADZISŁAW SOBIERAJ

Jednocześnie komunikujemy, że zapisy na członków Skarbu Jedności Narodowej oraz wpłaty są przyjmowane w następujących miejscach: 1104 N. Ashland (Jan Ulatowski), 5606 N. Western Ave. (Henryk Banach), 1045 N. Ashland (Zdzisław Albrecht—firma AZET) i 1109 N. Ashland Ave. (Lidia Pucińska—Wesley Florist)

## Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

składa

CAŁEJ POLONII

**WYDZIAŁ KONGRESU**  
**POLSKO AMERYKAŃSKIEGO**  
NA STAN ILLINOIS



Zarząd Ścisły: Roman Puciński, prezes; Felicja Kulakowska, wiceprezes; Henryk Grzejewski, sek. prot.; Józefa Rzeńska, sek. koresp.; Franciszek Prochot, sek. fin.; Henryk Banach, kasjer; Bruno Dziekanowski, marszałek.

Wiceprezisi: Rozalia Wójcik, Bienia Janiak, Karolina Budz, Władysław Albrecht, Józefa Serwinowska.

Wiceprezisi: Albin Syc, Stefan Lisowski, Dr. Tytus Kochański, Jan K. Wiecek, Józef Skwarczyński.

Dyrekcja: Waleria Boguszeńska, Zbigniew Chalko, Catherine Denies, Michał Dobos, Maria Galińska, Józef Gembars, Maria Gierut, Stefania Gondek, Franciszek Jendryaszek, Józef Kowal, Piotr Kozłowski, Wiktor Krakowski, Eleanor Kroll, Jan Kudelko, Harriette Le Brook, S. Łodygowski, Józef Maziarka, Feliks V. Mencilowicz, Alexander Moll, Kazimierz Nawrocki, Adam Olszewski, Władysław Paściak, Henryk Piasecki, Władysław Przybyło, Jerzy Przyłuski, Stanisław Rolleder, Jan Rybicki, Olga Sawicka, Henryk Spindor, Jan Ulatowski, Szczepan Zimmer, Jan Blikowski.

## Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej

W CHICAGO

Składa Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Oraz Radosnego Alleluja

Członkom Stowarzyszenia oraz Całej Polonii i Jej Organizacjom

ZA ZARZĄD

Sekretarz Prezes  
DR. STAN. ZWOLSKI JERZY ZALESKI

EASTER GREETINGS

TO ALL

**CHICAGO BLACKHAWK**  
**POST No. 7975**

VETERANS OF FOREIGN WARS OF THE U. S.

1226 CLEAVER STREET

WESOŁEGO ALLELUJA

przesyła

CAŁEJ POLONII

## Polish Women's Civic Club, Inc.

Klementyna Urbanowicz, Prezeska

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

składa Całej Polonii

**LEGION MŁODYCH POLEK**

ZARZĄD:

LEOKADIA BYCZKOWSKA, Prezeska EUGENIA PUTYRA, Wiceprezeska SALOMEA BINKOWSKA, Kasjerka JADWIGA LORIS, Sekr. Fin. MARIA STRZYŻEWSKA, Sekr. Koresp. WŁADYSŁAWA CHALKO, Bibliotekarka

WSZYSTKIM SWYM CZŁONKOM I CAŁEJ POLONII WESOŁEGO ALLELUJA

— zasyła —

**KLUB POWIATU JASŁO**

Jan Michalski, Prezes Joanna Kos, Sekr. prot. Maria Kućma, Wiceprezeska Jakub Dubiel, Kasjer Aleksander Betlej, Wiceprezes Stan. Michon, Marszałek Wł. Ruciński, Sekr. Fin. Karol Porys, Odwiedzany

DYREKCJA: — Aleksander Kućma, Helena Lewandowska Józef Nowolyski



WESOŁEGO ALLELUJA

zyczy

CAŁEJ POLONII, PRZYJACIOŁOM i ZWIĄZKOWI NAR. POLSKIEMU

**SALA OAZA**

STANISŁAW i BALBINA MICHALSCY Właściciele

DWIE SALE NA WESELA, BANKIETY I INNE OKAZJE  
1250 MILWAUKEE AVE. Telefon Everglade 4-9470

## CHICAGOSKI OKRĘG 2-GI LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

Z PRZYNALEŻNYMI ODDZIAŁAMI

— życzy —

ZARZĄDOWI GŁÓWNEMU, WSZYSTKIM LIGOWCOM I LIGOWCZYNIOM ORAZ CAŁEJ POLONII

WESOŁEGO ALLELUJA



**ZARZĄD CHICAGOSKIEGO OKRĘGU 2-GO LIGI MORSKIEJ W AMERYCE**

Józef Dziurkiewicz, Prezes Jan Pszczółka, Wiceprezes Maria Golszka, Wiceprezeska Janina Dziurkiewicz, Sekr. Pr. Michalina Kuniej, Sekr. Fin.

### Oddział Sanitariuszek

Bronisława Kulka, Prezeska Helena Hemak, Wiceprezeska Janina Kroll, Sekr. Prot. Władysław Pazik, Sekr. Fin. Zofia Cichewicz, Skarbniczka Matylda Kozłowska, Komendantka Olga Przedsionka, Aniela Szewczyk i Maria Binkowska, Rada Gosp.

### Oddział Bałtyk

Piotr Czajkowski, Prezes Albert Michon, Wiceprezes Eleonora Sturgulewska, Wiceprez. Rozalia Miodowska, Sekr. Prot. Henryk Bartosiewicz, Sekr. Fin. Leon Makowski, Skarbnik Franciszek Rokiel, Marszałek Leon Makowski, Organizator

### Oddział Warmia

Antoni Oleksiak, Prezes Stanisław Pintos, Wiceprezes Stefania Cebuliska, Wiceprezeska Leokadia Oleksiak, Sekr. Prot. Zygmunt Ligocki, Sekr. Fin. Zygmunt Maliszewski, Skarbnik

### Oddział Białego Orła

Maria Golszka, Prezeska Ludwika Łatkowska, Wiceprezeska Józef Kowalczyk, Wiceprez. Józef Bągiński, Sekr. Prot. Aniela Leszczyńska, Sekr. Fin.; Maria Zak, Skarbniczka; Stanisław Matlakowski i Józefa Janowska, Dyrekcja

Antoni Oleksiak, Skarbnik Edward Soltyśiak, Komendant Stanisław Juraszek, Choraży Stanisław Matlakowski i Kaz. Gidziński, Organizatorzy

### Oddział Gdynia

Janina Dziurkiewicz, Prezeska Wiktoria Boher, Wiceprezeska Bolesław Oleński, Wiceprezes Zofia Mazurek, Sekr. Prot. Józef Dziurkiewicz, Sekr. Fin. Jędrzej Kubicki, Skarbniczka Franciszek Wydra, Komendant Katarzyna Bilut, Wicekomendantka Paweł Zadora

### Oddział Grom

Michalina Kuniej, Prezeska Julia Forsy, Wiceprezeska Kazimierz Gidziński, Wiceprezes Piotr Martinaszek, Sekr. Prot. Regina Matczak, Sekr. Fin. Józef Rapacz, Marszałek Anna Pszczółka, Skarbniczka

### Oddz. Gen. W. Sikorskiego

Stefan Kubicki, Prezes Wacław Lubicz, Wiceprezes Kazimiera Tabor, Wiceprezeska Adam Wolak, Sekr. Prot. Jan Stanciel, Sekr. Fin. Jan Chmielewicz, Skarbnik

### Oddział Białego Orła

Maria Golszka, Prezeska Ludwika Łatkowska, Wiceprezeska Józef Kowalczyk, Wiceprez. Józef Bągiński, Sekr. Prot. Aniela Leszczyńska, Sekr. Fin.; Maria Zak, Skarbniczka; Stanisław Matlakowski i Józefa Janowska, Dyrekcja

## WESOŁEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

— życzy —

WSZYSTKIM KLUBOWCOM I KLUBOWCZYNIOM

## KLUB PARAFII NIWISKA

(Powiat Kolbuszowa)

ZARZĄD:

ADOLF DZIAŁOWY, Prezes ZOFIA SKIBA, Wiceprezeska JAN GUSZAK, Sekr. Prot. IGNACY DOMINO, Sekr. Fin. KAZIMIERA JUDA, Kasjerka

### RADA GOSPODARCZA:

ROZALIA SURDEJ ANNA STAROŃ I JÓZEF DZIK



ADOLF DZIAŁOWY, Prezes

## WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyła —

Swym Członkom, Członkiniom, Ich Rodzinom, Przyjaciółom i Całej Polonii

## ODDZIAŁ "STER"

Nr. 46-ty L. M. w Am.

ZARZĄD:

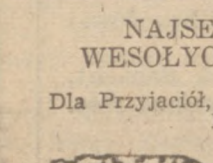
ADOLF DZIAŁOWY, Prezes JAN WOJCIECHOWSKI, Wiceprez. KATARZYNA UKLEJA, Wiceprez. ZOFIA KOSZTALIK, Sekr. Prot. BRONISŁAW DEPA, Sekr. Fin. JÓZEF WALONG, Kasjer KATARZYNA UKLEJA, Organizat. STAN. BARANOWSKI, Komend. PIOTR JAMROCH, Marszałek





**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
WESOLYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół i Kostumerów  
ora z całej Polonii  
zasyła

**HOME BAKERY**  
2158 WEST CHICAGO AVENUE  
Torty na Urodziny, Przyjęcia i Wesela—Robione na Zamówienie  
Telefon BRUNSWICK 8-2512  
POLSKA PIEKARNIA—Rozmówcie się po Polsku



**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**  
WESOLYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Kostumerów, Związkowców,  
Podhalanów i całej Polonii  
zasyła

**ALEX DZIEDZIC, Właśc.**  
Pierwszorzędnej Piekarni  
5201 SOUTH WOOD ULICA  
Doskonałe Codziennie Świeże Pieczywo  
Wszelkiego Rodzaju  
Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamówienia  
Telefonujcie GROVEHILL 6-3756



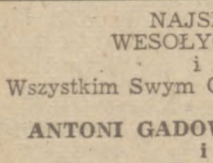
**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Przyjaciółom, Kostumerom  
oraz całej Polonii  
zasyła

**ORIGINAL BAKERY**  
1741 WEST 51st STREET  
PAŃSTWO ROMANIEWICZ, Właściciele  
Wstapicie i Spróbujcie Smacznych Wyrobów, Ciast i Babek  
Staropolski Żytni Chleb Naszą Specjalnością  
Smaczne Pieczywa na Wesela, Bankiety i Inne Okazje



**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów  
oraz całej Polonii  
zasyła

**WŁADYSŁAW I ROZALIA MAJKA**  
Właściciele Pierwszorzędnej Sklepu  
Towarów Spożywczych i Mięsa  
1456 NORTH LEAVITT ULICA  
Towar Świeży. Ceny Przystępne. Wybór Wielki.  
Telefon HUMBOLDT 6-8009



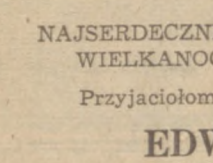
**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Wszystkim Swym Odbiorcom i Przyjaciółom oraz całej Polonii  
przesyła

**ANTONI GADOWSKI** był właściciel "Hill View Resort"  
i **HENRYK PAWELSKI** zlec  
Poleca Swoim Znajomym i całej Polonii swój nowo-otworzony  
Delicatessen Store, pod nazwą:  
**"SHERYL'S FOOD SHOP"**  
mieszczy się przy  
8045 Irving Park Road Tel. MERRIMAC 7-9594  
Mamy stale w zapasie:  
**PYSZNE POLSKIE WEDLINY, KISZKI, PIECZYWO**  
i wszystko dla śpizarni polskiej



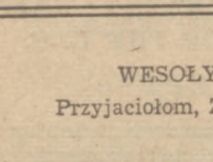
**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym,  
Kostumerom, oraz całej Polonii — zasyła

**Sally's Certified Food Mart**  
TOMASZ I SALOMEA SZEWCZYK, Właśc.  
6825 West Addison Street Tel. PALISADE 5-1149



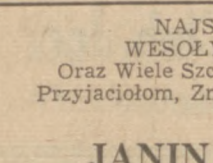
**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Przyjaciółom, Kostumerom i całej Polonii—zasyła

**EDWARD AUGUSTYN**  
Członek Tow. Tysiąc Walecznych, Gr. 877 ZNP, właściciel  
Pierwszorzędnej Składu Mięsa i Towarów Spożywczych  
Wielki Wybór Towarów — Towar Świeży — Ceny Przystępne  
2300 N. MENARD AVE. Tel. NATIONAL 2-0385



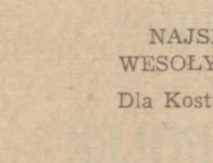
**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Przyjaciółom, Znajomym, Kostumerom i całej Polonii — zasyłają

**BOLESŁAW I WERONIKA RUSIN**  
Właściciele Pierwszorzędnej Składu Żywnościowego  
Towar Świeży — Wielki Wybór — Ceny Przystępne  
4405 W. WALTON ULICA Tel. ALBAŃY 2-6913



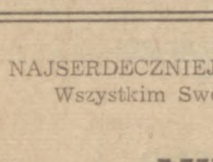
**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Oraz Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Wszystkim  
Przyjaciółom, Znajomym, Kostumerom oraz całej Polonii  
— zasyłają —

**JANINA I STANISŁAW ŚLIŻ**  
SKŁAD WĘDLIN  
3116 West 43rd Street LAFAYETTE 3-9533



**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Dla Kostumerów, Przyjaciół i całej Polonii  
zasyła

**BELMONT STOP AND SHOP**  
DELICATESSEN — POLSKI SKLEP  
JAN F. PUDELEK, Właściciel  
Towary zawsze świeże i wielki wybór. Ceny umiarkowane  
3711 W. BELMONT AVE. Telefon KEYSTONE 9-6109



**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLEGO ALLELUJA**  
Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom i Znajomym  
zasyła Właściciel Firmy

**MIKE'S GROCERY**  
MICHAEL GINCZYCKI  
1016 NORTH ROCKWELL ST. AR 6-1334  
CHICAGO 22, ILLINOIS

## Ks. Dr. Jacek Przygoda "Poskładać Człowieka..."

Męczył się mały chłopczy-  
na nad złożeniem mapy świata.  
Porozrzucał jej kawałki  
jakoś nie pasowały. Z po-  
mocą małego przyszedł oj-  
ciec. Powiedział: — Odwróć  
wszystkie kawałki mapy, po  
jej drugiej stronie jest czło-  
wiek. Poskładaj człowieka —  
mapa świata ci sama wyjdzie...

— Anegdota? Historyjka  
pedagogiczna? Nie gra roli,  
gdyż faktem jest, że trzeba  
dzisiejszego człowieka "po-  
składać." Rozleciał się bowiem  
w kawałki, z nim mapa kra-  
jów i świata jest nie do po-  
znania, stanowi coraz groź-  
niejszą zagadkę.

Mapa świata bowiem i czło-  
wiek — to jedno. Mapa jako

szata historii zależy od czło-  
wieka.  
Popatrzmy na niego. Nie-  
daleko od nas jest dosyć przy-  
kładów. A my sami, zresztą,  
z innej gliny i epoki jeste-  
my?...  
— Myśl ludzka? Uczucie?  
Wyobraźnia? Pamięć? Sum-  
ienie? Wola?

Myśl — niespokojna i zmę-  
czona — zadowoli się nami-  
stką prawdy. Boi się szczy-  
tów i głębi. Wystarczy ślizga-  
nie się po powierzchni rze-  
czywistości.

Uczucie — przestarzała  
rzecz — niepotrzebne, zenu-  
jące.

### Człowiek Rozpada Się

Wyobraźnia została po-  
krzywiona, pamięć zaniedba-  
na, sumienie zabite, wola o-  
słabiona lub wynaturzona.  
Człowiek wymyka się kontroli i  
samokontroli. To ostatnie sło-  
wo jest szczególnie nieubie-  
dne. W rezultacie człowiek  
rozpada się, rozdrabnia, rozla-  
tuje, gubi, ginie.

Za tym objawem idzie krok  
w krok bieda nazywana dra-  
matem świata naszych dni.  
Jego pałacowa — polityka  
zniesławiona — jest groźną  
pułapką dla ludzi unikających  
wyskoku myślenia i siły woli.  
I tak, dziecko nie da rady  
mapie bez spojrzenia najpierw  
na kontury człowieka, podo-  
bnie jota w jota ma się rzecz  
z kryzysem świata i ludzkości.

Rzecz oczywista, prosta,  
znana, powtarzana.  
A jednak ciągle drepemy  
w kółko. Raczej pograżamy  
się i pograżamy ze sobą resz-  
tę świata.

Wciąż jeszcze bowiem da-  
leko od Boga jesteśmy.

Niby wierzymy i czepiamy  
się... teozofii. Niby czcimy  
Boga a uciekamy od Jego ob-  
razu — człowieka.

### Gdyby Chrystus Wrócił

Nie jest też dziełem przy-  
padku, że angielski dziennik  
"Daily Sketch" w Londynie  
zapytał ostatnio swych czy-  
telników co byliby gdyby  
Chrystus przyszedł z powro-  
tem. Odpowiedziało 25 tysię-  
cy ludzi. Ze — owszem — by-  
łoby poruszenie, przejęcie i  
zapewne przyjęcie, zmiana  
(nawet) w polityce itp.

Zabrał także głos pewien  
Joseph Christie. Napisał pro-  
sto z mostu: "Chrystus nigdy  
nie był nieobecny. W każdy-  
m katolickim kościele mo-  
żecie Go znaleźć i Jego auten-  
tyczny głos jest podawany  
przez wieki przez Jego Ko-  
ściół nauczający."

Zbaramieli — za przepro-  
szeniem episkopatu i chrze-  
ścijańscy czytelnicy poruszo-  
nego "Daily Sketch".

— Jak to? Naprawdę? Jest  
Jezus Chrystus żywy na zie-  
mi? Tak blisko?! Niestycha-  
ne, niebawie!...

A my uważaliśmy się za  
"cute" i genialnych, szukając  
Boga, który już jest, był i  
będzie...

Podobnie rzecz się ma z ca-  
łym światem dzisiejszym, je-  
go wojnami, strachem i ma-  
pą.

### Godność Ludzka

Zamiast odnaleźć w sobie  
samą godność ludzką, po-  
pracować nad odkurzeniem i  
umocnieniem woli w dobrym,  
nad oświeceniem najpierw  
myśli Prawdą wieczną, nad  
poskromieniem popędów —

### WESOLEGO ALLELUJA

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom

składa

Przyjaciółom i Odbiorcom



**NIE PRZEWIDUJE WOJNY.**  
Przywódca republikański w sena-  
cie, senator William Knowland,  
odwiedził dziennikarstwo w Wa-  
shingtonie, że podziela pogląd pre-  
zydenta Eisenhowera, że nie grozi  
obecnie bezpośrednie niebezpie-  
czeństwo wojny w cieśninie For-  
mozy.

my zabieramy się skwapliwie  
i hałaśliwie do reformowania  
komunistów, materialistów i  
wszelkiego autoramentu libe-  
ralów czy bezwyznanowców.  
Piszemy zarzuty i wyrzuty  
pod adresem Narodów Zjed-  
noczonych i wszelkich polity-  
ków małej polityki, a tym  
czasem zapomnieliśmy o wła-  
stnym sercu, które wymaga  
czuwania i szkolenia w o-  
ferze, i tej ciągłej podjęty do  
poświęcenia.

### Giną Nabyte Cnoty

Klasycznym i wprost rażą-  
cym przykładem niekonsek-  
wencji w naszym życiu Po-  
laków (poza Polską) jest u-  
bieganie się o budowanie  
wszystkich możliwych kon-  
cepcji pomóżenia ojczyźnie —  
co się chwali — z wyjątkiem  
stawiania się lepszymi. Mi-  
jącej lata emigracji i uchodź-  
stwa. A Polacy mniejszymi  
w duszach się stawiają. Giną  
nabyte cnoty, zmniejsza się  
skarby tradycji narodowych,  
roztopia moralność życia ro-  
dzinnego, wynaradawiamy się  
z każdym rokiem a jednocze-  
śnie uczepiliśmy się zew-  
nętrnych form polskości jak  
np. działalność partyjna,  
stronniczość polityczna, roz-  
bicie i dalsze rozbijanie. Aby  
w "mętnej wodzie" naszej nie-  
zgody ktoś wrogów rybi łowił...  
Tak, tak, trzeba już roz-  
począć składanie nie partii a  
LUDZI!

Jest, nas, to znaczy nowo-

Serdeczne Życzenia  
**WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Wszystkim Przyjaciółom  
Kostumerom  
oraz całej Polonii  
— zasyła —

**Frank J. Wolf & Sons Co.**  
Papier do Pakowania  
Sznurki — Torebki  
1817-21 S. CICERO AVE.  
Telefon OLYMPIC 2-1660

**WESOLEGO ALLELUJA**  
Z Głęb Serca Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze  
ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Uczniów i całej Polonii  
Niech te Święta Przyniosą Wiele Szczęścia i Zdrowia  
Dla Was i Waszych Rodzin

**MORTON PARK FEDERAL SAVINGS**  
AND LOAN ASSOCIATION OF CICERO  
Gdzie Oszczędności Wasze Rosną!  
5219-21 WEST 25th STREET  
Wszystkie Konta Zaasekowane do \$10,000  
Jesteśmy na Wasze Usługi—Zasoby Przeszło 7 i Pół Milionów  
OLYMPIC 6-0100—BISHOP 2-2924 Frank Sobotka, sekretarz

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

**Pewność Waszych Oszczędności**  
**CRANE**  
2555 West 47th St.  
CHICAGO 32, ILL. LAF 3-1083  
B.R. PIETKIEWICZ PRES

przemyśle, w Detroit i oko-  
licy (biore pierwszy z brzę-  
gu przykład), kilka tysięcy.  
Niechby dorosłych katolików  
okrążył tysiąc. W Chicago  
znajdzie się nas daleko więcej.

Ilu z tych katolików, dzieci  
bożych, obywateli Kościoła i  
synów Polski spełni obowi-  
zek Komunii św. wielkanoc-  
nej? Czyli przed tym uda się  
do spowiedzi? Zrobi rzetelny  
obrachunek i rachunek su-  
nienia? Mówię zaś tylko o  
czynnych, formalnych i niby  
prawdziwych katolikach.

Proszę również nie gniewać  
się za tę otwartość, szczerość  
i nazwanie rzeczy po imieniu.  
Wszak ci sami rodacy i przy-  
jaciele, trzymający się zdala  
praktyk naszej Wiary, "re-  
formują" mapę świata...

— A kto NAS "POSKŁA-  
DA?"

— Czyżby dopiero łopata  
komunisty?...

**Klub Borek Wielki**  
z Parafii Sedziszów  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
Życzymy  
Członkom i Członkiniom  
oraz całej Polonii  
K. Orytko, prezes  
A. Rossa, sekr. prot.  
3047 N. Monticello w Chicago

Najserdeczniejsze Życzenia  
**WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Dla Członków, Sympatyków i  
całej Polonii  
— zasyła —  
**Klub Par. Luszowice**  
Józef Karas, Prezes  
W. Wacławik, Sekr. Prot.

**KLUB POW. MIELEC**  
Nr. 185 przy Z. K. M.  
Ścieżeczka i serdeczne życzenia  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
wszystkim członkom  
i członkom Klubu oraz  
naszym sympatykom  
i całej Polonii  
ZARZĄD KLUBU:  
M. Dyrczowski, prezes  
A. Czarna, wiceprezes  
B. Madera, sekr. prot.  
A. Namowicz, sekr. fin.  
J. Łaz, skarbnik  
F. Namowicz, marszałek  
dyrekcja:  
F. Barnaś, F. Rucisko, B. Madera

**Klub Przeczycza**  
Powiat Jasło  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
Dla wszystkich członków  
i członków tego Klubu  
i Sympatyków  
ZARZĄD KLUBU:  
Jan Drechny, prezes  
Józef Widoł, wiceprezes  
Kat. Ukleja, sekr. prot.  
Ed. Turczyn, sekr. fin.  
Jan Gęza, skarbnik  
Jan Ukleja, marszałek

**KLUB PAR. LUBZINA**  
Życzy wszystkim członkom  
i członkiniom oraz całej Polonii  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
ZARZĄD:  
Piotr Mazur, prezes  
Marta Dziedzić, wiceprezeska  
Andrzej Kula, sekr. prot.  
Hieronim Pytel, sekr. fin.  
Władysław Świętoch, kasjer  
Dyrektorzy:  
A. Dziedzić, K. Duda i H. T. Wesley  
Opiekunowie Kasy:  
Julia Kula i Jan Dziedzić  
Antoni Dziedzić, marszałek

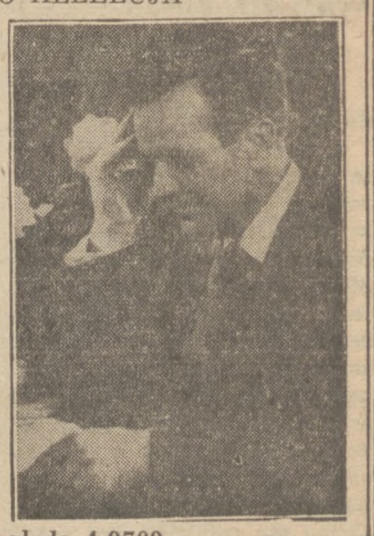
**Tow. Rat. Gminy Borzęcin**  
Chicago, Illinois  
Zasyła Życzenia Wszystkim  
Swoim Przyjaciółom i Ludziom  
Dobrej Woli w Nadchodzące  
Święta Zmartwychwstania  
Pańskiego  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
Zarząd: Stefania Curylo, prezeska;  
Aniela Czuryk, wiceprez.; Fran-  
sernik, sekr. prot.; Anna Lorek,  
sekr. fin.; Józef Kowal, skarbnik.  
Rada Gospodarcza: Marya Kube-  
go, Aniela Orszulak i Stan. Zalesny

**WESOLEGO ALLELUJA**  
Z Głęb Serca Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze  
ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Uczniów i całej Polonii  
Niech te Święta Przyniosą Wiele Szczęścia i Zdrowia  
Dla Was i Waszych Rodzin

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

Z Głęb Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze życzenia  
**WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych,  
Kostumerów, Organizacji  
Polskich i całej Polonii  
WŁADYSŁAW WOZNIAK  
Właściciel  
**RESTAURACJI PATRIA**  
2011 West North Avenue



Znana polska restauracja i slyn-  
na z doskonałej kuchni, świe-  
żych i smacznych potraw oraz  
doborowych trunków. Piękna  
sala na przyjęcia i zabawy oraz  
na wesela zawsze do wynajęcia

Telefon EVERGLADE 4-9709

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA "WESOLEGO ALLELUJA"**  
Wielbnemu Duchowieństwu, Organizacjom, Prasie, Radio,  
Naszym Klubom Małopolskim oraz całej Polonii  
—składa—

**Związek Klubów Małopolskich**  
DYREKCJA:  
Bolesław Tyma  
Józef Guzy  
Jan Nogaj  
Antoni Bieszczał  
Stanisław Szczepaniak  
Zofia Sobota  
Zofia Majka  
Maria Zak  
Anna Wojtas  
ZARZĄD:  
Władysław Przybyło, prezes  
Zofia Guzy, wiceprezeska  
Franciszek Dusik, wiceprezes  
Edward Pankowiak, sekr. gen.  
Piotr Włódek, sekr. fin.  
Józef Kucielka, skarbnik

**"WESOLEGO ALLELUJA"**  
całej Polonii Chicagońskiej  
życzy szczerze  
**KLUB POWIAT KROSNO**  
Edward Pankowiak, Prezes  
Edward Kuzak, Sekr. Prot.

**KLUB POW. MIELEC**  
Nr. 185 przy Z. K. M.  
Ścieżeczka i serdeczne życzenia  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
wszystkim członkom  
i członkom Klubu oraz  
naszym sympatykom  
i całej Polonii  
ZARZĄD KLUBU:  
M. Dyrczowski, prezes  
A. Czarna, wiceprezes  
B. Madera, sekr. prot.  
A. Namowicz, sekr. fin.  
J. Łaz, skarbnik  
F. Namowicz, marszałek  
dyrekcja:  
F. Barnaś, F. Rucisko, B. Madera

**KLUB PARAFII JEDLICZE**  
Zasyła Serdeczne Życzenia  
Wesolego Alleluja  
Dla swoich członków i ich rodzin,  
przyjaciół i sympatyków,  
jak również całej Polonii  
Maria Siek, prezeska  
Fr. Wojtanowicz, wiceprezes  
Stef. Stanisłewska, sekr. prot.  
Anna Krygowska, sekr. fin.  
Helena Belnowska, skarbniczka

**KLUB PCIM**  
Nr. 144 Z. K. M.  
Zasyła Wszystkim  
Członkom i ich Rodzinom,  
i Przyjaciółom Klubu  
**WESOLEGO ALLELUJA**  
ZARZĄD KLUBU:  
Jakub Niedziółka, prezes  
Jakub Ziemia, wiceprezes  
Anna Kosińska, wiceprezeska  
Maria Dętkiewicz, sekr. prot.  
Anna Cieško, sekr. fin.  
Katarzyna Storc, kasjerka  
Edmund Dętkiewicz, marszałek  
Maria Niedziółka, rada gospodarcza

**KLUB PAR. KOBYLANY**  
pow. Krosno Nr. 133 Z. K. M.  
Jan Ukleja, prezes  
Marta Sikora, wiceprezeska  
Jan J. Dedowicz, sekr. fin.  
Julia Zalesny, sekr. finan.  
Franciszek Rogala, skarbnik

**KLUB BRZOSZOWIAN**  
Zasyła wszystkim członkom i członkiniom  
**SZCZERE ŻYCZENIA NA WIELKANOC**  
W dzień Bożego Zmartwychwstania, radość wszystkich  
nas ogarnia. Weselmy się wszyscy wzajem,  
niech świat będzie dla nas rajem.  
Jan Gniadek, Prezes  
Franciszek Oysko, Wiceprezes  
Maria Kaczmarek, Wiceprezeska  
Mitchell Oysko, Sekr. Prot.  
Rada Gospodarcza:  
Fred Oysko i Jan Romanek

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Kostumerów  
oraz całej Polonii w Cicero i Okolicy  
—zasyła—  
**AL. KOSOBUCKI, Właśc.**  
PIĘKNEJ.GOSPODY I SALI  
DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE, JAK:  
POŚWIECZENIA, ZABAWY, WESELA, PARTY i t. p.  
5028 WEST 31st PLACE CICERO, ILLINOIS  
Telefon TOWNHALL 3-9361

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA**  
Dla Kostumerów, Przyjaciół,  
Towarzystw, Klubów, Organizacji  
Polskich oraz całej Polonii  
— zasyła —  
**ATLAS WET WASH LAUNDRY**  
WSZELKIE USŁUGI PRANIA  
Odwiozimy Bieleżną Pachnącą i Białą Jak Śnieg  
5436 WEST CERMAK ROAD Tel. TOWNHALL 3-5600

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH**  
Dla Przyjaciół, Znajomych i Kostumerów — zasyła  
**CICERO STATE BANK**  
2446 SOUTH CICERO AVENUE W CICERO  
Kierownictwo, Zarząd i Personal Polski  
C. C. STOFFEL, Prezes  
S. D. WITKOWSKI, Wiceprezes D. DANKOWSKI, Wiceprezes  
Oszczędności Ubezpieczone do \$10,000 Tel. OLYMPIC 2-2000



## Stanisław Samostrzelnik —

### Malarz Meki Pańskiej

Doskonały Malarz, Świetny Miniaturzysta i Gorący Patriotą

Wśród pierwszych malarzy polskich wybił się na czoło niemal najznakomitszy z nich, zakonnik cysterski, Stanisław z Krakowa, którego nazwisko odkryte po ostatecznej wojnie brzmi prawdopodobnie Samostrzelnik. Doskonały malarz, świetny

miniaturzysta, dobrze znający swą sztukę, był pierwszym malarzem Meki Pańskiej. Pisz o nim Józef Dudyk:

W Krakowie

Urodził się Samostrzelnik w Krakowie na przedmieściu Garbary w latach 80-tych XV

wieku. W Krakowie urodzony, tu nauczył się malować w jakiejś pracowni malarzkiej. Zainteresował się szczególnie sztuką miniaturską. Była to gałąź malarstwa ówczesnie bardzo popularna. Wszak malarze zdobili przeróżne rękopisy przeważnie w celu czysto estetycznym, bo dla uciechy oczu czytającego. Kazali zdobić swe mszały biskupi, a modlitewniki królowie. Sztuka ta nie była łatwa. Trzeba było rzeczywiście wielkiego kunsztu i artyzmu, by stworzyć maleńkie cuda, precyzyjne w wykonaniu, barwne w kolorach.

Już w r. 1506 jest nasz malarz w klasztorze mogińskim, znajdującym się w odległości kilku kilometrów od Krakowa. W r. 1511 przenosi się z klasztoru (przełożeni zgadzają się na tzw. ekskalustrację) na dwór kasztelana sandomierskiego Krzysztofa Szydłowieckiego, a w r. 1513 zostaje proboszczem w Grocholicach. Ze swym mecenasem odbywa podróże na Węgry, do Austrii i Czech, gdzie poznaje przenikającą z Włoch sztukę renesansu. W roku 1516 iluminuje mszał biskupa przemyskiego Piotrowi Tomickiemu, później biskupowi płockiemu Erazmowi Ciołkowi. W r. 1519 Krzysztof Szydłowiecki wystawia dla kapituły opatowskiej przywiezione przez siebie miniatury widniejące w tym dokumencie wykonuje Samostrzelnik. Wykonuje potem dla Zygmunta Starego wspaniałe modlitewniki skrzypcy przedcudowni barwami i niezwykłą pomysłowością. Na wielu miniaturach obok postaci Chrystusa, Matki Boskiej czy świętych widnieją postacie króla. Nie koniec na tym. Niezmordowany malarz iluminuje jeszcze modlitewnik dla królowej Bony, dla Krzysztofa

Szydłowieckiego, dla Wojciecha Gąsdoła, wykonuje ilustracje do żywotów Arcybiskupów Gnieźnieńskich, ozdabia ewangelizary biskupa Tomickiego. Wreszcie maluje obraz dla klasztoru w Szczyrku i zdobi przepiękny freskami mogiński klasztor. Od r. 1530 przebywa znowu w Moglinie, tu też kończy swój nadzwyczaj pracowity żywot w r. 1541.

#### Renesans

"Jego malarstwo — pisze prof. Tadeusz Dobrowolski w "Sztuce Krakowa" — demonstruje pełnię naszego renesansu, który w jego sztuce góruje już wyraźnie nad tradycją gotycką". Pisz dalej Dobrowolski, iż wielki dorobek miniaturski Samostrzelnika "świadczy o bujnym, żywiołowym wprost talencie nieszczęśliwie podyktowanego".

Wielki talent artysty stworzył dzieła niepoślednie urzekające prześlicznym kolorytem, realizmem postaci, przepiękną kompozycją. Nazwaniem Samostrzelnika malarzem Meki Pańskiej. Chyba słusznie. Bo Samostrzelnik lubował się w malowaniu cierpiącego Chrystusa, wyczuwał istotę Jego wielkiej męki, tworzył postać cierpiącego człowieka. To widać w jego miniaturach i obrazach. A jest ich sporo. Będą to i miniatury w modlitewnikach czy mszałach przedstawiające Ukrzyżowanie, Męza Bolesława z Madonną, Chrystusa ociekającego krwią pod krzyżem i podającego komunie kłęczącemu Zygmunutowi Staremu, zdjęcie z krzyża, Chrystus w grobie; będzie to obraz szczyrki, na którym widnieją umęczona postać Chrystusa fraszliwego. Po wojnie zaś świeża zieloną farbą wykwiły na ścianach kościoła septy kościoła. Drugi fresk to Samostrzelnika. I znowu główny fresk to Męka Pańska, widniejąca na ogromnej ścianie prawego ramienia transeptu kościoła. Drugi fresk to znane już dawniej Ukrzyżo-

wanie mniejszych rozmiarów w krużgankach klasztoru. **Patriota** Samostrzelnik był dobrym Polakiem, gorącym patriotą. Urzekające pięknością miniatury posiadające niejednokrotnie wizerunek orła polskiego. To nasz narodowy artysta, którym możemy poszczycić się wobec całego świata. W dziełach swych zamknął gorący patriotyzm oraz przywiązanie do tego, co ludzkie. Tworzył na pograniczu dwóch epok, gotyku i renesansu. Ale od surowego gotyku odbiegł w swej sztuce daleko. O wiele głębiej przywiązany był do renesansu, którego humanizm, ludzkie podejście do spraw codziennych pokochał i wyrażał nie pospolicie w swych czarujących dziełach.

#### ZARZĄDOM NASZYCH ORGANIZACJI

Polonii Chicagowskiej  
Prasie, Duchowieństwu,  
Kupcom

— składa —

JAK NAJSERDECZNIEJSZE

ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

JAN GRZEMSKI

Prezes Spółki

#### NORTHWESTERN SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

2300 N. WESTERN AVENUE



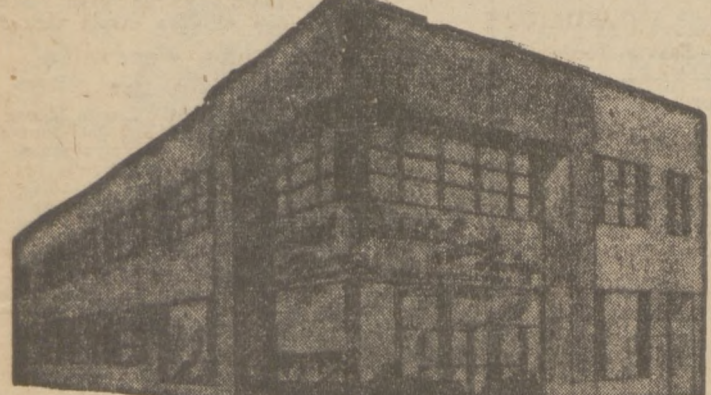
Najserdeczniejsze Zyczenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Wszystkim Członkom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła —

## CAPITOL FEDERAL Savings and Loan Association

NASZ NOWY GMACH na narożniku  
26th Street i Drake Avenue

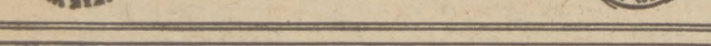
Rozwija Się Razem z Dzielnicą  
Lawndale - Crawford

POSTĘP OD ROKU  
1907-GO DO 1955-GO



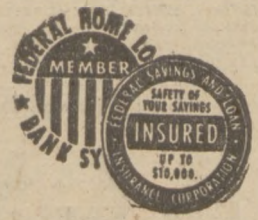
3522-24 W. 26th Street  
"Oszczędność i Pracę Ludzie Się Bogacą"  
Dla dobra, zabezpieczenia bytu i lepszej przyszłości waszej rodziny oszczędzajcie w tej Spółce. Oszczędności przyniosą wam dobry procent — jako dywidendę.

Szybka Obsługa — Dogodne Warunki  
Udzielamy Pożyczek Na Domy  
Telefon Bishop 7-6900  
CHARLES T. SALAK, Prezes



NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Dla Kostumerów, Przyjaciół oraz Całej Polonii — zasyła —

## Radnice Savings & Loan Association



3919 West 26th Street, Chicago, Ill.  
Telefon Rockwell 2-1264

Wyplacamy dywidendę dwa razy w roku po bieżącej racie na wszystkich kontach oszczędnościowych.

Rządowa Asekuracja na Każdym Koncie  
aż do \$10.000

NOWO OBRANI URZĘDNIKI I DYREKTORZY:  
FRANK L. BASTA, Prezes i Zarządca  
CHAS. F. BASTA, Urzędujący Wiceprezes  
FRANK G. ZAVESKY, Wiceprezes  
GEORGE C. BASTA, Sekretarz  
FRANK J. BASTA, Skarbnik  
CHAS. J. BASTA, Asystent Sekretarza i Skarbnik

DYREKTORZY:  
JOHN BLECHA, CHAS. SEVICK, WM. SLANEC,  
FRANK MACICH,  
OTTO C. PLACEK, Adwokat

GODZINY BIUROWE: Codziennie od 9 rano do 4 po południu.  
Czwartki od 6 do 8 wieczór, Soboty i Środy do 12tej w południe.



Najserdeczniejsze Zyczenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Dla Przyjaciół, Znajomych, Kostumerów i Całej Polonii zasyła Mecenasa

**STANISŁAW R. KOY**  
oraz  
**KOY & CO.**  
Biuro Realnościowe i Asekuracyjne w budynku  
Park National Bank  
2936 N. Central Park Ave.  
narożnik Milwaukee  
Telefon BRUNSWICK 8-0010

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom



SKŁAD OBUWIA  
Albert Janik z Rodziną  
Wszystkie Obuwie Praktyczne  
Dla Starszych i Młodszych  
PO CENACH ZNIZONYCH  
8952 Commercial Ave.

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

INTERSTATE ROOFING CO.  
2959 EAST 87th STREET  
Tel. SO. 8-6000

Wesołego Alleluja  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

SOUTH CHICAGOSKA WIES  
W. MAZUR z ŻONĄ  
8470 Commercial Ave.  
Tel. RE. 4 - 9023

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

A. Kortas & Son  
ZAKŁAD POGRZEBOWY  
8354 MARQUETTE  
Telefon SO. 8-1609

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

A. Kortas & Son  
ZAKŁAD POGRZEBOWY  
8354 MARQUETTE  
Telefon SO. 8-1609

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Swoim Pacjentom oraz  
Całej Polonii — zasyła —

DR. AGNES L. KARWOWSKA  
Lekarz i Chirurg. Choroby Kończyn i Dziecięce. Od 2 do 8 codziennie. Nie ordynuje w środy i soboty.  
2100 W. 35th St. Tel. VI 7-3355

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
— składa —  
CAŁEJ POLONII

THOMAS A. STARCZEWSKI  
HURTOWNA SPRZEDAŻ MIESA  
708 W. 119th STREET  
Tel. PULLMAN 5-7539  
Tel. WATERFALL 8-2060  
CHICAGO, ILL.

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
Przyjaciółom, Znajomym  
i Kostumerom zasyła

WEGNER'S HALL  
8337 S. BRANDON UL.  
Telefon REgent 4-9758

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
CAŁEJ POLONII — zasyła —

GOLD STAR INN  
Wybór Najlepszych Win i Wódek  
— Rozrywki co Wieczór —  
Otwarte codziennie od 4ej rano  
VLAŠTA VUKOVIC, Właśc.  
EVERGLADE 4-9177  
1775 W. DIVISION ST.

SERDECZNE ZYCZENIA  
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
— składa —  
CAŁEJ POLONII

Louis Bednarski  
CATERING  
Kompletna Usługa Żywności  
NA WESELA — BANKIETY  
PARTIES — PRZYJĘCIA  
W Całym Mieście  
i na Przedmieściach  
Tel. CAPITOL 7-9007  
1631 N. Milwaukee Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁEGO ALLELUJA  
składa  
Całej Polonii i Przyjaciółom

Z Głębi Serca Przesyłam  
Najserdeczniejsze Zyczenia  
WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
I RADOSNEGO ALLELUJA  
Dla Przyjaciół, Znajomych  
Kostumerów i Całej Polonii



JAN SZYMAŃSKI  
Właściciel

POLONAISE  
1003-5 N. Western Ave.

Jeden z Najpiękniejszych  
Klubów Rozrywkowych

Doskonała orkiestra zawsze  
przygotowana, aby uprzyjemnić  
chwilę tym, którzy wstąpią,  
aby się roz-...silić i zabawić.  
Telefon Humboldt 6-9596

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
wszystkim Przyjaciółom,  
Znajomym oraz Całej Polonii  
— składają —

Tadeusz i Florence  
Kielbasa  
Właściciele Pierwszorzędnej  
TAWERNY  
Najlepsze Wina i Likieri  
2600 WEST 24th ST.  
Virginia 7-8174

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
— składa —  
całej Polonii i Przyjaciółom

Lwowska Tawerna  
1701 W. DIVISION ULICA  
DOBRE TRUNKI — PIWO  
Telefon ALbany 2-9298  
Telefon BRUNSWICK 8-5936

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
— składa —  
całej Polonii i Przyjaciółom

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
— składa —  
CAŁEJ POLONII

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i okolicy  
Właściciel Tawerny i Sal  
Stan. Węgrzyn  
2059 West 19ta Ulica  
Telefon CANal 6-9884

WESOŁYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
i RADOSNEGO ALLELUJA  
zasyła Gminie 87 ZNP, towa-  
rzystwom, klubom, przyjaciół-  
om, młodzieży, klientom oraz  
Polonii dzielniczy Annowa  
i



## Święta Wielkanocne Bogate w Starodawne Obyczaje

Święta Wielkanocne jak i tygodniowych obrzędów jest bogate są w starodawne obyczaje, w których motywy religii chrześcijańskiej spłótły się z odwieczną tradycją, przechowaną przez lud od przedhistorycznych jeszcze czasów.

### Budzenie się wiosny

Pamiętka Zmartwychwstania Pańskiego jest zarazem świętem budzenia się wiosny, świętem nowego życia — odwalającego kamień zimowej martwoty.

"Nie ja bije wierzba bije" — budzą się nawzajem domownicy wczesnym porankiem Niedzieli Kwietniowej. — Nowe życie, przejawiające się w białych gałązki wierzbowej, budzi ospałych z gnuśnej zimowej beczynności do nowej pracy do nowych wysiłków.

Świątynie rozkwitają "palami", bo czyniąc lud godnie uczcić może w tym dniu Najwyższego Stwórcę, jeśli nie zielenią i kwieciem budzącej się wiosny i pamiętki triumfalnego wjazdu Boskiego Nauczyciela do Jerozolimy. Święcenia ognia i wody, jakie kościoły wcieliły do swych wielko-

### Strącanie kukły

W niektórych okolicach kraju przechował się dotychczas obyczaj strącania kukły Judasza z wieży kościelnej, topienie jej lub niszczenie. Kukła Judasza zastąpiła tutaj wyobrażenie Marzanny (zimy), którą słowiańscy praojcowie nasi topili w okresie świąt wiosny.

"Galki" i "kogutki" — to żywe i wyraziste symbole nowego rozkwitu natury.

"Smigus" wywodzi się z praktykowanego dotychczas w niektórych prowincjach Indji (Birna) obrzędu oczyszczenia się z grzechów przez polewanie wodą.

Obyczaj nowych modłów pod krzyżami w niedzielę wielkanocną, o którym wspomina jeszcze Kolberg jako praktykowanym na Mazowszu i Podlasu, jest wspomnieniem starosłowiańskiej "bryzny", odprawionej na grobach zmarłych podczas święta wiosny. Sędziwa starożytność, nie przechowana w księgach, przechowana została w zwyczajach ludu naszego.

## Święcone

Choćbyś nie wiem gdzie poszedł w obce kraje, Szczęścia uludę może dadzą one; Lecz obce będą im nasze zwyczaje... To tradycyjne — to nasze święcone — Kiedy to z każdej najuboższej chatki, Chociaż skromniutkie — przyrządzały matki!

Któż nas nie wspomni — te swojskie pisanki, Kielbasę, boczek, chlebuś taki czarny; Sól i cukrowe z chorągwią baranki... I ten tłum ludu przy kościele gwarny: I stary proboszcz — jak obyczaj każe, Świecił święcone przy miejscowej farze.

Lata młodości — lata uniesienia, Których z pamięci nikt nigdy nie zmaże; I nie zapomni wiejskiego święcenia, I w kir spowite w kościele ołtarze... Bo w twoje serce — w jaźń duszy wpojone, Przodków nasz zwyczaj — to nasze święcone!

Nam, którym przyszło — tu zostać w udziale, Wszystko się barwą swą Ojczyzny mieni; Więc choć z daleka — te zwyczaje chwale, Bo ciekawość — to wówczas oceni... Bo wy tam w Polsce, siostrzy i ty bracie, Wy, nawet tego wskrószyć nie ośmieliacie.

Lecz gdy to stracisz — będąc na obczyźnie, Obcy we świecie, przestrzeni ogromu; Tkwisz jak ten okręt grzejący na mieliznie, I zwracasz głowę do Polski... do domu... Ganiąc kolorów wówczas ci się mieni, Zdala od kraju — dopiero ośmielisz!

Boś oderwany jak korzeń od naci, Nie danyś tobie tam uścisnąć pospołu; Teraz to widzisz co się przez to traci, Gdy nie zasiądziesz z rodziną do stołu: Za to święcone miej tu na obczyźnie, Jak twoje przodki we własnej ojczyźnie!!!

Stanisław Gabiga

### Święto

#### Zmartwychwstania

Dzień Zmartwychwstania Pańskiego zawsze przemawiał do nas głębią swej symboliki. Naród Polski wśród długich lat, cierpień i poniżenia, związał z symbolem Zmartwychwstania swe najgłębsze pragnienia, widział w Chrystusie siebie i wierzył gorąco, że po Golgocie przyjdzie Zmartwychwstanie.

Symbolika ta posiada jeszcze inny sens. Wszak święto Zmartwychwstania — to święto Zwycięstwa, zwycięstwa Dobra nad Złem, Prawdy nad Fałszem, Obłądą i Zakłamaniem...

Są chwile w dziejach ludzkości, w których pod wpływem potężnych wstrząsów wewnętrznych i zewnętrznych porzuca ona wydeptane, lecz już zbyt wąskie dla niej ścieżki i wkracza na nowe, szersze drogi z wiarą, że wiedzą one ku lepszej przyszłości.

Święto Zmartwychwstania Pańskiego posiada dla Narodu Polskiego zawsze żywą wartość. W czasie niewoli, był zawsze dla nas dzień Zmartwychwstania Pańskiego świętem wiary w wolne jutro.

Wyrzucił z głębi naszych serc niegodę i zawiść wzajemną. Niech szczerze, dobra wola i braterstwo towarzyszą wszystkim naszym poczynaniom.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

CAŁEJ POLONII

— zasyła —

## The MANUFACTURERS NATIONAL BANK

1200 N. ASHLAND AVENUE

Chicago, Illinois

### URZĘDNICY:

FRANK BOBRYTZKE, Chairman  
H. S. FRENCH, President  
FRANK A. BRANDT, Vice-President  
MATT A. SAWYER, Vice-President  
JOSEPH M. BARON, Asst. Vice-Pres.

C. N. PALECZNY, Cashier  
VICTOR JANKOWSKI, Asst. Cashier  
JOS. B. DUBIEL, Asst. Cashier  
EDWARD WOJNOWSKI, Asst. Cashier  
PAUL I. MITCHELL, Auditor

### DYREKTORZY:

BRUCE BENSON  
FRANK BOBRYTZKE

FRANK A. BRANDT  
STANLEY P. DYBA  
H. S. FRENCH

BERNY SCHULMAN  
WM. C. WINKLER

## PEOPLES FEDERAL SAVINGS

Jedna z Największych Instytucji Oszczędnościowych Na Zachodniej Stronie . . . .

Składa Serdeczne Życzenia Wesołego Alleluja

Całej Polonii i Stale Powiększającym Się Szerokim Kołom Naszych Przyjaciół

W Waszej Służbie

Od 1912

- Ubezpieczone Konta Oszczędnościowe
- Konta Inwestycyjne na Większą Sumę
- Miesięczne Spłacane Pożyczki na Domy
- Pożyczki na Budowę i Naprawę
- Konta Klubu Wakacyjnego
- Obsługa Przekazów Pieniężnych
- Konta Klubu Gwiazdkowego
- Oszczędzanie przez Pocztę (Darmo Opłaty Pocztowe)
- Rządowe Bondy Sprzedaży i Gotówkowe
- Publiczny Notariusz
- Wszelkich Rodzajów Ubezpieczenia
- Zabezpieczone Skryzinki
- Poradzić się Nas w Każdym Problemie Finansowym
- Czeki Podróżne

OBECNIE PONAD  
**\$11,000,000.00**  
W ZASOBACH



## PEOPLES Federal SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

1618 WEST 18th STREET

BLISKO ASHLAND AVE.

Telefon HAYmarket 1-5500

### ZARZĄD I DYREKCJA

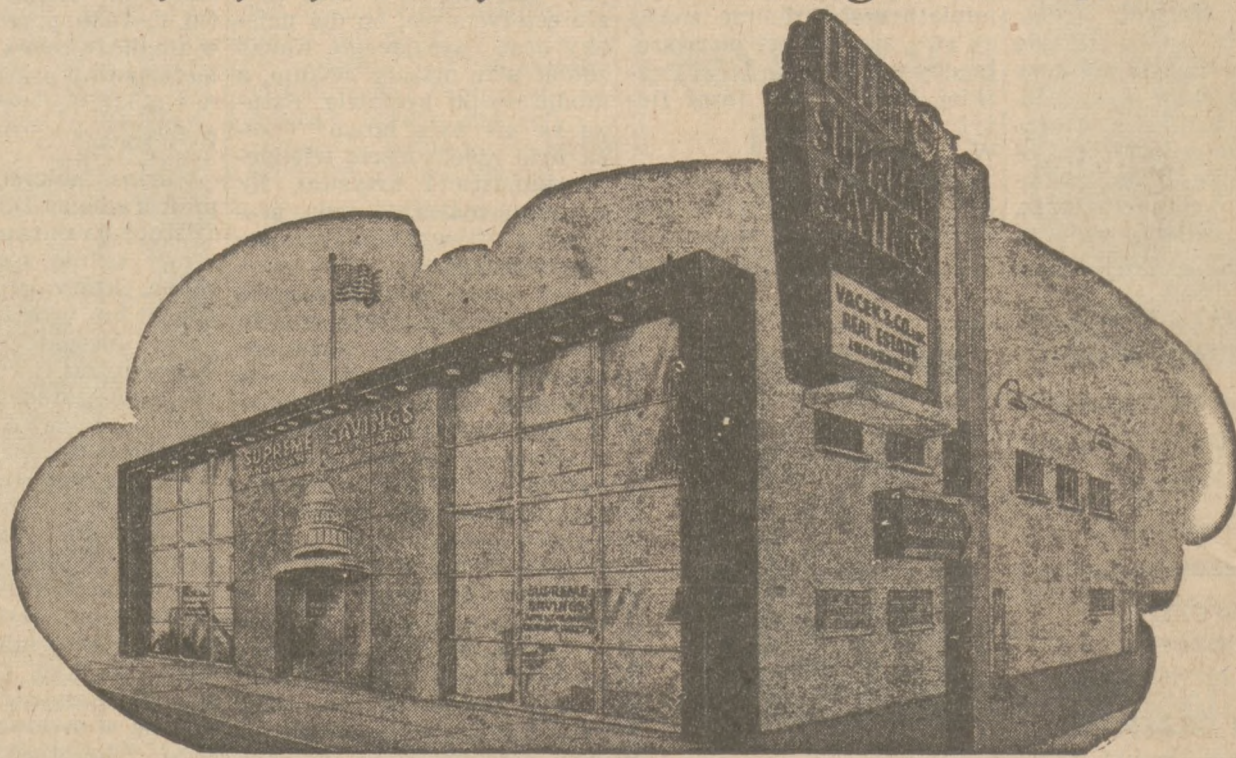
STANLEY W. ROPA, Prezes  
AL. C. ROPA, Egzekutywny Wice-Prezes i Sekretarz  
JOSEPH F. ROPA, Wice-Prezes i Skarbnik  
STANLEY C. LESNIAK, MICHAEL WLEZIEK, WALTER A. ROPA i HENRYK CZEKAJSKI, Dyrektorzy  
CHESTER J. DANKOWSKI i WALTER ROJEK, Adwokaci

### GODZINY BIUROWE

Poniedziałek, Wtorek i Piątek: 9 rano do 3 po poł.  
Czwartek 9 rano do 3 wieczorem — Sobota 9 rano do 1 w połud. — Zamknięte w Święta Federalne i Środy

## Sezon Wielkanocny Jest Tu!

### Życzymy Wszystkim Wesołego Alleluja



## SUPREME

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-1755 WEST 47th STREET

Yards 7-3895

Największa Polska Spółka Na Town of Lake

PIOTR P. KEZON, Zarządca, Sekretarz i Skarbnik  
STANISŁAW JOSEK, Dyrektor  
ANNA M. GLISTA, Asyst. Sekretarka  
PAWEŁ KUBALICA, Dyrektor  
JAN KRZYKOWSKI, Dyrektor  
FRAN. FORADZISZ, Dyrektor

JAN E. GIERUT, Asyst. Rachmistrza  
CZ. T. NIEDZIAŁEK, Kasjer  
MALGORZATA JANICZEK, Stenografistka  
LEOKADIA B. KALISKI, Stenografistka-Klerk  
CZESŁAWA MESEVICH, Kasjerka

IGNACY ŚCIGALSKI, Prezes  
JANINA TAMOSAITIS, Kasjerka  
HELENA TOMASZKIEWICZ, Klerk  
MALGORZATA DUGGAN, Klerk  
FELICJA KIBLES, Klerk  
HELENA UZEMACK, Klerka



BIEŻĄCA RATA  
DYWIDENDY

**3 1/2%**  
ROCZNIE



ZASOBY PRZESZŁO \$14,000,000.00

## Zmieniają Się Czasy a z Nimi Tradycje

Zmieniają się czasy, a z nimi zmienia się wiele nawet w naszych tradycjach.

Za czasów Piastów Wielkanocny stół był bardzo prosty, przede wszystkim dużo kołaczy, miodu, jaj. Cały nacisk kładziono na ilość raczej niż na jakość. Na dworze książęcych zakrywano cztery stoły, jeden dla dygnitarzy, drugi dla mniejszych dostojników, trzeci dla niewiast, a czwarty dla czeladzi.

### "Grabki".

Ponieważ "grabek" to jest widelców nie znano, więc zastępowali je z powodzeniem koziki, a "po odupanui" pożywienie wkładano do ust rękami.

Na usprawiedliwienie naszych przodków trzeba dodać, że przed i po święconem hajducy obnosili miski z wodą po to, aby każdy mógł sobie ręce umyć. Misy te na dworze książęcych lub królewskich na święta były ze złota lub srebra.

Za czasów królowej Bony wprowadzono po raz pierwszy na ucztę wielkanocną grabki i noże, ale każdy musiał sobie te przyrządy w futerałach przynosić i nie bardzo wiedział, jak się nimi posługiwać. Święcone stało się wymyślniejsze, zaczęto gustować w różnych włoskich smakowitościach.

### Zwyczaje.

Dawne proste tradycyjne zwyczaje uległy dużej zmianie za czasów saskich pod wpływami francuskimi, którym już wówczas silnie zaczął ulegać dwór królewski.

Wymyślna forma jedzenia stała się hasłem.

Na jednym z dworów magnackich, przez sześć tygodni poprzedzających Święta Wielkanocne, przygotowywano niestrudzenie przeróżne pasty cukiernicze. Wreszcie biorąc wzór z trófeów myśliwskich swego pana, kucharz ulepił pięknego jelenia o złożonych rogach, jednym słowem... rogacza. Słodkie to stworzenie położy się u źródła, którym była srebrna, przezrzysta taca, zalana winem przezjrystem. Jeleń ten został skonstruowany przez uczestników, niczym pieczone, ku ogromnemu żalowi pięknych

pań, u których w danej chwili zmiesz estetyki silniejszy okazał się niż łakomstwo.

### Dużo Się Zmieniło...

Dzisiaj dużo się zmieniło! Znow jest wszystko bardzo proste, bardziej monotonne.

Czyżby prawdą było, że dawniej ludzie znali więcej radości od ludzi dnia dzisiejszego?

Wszak i oni szukali odmiany, uciekali od trosk i prozy, jeśli na dni świąteczne musieli sobie budować jelenie z cukru i domki z czekolady. A więc szukali tak samo, jak i my uśmiechu, który płynie z serca i daje zapomnienie.

Dawne kobiety czuły się w dni świąteczne, jak królowe. One uroczystości te urządzały i nadawały im tonu. Rządziły w te dni było ich radością.

I dzisiejsza kobieta, obarczona szeregiem obowiązków nie chce się wyrzec swego starego przywileju. Z dni takich bowiem nabiera sił codziennego życia, staje się lżejsze i radośniejsze.

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom oraz Całej Polonii Składa Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt  
Wielkanocnych  
i Radosnego  
Alleluja



EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN

**M. K. MIKOŁAJCZYK**

1737 W. DIVISION STREET

Na okres Świąt i zawsze polecamy nasze wyborne wędzone szynki pieczone i gotowane, miękkie i soczyste, wysmienitą kielbasę krajana, specjalność świąteczną, schaby, boczek i salcesony, oraz duży wybór polew i szynki importowanych z Polski, Holandii i Niemiec.

Tel. Humboldt 6-8870

## ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Wielkanocnych

Składamy Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Znajomym oraz Całej Polonii



3 KOMPLETNE SKŁADY

OBSŁUGUJEMY WSZYSTKIE DZIELNICE CHICAGO I PRZEDMIEŚCIA

9000 SOUTH CHICAGO AVE.  
3700 S. WESTERN AVE.  
4655 W. NORTH AVE

Naprzeciw Bessemer Parku w South Chicago  
Przy ARCHER AVE.  
Blisko CICERO AVE.

TEL. SAGINAW 1-0202  
TEL. VIRGINIA 7-0456  
TEL. BELMONT 5-9400